中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇一九一二號 每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇〇三號 中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總理司岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分社：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角英華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣總經銷：台北市農安街一三八號三樓 電話……五一九五九九〇

攜鉅款擬搭夜航船赴澳搏殺
港澳碼頭公厠內 男子被劫四十萬
遭兩匪制服用鐵鍊綁手腳藏於厠格內
朋友苦候不見入厠所始揭發事主被劫

（特訊）一名身懷四十萬元鉅額現款，準備乘坐飛翼船前往澳門搏殺的男子，昨晚臨上船前突然人有三急，於是前往港澳碼頭對開公厠如厠，豈料竟遭兩名匪徒行劫，搶去其載有鉅款之手提喼，並以鐵鍊將事主鎖在公厠內，事後警方接報到場，花去半小時才能將鐵鍊打開，將事主救出，由於其在掙扎時手肘受傷，於是送院敷治。

據現場消息指出：該兩名匪徒早有準備，佢們帶備鐵鍊及鐵鎖，當事主進入公厠內時即以純熟手法將其制服，然後將其手腳鎖上，並以布塞口，然後進行搶劫，不過兩匪在得手後，可能見劫得鉅款，故並未對事主進行其他搜掠，因此事主身上其他財物如手錶等並未損失，警方目前已對此案展開調查，追緝該兩名劫匪歸案。

遇劫事主姓施，約卅歲，據悉他剛於昨早才由澳門返港，但未知他有否斬獲，隨即於昨晚偕同另一友人，準備乘搭十時的一班飛翼船，再度前往澳門搏殺。

當他與友人於晚上九時卅分左右抵達港澳碼頭時，當時他身穿長袖T恤，西裝褲，手提一個深色手提喼，據悉手提喼內載有四十萬鉅款，全部均為一千元面額。正當他與友人準備入閘上船時，忽然人有三急，遂與友人前往港澳碼頭對開的公厠如厠，他獨自一人攜同手提喼進入公厠，而其友人則在公厠外守候。

豈料當他進入公厠後，在暗處突然撲出兩名男子，以迅雷不及掩耳的手法將其制服，拖往第五厠格內，以兩條鐵鍊分別將事主手腳鎖上，並以布塞口，然後搶去其手提喼，可能當兩匪在打開手提喼時赫然發現有四十萬鉅款，因此心滿意足，於是並未進行其他搜掠後便迅即離去。

另一方面事主之友人在公厠外久候多時，眼看開船在即，遂入內查察，結果赫然發現其友被綁在公厠內，於是致電報警。

警方接報到場，由於事主被鎖，結果要花近半小時才將鎖鍊解開，而事主在掙扎時手肘受傷，警方於是召來救傷車將其送院敷藥，並對劫案展開調查。（合）

一名男子昨晚擬帶同鉅款往澳門搏殺時，被劫匪於港澳碼頭公厠內截劫。（本報記者攝）

更進一步開放日本市場
消除障礙擴大貿易 日義首腦一致同意

（時事社羅馬十七日電）正在歐洲進行訪問的日本首相中曾根康弘，十六日在羅馬市內總理官邸和克拉西總理進行會談。會談時，中曾根首相指出，在歐洲以義大利的進口限制品種最多，「要求廢除限制」。對此，克拉西總理表示承認，說：「確是如此，」他接着說：「希望日意兩國都能撤除障礙，擴大雙邊貿易。中曾根首相對此也表示同意。兩國首腦關於面向擴大兩國間貿易，早期締結日意兩國間科學技術協作協定一事也達成協議，并約定雙方互派由專家組成的代表團前往對方國家。

局面明朗始考慮參與星戰計劃

（路透社義大利羅馬十七日電）日本首相中曾根康弘的代言人本日稱，義大利和日本堅持一項意見，美國在裝設以太空為基地的防禦系統之前，須先與其盟國磋商，并與莫斯科談判妥善。中曾根康弘與總理克拉西及外長安德里奧她的會談，特別着重於美國「星球大戰」的計劃。中曾根昨日與克拉西會談時稱，日本需要更多時間和資料，然後才能決定將否參與美國的研究計劃。他的代言人今日在羅馬告記者稱，迄今，我們所知，星戰計劃，是屬於非核防禦性的，但離是否參與的結論尚遠。

日義首腦保證攜手維護和平

（美聯社羅馬十七日電）日本首相中曾根康弘與義大利總理克拉西相互讚揚對方為世界和平所作的努力，並且保證攜手進一步追尋此一目標。中曾根康弘於星期二抵達羅馬作為他此次訪問歐洲之行的第二站。此位六十七歲的日首相稱：「義大利與日本現承擔經由高峰會議及密切的國際對話維護世界的和平及穩定。」日首相在一個正式晚宴上祝酒時稱，「我以為我們兩國繼續此項努力是重要的。」

加強團結擴大合作
舒爾茲促盟國 對付恐怖主義

（路透社夏威夷火奴魯魯十七日電）美國國務卿舒爾茲今日在此呼籲華盛頓的盟友們加強團結，擴大合作，對付恐怖主義，保護主義，以及毒品走私活動。舒爾茲在此間東西方關係研究所講話時又指責紐西蘭違反美澳紐三國安祖斯軍事聯盟協議，拒絕美國核子軍艦進入紐西蘭港口，舒爾茲說：「紐西蘭此舉削弱了太平洋地區的安定，製造了一個危險及不穩定的新因素。」他指出：「只要其中一個成員國推卸自己的責任，整個聯盟的運作都將陷於危機之中」舒爾茲又表示，蘇聯長期以來，一直試圖分化瓦解美國與其他盟國之間的團結。他說：「盟國之間單是同意一旦戰事發生，守望相助是不夠的，光靠協議及承諾是不能夠打勝仗的，我們必須共同努力已確保我們有能力取得戰爭的勝利，而這一點，也是防止戰爭發生的眞正阻嚇力量。」

球場災難遺禍無窮
挽救內閣瓦解局面 比利時將提前大選
馬登斯首相留任至選舉為止

（美聯社布魯塞爾十七日電）被王宮拒絕其辭職的比利時首相馬登斯，於星期三繼續領導陷於瓦解的聯合政府，以迄於提早舉行的選舉為止。首相於星期二提出政府總辭，但國王鮑杜恩加以拒絕，並要求他以原有的內閣留任以迄於下次選舉，即使有六名大臣辭職亦然。馬登斯稱：他預料原定於十二月八日舉行的選舉，會提前到十月，他說他將於星期三向國會充份解釋此一情勢。馬登斯告記者稱：「政府就此繼續下去」。該以副首相高爾為首的六名閣員，宣佈辭職抗議內政部長拒絕辭職。他們認為內政部長諾唐必須負責五月廿九日球場發生暴動的責任。在該次暴動中有卅八人喪生。他們指此乃警察無能所致。

馬登斯支持諾唐。諾唐是馬登斯基督民主黨的議員，也是一位副首相。據就業大臣韓辛尼及教育大臣科安斯所稱，馬登斯係於星期二晚的一次緊急內閣會議中作出解職決定的。王宮發言人克拉安在較早時稱，國內會分別召見過高爾及諾唐。現行的聯合政府是馬登斯自一九七九年出任首相以來所領導的第五屆政府，是一九八一年十二月組成的。

日本首相中曾根（右）星期二抵羅馬官式訪問三天。義大利總理克拉西熱烈歡迎。（路透社）

處境滿佈危機 美軍派駐東德
軍車被撞擊傷一人

（路透社東柏林十七日電）西方外交家們今日宣稱在上週六蘇軍於東德演習期間，一輛美國軍車被撞擊的事件顯示，西方派駐東德的軍事使節團正在面臨越發危險之形勢。美國官員們已就此事件向柏林附近波次坦的蘇聯當局提出抗議。據悉當日是一輛蘇軍車撞擊一輛美國軍事使節團的軍車，導致美軍指揮官拉佐上校受傷。西方外交家們說，拉佐上校上月曾經就西柏林同美國國防部長溫伯格舉行會談，而討其使節團一名士兵今年三月被蘇軍槍殺的事。美國的尼高遜少校今年三月被槍殺事件已令到美英法三國辦事使節團在東德所進行的搜集情報工作更加困難。此三國是根據一九四七年同莫斯科所簽訂的波茨坦協議而派軍事使節團駐東德。在本月較早時，一輛英國軍事使節團汽車亦曾經被蘇聯軍車撞擊，事後更被蘇聯兵扣留五小時。一位西方高級外交家指出，西方軍事使節團車輛遭撞擊事件已屬司空見慣，西方國家只好派出特別修車隊，隨時準備修理被蘇聯軍車撞毀的車輛。

雅典亡羊補牢 加強機場保安
符合國際水準要求

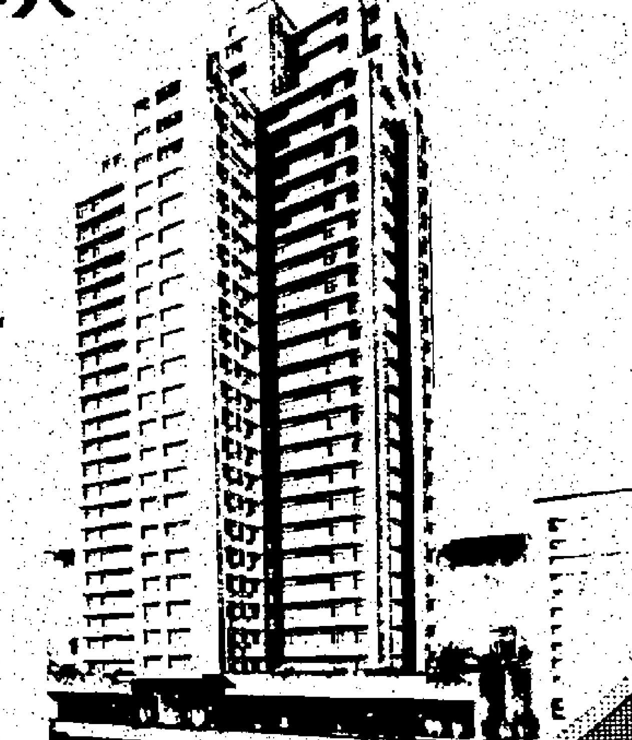
（路透社日內瓦十六日電）雅典機場保安措施經已加強至乎合國際水準要求：「國際空中運輸聯合」主席今天表示，上月發生的「環球航空公司」飛機騎劫事件，足以證明有增強檢查的必要。該協會主席貝達文沙發布新聞公布，謂希臘當局已答允通力合作，永久鞏固機場的保安，並已加派，很多人手負責保安工作。該協會是全球航空公司的貿易聯會，上星期六，它正式向希臘政府呈交一份有關雅典機場保安情況的詳細觀察報告及建議書。美國總統列根嚴詞斥責該飛機場的保安系統差勁，籲同教什葉派槍手六月十四日把「環球航空公司」一架由雅典往羅馬的民航客機劫持，扣留三十九名美國人在貝魯特某處地方達十七日之久。

美堅持立場談判無進展
莫斯科考慮中止日內瓦限武談判
休會兩個月九月中恢復談判

（合衆社莫斯科十七日電）出席日內瓦武器談判的蘇聯首席代表稱，美國對於該談武器的建議并無反應，並表示莫斯科現正考慮中止此項談判。卡波夫於接受蘇聯電視晚間新聞節目訪問時稱：「談判並無突破，而美方對此難辭其咎。」卡波夫此項談話係於談判第二輪會談結束時在日內瓦發表的，并無說出他的政府會不遵守於九月十九日恢復談判的協議。但他的含意是指上個月的一篇演說，在該演說中，蘇聯領袖戈巴切夫威脅會採取措施，倘若美國仍然繼續進行發展太空武器計劃的話。戈巴切夫曾於六月廿六日在烏克蘭的第聶伯羅波洛夫斯克布發表演說稱：「我們絕不能容許談判再被利用分散注意力，用以掩飾其目的在於保證美國戰略優勢的軍事準備活動。」卡波夫稱蘇聯談判代表曾在會議席上提出一項完全禁止太空攻擊武器的建議。對於此種武器，莫斯科認為乃是「星球戰爭」計劃所擬製造的武器。他說：「加對太空武器有此決定，裁減戰略武器的機會會多達百分之廿五或者更多。」蘇聯的建議同時設想禁止生產新類型的戰略武器，以終止在這一方面的武器競賽。卡波夫說蘇聯贊成使歐洲完全擺脫中程及戰術兩方面的核子武器。

旺角 天利行有限公司 課本九折
彌敦道607號新興大廈二樓商場
電話：3-845314・883112

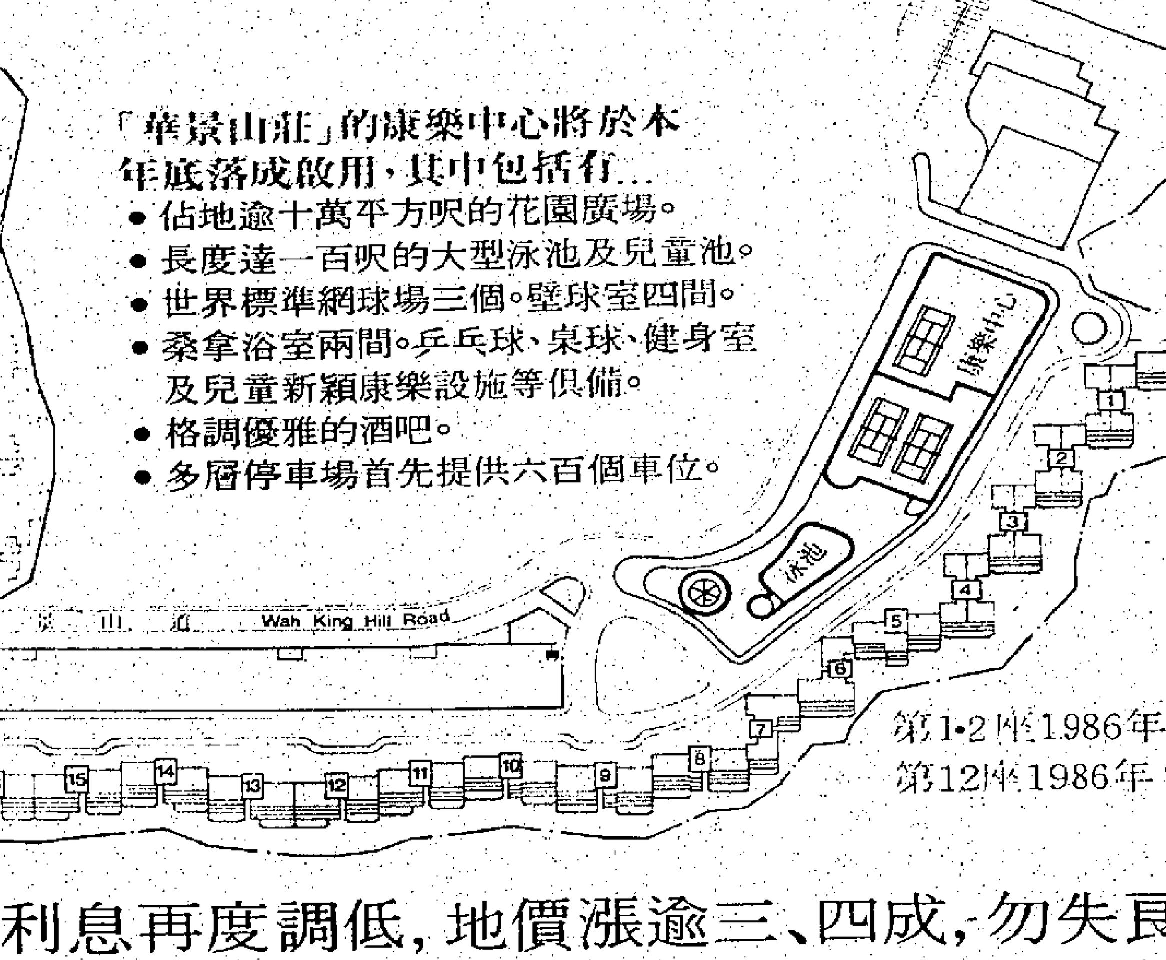
港島半山般含道高級住宅…… 單位面積由645至1270平方呎
穎章大廈 香港般含道37—47號 WING CHEUNG COURT
半山地王●交通方便 兩梯四伙●戶戶單邊 空氣流暢●間格實用
即將入伙 即日發售



洽購處：
新世界發展有限公司 NEW WORLD DEVELOPMENT CO. LTD.
香港皇后大道中16—18號新世界大廈30樓
30/FL. NEW WORLD TOWER 16-18 QUEEN'S RD. CENTRAL, H.K.
☎ 5-231056
合作發展商：
德美洋行有限公司 香港中環雪打街中建大廈四樓 ☎5-229123
新世界發展有限公司 香港皇后大道中18號新世界大廈30樓 ☎5-231056
地盤售樓處電話：5-490687 5-492416 （假日照常辦公）

華景山莊 Wonderland Villas 大窩山369地段
九龍唯一山頂高原豪華住宅，近荔枝角華景山道
氣勢磅礴，俯瞰港九全景，視野特佳
第1a座至12座開售已來，承蒙各界熱烈訂購，大部份已售罄
現僅第1·2及第12座尚餘少量單位
單位面積733呎至1634呎
每單位售價四十八萬餘起
特價每呎只售$657起
首期20%，20年分期付欵，每萬元月供$68.50，單位月供$2687起，
月租市值$4500元以上，供樓平過納租・按建築期付欵，首期15%，入伙前利息全免

「華景山莊」的康樂中心將於本年底落成啟用，其中包括有…
- 佔地逾十萬平方呎的花園廣場。
- 長度達一百呎的大型泳池及兒童池。
- 世界標準網球場三個。壁球室四間。
- 桑拿浴室兩間。乒乓球、桌球、健身室及兒童新穎康樂設施等俱備。
- 格調優雅的酒吧。
- 多層停車場首先提供六百個車位。



第1·2座1986年4月完成
第12座1986年7月完成
利息再度調低，地價漲逾三、四成，勿失良機
洽購請向下列公司或地盤售樓處
新鴻基地產發展有限公司 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎ 5-8916833
恒基兆業地產代理有限公司 香港德輔道中19號環球大廈6樓 ☎ 5-8265231（六線）
地盤售樓處（假日照常）☎ 3-7410768
地盤設有示範單位，歡迎駕臨參觀
在荔景地鐵站有47號專線小巴來往華景山莊

楊尚昆在軍區會議上說
全軍改革體制整編進展順利
三軍撤減單位裁減兵員百萬
今後工作艱巨必須做得扎實

（特訊）北京七月十七日消息，中央軍委常務副主席楊尚昆說，全軍改革體制，精簡整編進展順利，形勢很好。楊尚昆是昨天在北京軍區黨委擴大會上說這番話的。楊尚昆說，這次改革體制，精簡整編在我軍歷史上是空前的，變動是很大的。陸、海、空軍都要撤銷一些單位，合併一些單位。有的單位還要降級，總的兵員減少一百萬，大批幹部從現職崗位退下來，都是歷史上沒有過的大調整。現在可以說，這個大調整進展是順利的，有秩序的，工作是做得好的。他說，形勢好主要表現在：一、全軍上下思想上對形勢和大局的認識比較清楚，真正感到中央決策的正確，落實起來比較自覺；二、各級負責同志和廣大幹部進退去留聽黨安排，不講價錢；三，已經確定撤銷的單位，不到真正撤銷那一天仍然照樣工作；四、整黨繼續抓緊進行。楊尚昆最後指出，今後的工作還很艱巨，要做得很仔細，做得扎扎實實。不要只看到順利的方面，還要看到有許多工作要做。

列根下週一出院
如期接待李先念
派出十人代表團赴歐洲安排
準備十一月與蘇聯領袖會議

（路透社華盛頓十七日電）美國總統列根的副官們今日宣稱，自從日前接受結腸大肉瘤切割手術以來，列根總統正在很好地康復中，預料他將於下週二會見到訪的北京國家主席李先念，以及如期於今年十一月會見蘇聯共黨總書記戈巴切夫。列根總統可望於下週一出院，然後在下週二在白宮接見李先念。白宮一位不願透露姓名的高級官員說，在李先念到訪時，傳統性的冗長歡迎儀式可能會取消，但列根總統打算同李先念舉行詳細的會談，並會在下週二晚上出席招待李氏的國宴。白宮亦已清楚地表示，列根總統將如期同戈巴切夫舉行高峰會議。同時宣佈，一個十人代表團將於本週四起程前往進行籌備工作，為高峰會議預作安排。列戈高峰會議是定於今年十一月十九日和廿日在日內瓦舉行。此兩項宣佈顯然是美國政府向全世界宣佈，列根總統仍然是一位老當益壯，精力充沛的世界領袖，縱然他曾經在上週六接受三小時手術，切割了其結腸肉瘤，而事後檢驗證實該顆肉瘤有癌症細胞。世界各地的時局專家們一致認為，為了確保其為精力充沛世界領袖的形象，列根總統實在需要迅速康復。英「週日泰晤士報」編輯尼爾在接受美國電視台記者專訪時指出如果列根總統此次康復正如他在一九八一年遭受槍擊後那麽快，那末，外界對他的關注和憂慮就會蕩然無存。尼爾又說，假如不是這樣，西歐國家就會越發關注和憂慮，因為列根總統既是美國的領袖，又是西歐聯盟的領袖。列根總統現年七十四歲，為美國歷史上最年老的總統，在他接受手術後，已接獲世界各國領袖的慰問電，包括戈巴切夫。

副總統布殊探望列根
密談半小時未有宣佈
列根安睡醒來說這是七月的聖誕

（合眾國際社華盛頓十七日電）美國副總統布殊今日始到醫院探望列根總統，並同意進行幾近一週來的第一次傾談。在上週六列根總統接受手術期間，布殊曾經出任「署理總統八小時。他今日驅車到貝法斯達海軍醫院看列根總統，並同他傾談卅分鐘。他們上次見面是在上週四，其時列根總統仍未入院，布殊日昨曾表示，自從列根總統上週六接受手術以來，未曾同他交談過，原因是不希望在太多人探望他時前往探望。美國政府一位不願透露姓名的高級官員說，就算列根總統陷於昏迷狀態，若事有布殊副總統在，縱使核子戰爭爆發，布殊都會履行總統權力以應急。

（合眾國際社華盛頓十七日電）白宮一位發言人宣稱，列根總統於接受手術後，昨晚在醫院裏渡過「最安寧的一夜」。他今日打趣道：「這是七月的聖誕節。」該發言人說，在今日早上八時，稍後，列根總統在其鼻胃管被除去後說出此句有趣的話。醫生們替列根總統檢查後指出，他已渡過手術後最安寧的一夜，他的情況非常好，一切跡象顯示，其康復狀況很穩定，亦很精神。

中國重開絲綢之路
經中亞細亞地區
運貨到歐洲各國
交通工具是火車不是駱駝

（路透社北京十七日電）北京中國日報導，中國的貨品，可能再次沿着古老的「絲綢之路」經蘇聯中亞細亞地區，輸往歐洲，當然，交通工具不再是駱駝，而是火車。該報章報導，中國計劃在西北新疆興建一條和蘇聯鐵路網相接的鐵路，這是中蘇兩國關係趨於緩和的進一步表現。報導謂，中國最近在新疆西北部的塔城，開放了第三個通往蘇聯的貿易關卡。一位新疆自治區高級官員表示，這樣一來，我們就可以直接對外開放，他指出，蘇聯希望購買新疆的輕工業產品，而中東地區的回教國家每年則需要至少一千五百萬隻羊，中蘇火車一通，中國就可以和蘇聯，中東，甚至歐洲利用地面交通做生意，更加方便及經濟。到目前為止，在中蘇兩國漫長的邊界線上，只有一條鐵路由東北黑龍江省，和蘇聯西伯利亞連接，另一條鐵路經蒙古間接通往蘇聯。

副總統布殊說
列根迅速康復
華府施政不受影響

（美聯社華盛頓十六日電）副總統布殊星期二說，列根的癌症將不會影響政府的順利操作，亦不會是個可以解決的政治問題的「魔術棒」。布殊在國會出席一次會議後對記者說：「所有的報告都是十分樂觀的。」布殊之所以到國會，乃是向參議員簡報有關列根總統癌症手術後的情況」。有人問他，大眾所表現的一大堆同情，是否有助於在政治上取得成功，包括國會在龐大削減的聯邦預算赤字上出現一項可接受的和解。布殊回答說：「我真的不認為會產生任何作用。」他說：「我不認為這是支魔術棒，不會因為有了它，就可解決一大堆問題。」他說有關列根的醫療報告結果，由於都是這麼好，所以「我不認為他處事情的方式，他決策的方式，他治理國家的方式有重大的改變」。他說他要探訪在貝狄斯達醫院中康復着的列根，還說他會把一次訪問押後，以便總統有最大機會復原，免於受外界分散騷擾。

一種用新式噴射推動的導彈，定名為「SSM一號」，最近在日本新島試射。圖示升空的雄姿。（路透社）

李先念訪問美國
將與列根直接討論
美軍火售台灣問題
希望海外僑胞為祖國統一努力

（特訊）渥太華十六日消息：記者李偉報道：陪同李先念主席訪問的國務委員姬鵬飛，今天下午在他舉行的記者招待會上回答美國記者提問時說：李主席在訪美期間將會談到臺灣問題，應按照「八·一七」公報和聯合公佈的原則處理。」這位「紐約時報」記者還問，是否要同美方談美停止聯合國人口活動資金援款問題？姬鵬飛回答：這個問題我們的立場是很清楚的，我們對此已多次作了申明。今天的記者招待會，加拿大記者提問最多，主要是關於加中經濟、貿易合作方面的問題。加拿大一記者問：有人批評加拿大企業家在和中國進行貿易中沒有做出應有的承諾，中國對此怎樣評論？加拿大企業家應怎樣做才能促進中加貿易。姬鵬飛說，兩國建交十五年來貿易發展很快，去年雙方貿易額為建交時的九倍，加拿大已成為中國第五大貿易伙伴。經濟合作也已建立起良好關係，並取得成果，去年中加合作的新項目有八十七項，其中四十八項已經簽定合同或協議書。當然，對中加這樣兩個大國來說，目前的貿易狀況是不夠的，還有巨大潛力，前景是廣濶的。為進一步擴大中加經濟、貿易關係，雙方應從長期合作着眼。

美國務卿舒爾茲伉儷，星期二在菲濟島總理陪同下，接受歡迎紀念儀式。（路透合眾社）

（特訊）渥太華十六日消息：李先念今天上午在這裏向加京華僑和華裔說：「完成祖國統一大業是海峽兩岸的中國人民包括廣大海外僑胞的共同願望。我們如果不竭力做到這一點，就有愧於列祖列宗，也無以對子孫後代，海外華僑和華人朋友擁有便利條件，希望你們為祖國統一大業作出有益的貢獻。」李主席是在渥太華華人社團舉行的歡迎會上講話時說這些話的。李主席在講話中介紹了國內一年比一年好的新形勢，歡迎大家回去看看神州大地的變化。當李主席以「祝大家身體健康，家庭幸福，事業成功」結束他的講話時，熱烈的掌聲又一次持續很久。一百多名各界華僑，華人代表參加了會見，其中不少人是從蒙特利爾趕來的。歡迎李主席訪問渥太華委員會主席萬洋代表華僑，華人熱烈歡迎李主席和夫人林佳楣等中國親人。歡迎會上，代表們把北京出生的華女畫家安瑞霞的一幅仿宋中國水彩畫送給李主席。蒙特利爾中華民族舞蹈團的兩位小女演員送給李主席一個娃娃，李主席俯身親吻了小女孩。

列根患結腸癌
屬杜克斯B型
可以多活五年以上

（美聯社華盛頓十七日電）一九三二年，美國醫學專家杜克斯將直腸癌與結腸癌區分為「杜克斯A型」、「杜克斯B型」和「杜克斯C型」。所謂「杜克斯A型」是指的癌細胞是在結腸或直腸的最深的表內，只有○點○三吋厚。「杜克斯A型」不會損害四周肌肉組織。「杜克斯B型」是指的癌細胞已侵犯結腸或直腸組織，甚至侵犯到結腸或直腸外部纖維組織。美國總統列根的結腸癌屬於「杜克斯B型」。「杜克斯C型」是指的癌細胞已完全破壞結腸或直腸外部纖維組織，擴散到淋巴結。患「杜克斯A型」者，切除癌瘤後，百份之九十五可以多活五年。患「杜克斯B型」者，切除癌瘤後，百份之六十五——八十還可以救活。患「杜克斯C型」者、切除癌瘤後，百份之廿至卅可以救活。根據列根的情況，他至少可以多活五年以上。

世界銀行計劃五年內
大量貸款北京政府
協助各項發展計劃
在第三世界中中國外債較少

（路透社北京十七日電）世界銀行駐北京新辦事處的官員今日表示，世銀計劃於未來五年中向北京提供大筆貸款，以協助中國進行其雄心勃勃的發展計劃。一位該名官員的菲律賓人林艾文，對操華語的本社記者表示，由八一年開始，到上個月底為止，世銀已對中國借出卅一億美元的款項，使中國繼印度、巴西及印尼之後，成為世銀最大的借款國之一，他又補充謂，至一九九〇年，世界銀行對中國的貸款還將大幅增加。以中國的經濟規模而言，中國的外債比其他第三世界國家少得多，外國銀行估計中國目前尚未還清的負債約為卅億美元，中國的外債，三分之二來自貨幣市場的商業信貸，三分之一來自利息較低的外國政府以及其他國際金融組織例如世界銀行等機構的貸款。

中行加强信貸貨幣宏觀控制

（特訊）北京十七日消息：中國仍然未能有效地控制住去年擴大貨幣發行的一些不正常因素，特別是對已經膨脹起來的投資和消費控制不力，使當前的資金供求呈現出緊張狀態。據「人民日報」海外版今天報道：中國人民銀行正在加強信貸和貨幣的宏觀控制，運用經濟手段，搞活金融，繁榮經濟。中國人民銀行認為造成當前資金緊張的原因是：今年以來，工業增長速度一直處在百分之二十以上，其中鄉鎮企業的增長速度高達百分之五十以上，這樣就造成第一季度農業銀行發放的鄉鎮企業貸款比去年同期增長三點二倍。有的企業對稅後的利潤使用不當。今年一至五月份，工資性支出的增長幅度仍高於去年的全年水平。一些基建投資規模過大，特別是預算外的基建投資沒有得到有效控制。從一季度看。預算內投資增長很少，而自籌投資和國內貸款卻分別增長。

憂心列根能否渡過
餘下三年半的任期
美國兩黨政客多議論

（路透社美國華盛頓十七日電）政論家稱，列根患癌，對他能否擔任總統渡過餘下的三年半問題，投下暗影。但他的助手們均抱着信心，認為總統的健康不成問題，可以重掌充份權力，及時於十一月在日內瓦與蘇聯領袖戈巴切夫舉行高峰會議。自本週消息謂，從他大腸切除的腫瘤含有癌細胞之後，對問和祝願他康復的函件，像浪潮般湧到華府。民主黨某高位人士稱：「如我們逐日閱讀有關他健康的報導，勢必引起有關他領導的問題。為長遠計，就要重視他的總統職位變成跛脚鴨的地位問題。」按照美國法例，列根不能再行續任。但該民主黨官員稱，總統緊急割症的影響，大部份是做成一種氣氛，他希望促使共和黨人起來角逐政權和繼任為總統，免墜入民主黨之手。眾議院主席奧尼爾告記者稱，他未聞白宮的消息已四十八小時，「我只有估計總統健康良好。」奧尼爾否定有政治反應的臆測。共和黨人士說，消息未壞至要他們預為政治前途着想的地步。共和黨政治主任格連那說，他去過會在白宮開會，人們仍試圖依照總統所定七月十六或十七日按立法議程進行處理。共和黨及眾院小數領導人洛特承認，有些同僚誠恐列根的病，可能削弱他應付國會的效率。

李先念總理星期二在渥太華替一間電腦公司主持開幕儀式。該電腦公司將向大陸提供高技。（路透社）

廣東省府人大常委
新人接管高層職位
省長及副省長人大副主任去職

（特訊）廣州十七日消息：廣東省政府和廣東省人大常委會的組成人員將有大的變動。具體人選將由八月下旬召開的廣東省六屆人大四次會議決定。今天上午召開的廣東省六屆人大常委會第十四次會議通過了以上決議。據悉，由於工作的需要，廣東省現任省長、幾位副省長和幾位人大副主任將由新人接替，屆時將由省人民代表大會選舉產生。今天開幕的廣東省人大常委會的本次會議將開三天。

（特訊）北京十七日消息：中國外交部發言人今天在回答記者提問時，證實鄧力羣不再兼任中共中央宣傳部長，主管中共意識形態和輿論宣傳的這一要職，已由五十四歲的朱厚澤擔任。這位發言人說：鄧力羣今後作為中共中央書記處書記，將繼續分管宣傳工作。據悉，新任中宣部長朱厚澤，是貴州省織金縣人，大學文化程度，任新職前是中共貴州省委書記。他長期在這個西南省份工作，歷任中共貴陽市委宣傳部長、貴陽市委書記、省州省委副書記等職。外交部發言人今天還說：為了實現幹部隊伍年輕化，經過調整後的黨中央各部部長的年齡除個別人略超過六十歲外，都將在六十歲以下。黨中央各部部長係指中共中央宣傳部、組織部、統戰部、聯絡部。

美儲備局長說
目前逆流紛繁
不宜刺激經濟

（美聯社華盛頓十七日電）美國聯邦儲備局局長獲加今日告知國會，美國經濟已經受到「重大不平衡」影響，此種現象並不是單靠變更貨幣政策可以糾正者。獲加在美國國會眾議院銀行事務委員會發表證供時說此項表示。他並且指出，目前經濟逆流紛繁，實在不宜採取猛烈的行動來刺激經濟。獲加在演說中，主要替聯邦儲備局的不變貨幣政策決定說辯，他認為此項政策應暫時不變，縱然放緩的經濟和迅速增長的貨幣供應可能會導致通貨膨脹率回升。獲加指出，在目前來說，一些政策行動似乎可以解決一個問題，但卻會引發出另外的問題。一些人士推測，聯邦儲備局可能為銀行利率繼續回降舖路，然而該局已於日昨宣佈，在此時到年終這個時期，該局將走中庸之道。獲加在其年中國家經濟評估報告中引述了龐大的外貿與預算赤字，認為經濟受着多種不平衡影響，而貨幣政策並不是萬應萬靈之妙藥。

環姐接受豐富獎品
價值逾十七萬美元
波多黎各佳麗艷壓羣芳

（合眾國際社邁阿密十七日電）新登上寶座的環球小姐狄波拉·卡菲——杜星期二收到當選為環姐獎金的首期，以無窮無盡的一臉笑容，天下般大的耐性，面對成羣結隊而來要求簽名的人，以及瘋狂拍照的閃光燈。經過僅兩小時半的睡眠，這位淡褐色眼睛、黑髮美女在酒店頂樓客房中醒來在床上吃早餐，三十個攝影記者湧入把她團團的包圍。未到中午，她已三次換衣服，而且發表了第二次早餐談話了。這位在選美會中艷壓羣芳的波多黎各小姐說：「我十分高興當選。我希望做到不負所望。」雖然是一夜成名，但在眾多仰慕者和記者包圍之下，她仍表現得體。甚至在遲了二十分鐘乘電梯上去參加領獎早餐時，被一對中年夫婦抓住閃光燈相機窮追，她仍保持歡笑。卡菲——杜勝出後吐露，她還沒有細讀獎品名單。她在領獎的早餐會上，獲得一張二萬三千美元的支票。十分鐘後，司儀發現這張支票仍留在枱上，顯然被她遺忘了。環球小姐獎品共值十七萬五千美元，現金獎為十二萬美元，上述支票只是這筆現金的首期。除此之外，卡菲——杜還獲得二千五百美元獎學金、一件豹皮大衣、一個紀念銀杯（或銀牌）、一及五年免費襪褲的供應。

美工廠大火
濃煙毒氣
居民疏散

（美聯社衣阿華·達拉皮茲十七日電）達拉皮茲的一間污水處理廠發生大火，火勢擴展至該廠的附近地區，令人窒息的濃密烏雲和酸性濃煙籠罩着該市上空，多達一萬名市民被迫要疏散。下午濃煙開始消失時，居民們獲准返回住所。當消防員向一個舊污水處理廠的燃燒着的塑料圓頂和塑料濾水器上噴水灑救時，就產生了濃煙。當局說，星期一下午發生火災之後不久，這個污水處理廠就被燒燬了。

出爐的環球小姐狄波拉·卡菲——杜星期二早在床上享受早餐，歡迎攝影記者。（路透合眾社）

華盛頓兩座牌樓
顯示了兩國中國
親台的在台建造親共的在大陸施工

（法新社華盛頓十七日電）中國的國共鬥爭已蔓延到美國首都華盛頓華埠。華盛頓華埠將出現兩座牌樓，一座親中國國民黨，一座親中國共產黨，北京政府捐助建造的四十七呎高牌樓計劃遭到當地親台華裔的抗議。這座牌樓的建造成本達一百萬美元，已獲華盛頓地方政府批准。當地廿一個親台團體則出資卅萬美元，另建四十九呎高的牌樓，比親共牌樓高二呎。這計劃也獲華盛頓地方政府批准。華盛頓市政官員說：這裡有兩座牌樓，華裔是各適其適，滿足親共和親台兩派華裔的心願。親共牌樓是在中國大陸建造，將於今年九月或十月運來華盛頓裝造豎立起來。親台牌樓則在台灣建造，今年年尾或明年年初運來華盛頓。這兩座牌樓的地點是兩座房屋的距離而已。

印尼代表團下週訪大陸

（路透社耶加達十七日電）印尼官方「安達拉」通訊社今日報導，由八十位印尼商家組成的代表團將於下週起程前往中國大陸訪問，此乃是自從十八年前因印尼共黨流產政變而導致雙方斷絕邦交以來，印尼第一次派出貿易代表團到北京訪問。該代表團乃由印尼工商總會派出。在本月份，中印雙方已經簽署一項互相了解的備忘錄，以求使雙方重新進行直接貿易。早在一九六七年，耶加達宣佈同中國大陸斷絕外交關係，並中止雙方的直接貿易關係。

泛論李先念訪問加美
陳仲賢

李先念由副總理李鵬陪同出訪美加，這是中國國家元首首次訪問北美，也是中國亟欲發展與北美合作關係的一項重大外交行動，北美與中國合作，潛力很大，前景廣濶，彼此亦大有裨益，而北美與中國分處於太平洋兩岸，對推動太平洋地區的經濟合作，也將產生有力的影響。

一

中國和加拿大一九七〇年建交以來，兩國關係穩步發展，在人員往來，經濟貿易和科技文化合作方面取得了長足進展。

中加兩國自一九七三年簽訂第一個貿易協定以來，雙邊貿易穩定發展，一九八〇年起，加拿大對中國實行實惠制待遇，貿易增長加快，至一九八四年雙邊貿易額已達十四億美元，加拿大成為中國的第五大貿易伙伴。

中加兩國雖然遠隔萬里，但浩瀚的太平洋把兩國聯繫在一起，兩國之間沒有利害衝突，沒有懸而未決的重大問題，在許多國際問題上有着相同或近似的看法，加拿大為緩和東西方關係和維護世界和平所持的積極態度，以及它重視發展中美洲的關係和支持孔塔多拉集團的倡議的立場，中國都極表讚賞。

二

李先念這次訪問加拿大，預料將簽署貿易新協定，其中包括加拿大向中國輸出高科技設備，使雙邊貿易額增至三十億美元，中加之間，沒有外交梗阻，相互奉行和平外交，這就使中加關係得以穩定和持續發展。

自一九七九年中美兩國建交後，經過雙方共同的努力，兩國關係取得了令人矚目的進展，中國領導人鄧小平和趙紫陽訪問美國，美國總統列根等領導人訪華，增進了彼此的了解，推動了兩國關係向前發展。

近幾年來，兩國關係不斷擴大。兩國在經濟、文化和科技領域的合作與交流不斷擴大。去年中美經濟貿易有較大幅度增長，雙邊貿易額創歷史最高紀錄，達六十一億美元，美國成為僅次於日本的中國第二大貿易伙伴。工業技術合作的步伐也在加快，美國私人在華投資躍居各國在華投資的首位，達十億多美元。目前美國有一百五十多家公司在中國設有辦事處，中國也在美國建立了數十家企業。預計，今年兩國經濟貿易額將有新的突破。

三

但是，中美兩國關係中還存在着困難和障礙。如所週知，其中最大的障礙就是台灣問題。台灣問題不解決，中美之間就難望建立長期穩定的關係。

在美國國會內外，存在着一股親台的政治勢力，並影響着白宮的對華政策。李先念這次出訪前的一個月，美國防部決定向台出售防空飛彈九千多萬美元。李先念出訪前夕，美國眾議院通過兩個決議，指責中國節制生育的人口政策，並要聯合國加以千預。這就給李先念的美國之行，蒙上了一層陰影。

科技轉讓問題，也是中美關係的發展的阻力。去年列根總統訪華草簽的中美核能合作協定，遲遲未能提交國會批准，其原因是担心國會以防止核擴散為理由加以否決。而美國關於限制化纖產品進口的政策，打擊着發展中的中美正常貿易。這些問題正橫亘在中美關係發展的道路上。

美國的經濟出路要求擴大對華貿易，美國對蘇聯的嚴峻現實要求改善對華關係。但是，美國傳統的對台政策和國際目標，又不肯作出絲毫改變，成為中美關係之間的路障，這就是中美關係的現狀。

李先念臨行前，已在北京機場表示對美國眾議院有關決議的憤慨。列根政府能否化戾氣為祥和，不影響李先念的訪美之行，將是中美關係的一個考驗。

社論
美國强化遠東盟邦空軍抗衡蘇聯

蘇聯在亞洲遠東部署的軍備，不僅核子戰力強大，常規戰力亦然。單以空軍來說，約有作戰飛機二千二百二十架，包括轟炸機約四百六十架，戰鬥機約一千六百一十架，巡邏機約一百五十架。還要注意，蘇聯空軍近年的一項特點，不在於大大增加數量，而在於提高素質。關於充作戰鬥用的飛機方面，約有百分之八十五，是屬於所謂第三代和第四代的飛機。其中，作為主力者，包括SU十七、SU二十四、米格二十三、米格二十五、米格二十七、米格二十九等。這些飛機可以裝載二至七噸的炸彈、火箭彈、誘導武器等。行動半徑由三百五十至一千五百公里，並且裝備射程八至三十公里的空對空導彈。

美國鑒於以上情形，為了應付起見，一方面加強它自己部署於亞洲西太平洋的空軍，關於以陸地為基地者，計有如下幾項：一、在日本、南韓派駐第五空軍。其中，在日本部署一個航空師，兵力一萬五千一百人，轄有三個飛行隊，配備F十五C/D型機七十二架，RF四C型機十八架，一個空中警戒管制飛行分遣隊。在三澤基地配置一個F十六型機飛行隊，擁有十一架飛機，將來預定增至五十二架。二、在南韓以烏山派駐第五空軍的第三一四航空師，配備F十六型機四十八架，F四E型機三十六架，A十型機十八架，OA三七型機十八架。三、在沖繩的嘉手納基地派駐第五航空軍的第三一三航空師，第十八戰術戰鬥航空團，及第九六一空中警戒管制支援飛行隊等。四、在菲律賓克拉克空軍基地派駐第十三空軍，兵力九千一百人，轄有兩個戰鬥飛行隊，一個特殊作戰飛行隊，一個戰術空運團，一個訓練航空羣。關於以亞洲西太平洋航空母艦為基地的空軍，計有企業號、中途島號、卡爾文孫號等三艘航空母艦的艦載機，每艘航空母艦部署一個航空團，配置七十至九十架飛機。

作為美國亞洲太平洋主要盟邦的日本的空軍，擁有作戰飛機二百七十架，包括美國最精銳的F十五J/DJ型機四十架在內，美國還授予日本以製造一部份F十五型機的特許權。

作為美國亞洲遠東盟邦之一的南韓的空軍，擁有作戰飛機四百四十架，美國並已準備供應F十六A型機三十架，F十六B型機六架。

作為美國亞洲太平洋盟邦之一的菲律賓的空軍，擁有作戰飛機八十二架。

作為美國亞洲盟邦之一的巴基斯坦的空軍，擁有作戰飛機三百一十四架，包括法國製造的幻像型機六十六架，美國答允援助F十六型機四十架，業已運交一部份。

由於蘇聯的附庸國越南兵力強大，加上蘇聯在越南的金蘭灣峴港部署不少的海空軍，威脅東南亞諸國及海上航道馬六甲海峽的安全，東南亞諸國紛紛要求美國供應精銳飛機，以便加強防衛，美國目前著稱於世，為各國爭購的作戰飛機，計有如下兩種：一、F十五型，這是充作攔擊之用的飛機。二、F十六型，這是攻擊性能甚優的戰鬥轟炸機，東南亞諸國最渴望獲得的，是F十六型機。

新加坡去年向美國訂購F十六型機八架，並希望美國當作一項特別的例外措施，裝備一種和F十六A型機相同的引擎，美國已經決定售予F十六A型機。

美國今年四月接受泰國關於十二架F十六型機的訂購，其中八架為F十六A（單座式），四架為F十六B（複座式）。印尼亦向美國訂購F十六型機，惟因澳洲以印尼為假想敵，對於印尼向美國購買F十六型機一事，極為敏感。美國大概須先獲得澳洲的諒解，始能答允印尼的要求。不過原則上，美國為了抗衡蘇聯的擴張，必須援助盟邦強化空軍。

世界展望

光復台灣四十週年

台灣省政府主席邱創煥表示，為了使台省同胞更深切體認先總統蔣公領導大陸軍民同胞八年浴血抗戰光復台灣的辛勞，以及數十年來蔣公和蔣總統經國，先後領導復興基地軍民，共同努力創下的豐碩建設成果，省府決定舉辦多項活動，擴大慶祝台灣光復四十週年。

八年抗戰誠然是為光復台灣創立先决條件。否則，台灣今天仍然是日本的「領土」。

但要講句公道話，說得更遠一點，如果不是美國在日本落下兩枚原子彈，如果美國不是捲入太平洋戰爭漩渦，恐怕我們的「最後勝利」還要拖後若干時日呢。

美國人民給予我們的援助，特別是給予我們這份情，中國人民應該永誌不忘的。

在下建議，誠誠懇懇的邀請美國朋友前來台灣，參加台灣光復節，以視我們不忘盟邦深厚友誼。

美國的政治暗潮

列根切除結腸腫瘤，經過情況華府官方及醫院已正式公佈了。事情就是這樣，列根肯定可以康復，最低限度可以再活五年或更長時間。列根下週一出院後，恢復正常工作，有效執行總統職務是絕無問題的。同時，副總統布殊也說，華府施政不會受到影響。

美國人民是鎮定的，沒有任何不樂觀的表示，甚至報章雜誌的輿論亦然。

可是，美國民主黨與共和黨的議員與政客們連日來議論滔滔，一些說憂心列根不可能渡過餘下的三年半任期。一些說白宮應早作準備，隨時將總統權力移交副總統。凡此都是富於煽動性的，誠恐天下不亂。

議員與政客可說無聊，這個時候，為了美國的利益，應該支持列根與白宮，安定人心。孰料他們背道而馳，攪動政治暗潮，不多不少影響了美國的經濟局面，最低限度加深了美元匯率之壓力。

議員與政客就是如此可怕的，難怪許多美國人對議員政客「敬而遠之」。

蘇聯以退為進

據合眾社莫斯科消息：出席日內瓦武器談判的蘇聯首席代表星期二稱，美國對於裁減武器判的建議，并無反應，並表示莫斯科現正考慮中止此項談判。卡波夫於接受蘇聯電視晚間新聞節目訪問時稱，談判並無突破，而美方對此難辭其咎。卡波夫此項談話係於談判第二輪會談結束時在日內瓦發表的，并無説出他的政府會不遵守於九月十九日恢復談判的協議。但他的含意是指上個月的一篇演說，在該演說中，蘇聯領袖戈巴切夫威脅會採取措施，倘若美國仍然繼續進行發展太空武器計劃的話。

與蘇聯談判就是這般困難的，他們的代表都是「機器人」，很難判明其是否有誠意的，一時說要談下去，一時又說要退出會場，變化莫測。如果說戈巴切夫要求「和平環境」，以助其整頓內部的話，則今日之事，蘇聯可能是「以退為進」。

李子文

山河壯麗氣象豪雄・重歸祖國其樂融融

台灣光復四十週年 連串活動擴大慶祝

邀與台省締盟州市來台參加 慶祝活動展開直至年底為止

（中央社中興新村十七日電）台灣省政府主席邱創煥表示，為了使台省同胞更深切體認先總統蔣公領導大陸軍民同胞八年浴血抗戰光復台灣的辛勞，以及數十年來蔣公和蔣總統經國，先後領導復興基地軍民，共同努力創下的豐碩建設成果，省府決定舉辦多項活動，擴大慶祝台灣光復四十週年。

邱創煥昨天主持台灣省各界慶祝台灣光復四十週年籌備委員會第一次會議時，作上項表示。會議在省政資料館舉行，包括中國國民黨台灣省委員會主任委員關中，省府秘書長劉兆田，省議會秘書長林猷祥，以及全體籌備會委員，各有關單位和各界代表七十多人參加。會中通過慶祝光復四十週年實施計劃，決定光復節當天上午，在台中省立體育場擴大舉行慶祝大會，下午舉行慶祝酒會，晚間燃放烟火並舉行慶祝晚會，並從本月起到年底止，陸續在台省各地展開以下一連串慶祝活動：

（一）選舉建設成果展覽：包括光復四十年的經濟成果展。二、工業產品展覽。三、提昇生活品質成果展。四、土地改革成果展覽。五、農產品展售。

（二）舉行藝文競賽、表演、觀摩及展覽：包括：一、全省社區民俗音樂觀摩。二、老人才藝競賽。三、省交響樂團巡迴表演。四、音樂會。五、國語文競賽。六、青春社會巡迴展。七、光復四十年電影回顧展。

（三）編印光復四十年專輯、彩色畫冊、徵文選輯，及「台灣開發史話」。

（四）舉辦中興文化巡迴講座。

（五）舉辦光復四十年省政建設座談。

（六）擴大辦理體育活動：包括一、擴大辦理台灣區運動會。二、舉辦省屬公教人員各種球賽及相關體育活動。三、舉辦農民運動大會。

（七）拍攝紀念電影及錄影帶：包括一、「唐山過台灣」劇情片。二、台灣光復四十年紀錄影片及錄影帶專輯。

（八）舉辦公教人員集團結婚。

會中並決定邀請與台省締盟的外國姐妹州、省代表，來我國參加慶祝活動。

印航黑盒錄音重播 證明會在空中爆炸

為慎重其事須重播多次及聆聽 才能加以分析確定其墮毀真相

（路透社孟買十七日電）印度一位資深科學家今天說：印航飛機駕駛艙錄音帶的初次重播，顯示出於六月廿三日在半空發生的爆炸，使珍寶噴射機墮入大西洋內。這位科學家對路透社記者說：「我們已開始對錄音帶發出的聲音，作進一步的分析，它很明顯地帶領我們作出在半空中會發生過爆炸的結論」。他說：駕駛艙錄音帶的談話進行得很正常，和似乎是例常的，直至錄音帶發出「一些聲響」而停止的十五秒鐘前為止。」這位要求不要說出其名字的科學家，是設法要分析該架不幸的飛機錄音帶的聲音和飛行紀錄資訊的巴巴原子研究中心的專家小組成員之一。

他說：專家們將於今日對錄音帶進行詳細的分析，以便斷定印航第一八二號班機是否於愛爾蘭附近上空因爆炸而墮毀的。

據報：有兩個錫克教的好戰集團，曾宣稱這次空難是它們的「傑作」。

載有飛行紀錄的兩個黑盒，是於嚴密搜索下，上週在大西洋的海床打撈出來的。

並不排除破壞可能性存在的航空專家說：「錄音帶可能揭示出這架波音七四七飛機為什麼會墮毀。」

航空工業部的高級官員沙爾瑪昨天對記者說：在初次翻播錄音帶時，美國及加拿大的專家都在場，沙爾瑪也是印度官方調查這次世界上海上最大一次空難的委員之一。

沙爾瑪說：「還要多兩天的時間，及重播多幾次這併錄音帶，才能加以分析」。

記者於問他是否爆炸造成這次慘禍時，沙爾瑪回答說：目前不可能說是不是。又說：現時尚未能說在飛機墮毀前，機上是否有任何騷亂的跡象。

「印度報業聯會說：專家們亦正在印航孟買機場的工程部研究飛行資訊錄音帶的翻版。飛行資訊錄音帶最低限度有來自這架飛機各部份的六十四項情報，它們可以提供該機最後時刻的重要綫索給調查人員。」

義大利迫遷成風

租務法例造成對立 羅馬空置單位十萬

（法新社羅馬十七日電）義大利全國數以萬計的租戶現正面臨被逐出家園，因為房東代理人繼續採取大規模迫遷行動，有時更使用暴力。內政部稱：一九八三及八四年，分別有十三萬九千及十四萬五千戶被逐。租務協會估計，本年的數字會更高。

據估計，在七月一日，僅在羅馬一地，約有八萬戶面臨被逐，其中許多已在過去兩週內被逐。此戲劇性事件在過去三年來動搖了義大利，而且由一九七八年租務法例造成。此法例原本旨在保護租戶免受貪婪地主所乘，所以此事在甚具諷刺性。「合理租率」法例訂出一名檢查員協助下，使房東可在一定標準，設施，住宅區及建築物的環境和年齡自定租金。房東接著開始收到租戶的掛號信，聲言他們只會支付租賃合約中已商定租金的五分之一，有時甚至更少。房東不能立刻驅逐租戶，因為「合理租率」法例規定，租用者土地或房屋的人，在被下令遷離後，最少可逗留四年。憤怒的房東即進行報復，封閉他們的公寓單位。據房地產專家指出，羅馬約有十萬個空置居住單位。

馬可斯昨接見台農業訪問團

（中央社馬尼拉十六日電）菲律賓總統馬可斯今天在馬拉坎南宮，接見中華民國農業合作菲律賓訪問團。他說，菲律賓希望與中華民國合作開發菲律賓的農業。

馬可斯總統希望菲華僑協助開發菲律賓的農業。

團長沈仁標也表示，希望加強中菲間的合作關係。他說，旅菲的華僑可以協助菲律賓政府開發農業。

訪問團在太平洋經濟文化中心代表劉宗翰陪同下，今天上午晉見馬可斯總統，晤談約半小時。

美禁紡織品入口 台與南韓受影響

（路透社台北十七日電）一名高級貿易官員今日稱：台灣與南韓將共同致抗拒美國擬議之削減紡織入口。台灣對外貿易局局長，於訪問漢城後告記者稱：台、韓（南韓）將要求華府維持目前之入口配額。華府之建議係以環球為基礎給予配額，而非根據個別國家之輸出表現，此將大大減少台灣與南韓之輸入，台、韓係對美國兩個主要輸出國，台灣代表團於週一在華府與美官員舉行年度紡織品會談時，將要求美方勿採取新制度。他說台灣之輸出，每年將會減少最少十億美元，當地許多工廠將被迫關門。

以色列海底尋寶 撈獲錢幣數十萬

下週二展出後由古董局接受保管

（美聯社耶路撒冷十七日電）以色列古董保護局的潛水員，最近在海法港附近海底撈起古代三艘沉船的古劍，銅首飾，敘利亞錢幣等無數寶物。這批沉船極可能是聖經時代被海盜搶掠的商船，也可能遇風暴沉沒。這批寶物不但是數量極多，其歷史價值也極大。早在一九八三年，一股風暴將這些古代沉船寶物從深海刮到海法港附近海底。以色列當局一直保密，避免漁民或海盜來搶寶。如今，政府的潛水員撈起了，就準備下週二展出。這些寶物至少是三艘船隻運載的。其中一艘船是公元前十四世紀的，當時，摩西率領以色列人出埃及。換言之，這是三千四百年前的船，船上運有鉛塊、錫塊和銅塊。另一艘船是一千多年前沉沒，運有銅首飾、雕像、衣服。第三艘船有半噸重的十三世紀敘利亞錢幣數十萬枚，這船當年開往埃及時沉沒。所發現的銅飾物包括手鈪，箭頭等。

蘇聯孤陋寡聞 不知拯救災民 有盛大演唱會

（路透社莫斯科十七日電）較早前環球衛星轉播的十六小時流行音樂演唱會，估計吸引十五億人觀看，但奇怪的是：蘇聯的非洲問題高級顧問專家，竟然完全不知道有此事發生。

蘇聯主席葛羅米柯之子今天說：他不知道這個「生命拯救」演唱會已籌得四千多萬英鎊（五千五百萬美元）的善款，賑濟非洲飽受飢餓折磨的貧民。雖然有一支蘇聯搖滾樂隊參加演出，但蘇聯電視台並沒有直播此馬拉松式的音樂盛會。

日試驗成功 新導向飛彈

跨山越海追擊目標

（路透社日本東京十七日電）日本防衛廳今日稱：日本已成功試驗了一枚由噴射推進的新式導向飛彈引擎，這種飛彈的設計可從隱蔽的山谷發射，攻擊一百五十公里（九十哩）距離的船隻。

該名官員對記者稱：防衛廳最近從日本以便一百五十五公里的新島，進行了新型飛彈引擎的試驗。這種飛彈被命名為「SSM——一」飛彈，是現役的ASM——一型空對艦火箭擊飛彈的改進樣本。

他稱：這款裝備著慣性導向，及經過改良雷達系統的SSM——一飛彈的射程，約等於ASM——一型飛彈的三倍。這款新型飛彈的設計是可飛越高山及山谷，并能在水面飛行攻擊目標。

防衛廳消息人士稱：（防衛廳希望能夠由一九八八年過始部署這種新式飛彈。

聯合國婦女大會 應單獨關心婦女

西方婦女界提出呼籲

（路透社肯雅首都奈羅比十七日電）美國及第三世界的代表，在聯合國婦女大會的首天會議中，因提及種族隔離，巴勒斯坦問題及婦女和平運動等問題而發生衝突。

前日揭幕的婦女大會，正在檢討全球婦女的境況，紀念聯合國婦女十年的結束。約有四千名來自一百五十個國家的代表出席。

是在昨日首次辯論時，多名讀責種族隔離制度的代表之一，聲稱此南非制度「對婦女有特別嚴重的影響。」

多個西方國家的代表，亦討論以色列佔領區中巴勒斯坦婦女的困境。但美國代表團反對將此兩主題列於大會的最後文件中。華達表示：其代表團担憂大會會變成具有政治性，因此致力防止此情況發生。多個西方政府的代表表示：他們希望大會會集中於「單獨關心婦女」。

台體壇五傑 破亞運紀錄

（中央社台北十七日電）中華民國體育協進會昨天說，十五日經審查確認今年四至六月，我國選手有三項五人超越亞運紀錄。

超越亞運紀錄的五人，分別是舉重選手蔡溫義、田徑選手李福恩、古金水、自由車選手李福祥、雷駿。他們的成績如下：一、舉重六十公斤級抓舉：蔡溫義於四月十九日在屏東舉行的台灣省第廿八屆中正杯比賽，締造一百廿三公斤超越一百廿二五公斤紀錄。二、田徑十項運動——李福恩於六月十五日、十六日在義利福密亞舉行的國際邀請賽，成績為七千四百八十六分。

伊拉克擊潰 伊朗新攻勢

巴格達說殲敵近千人

（路透社伊拉克巴格達十七日電）伊拉克軍方發言人稱：伊拉克軍已粉碎伊朗軍在庫迪斯坦北部山區發動之新攻擊，並予敵軍重大傷亡。情勢現時已告穩定及對伊拉克軍有利，自週日晚以來，七百卅五哩的兩伊戰線北端，一直發生激戰。

外交人士說：此係伊朗龐大新攻勢一部份，軍方發言人謂，戰事在塞達根山谷持續廿四小時之久。伊拉克第卅三師，一個步兵旅和兩個突擊旅參與戰鬥行動，塞達根區是位於伊拉克邊境內十三公里，距巴格達東北約二五〇哩。伊朗軍於週一首次向該區展開攻擊中，經十五小時激戰中，殲滅伊朗軍九百四十人，另重傷數千伊朗軍。

京華①②③ 金冠 利舞台・華盛頓 珠江・銀都 3891187 3712394 新樂・寶石 K618167 K657116 新都・快樂 K666148 H773496 樂聲・富都・美都 龍華・福星・油麻地 南昌光華

今天獻映 神秘的西藏 威龍猛探 森林奇遇記 四點 續集 萬人午夜場 古惑仔 放暑假 十九點半場 三少爺的劍

今天五場 本日色情佳作 兒童不宜 性之快感 九十點半早場 香港小教父

今映 古動物生精怪趣 和士迪通卡尼路語一片對白大專家喜細都神奇愛動物 闔家歡樂娛片 森林奇遇記 小山泰 馬王驕 軟皮蛇 好得意 華盛頓午夜場 鬼馬小子鬼馬招

今天五場隆重獻映 奇聞實錄七彩風光巨片 深入不毛。真正搏命之作 兒童不宜 神秘的西藏 天葬奇觀。聖潔壯嚴 一妻多夫。天下奇聞 銀都今早場：龍拳蛇手鬥螂螂

今天五場 週末開夜午加場 開心鬼黃百鳴 靚到開心少組女 馬唱歌鄭寄廛 請統府闔。笑片大王 開心鬼放暑假 開心鬼更勝一年 今早新樂班獸呢百仔 寶石屍妖

今天五場 週末開夜午加場 開心鬼放暑假 週末快樂午夜場 摩登仙履奇緣 今早新都映 春思 快樂：八十映 春夢 懷舊特時

今天五場 週末開夜午加場 開心鬼放暑假 開心鬼更勝一年 今早富都 先生貴姓 美都：文交蛋 零蛋

今天五場 週末開夜午加場 開心鬼放暑假 開心鬼更勝一年 今早龍華 雙龍出海 福星 登龍探 油麻地 淫種

第二週映 拼成龍首部暑假炮！ 成龍 葉倩文 威龍猛探 光華早場：個廉錢人 鬼 南昌公場 四色花 餘慾：嬌 光華五點半：浪浪上

普慶・明珠 凱旋 0-461419 域多利 大華 3-847115 南洋 5-737388 碧麗宮 娛樂 京華 聯華 元朗 寶聲 順利 明月 蘭宮 黃金 文華 翡翠 新大華 3-841199

第三週映今天五場 粵語對白。明珠英語版 千金千萬 精特技三萬圍 話技動鬧鍾 府請！ 魔域仙蹤 後兩場四點 普慶 夜 午場先紹介 優介學盤戲骨 感神差 今晚普慶 午夜場：生死門 明珠十點半四殺紅柳上春教 春夜午 頭發威 普慶點十 拜早場 半小場 蘇小小

今天獻映 每天三間場點點點12時四八 不加座價 亂世佳人 十項全金獎片名 最夜晚 學盤戲骨 感神差場午後 今早十點半：女男方式 程！

五場請早 千萬元片青表！美港標代作 威龍猛探 成龍瘋夫 功 威影壇 今早場 好彩 撞到你

二週五場 玩伴 情僧家心製 色大片精泡 春潮 慾火 潮來捲 兒童不宜 珍達麗天妮 嘉。莉芬。 主演 灘野蕪跡心擦 頭蕎，到擦！

今天五場 中國西疆奇錄實賣光 南邊珍聞風片 神的西藏秘 兒童不宜 午夜場 瘋白蛇傳

第六週！ 今天四場 放映時間 12點正 三點正 六點正 九點正 莫扎特傳 本屆影帝 亞伯拉罕 主導演 米路士 金像 科曼

今天五場 盛大獻映 神秘的西藏 早場：色情黑珍珠 四點場：古惑仔放暑假

今天五場 火速定座 魔域仙蹤 早場：色慾殺人狂，彼德和夫 四點場 香港奇案 葵芳電話：0一四八七九八三六

第二週！ 今天五場 威龍猛探 成龍領銜主演。動作導演

第二週！今天五場 成龍搏命人人讚 為港爭光天下識 成龍領銜主演・動作導演 閩宮五場：性之快感 威龍猛探

第二週！ 今天五場翠華映夜文華加午場 火爆場面驅暑熱 拼搏冒險標冷汗 成龍領銜主演・動作導演 威龍猛探 早場：翡翠 隆皇臣 翡翠乾 君智 臣門 文華 人面女 黃金 觀世 人間 偷嬉 寶聲 蘭鎖 寶玉魂 宮天龍四 八部 點場 翠青春 浪花文 華咒 邪 黃金 性 愛狂 樂 狂歡 寶聲 飛蘭 龍鳳 宮 寶 性 齋 玩 午夜場 黃金 鎖 魂 玉 寶 不 聲絕 低頭

今天最後欲從速看 千萬元片青表！美港製標作 威龍猛探 明天 廿三屆 五金 獎 小畢的故事

英華 新蒲崗 榮華 荃灣 金門・民樂 總統・麗聲 銅鑼灣 荔枝角 雅都 沙田 0-6976808 海運 K7245444 百樂 H704646 金聲 K322789 新聲 沙田 0-6976808 華聲 K617169 京都 凱聲 九龍旺角 香港仔 南華 K881755

今天盛大獻映 黃百鳴 袁潔瑩 羅美薇 陳嘉玲 主演 開心鬼放暑假 新藝城公司出品 今天早場 英華 成人電影 榮華 四點 淑女絕室 今天英華 愛Q 性 榮華 推半半 就

今天盛大獻映 民樂加夜午場 黃百鳴 袁潔瑩 羅美薇 陳嘉玲 黃錦燊 鄧奇壓 陳曼娜 主演 開心鬼放暑假 新藝城公司出品家庭 青春片 笑王! 開心鬼一 年勝一年 導演 高志森

今天盛大獻映 麗聲加夜午場 黃百鳴 袁潔瑩 羅美薇 陳嘉玲 黃錦燊 鄧奇壓 陳曼娜 主演 開心鬼放暑假 新藝城公司出品家庭 青春片 笑王! 開心鬼一 年勝一年 導演 高志森

今天五場 週末 加開 午夜場 黃百鳴開心少女組奇府郎。大王笑片統廛！ 開心鬼放暑假 開心鬼 一年勝一年更

今天六場加四點場 黃百鳴主演 開心少女組 開心鬼放暑假 笑片大王！ 今午夜場 大殺晚：入進 後午場 摩登仙履奇緣 夜晚

第五週映 國際聯合發行巨獻 美國 注意時間 十二點三 兩點半 五點三 七點半 九點九 導演 羅渣摩亞 鐵金剛勇戰狂魔 DOLBY STEREO 杜比音響 主演 羅渣摩亞 金剛〇〇七正牌 百樂午夜場 後 摩登仙履奇緣

影評大讚 今天五場 史泰龍 又創奇蹟！ 狠勁代表作！ 第一滴血續集 全球掀起狂熱寶 再虎刀雙闖穴 背牙・身虎！ 今早行錯姻緣路

第二週今天！五場 洲立公司發行 第一滴血續集 兒童不宜 主演史泰龍 影評大讚

第二週最賣座 最轟動 五場 請早 自編自演自 85勁表 代作狠 仇仇再血血 史泰龍 再虎刀雙闖穴搏拼智勇 背牙・身虎・盡仁 第一滴血續集 DOLBY STEREO 杜比音響 導演佐治 葛斯馬杜 洲立公司 榮譽獻 兒童不宜 今早場十點半 京都 愛慾狂潮

臨邊疆奇聞實錄 盛獻映 神秘的西藏 兒童不宜 早場 風塵六傑 午夜場 爆一命條

UA6院綫 新光 H632959 倫敦 3-661036 國都 3-708861 影都 3-7126611 宇宙 3-1570310 香港仔 H551449 國際 K820749 帝國 帝后 嘉華 H670421 嘉年 大埔 嘉城 大角咀 麗華 3-921958 紅磡 黃埔新邨 好運 大角咀 K7556810 皇后・皇都・嘉禾 海城①② K696915

六間戲院映 第一滴血續集 威龍猛探 魔域仙蹤 森林奇遇記 地址 沙田新市城廣場 0-6980228

今天六場 加開三點四 奇遇七寶光綵巨片 神秘的西藏 天下奇聞 一妻多夫 天葬出土 迷宮奇觀 兒童不宜

第二週映 今天五場 自編自導自演代表作 85勁表 史泰龍 UA六聯映 第一滴血續集 DOLBY STEREO 杜比音響 仇再仇。血還血 影都十點九 黃禍 後天 國都九十 點子成蟲 午夜場 國都 影都 摩登仙履奇緣

今天獻映 加點四場 開心鬼放暑假 黃百鳴 主演 開心少女組 笑片大王！ 青年導演 大志 高森 傑作 請統府闔

今天兩點半 五點半 七點半 九點半 四場 成龍主演 威龍猛探 李賽鳳 葉倩文 合演 今天十二點半 四點半場 性之快感 後天午夜場 摩登仙履奇緣

狂滿第2週！ 李賽鳳 葉倩文 楊宏 合演 威龍猛探 成龍威震影壇之作 今早場三點 名火小嬌四 獻寶。

今天五場 日本玉女大胆演出 性之快感 極盡撫淫 今早場有三十大封案性場腦 七百萬 點四 愛魔。

最後今天 成龍主演 麥德羅 沈威 合演 威龍猛探 明天獻映 小畢的故事

第2週 狂滿 請早五場 全港影評大讚！ 高度危險 搏命出演 成龍 葉倩文。李賽鳳。楊群演 威龍猛探 千火功動爆作 一掃低律 成龍發威 千火力頓 真功夫正 麗華今早場：賓妹

第二週映 紅磡加點四場午夜場 成龍主演動作導演 嘉禾獻佳片最賣影 威龍猛探 兒童不宜 主演 葉倩文・宏・楊秦・李賽鳳・丹尼・奴愛華 後晚夜午場 摩登仙履奇緣 紅磡十點半 探出 傻更 好運 入殺 倩街 好運 四點場 艷影

六天，即破千萬大關！ 四條强勁中西片院綫携手 鄒文懷出品 何冠昌監製 搏盡嫩命 發威 傑作 威龍猛探 李賽鳳。葉倩文客串 功真夫正 千火！力頓 龍龍發威 一掃！低律 成龍認真搏命之作！ 嘉禾早場：小爸爸的天空 嘉禾午夜場：威龍猛探

第二週映 。六場加四點。 威龍猛探 成龍威震影壇之作。動作導演 海陸空火併爆炸力强。兒童不宜 明天①院獻映 小畢的故事

本港新聞

海關動員百多人搜查兩商場
檢大批冒牌電腦
搬走涉嫌贗品包括軟硬件成品
深水埗區數十店舖東主應邀協助調查

（特訊）海關調查局人員，昨午大舉突擊搜查深水埗區兩個售賣電腦商場，檢獲大批涉嫌冒牌電腦零件及軟硬件，涉嫌店舖東主被邀返海關調查局協助調查。

海關在兩個月來第二次在深水埗區採取同類突擊搜查售賣電腦商場，務求遏止販賣冒牌電腦活動。

海關調查局根據版權及商品說明條例採取搜查行動，昨日共出動一百七十多名調查人員，同一時間分批突擊搜查商場，檢獲大批涉嫌冒牌電腦製成品、套件、零件、電腦軟硬件等，總價估計接近廿萬元。

據稱：一些售賣電腦商場店舖於星期前曾接獲電腦製造商信件，勸籲切勿售賣冒牌電腦。

昨日下午二時許，一百七十名海關調查人員，身穿便裝，齊集出發，過赴深水埗區兩個主要售賣電腦商場，三至四人一組突擊掩至賣電腦店舖，進行搜查涉嫌冒牌電腦及零件。

其中一間被搜查的為深水埗欽州街黃金大廈商業購物中心商場一樓，地下及地庫，被搜查店舖超過五十間，行動經過三個小時，至下午五時始結束，檢獲數部電腦機及大批軟硬件，由海關人員搬上一部貨車，將之押返調查。

在行動中，涉嫌售賣冒牌電腦店舖東主或負責人被調查人員邀請返海關調查局協助調查。

據消息稱，海關調查科對於販賣冒牌電腦活動有日益增加趨勢，異常重視，經過製造商提供資料，採取嚴厲搜查行動，相信對於阻嚇販賣冒牌貨活動起一定作用。調查人員除搜查店舖行動外，仍追查冒牌電腦來源及製造商。（合）

（左）海關調查局昨午突擊搜查檢獲懷疑冒牌電腦機，將之檢走。（左）被檢獲大批疑冒牌電腦機及軟硬物由貨車押走。（本報記者攝）

屯門公路兩夫婦換車胎遭撞斃
承認不小心駕駛罪
工廠經理判監停牌

（新亞社訊）本年二月廿一日，屯門公路近大坑橋附近發生一宗嚴重車禍，一對夫婦在路上換車呔之際，冷不提防後面另一輛私家車突然撞至，登時該對夫婦被撞至重傷垂危，事後送院不治，該車輛則撞離數十尺，兩車則同告損毀不堪，事後警方調查下，昨日以傳票方式檢控該肇事司機不小心駕駛罪，在荃灣裁判署審訊，被告延律師代表認罪並求情，法官聆供畢，及觀看當時現場之呈堂照片，判案時指出，彼不相信當時被告所駕駛車輛車速四十五咪，彼覺得此次為非常嚴重不小心駕駛罪，結果判被告入獄兩月，並付堂費五百元，並吊銷駕駛執照兩年。

被告之律師代表求情稱，當時被告因尾隨一輛貨車，視綫被阻，其後該貨車左轉，彼始見死者停在路中之車輛，但已煞掣不及，彼估不到發生此慘劇，被告七○年已領有駕駛執照，紀錄良好，此次肇事後，腦海中留下深刻印象，迄今仍未曾駕駛。

被告男子林榮中，四十一歲，工廠經理，被控本年二月廿一日，在屯門近大欖橋附近不小心駕駛。

據案情稱，死者為五十一歲之胡姓夫婦，當日下午一時卅分，死者之車輛CM五八九○號，因爆呔，乃在上址路中替換，斯時被告所駕駛載有妻子及四名兒女之CB三二九車輛突自後衝至，登時兩車相撞，死者之夫婦被撞離達五十六公尺，而死者卒告不治，時被告與其十三歲女兒則輕傷，兩部車輛亦損壞不堪。

小巴衝上行人路闖大禍
警方成立小組調查
上水三死一傷車禍

（特訊）警方交通意外調查組成立一個小組調查新界上水新蒲苑前晚發生小巴衝上行人路釀成三死一傷的慘劇。

肇事小巴司機准以二千元保釋，於本月廿六日再到警署報到。

車禍中，三名死者為騎單車的六十一歲老翁賴思妹，女途人廖素娥，廿四歲，黃玉珍，廿歲。另一名傷者為男途人徐利坤，卅一歲，目前在伊利沙伯醫院留醫，情況欠佳。

據肇事五十二歲小巴司機譚×泉向警方表示，事發時，車上腳掣失靈。交通部及運輸署已對肇事小巴進行驗車調查。

事發於前晚六時許，一輛小巴BX二三X五由佐敦道駛至新界上水對開上水安置區入口交通燈前失事，剷上行人路，發生慘劇。

死者廖素娥，曹安人，由內地來港七年，在紅磡一間製衣廠當車衣女工，與父廖炳生（五十六歲）及一名任電氣學徒之弟弟同住上水臨時房屋區。

另一女死者黃玉珍亦是車衣女工，在沙田區工作，與家人同住上水松柏朗天光埔村，有七兄弟姊妹，她排行第五。（合）

西貢坑口車房工業意外
疑因燒釬器具漏電
技工遭殛斃臥車底

（特訊）西貢坑口村一車房昨晚發生意外，一名修理汽車技工疑因燒銲器漏電引致不治，警方對意外正展開調查。

死者孔志強，廿四歲，獨居於土瓜灣聯發街，在港有一位叔叔，而他的父母姊弟皆在鄉間，他七年前是由鄉下來港後便不斷為找工作謀生，未幾即加入坑口村益力汽車公司當學徒，任職三年後，便升為修理汽車監督。意外發生於昨晚七時許，現場是西貢坑口村十六號益力汽車公司，當時死者孔志強正在車行內進行修理工作其間他用燒銲器為一部汽車修理車底，由於至收工時間也未有他消息，其他工友察發生意外便四處找他，才發現他在車底毫無反應，便在車底拉他出來，赫然發現他已昏迷，於是立即報警，將孔志強送院但抵院後證實不治。（合）

職工未到之前 行人路已掘爛
電話技工死因研訊證人指出

（新亞社訊）一名電話公司技工，去年九月在葵涌國瑞路一座工廠大廈對開之沙井工作時，不幸被附近漂染廠流出之熱污水燙傷，送院後不治，有關死者吳國偉（廿一歲）死因，昨續在死因研究庭開庭聆訊，有證供指出，電話公司職工未到現場開工前，沙井附近之行人路面已經掘爛，全案證供未畢，今展續訊。

證人李瑞其作證供稱，永祥建築公司工人九月十九日上午七時半，返回公司，接指示後由公司車載到現場掘路及整多條水渠，他本人負責將沙井附近之行人路面掘爛，七時四十五分開工，個半鐘頭完成掘路工作，然後再往停屋路繼續掘渠道，其時已見有水流出，衝向沙井。本人肯定電話工司人員未有與自己傾談過，但其他工友則不甚清楚，當他掘完行人路面之後，電話公司人員方到場，證人又謂無留意到沙井防水閘有否舖石屎，但證人在給予警方之一份供詞中，表示會於案發後前往看過，看不到石屎。

證人冼青山出庭作供稱：他是電話公司高級技術主任，在過去一、兩年之間，曾在同一現場工作，其時已見有水滲出路面及沸騰，多數在每日上午十時至十一時湧出，有時水勢頗猛，水高漲至地面約六吋。他本人試過帶一隊人在同一沙井工作，在工作前做妥預防工作，已覺得甚為足夠，他知道該處有水湧出路面，恐會流入沙井損毀電綫或妨碍工人，遂會口頭上向上司報告此事，但上司有否作出任何措施，就不得而知。

工程拓展處新界路政處一級督察蔡向新出庭作供稱，九月廿二日到現場進行調查，發覺出水處是一與水井，與一支毀爛鋼喉，連接中南大廈外牆，三條去水管其中之一曾用手試摸，該條去水管是熱沸的，並無任何防熱纖維包裹，故很容易損傷途人，再檢查所得，尾井之水管直通大廈操作性能良好。

涉及公僕貪污個案 繼續維持下降趨勢
廉署上半年接獲舉報數字顯示

（特訊）根據廉署今年上半年有關貪污舉報的數目統計顯示，涉及政府人員的貪污個案已有輕微下降的趨勢，反之私人機構的貪污舉報則連續多年上升。

廉署在一九八五年一月至六月的貪污舉報數目總共有一千二百零二宗，其中有半數涉及政府人員，有四成則是有關私人機構的個案。

廉政公署譚豐分處主任朱元珠昨日在尖沙咀街坊福利會的午餐例會上指出，私人機構之貪污舉報由一九七七年的三百七十八宗連續增加至一九八四年的八百九十八宗。

她解釋謂：私人機構的貪污舉報增加並非一定代表貪污情況日趨嚴重，有可能是私人機構僱主和各界社會人士愈來愈正視貪污問題，向廉署加強舉報。

朱元珠表示：從以往成功檢控的個案顯示，私人機構方面是以銀行界較多，個案性質大部份牽涉有關物業買賣和收受賄賂。

「此外，亦不難發現其他私人機構僱員所以觸犯防止賄賂條件，是由於公司制度不健全及管理欠善所致。」她補充說。

她表示，為鼓勵私人機構執行嚴謹的管理制度，防止貪污處於兩個月前成立一個顧問諮詢組，協助私人機構進行內部管理工作程序的研究，包括向僱員頒佈明確的職員守則，以防止職員濫用職權，損害公司及他人的利益堵塞可能出現的貪污漏洞。

她指出：防止貪污處顧問諮詢組是不會向要求提供服務的私人機構收取任何費用。

在舉報政府人員貪污個案方面，其中涉及警方佔總數五成至六成左右，但有逐年下降的趨勢。根據統計八三年涉及警方貪污舉報共有七百九十五宗，八四年下降至七百零二宗。而八五年上半年則祇有三百四十二宗。

有關今年九月立法局選舉，廉署是會向提名候選人解釋有關選舉法例和防止賄賂條例。

她指出在今年三月舉行的區議會選舉中，廉署共接獲五十多宗投訴候選人賄賂選民，但並未有成功檢控個案。

她認為許多市民對由於現行選舉法例認識不足夠，以致舉報個案未能成功檢控。（來）

婦人走捷徑 遭歹徒截刦
損失財物二千

（特訊）一名四十七歲婦人，昨午二時許在深水埗呈祥道走捷徑上大埔道，途中遇上一名刀匪，掠去她身上財物二千多元，並將她推倒地上受傷，事後需送院敷治。

走捷徑在山路上遇賊婦人姓周，四十七歲，她當時是呈祥道走往大埔道，因圖快捷方便，沿遂一處山路前往，豈料經過一處草叢時，突撲出一名刀賊，攔途截刦，掠去她身上財物二千五百元左右，始逃去無踪，由於事主一度被推倒地，身體擦傷，事後需報警送院敷治。（合）

分持利斧鐮刀水喉鐵攻擊武器
九名大漢闖入車行
毆傷職員掠財兩萬

（特訊）深水埗福榮街車行昨晚遇刦，九名分持利器大漢闖入指嚇五名職員，匪徒掠走兩萬元現欵及財物，一名車行職員企圖拒刦被毆傷，惟事後拒絕送院救治，警方已接手調查。

刦案在昨晚九時發生，遇刦車行位於福榮街一×五號地下，事發時車行內有五名男職員，忽然有九名大漢衝入，各人分持鐵斧、鐮刀、水喉鐵、木棍等攻擊性武器，首先制服車行內各人，然後在場洗刦，掠得共一萬五千元現欵，另外兩條值五千元金鍊後逃去無踪，職員撥電報警調查。（合）

水上新娘問題
新華社昨證實
曾與港府接觸

（特訊）有關十四名水上新娘事件，新華社香港分社，昨日證實曾與港府當局接觸，雙方同意該十四名水上新娘，先行返回內地，然後循正式手續申請來港，相信中國有關部門對該批十四名水上新娘會適當處理。

據悉：該批十四名水上所娘，將於今午二時，聯同前赴港督府請願，作最後努力，希望能留本港。（合）

上水錦上路添亡魂
電單車翻側
鐵騎士喪命

（特訊）上水錦上路昨晚深夜發生電單車嚴重車禍，一名鐵騎士在電單車失控翻側後被拋下山坑，傷者重傷昏迷，送院證實不治。

交通意外在昨晚十時五十分發生，肇事電單車編號B二五一X二，由一名廿八歲姓王男子駕駛，事發時正沿錦上路從上村開往錦田，途經錦上路蓮花地村附近時，電單車不知如何翻側，車上男子被拋離電單車，跌下路邊深坑，其他駕車人仕見到，代撥電報警，傷者獲救回地面抬送博愛醫院急委室救治，惟由於傷勢頗重抵院證實返魂乏術。

駕駛電單車失事不治傷者王X平，廿八歲，警方現正對有關車禍展開進一步調查。（合）

女子自刎 幸被制止
疑精神有問題

（特訊）一名懷疑有精神問題女子，昨午二時許，在其九龍城福佬村道居所，用生菜刀自刎，幸為其女發現及時，加以制止，報警將她送院，並無大碍。

以生菜刀自刎之女子姓梁，四十歲，是與家人居住於福佬村道九號五樓，昨午，她是被其十八歲女兒發現，在廚房內用生菜刀割頸，於是制止並報警送院，但她的頸部已留下血痕，幸經救治後，並無大碍。（合）

光民村代表 第二晚露宿
布政司署門外請願

（特訊）直至今日凌晨，十二名大坑西光民村居民仍然繼續在布政司署外露宿請願，該批請願居民在門外席地而睡，並堅決表示在未獲得當局答允賠償拆村損失前，絕不會停止行動離去。

大坑西光民村居民於本週二下午開始到布署外請願，一行人本有十四人其中兩名年屆九旬老婦因不適退出，目前乃有十二人（包括四男八女）在現場露宿請願。

據其中一村民代表稱：他們今次到布署請願已經是第九次，較早幾次到場的居民部份現時已身故，但當局之賠償仍然遙遙無期。

居民代表說，當局在一九五八年開始清拆大坑西光民村平房，以便進行興建新邨樓宇，當時他們曾獲得當局口頭保證，會得到合理賠償。而前任港督亦曾在七四年初致函他們，內稱已指示有關發展商能編配大坑西新邨屋宇與原村民居住。但至八一年該新邨最後一幢屋宇建成後，有關方面卻仍未有安排他們入住新樓宇。其後他們雖多次向有關當局投訴，但至今仍無結果。他們唯有前來布政司署門口靜坐，要求當局能出示與有發展商的建築合約，並能得到合理賠償。

居民代表又稱，如無結果，他們還會前往港督府請願。（合）

西區正街水陸坊衆 孟蘭聯誼會啓事

敬啓者敝會主辦西區正街水陸坊衆孟蘭勝會建醮演梨棠經三十五週年承蒙各界街坊善長仁翁鼎力支持樂助捐輸完成功德圓滿敝會同仁萬二分銘謝事關本屆敝會經費及人事兩者不足應付龐大開支本年度暫停為街坊服務萬望各界誠心人士諒察敝會茲定於農曆七月廿日借用香港德教紫靖閣禮堂屆時恭請普慶念佛社法師蒞臨設壇主持建醮誦經禮佛答謝神靈保佑水陸安寧工商繁榮該經費全由敝會同仁自理決不派發捐部向街坊舖戶善長仁翁樂捐分文白米等敬請垂注特此豋告

常務委員會謹啓

乙丑年六月初一日

誠聘

總務一名（男性）需有社團經驗，中英文暢順

什務二名（男性）

有意應徵者請詳細叙明年齡履歷及希望待遇相片電話寄本報信箱308號合則約見

粉嶺蓬瀛仙館

14呎高樓底廠房招租

觀塘牛頭角地鐵站對面全新裝修連冷氣，面積五千至壹萬陸千呎全層，交吉，廉租免佣，有意者請撥電話：3-7991111郭先生洽

華光勵精中心

中環皇后大道中88號

廉租平售

售價面洽

大道中黃金地帶

26層高級寫字樓

地下旺舖

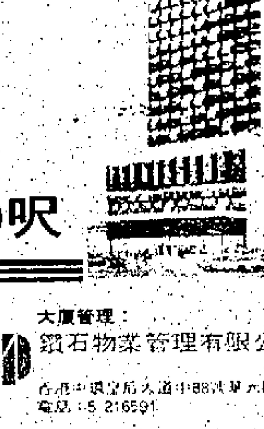
四、五樓附設停車場

寫字樓

每呎租$6.50起

大小俱備

787呎至全層4,950呎

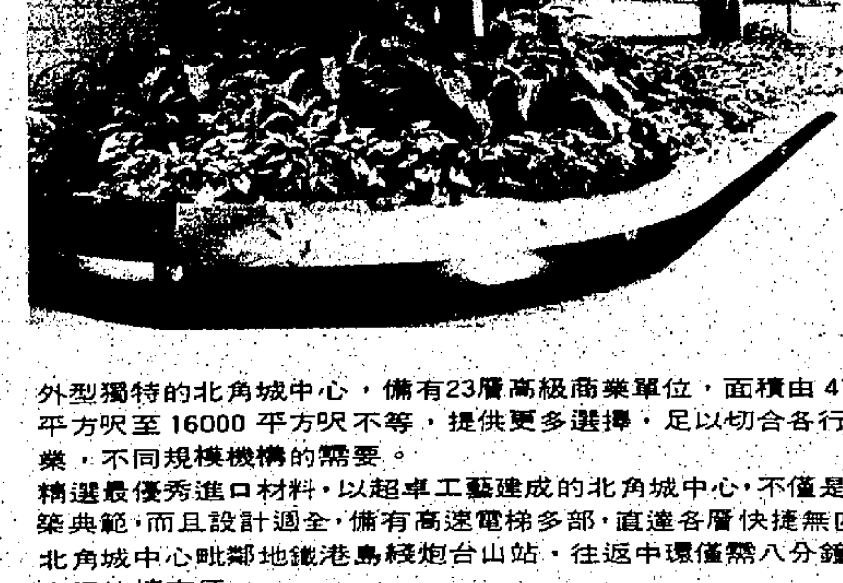


華光地產發展有限公司 香港軒尼詩道48-62號華光大廈20樓 電話：5-279232、5-291998、5-297106

大廈管理：鑽石物業管理有限公司 香港中環皇后大道中88號華光勵精中心706室 電話：5-216591

北角城中心

大小面積　各適其適

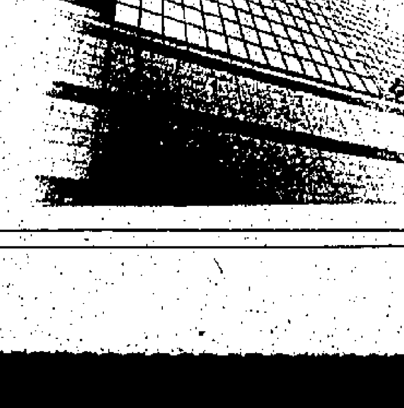


外型獨特的北角城中心，備有23層高級商業單位，面積由470平方呎至16000平方呎不等，提供更多選擇，足以切合各行各業，不同規模機構的需要。

精選最優秀進口材料，以超卓工藝建成的北角城中心，不僅是建築典範，而且設計週全，備有高速電梯多部，直達各層快捷無匹。

北角城中心毗鄰地鐵港島綫炮台山站，往返中環僅需八分鐘，交通快捷方便。

不論你需要的是大、中或小型單位，北角城中心都是你的最佳選擇。北角城中心——北角英皇道250號。



垂詢詳情，歡迎致電

聯合租務代理：

鴻福物業管理有限公司 電話：5-214315，5-234441

仲量行 電話：5-217171

South China Morning Post

Water Safety Poster Design Competition

The South China Morning Post Water Safety Poster Design Competition is open to students aged up to 19 inclusive. It is co-sponsored by the Hongkong Life Guard Club.

To design the poster, students should be able to illustrate the theme of water safety. Any method can be used; but the poster should not be smaller than 8" inches by 10" inches. Each participant can send in more than one entry provided each entry is accompanied by the entry form published in the South China Morning Post.

Entries, which close on August 17, should be sent to:-

Public Relations Department,
South China Morning Post,
P.O. Box 47,
Hongkong.

Participants can also deliver their entries to SCMP Family Bookshop at the Star Ferry Concourse in Central District.

There are two sections — Senior for those aged 14 to 19 inclusive and Junior for those aged 13 and under. Eight winners including five consolations will be selected from each section and awarded the following prizes:-

First — $300 book token from SCMP Family Bookshop
Second — $200 book token from SCMP Family Bookshop
Third — $100 book token from SCMP Family Bookshop
Consolation — $50 book token from SCMP Family Bookshop

All winners will also be given SCMP Jo-Sun T-shirts.

1985 Water Safety Poster Design Competition
Entry Form

Name:
Age: Sex:
Address:

Telephone:
School:
Class:
Signature:
Date:

老中醫 白遜廷

精醫 生骨刺 一切痛症 當面見功

五十年經驗古今綜合療法快速澈底根治痛症真才實學絕非誇大宣傳

診所：香港筲箕灣道216號二樓樂聲酒樓斜對面（星期日下午休息）

六合彩 香港賽馬管理局

明日 19/7/85 星期五 下午6時50分 攪珠

截止投注時間

●場外投注處：明日下午6時15分

●電話投注處：今日下午8時

查詢開彩結果 5-7587

旺舖招租

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情辦公時間請電H668413或到上址管理處洽

葵涌永健路4—6號

永健工業大廈

地下面積13,456呎

及私家車位

特價租售

查詢請電：

H—271821　H—253001

投資佳音

美國西岸有名之足球會需要資金發展現有之球場，會議中心及其他一切建築設施，現邀請各界有興趣在美國投資之人士作出投資。

球會總裁將於短期內親臨香港為各投資人仕直接解釋有關投資的得益。請電：5—264866 翁小姐安排時間會面洽商。

本港新聞

基本法組諮詢委會
推選六人小組
負責起草章程

李福善任召集人下月提討論
毛鈞年司徒華李柱銘廖瑤珠譚惠珠為成員

（特訊）基本法諮詢委員會發起人第一次會議後，發表公報，同意設立一個六人起草章程小組，初稿訂於下月二十日會議提出討論。

該小組由李福善按察司，担任召集人，第一次會議訂於本月二十三日（下週二）舉行。

昨日的會議，由基本法起草委員會港方副主任安子介主持，在會上，諮委會發起人又同意由新華社香港分社協助設立基本法諮詢委員會的籌組辦事處。

在三小時的會議後，基本法諮委發起人之一的廖瑤珠說：希望起草章程小組，能夠界定基本法諮委會的成員資格，功能運作，及人數的初稿，提交發起人第二次會議討論。

她又說：成立起草章程小組，是希望諮詢委員會，令到諮委會更有組織，更有代表性，及其功能更加明確。

她續指出：她期望基本法諮詢委員會，能夠在明年三月之前成立，以讓基本法起草委員會第二次會議提出諮詢。

至於成員為何多為法律界人士時，廖氏說：由於章程的起草，是涉及法律問題，所以，與會人士都認為該小組由法律界人士參加，較為適宜。

但章程起草小組召集人李福善說：工作小組成立的目的，是用來起草諮委的章程，內容暫時未訂。

諮委發起人第一次會議，參加者從不同角度進行深入的分析，並經過民主協商，會議就幾項問題取得了共同的看法。

會議又就基本法諮委會的經費問題進行商議，決定留待下次會議繼續討論。

關於基本法諮委會的章程問題，會議委託毛鈞年、司徒華、李柱銘、李福善、廖瑤珠及譚惠珠組成六人小組，草擬初稿，提交下次會議討論。

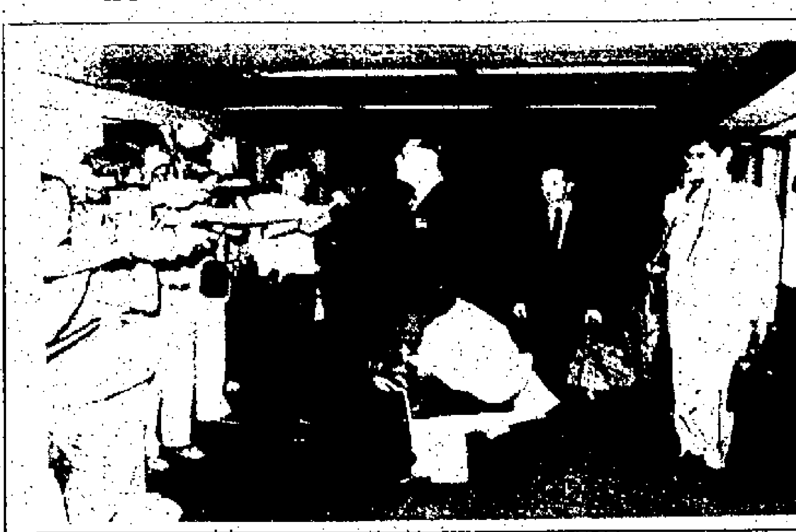
會議還就基本法諮詢委員的產生問題進行了熱烈的討論，並決定下次會議，連同基本法諮委起草章程討論。

諮委具廣泛代表性
補起草委會之不足

安子介在昨日會議開始時表示：基本法諮詢委員會，必須有廣泛的代表性，以補起草委員會之不足。他同時說：基本法諮委發起人的會議，由在港副主任輪流主持，且會議討論問題時，不用表決，而用民主協商方式。

香港特別行政區基本法起草委員會的在港委員，接受基本法起草委員會的委託，根據北京第一次全體會議公報的精神，就發起籌組基本法諮委會問題，昨日舉行第一次會議。

出席昨天會議的副主任委員有安子介、包玉剛、許家屯、李國寶，委員有馬臨、毛鈞年、鄺廣杰、司徒華、鄔維庸、劉皇發、李柱銘、李福善、李嘉誠、鄭正訓、查良鏞、查濟民、麥永道、黃保欣、釋覺光、廖瑤珠、譚惠珠、霍英東，副主任委員費彝民、委員黃麗松及譚耀宗不在香港，未能出席今天的會議。（家、寶）



中英聯合聯絡小組英方成員於離港前往倫敦出席聯絡小組第一次會議前，左起工商司何鴻鑾，律政專員（專責事務）貝路士，政治顧問布義德及首席助理常務司賀理。

黃麗松明年退休
已遞辭職信無意延任

（本報專訊）香港大學校長黃麗松將於明年七月退休，這位已經兩次延長職務的校長已遞交辭職信與港大校務委員會，顯示不希望再延長校長職位。

消息指出：港大校方亦會進行覓取適當人選，來接替新校長一職，但目前並不急於一定要在明年七月之前有所決定，原因是恐怕有豐富潛質的人選被忽視。

消息透露校方會考慮在黃校長退休後，而又未能選定人選担任校長一職時，將不排除有「代校長」出現的可能性。

黃麗松校長在過去

美向貿易順差國
徵收入口附加稅

（特訊）會健士法案在美國國會的第一輪聆訊尚未結束，一些國會議員將於今日提出另一種保護法案，建議政府向有入口限制及對美國有龐大貿易順差的國家，徵收百份之廿五的入口附加稅。（般）

高空式交通燈試驗滿意
年內將在市區各處安裝

（特訊）經過四年試驗期後，運輸署對「高空式」交通燈的效果感到滿意，故計劃在一年時間內，分別於港九多處適合地點安裝九組同類型的「高空式」交通燈。

目前在港島灣仔及九龍佐敦道均各裝設一組「高空式」交通燈，其效果可避免廣告招牌遮擋，使路面上各部車輛均可清楚看見燈號。

不過，該等特別交通燈的花費則相當昂貴，前組燈的材料及安裝費共達十萬元，較現時耗費二千元一組的普通交通燈，昂貴逾數十倍。（般）

中英聯絡小組英方成員
何鴻鑾布義德離港赴英
首次會議本月廿二日起舉行三天

（特訊）中英聯絡小組兩名英方成員何鴻鑾及布義德昨晚離港前往倫敦，出席聯絡小組第一次會議。

何鴻鑾昨晚上機前被記者問及就會健士法案，昨日向美國政府提交外交照會，是不是很緊急，他說：「今日，明日都無分別，我明日不會在香港。」

問及為什麼不透過英國而由香港政府提交，他表示，這是香港的事。

昨晚隨行者還有律政專員（專責事務）貝路士、首席助理常務司賀理及總傳譯主任鄭仰平。而他們是乘搭晚上九時卅分的ＢＲ三八一班機。

聯絡小組另一英方成員，駐華大使館政務參贊唐棻，也會由北京飛往倫敦出席會議。

另外，中方成員柯在鑠，喬宗淮，鄭偉榮，葉春增及陳滋英，亦於日內由北京飛倫敦，出席聯絡小組首次會議，而他們目前正在北京為這次會議的準備工作做最後檢討。

聯合聯絡小組將於七月廿二日，廿三日及廿五日上午在英國外交及聯邦事務部辦事處舉行會議。（挺）

局部驟雨

預測今日吹和緩東南風，較後轉吹西南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天色良好，今日最高氣溫約卅一度，東沙島以西之南中國海北部氣壓頗低。

起草委員首次會議共商大計
籌組諮詢委會
仍待深入討論
需要較長時間‧不能輕率從事

（港訊）香港特別行政區基本法起草委員會在港的廿二位委員，昨晚舉行基本法諮詢委員會發起人第一次會議後均表示在會議過程中，大家都提供了很多意見，但仍需較多時間在日後商討。

聖公會港澳教區會督鄺廣傑會後表示：是次會議十分成功。各項問題都有詳細的討論，而且各人都提供了意見，但諮委方面的人數仍然未決定，至於設立辦事處及經費問題，鄺氏認為要分為諮委會的籌辦過程及成立後兩個階段來說，籌辦期間應有一個籌備辦事處，經費由中國政府，起草委員或本港民間負責是可行的，但諮委會成立後，上述問題應由諮詢委員自行商定。

香港教育專業人員協會會長司徒華對會議的進行很「樂觀」，但主要的問題如：如何產生諮委會，則須較長的時間及下次開會始可討論，大家彼此都能接納對方的意見。

按察司李福善則表示：今次會議初步的結論是成立了一個工作小組起草諮委會章程初稿。而且他會担當一個六人小組的召集人，成員包括：司徒華、李柱銘、譚惠珠、廖瑤珠及毛鈞年。今次會議有深入的研究與討論，但須較長時間，不能過於倉卒。至於下次討論的章程會繼續討論今次未完的事項。

亞洲區產生力發展中心主席鄭正訓強調，起草基本法工作必須由有各方專長的人士參加，這些人需來自各個不同行業，他們的長處與貢獻都要看得出來，要具備各方知識，所以他認為可以有外國人的與參。

法律界人士廖瑤珠稱：她本人相信諮委會會根據羣衆的要求及運作功能始成立，她指出，各人在會上發表了意見，大家互為補充，彼此沒有排斥對方的意見。提到六人小組將會如何發展，她表示要視乎召集人如何分配工作始才決定，至於小組經費方面仍將討論，未有最後決定，因為大家對籌集經費有很多不同的看法，故此不能三言兩語便說清楚，小組本身亦不須註冊。

會計師容永道贊成起草委員全部不加入諮委會，因兩個委員會的工作性質不同。（寶家）

劉皇發認為港區起草委員
不應參加諮委
只可出任顧問
力求立場客觀不可作出干預

（特訊）基本法起草委員會委員劉皇發，建議諮詢委員會在今年九月一日前成立，以讓委員有充足時間去展開工作，而第一階段諮詢期，應在明年一月底前完成。他昨日傍晚，在基本法諮詢委員會發起及第一次會議，作出上述表示。

劉氏指出：由於草委會第二次會議，將於明年三月舉行，因此，諮詢委員會應儘早成立和訂出工作綱則。

他建議草委會應按起草工作之進展，而定出諮詢會的諮詢主題，以免毫無系統地進行搜集民意。

劉氏認為基本法起草委員會委員不宜兼任諮委會委員，因為這可讓出更多席位去給其他人士參與，亦避免了在蒐集民意時難免存在的「主觀」與「客觀」的矛盾，然而，為着使「草委會成員」和「諮委會成員」兩者之間加強聯繫，身為「草委會成員」可以在諮委會邀請下，以顧問身份列席會議，但應不參與「諮委會」任何問題之表決，和作出干預。

諮委會之成員組織方面，他認為應包括以下階層的人士：（一）以目前香港中央組織機構成員為對象，（二）以地區性之組織機構為對象，（三）按功能組別而邀請，如勞工界，教育界及工商界；（四）曾經就香港前途發表過意見之團體或專業人士，以上皆可給予一定名額，但另一方面，亦可保留若干名額由草委會邀請。

劉氏續稱：為免有所遺漏，應以「草委會」之名義透過傳播界及新聞界發表聲明，各界人士可自由以個人身份或團體身份將意見以書面形式直接遞交草委會。

他又建議第一階段之諮詢應有一期限，以便「草委會」有充裕時間將蒐集得來之意見進行處理而歸納。

劉氏又指出諮委會成員之任期應有明確之公佈，予他們有充份之工作準備。例如，諮委之任期至基本法草案完成提交人大審核之前結束，但容許諮委中途自由退出。（家、寶）

上：基本法起草委會昨在華潤大廈舉行首次會議商討籌組諮詢委會事宜。下右起：基本法起草委會副主任許家屯，包玉剛爵士，安子介及李國寶。（本報攝）

小評
間接選舉訂定規程
是否完善有待檢驗

在港府全力推行代議政制下，下年度的立法局將呈現新面貌，議席人數擴增至五十六席，其中包括：一、由選舉團選出者佔十二席，二、由社會功能團體選出者佔十二席，三、港督委任者佔二十二席，及四、官守議員佔十席。

間接選舉（選舉團與功能團體）議員人數在全局五十六席中佔其中二十四席，因此，間接選舉議員的地位，在未來立法局中可說得是舉足輕重。包括港九新界十九個區議會在內的選舉團組別，與九個功能團體的動態，更是深受社會各方所關注。

未來「入局」的間接選舉議員，已定下月二日開始提名，九月二十六日選舉產生。間接選舉是本港政制上的創舉，選舉規程則是產生議員的規範。

憲報昨天公佈選舉規程，主要是防止在選舉時出現候選人太多，選票分散，以致沒有一個候選人獲得過半數的多數票而能夠順利當選的現象。

選舉規程規定採重複與多重點的選舉方法，在每輪投票中，得票最少的一名候選人須退出競選，若有二人得票相同，則採抽簽決定。

這個方法，將可保證當選的候選人必會獲得過半數的多數票，不致因票數分散不足而缺乏「代表性」。

其實這個方法，對於足球球迷並不陌生，與單循環淘汰制十分相似，在單循環賽中把實力較弱者逐步淘汰，最後晉入決賽的兩隊一定是實力強勁的高手，採用這樣優勝劣敗的淘汰制也算得十分公平。

香港市民普遍常識豐富，對於先進民主國家的選舉制度十分熟悉，但在本港，選舉還是「情竇初開」。選舉規程是否盡善盡美，我們希望在實踐檢驗真理的原則下，有待未來的改善。

何鴻鑾評論會健士法案
單方限制具歧視性
違背國際關貿協定極不公平

（港訊）假若會健士法案獲得通過，本港根據港美紡織品雙邊協議輸出的多種纖維貨品，將被削減約百分之十三，而非多種纖維的貨品甚至可能被削減高達百分之七十。

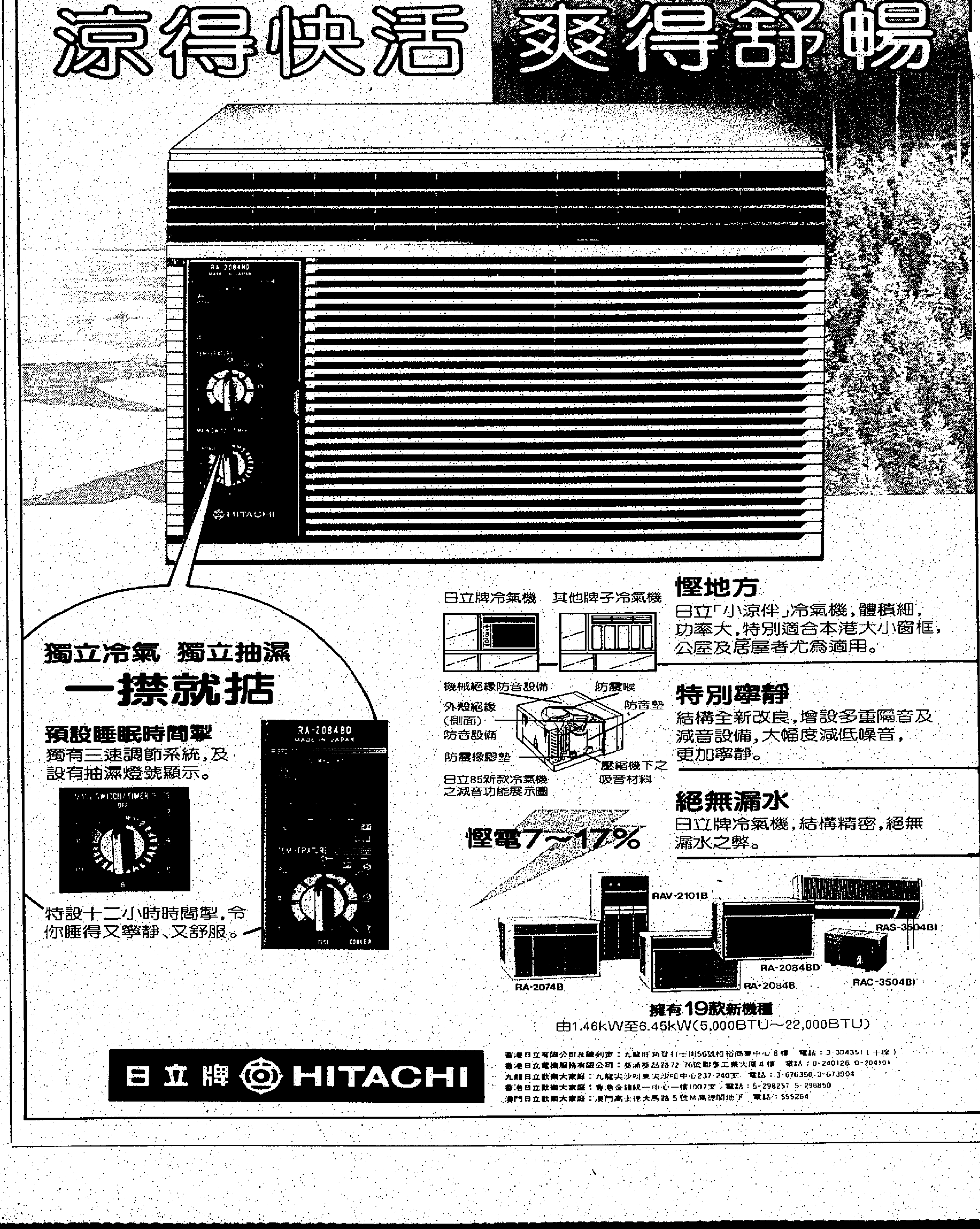
工商司何鴻鑾昨日向署理美國駐港總領事遞交的一份函件中，作上述表示。

何氏指出：該紡品及成衣貿易執行法案建議在歧視性的基礎上實施單方面限制。該法案違背國際關稅及貿易總協定以及多種纖維協定的基本原則，因此根據管轄在這方面貿易的國際性協議而言，該法案是不合法的。該法案亦違背美國根據多種纖維協定而簽訂的管轄有關在這方面貿易的國際性協議，包括港美紡織品雙邊協議在內。

何鴻鑾說：「假若該項法案獲得通過，必然會對多種纖維協定造成破壞，對國際關稅及貿易總協定構成威脅，及無可避免地妨礙建議中的新一輪多邊貿易談判。該法案將大為削減發展中國家的收益，因而導致他們購買入口貨物的能力被削弱，特別是對於他們的發展所必需的貨品而言。該法案亦對某些發展中國家償還債項的能力造成影響。該法案亦將很快地引起對美國出口貨品實施十分具破壞性的報復。」

「對香港來說，該法案將令本港根據港、美雙邊紡織品協議而輸往美國的多纖產品被削減約百分之十三；至於非多纖出口貨品被削減的幅度則未能肯定，但相信會高達百分之七十」。

「這種對待香港的行動，是不公平及無理的。香港依據國際關稅及貿易總協定，堅持一個開放的市場，並一直遵守多種纖維協定及與美國簽訂的雙邊協議的條文」。



Study for a University Degree in your leisure time with

THE OPEN COLLEGE

A Constituent College of The University of East Asia, Macau

- Study at home, but with guidance from course tutors.
- No formal academic requirements for admission, but a good standard of English is necessary.
- Course materials originate from the British Open University, Massey University in New Zealand, the Royal Melbourne Institute of Technology, Australia and the Open Learning Institute, British Columbia.
- Credits transferable to Commonwealth Universities.
- For adults aged 18 or over.

School of Arts (B.A.): History, Literature, Philosophy

School of Business (B.B.A.): Accounting & Finance, Business information Systems, Marketing, Personnel Management

School of Mathematics (B. Sc.): Pure & Applied Mathematics, Mathematics with Computing

School of Science (B. Sc.): Science / Technology

For application forms and further information, please complete and return the coupon to:

(a) Room 1202, Oriental Centre, 67-71 Chatham Road, Kowloon. (Tel. 3-681208)
(b) Room 1719, Swire House, 9 Chater Road, Central, Hong Kong. (Tel. 5-210261)
(c) The Open College, University of East Asia, P.O. Box 3001, Macau. (Tel.27322)

or call Chatham Road office from 9 a.m. to 6 p.m. on Monday to Saturday to see the course materials and for further advice.

Name:
Address:
E(4)

Name:
Address:
E(4)

本港新聞

選舉團功能組別投票方式有別
立法局選舉採 重覆投票 選擇投票
採兩種方式以確保當選者獲大多數支持
九月廿六選舉投票站範圍禁拉票貼海報

（特訊）港府昨日公佈今年九月立法局間接選舉需遵守的細則及程序，並詳列選舉團與功能組別選民，將分別重覆投票與選擇投票方式，於今年九月廿六日進行投票，選出所屬代表，進入立法局。

行政司曹廣榮表示，今次選舉採用兩種投票方式的原因，旨在確保當選者能獲大多數人支持，而有關團體事前亦會獲得諮詢協商，故相信在投票時，並不會因此而出現混亂情況。

憲報號外昨日公佈一九八五年立法局（選舉規定）（程序）規例，全文分九部七十條，並有兩個附表，大部份是基於香港法律第三六七章市政局及區域議局的選舉規定（程序）規例而制定，而第一附表列出選票須採用的表格，第二附表則訂明如何實施選舉團組別進行的重覆投票，以及功能組別進行的選擇投票辦法等。

署理首席助理行政司（選舉事務）黎君達指出，該些規例是一九八五年立法局（選舉規定）條例的第二套附屬法例，亦即最后一套，且已獲行政局通過執行，而第一套規例是在三個月前制定，用以處理選民登記及委任獲授權的代表。

據該項規例第二部規定，港督宣佈選舉日期後，須儘快提交候選人提名書，而今次立法局選舉已定於九月廿六日舉行，提名工作則於八月二日展開，至八月二十日止。規例又禁止在投票站範圍內進行拉票活動或張貼海報，違法者可判罰五百元。

選舉團組別的選票，與區會選舉選票相似，以「X」符號表示選民的選擇，唯每票不可選擇多於一名候選人。

而功能組別選票則由選民以數目字顯示第一、第二、第三等選擇，選票必須填寫第一選擇，第二及以下的選擇是否填寫，則由選民自行決定。

選舉團組別競選，即由區議會、市政局及區域議局選出的十二個議席，而候選人必須取得絕對多數票，即有效票總數半數以上，方可當選。

功能組選票填數字 顯示第一二三選擇
選舉團選票似區會選舉每票選一人

但倘若在第一次投票未有人當選，則須再次投票，直到中一名候選人取得多數票為止，這亦即所謂重覆投票方式。

在只有兩名候選人的情況下，若他們所得票數相同，須行第二次投案，但若第二次的投票結果，仍然相同的話，則由抽簽決定，抽中者應被視為多得一票。

另在多於兩人競選的情況下，首次投票若未有候選人取得多數票時，即須再行投票，直至有人取得該輪投票的多數為止，但在每輪投票中，得票數最少的一位候選人，便須退出競選。又若有二人在第二輪投票時，獲相同票數亦由抽簽決定。

至於功能組別所採用的選擇投票辦法，是規定選民須以先後次序，表示對所選候選人的支持程度，即必須在選票上於其本人首選的候選人姓名右邊，寫上「1」字，在次選的候選人姓名右邊寫上「2」字，如此類推。

在第一次點票時，僅點算選票上的第一選擇，倘若能有一位候選人獲最高票，且超過有效票數一半以上者，便可獲選，而不須進行點算各選票上的第二選擇。但若需進行第二次點票工作時，則凡在兩次點算中，合計票數最高，且取得全部有效票數總數一半以上者，即作當選論，不然的話，便需進行第三次點票工作，直到有候選人符合規定當選為止。

有關勞工界功能組別的兩個席位選舉，條文規定，亦採用相同程序進行，唯在第一個席位的候選人當選後，應將其所得票數減去。（東）

立法局選舉投票率難料 相信較區議會選舉順利
行政司說九月廿六進行投票無特別意義
視選民人數決定各組投票時間

（特訊）行政司曹廣榮表示，目前難以預測今年九月立法局間接選舉的投票率，但相信今次選舉會較區議會選舉順利。

他又認為，選舉團反應會較功能組別更為踴躍，因選舉團成員，本身已熱衷於政治活動。

行政司曹廣榮、署理副行政司麥敬樂及署理首席助理行政司（選舉事務）黎君達，昨午在港府新聞處會議室會見記者，解釋一九八五年立法局（選舉規定）（程序）規例，並回答記者所提問題。

曹氏說，今次雖為間接選舉，市民不可直接監察各候選人政綱，但相信會有足夠法律，防止在選舉中，產生的不法行為。

他又指出，雖然九月廿六日是中英草簽香港前途聯合聲明一週年紀念日子，但港府選擇當日進行投票選舉，並無特別意義，只是希望能在十月新一屆法立法局開會前選出各議員。

問及選舉團與功能組別候選人的提名人數目不同時，他解釋稱，該項分別是與選舉區的大小有密切關係，因最小的九龍城選舉團組別，只有二十四位選民；而最小的金融界功能組別，則有一百四十一名選民。

至於投票時間，他表示，由於各組別選民人數差別很大，故不同組別便須編定不同投票時間，而該些時間會在諮詢各有關團體後，才能決定。

他補充稱：當時間編定後，會用投票咭通知各組別的每一已登記選民，並且在憲報公佈。

有關鼓勵選民踴躍前往投票的宣傳工作，署理首席助理行政司（選舉事務）黎君達表示，選舉團的宣傳工作，將由政務協助進行而功能組別方面，將透過選舉事務處及新聞處等部門，負責籌劃。

另提及選票問題時，他指出倘若在選舉團選票上，填選超過一名候選人時，其選票即作廢票論。而在功能組別選票內，選民未有在選票填寫第一選擇，對兩名或多名候選人作出同一舉選，或在選舉上對兩名或多名候選人不作被選擇次序填寫，其選票亦得因疑問而作廢。（東）

選舉團競選須五人提名 功能組提名人則為十人
候選人須繳交保證金二千元 獲票低於百分十二點五沒收

（特訊）立法局選舉規例規定選舉團組別的候選人，須得提名人及贊成人，及另三名選民，即共五人同意簽署提名書，才能參與競選，而功能組別亦須提名人及贊助人各一，但需另加八名選民即共十人簽署提名書，才可參加競選行列。

條文又列明，所有簽署人均須為與候選人同組別的已登記選民，而簽署提名書數目，亦不得超過該組別議席空缺數目。

至於填補臨時空缺，須於宣佈有關空缺後的十四日內提交提名書，並於提名日期屆滿后的二十一日內進行選舉。

此外，條文又列明，各候選人須繳交保證金二千元，若其在選舉中所獲有效票數，低於百分之十二點五時，則保證金將被沒收，不然便可如數發還。（東）

立法局選舉程序條例 刊第七張第二、三頁

行政司曹廣榮昨日在記者招待會上發言。旁為署理副行政司麥敬樂及署理首席助理行政司（選舉事務）黎君達。

立法局選舉提名 八月二至二十日
林志釗呼籲選民踴躍參與九月選舉
應行使公民權選舉賢能進入立法局

（港訊）署理港九政務署長林志釗昨日呼籲已登記為立法局選民的人士，踴躍參與今年九月的選舉。

他說，選舉團組別和功能組別的成員，應該行使其公民權，選舉賢能，進入立法局。

林氏在九龍西區扶輪午餐例會中說：「立法局是香港政制中的重要機構，其工作和影響力，與全港市民息息相關。」

他繼續說：「選民在選擇候選人時，除了要考慮他們個人才幹與聲望外，亦要留意他們過往社會工作的經驗，表現和處事的態度。」

林氏認為，理想的立法局議員應該除了關心地區問題及事務以外，更能勇於對整個社會負責，以社會大眾的利益為指標。

他說：「這些人士應該能夠協調各個團體及不同階層的要求，兼容並包，以求真正反映民意，運用市民正確監察政府的權利。」

「倘有這種情操的議員才會對促進香港民主政治的發展，社會穩定的前進，有積極的推動作用。」

林氏說，立法局選舉團的設立，確立了地方行政和中央立法機構掛鈎的制度。

他說：「在九月舉行的立法局選舉中，由十九個區議會議員，市政局及臨時區域議局的成員所組成的選舉團，將選出十二人作為立法局議員。」

來自區議會的成員將按地區分為十組，每組大約代表五十萬人。來自市政局和區域議局的成員則成為兩個特別組，推選出兩位議員。

選舉團已登記的選民有四百三十三人，達合資格人數的百分之九十九點七。

林氏說，今次立法局選舉正式提名參選的期間是八月二日至二十日，他希望社會上有識之士能本著服務社會的精神，踴躍參選。

避免持牌人與合夥人糾紛影響服務
運輸署盼專綫小巴 有限公司形式經營
十至廿條新小巴專綫九月招投營辦

（特訊）運輸署將會鼓勵小巴商以有限公司形式經營專線小巴服務，以避免小巴專線因持牌人與合夥人在業務上發生內部糾紛時，影響小巴專線的正常服務。

鑑於以往曾有個別專線小巴營辦商的持牌人與合夥人發生糾紛事件，使有關小巴專線服務大受影響，故當局經研究後作上述提議。

運輸署總運輸主任（九龍）陳德興昨日表示，當局主要是採取鼓勵態度，絕對不會硬性規訂小巴專線營辦商須以有限公司經營；對於以往曾發生糾紛的個別小巴專線營辦商，運輸署當然希望這些小巴商改以有限公司經營，而現有紀錄良好的專線小巴商則仍可以維持持牌與合夥人的經營方式。

至於，日後新小巴專線營辦權的申請者，亦為兩種經營方式均可，由申請者自行選擇。

他透露：運輸署於今年內再開辦十至二十條新小巴專線，以務新界新市鎮為主，預計於下月中便可決定有關路線，九月間在憲報公佈招投營辦商。

他續稱，該等新小巴專線預料可吸納現時二百部公共小巴轉為專線經營，現在的四千六百五十部小巴中，專線小巴僅佔一千餘輛，其餘均為非專線的公共小巴。

運輸署目前曾與公共小巴商就轉營小巴專線的問題舉行特別會議，陳德興透露，是次會議主要是聆聽小巴商的意見。

有關專線小巴商有意申請調整收費的問題，陳氏指出，現時尚有十一個營辦商未遞交經營賬項狀況，故運輸署不會作考慮，待全部營辦商均呈交有關資料後，當局便會進行分析及向交通諮詢委員會作出建議。（佳）

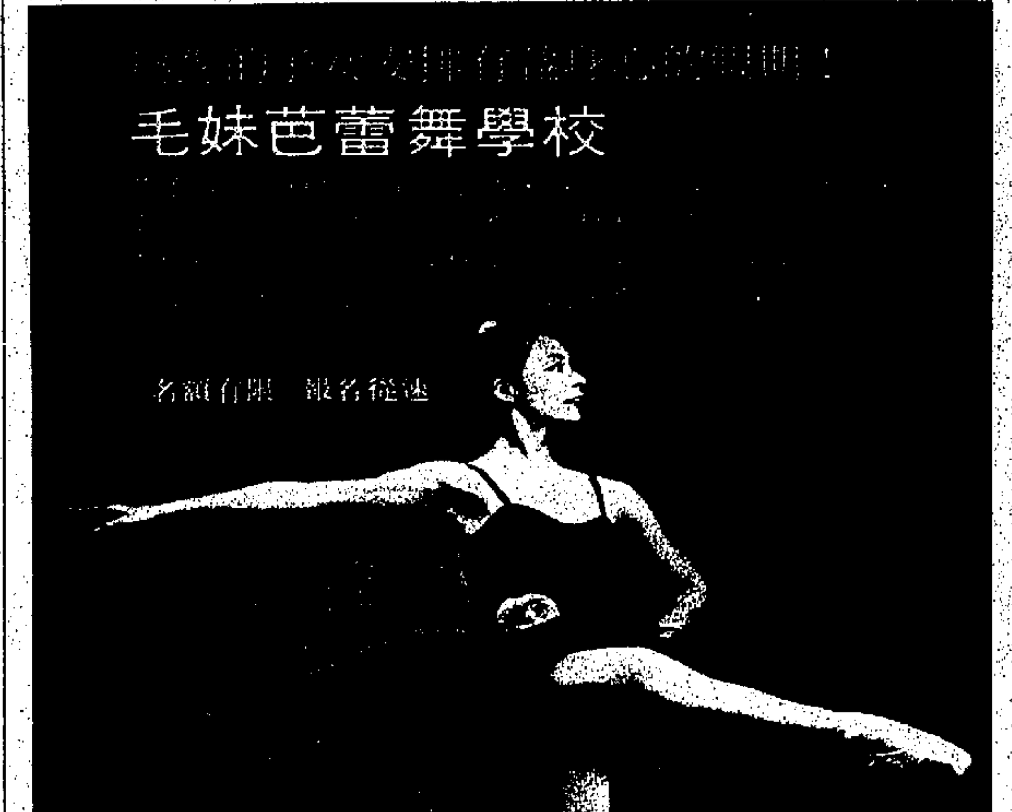
專綫小巴用光頭翻新呔 運輸署警告促加強維修

（特訊）運輸署最近曾發現有專綫小巴商使用「光頭」的翻新車呔，當局已向有關營辦商提出警告，並向各小巴商知會加強維修保養的工作。（佳）

英鎊匯價下跌 倫敦來港機票 加價百份之四

（特訊）本港三間經營倫敦航綫的航空公司宣佈，從倫敦到香港班機機票加價百份之四，即時生效。但由香港往倫敦就不加價。

加價後，由倫敦到香港之經濟客位，單程票價大約由四千八百元加到五千元。國泰航空公司發言人表示，今次加價是因為英鎊匯價下跌所致。（秀）



本港新聞

工業學院學生參加六週暑期實習計劃
逾千名獲派工商機構接受實務訓練

職業訓練局屬下五間工業學院學生正利用暑期參加一項爲期六星期之實習計劃，汲取實際工作經驗。

由七月中旬開始，約一千七百多名全日二年制工業學院學生獲派到多個工業及商業機構接受實務訓練。訓練項目包括紡織及製衣，營造，設計，電機工程，酒店及旅遊，機械工程，印刷，商業及電腦等。

該項計劃旨在使修畢一年課程之技術員學生在實際工作環境中汲取經驗。

職業訓練局發言人說，學術知識配合實際之工作經驗是工業教育課程中重要一環。

他說，該項計劃可使學生直接與僱主接觸，而表現優異的學生，畢業後往往能獲實習的機構聘用。

他感謝僱主熱心支持，令該項計劃多年來進行成功。

商罪特別委員會今首次公開會議

（港訊）據立法局會議常規第六十三項作出修訂後，複雜商業罪案特別委員會將於今日下午五時十五分，在立法局會議廳舉行第一次公開會議。大律師公會及香港律師會代表將出席是次會議。

大律師公會將由張健利，李柱銘，鄧國楨及胡漢清代表，而香港律師會則由葉錫安，范偉德及韋基輔代表。

會議將討論甚麼會構成一項複雜商業罪案，及將訊複雜商業罪案涉及的問題及困難。

特別委員會將於八月七日向立法局呈交報告。

警方拘捕一男子 檢千多克海洛英

（港訊）昨晨約八時，黃大仙警署特別職務隊人員接獲線報在黃大仙正德街埋伏，一名男子其後在街上被拘捕，並且在其身上搜出二百五十克懷疑三號海洛英。

該隊人員稍後搜查位於官塘月華街一單位，並且在該單位內搜獲約一千克懷疑三號海洛英及一些包裝工具。

該名二十二歲男子將於今晨在新蒲崗法庭提堂，控以兩項藏毒罪名。

闖入大廈意圖不軌 行藏被人識破 刀客斬傷看更

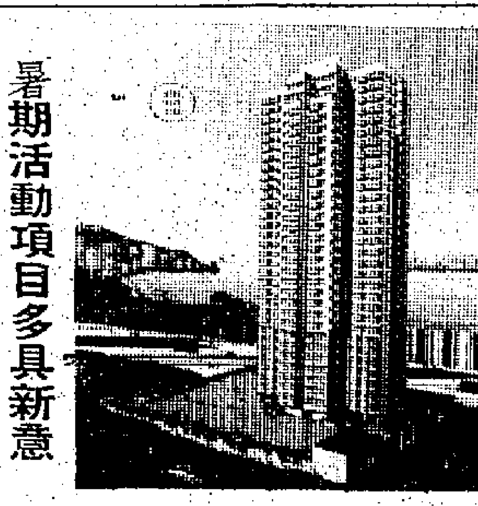
（特訊）一名持有利刀之歹徒，昨午三時許，企圖在界限街一大廈上樓有不軌行動時，豈料被看更截停查問，歹徒老羞成怒，持刀斬傷老看更，然後逃去，大廈方面無損失，但老看更血濺當場，需報警送院治理，幸也無大礙。發生此宗歹徒持刀傷人案件現場，是在界限街四十四至四十六號的福大廈，傷者是上址的六十歲老看更吳亦釗，他送院治療後，幸也無礙。

昨午案發時，一名面孔陌生的可疑男子往上址大廈，企圖上樓，由於他形跡可疑，看更遂趨前問他欲訪何人，該男子無詞以對，竟惡向膽邊生，拔刀斬傷看更，然後逃去，由於看更全無防避，中刀濺血，事後警方到場，追緝該名行兇歹徒。（合）

銅鑼灣興漢大廈開售 近維園及天后地鐵站

恒基兆業開售位於港島銅鑼灣英皇道廿六至卅六號之「興漢大廈」，環境優美，近維多利亞公園，景色怡人，兼且交通方便，貼隣地鐵天后站、四通八達，出入便捷。

「興漢大廈」設計完善，地下及一樓商業舖位，合各行業，二樓平台花園及兒童遊樂場，專供住戶休憩之用，三樓至卅三樓高尚住宅，伙伙單邊，間格實用，選料上乘，設備齊全，單位面積由四百呎至千餘呎，每伙只售三十九萬餘元起，利率極低，置業合將，二十年分期付款，月供二千餘元，隨意交租。洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，德輔道中十九號環球大廈六樓電話：五—八二六五二三一，九龍分銷處營業時間至晚上九時半，彌敦道七四五—七四七號地下，電話：三—八一〇九二九彌敦道六一〇號荷李活商業中心地下，電話：三—三二一〇〇〇地盤電話：五—六六一九一四，假日照常辦公。



圖：銅鑼灣興漢大廈

暑期活動項目多具新意 北角坊會免費表格索閱

（港訊）暑假已經開始，一般家長認爲，孩子尚年輕，萬不能讓其賦閑在家或出街遊蕩，所以，多會爲子女安排一些符合孩子志趣而有益身心健康活動。北角街坊會每年都會編排多項青少年活動，本年度更有多項創新，如職業髮型設計，芭蕾舞，兒童電腦，鋼琴，健康舞，現代舞，兒童書法，繪畫，兒童國語會話等，均符合六歲以上學童參加，特別爲升中一同學辦「升中輔導班」，強調中英數基礎輔導，尤其數學科主教英文數，使中文小學升續英文中學生有學前基礎，升學後容易接受。除青少年活動外，成人活動辦「堪與學風水班」。媽咪靚操，亞婆精神操等，免費招待青少年郊野公園旅行，淺水灣綠波暢游，民歌演唱晚會等，該會地址：北角渣華道二百一十號陳樹渠大會堂，查詢電話五—六三三一二八，六一四七二六。

廉署九月辦 商界青年營

（港訊）廉政公署新界分處將於九月七日至八日在粉嶺[illegible]舉行「商界青年營」，歡迎十八至二十五歲在灣仔及東區商界就職的朋友參加。

該活動旨在加深參加者對僱傭廉潔工作及反貪汚法例的認識，並鼓勵參加者培養廉潔意識及敬業樂業精神。營內活動包括講座、小組討論、綜合表演、競技比賽等節目。參加費用每位三十元，報名及查詢請往灣仔道二三四號地下廉署分處或致電五—六〇六二六二。截止報名日期是八月七日。名額有限，從速。

工團聯會週日辦 水上中心一日遊

（港訊）港九工團聯合總會青年活動中心，爲加強各業青年男女工友[illegible]，定於七月二十一日（星期日）舉辦「沙[illegible]水上活動中心一日遊」，該中心設備多元化水上活動，計有：滑浪風帆、獨木舟、帆船等。該活動定於七月二十一日（星期日）上午八時三十分於九龍窩打老道青年會集合出發，費用每位四十元，供應午餐及飲品，隨即出發，歡迎各業青年男女工友參加。查詢詳情請致電三—八四〇五一，或五—四一〇五四九二〇。

華僑教育

私校聯會函港督要求考慮 鼓勵學校公平競爭 教育決策應民主化
指當局未顧減低各校經費質素差異 制度不合理難構成有效率教育體系

香港私校聯會日前致函香港總督詢問香港政府的教育政策是否公允，希望當局能正視私校問題。並指爲要建立一個達致社會繁榮而可行的教育制度，建議有關方面是否需要一個包括下列特點的教育政策：

（甲）容納不同性質及種類的學校，鼓勵公平的競爭。以確保香港教育之多元化發展。

（乙）在製定教育決策的過程中必須民主化，以確保決策能符合社會整體的利益。

函中指稱：最近「香港電台電視部」所製作之「鏗鏘集私校專輯」，欠缺客觀及公平之報導與分析，以偏概全，歪曲私立學校形象，誤導社會人士對私校十二萬多之學生及四千多教師產生歧見，損害教師之尊嚴，並嚴重打擊衆多學生之自尊及自信，更影響學生們之性格成長及前途。而對此既嚴重而影響深遠之問題，政府迄今仍未有公開行動作出糾正及補救，實屬不負責任。

在一九七五年，香港私立學校聯會，爲改善「買位」學校質素，曾經向教育署正式建議聯手改善教員薪金，學校設備，及制訂一個管理制度，以改善私立學校的教育質素。但政府對上述建議充耳不聞。

此等美其名爲「臨時措施」的政策，實質上是對「買位」學校採取不公平撥款，認可及評價的行爲，以至在一九八二年訪港的「國際教育顧問團」，亦感到異常驚訝。函中，他們要向政府提出下列疑問：

（一）私校在過去及現在，是否爲香港教育作出過貢獻？

（二）不公平等的「買位」制度，是否對私校之教師及其學生都不公允？

（三）政府目前對私校「買位」的極偏低的學費撥款政策，是否導致學業成績較低的一學生流向私立中學？

（四）目前的中三評核制度，是否會令到私校就讀而成績優良的中三學生，被調派到受補助的官津校升讀中四？

（五）私立學校受着上述二至四項的不利條件影響，由於它們的學生負擔起教育質素較差的責任，則它們是否應該比擁有優厚辦學條件的官津校獲得更大的資源協助？

（六）政府提供之中學教育經費，不同類別學校學位的差異極大，政府學校爲一萬零三百元，資助學校爲八千七百元，私立買位學校爲二千八百元，這是否公平？

（七）如果將全部官校的經費及預算減至其目前水平的三份之一，它們是否仍能維持其目前的教育質素之水準及運作？

（八）政府是否直至目前爲止，仍未遵照「國際顧問團報告書」內第三章第四及第卅六節之建議，作出適當之行動，以減低本港各類型學位在教育經費及質素上之差異？

（九）是否自從實施九年免費教育以來，所有參加「買位制度」的私校之財政預算及經會計師審核之帳目，每年都要交由教育署批准及審核？

（十）是否所有參加「買位制度」的私校，平均支付在教職員薪金方面已佔了學費收入的六成，而其餘的四成亦主要用在校舍租金及其他雜項方面？

（十一）是否所有參加「買位制度」的私校都要每年將學校教員的薪金數目及預算呈交教育署批准？

（十二）既然教育署目前已有監管私校財政的制度而仍然容許政府部門引導社會大衆認爲私校辦學人士的首要目的是在於牟利，是否有欠公允？

（十三）假若全部私校立即停辦，目前出現在私校的各種學生問題是否會就此消失？或只是將此等問題轉移於官津校身上？

（十四）關於教育署向公衆宣稱只有一間私校曾向教育署申請及被接受轉爲非牟利資助學校一事，是否一項蓄意的錯誤引導，因爲會有另外多間私校亦作出同樣申請，但被教育署斷然拒絕。

（十五）即關於教育署宣稱私校可以申請轉爲非牟利學校一事，然後是否成爲一項錯誤引導及不切實際的資助？因爲以目前大部份的私校情況只可能獲接受轉爲資助者只佔少數。

（十六）利用私校爲「牟利」或以私校不願意轉爲補助性學校作爲表面的藉口來逐步淘汰私校，是否將會社會資源大量浪費？

（十七）政府對私校既無明確標準，亦未有指示出私校須保持何等水準及其未來前景，以及改善之要求，及便進行等方面向私校提出買位之通知，是否欠缺公允合理？

（十八）政府是否採用「過橋抽板」的[illegible]來處理私校？試問[illegible]校舍經費及提供其他協助[illegible]是否應在公平合理[illegible]，容許私校改善其教育質素，並繼續爲香港教育作出貢獻？

函中並說：政府必須重新設計教育制度，明顯地，目前的教育制度缺乏公平的競爭機會及合理的資源分配，以致難構成一個能夠有效率的教育體系。

全港官津小學各級 九月設課室圖書館
江潤勳於小學課室圖書館實驗聯展稱 望提高學生閱讀興趣培養閱讀習慣

（港訊）教育署署理助理署長（總督學）江潤勳昨日（星期三）表示，爲提高學生的閱讀興趣和培養學生的閱讀習慣而實施的小學課室圖書館計劃，隨着實驗計劃的漸進而逐年擴展，到本年九月，全港的官立及津貼小學各級都設有課室圖書館。

江氏在主持小學課室圖書館計劃實驗學校聯展開幕時指出，展覽會的目的是向教師介紹小學課室圖書館的設施，以及提供設計有關活動的方法。教師在展覽的資料中可以分享各實驗學校在過去三年來工作的經驗，對各小學於今年九月全面推行小學課室圖書館計劃帮助極大。

小學課室圖書館計劃是根據一九八一年政府頒布的小學及學前服務白皮書的建議而推行。

江氏指出，當年政府爲提高小學教育質素，增加多項教育服務，課室圖書館計劃是其中之一。要使這項計劃能正確而又順利施行，教育署圖書館組於一九八二年九月試辦一項實驗計劃，從本港不同類別和不同區域的學校中邀請廿五間學校參加。

實驗計劃首先在該等學校的五、六年級試行。汲取了實驗學校所得的經驗後，一九八三年九月全港官立及津貼小學的五、六年級開始設立課室圖書館，同年實驗計劃推展至三、四年級。在一九八四年九月，官津小學的三至六年級均開設課室圖書館，而實驗計劃更延展至一、二年級。

小學課室圖書館計劃實驗學校聯展在九龍加士居道葛量洪教育學院舉行，展覽會開放日期及時間爲今日（星期四）及明日（星期五）每日上午九時四十五分至下午四時。（永）

圖爲教育署助理署長（總督學）江潤勳（左二）參觀小學課室圖書館計劃實驗學校展覽，旁爲高級督學（圖書館組）翁仕雄。

首屆教師游泳比賽 明荔枝角泳池舉行
教師會主辦九時半開幕

（港訊）由香港教師會主辦的「全港教師第一屆游泳比賽」定期本週五（七月十九日）假荔枝角游泳池舉行——將有來自數十間學校的教師分男子，女子及男女元老等四組進行比賽，比賽項目計有蛙泳、背泳、自由式及蝶泳等，並有團體四式接力及五十公尺、一百公尺及二百公尺自由式接力及拯溺比賽等項目。

大會於九時半開幕後，將由香港拯溺總會表演「拯溺泳」，以增加氣氛。下午全部賽程完畢後，將舉行教師同工及家屬自由暢泳，除各參加比賽教師可獲優先領取家屬入場券外，以便爲參賽教師外，其他教師同工，不論是否會員，如欲本身或家屬參加暢泳者，均可向彌敦道二四二號立信大廈八樓香港教師會（電話三—八一二六八三二）領取入場券，（額滿即止）惟因泳池屬比賽用之主池，故年紀太小及不諳水性者均不適宜。（成）

山川人物 雙週刊

第十六期

中國現存最古的木質象棋

朴承

中國現存最古的木質象棋，於一九七四年夏秋之間，發現在泉州灣後堵港沉沒的宋代海船中。

在船艙中出土的木質象棋子共有二十枚。製法分兩種形式：一種是陰刻「馬」字，填紅，並加圓框，一枚，直徑四厘米，厚十厘米，刻製很精，出自第三艙；另一種是書寫的有十五枚，雙鉤墨書或朱書，寫上棋子名稱，以區別黑、紅二方。其中墨書十枚，即「帥」一枚，「士」二枚，「象」二枚，「兵」二枚，「車」二枚，「砲」一枚，雙鉤墨書，另一面朱書的有五枚，即「將」一枚，「士」二枚，「車」，「砲」一枚，應屬紅方。這十五枚棋子製作較爲粗糙，出自第十至第十二艙。

中國象棋起源悠久。日本、朝鮮、蒙古的象棋均屬中國支系，不同於印度象棋。中國象棋傳說始於舜的弟弟象而得名，此不可信。北宋晁補之所撰「廣象戲圖序」說：「象戲兵也。黃帝之戰，驅猛獸以爲陣。象，獸之雄也，故戲兵而以象戲名之。」此說較爲達理。象棋一詞最早見於「楚辭」中的「蔽象棋」一句，但難以置信就是後世的象棋。北宋程顥（一〇三二—一〇八五年）的詠象棋詩說：「偏裨兼備漢官名」；南宋劉克莊亦有詠棋詩曰：「昆陽以象奔，陳濤以車敗。匹馬郭令來，一士汲黯在。」從詩中用典的人名和歷史事件分析，可知象棋初創不早於漢。

詳細記載象棋名稱的爲八世紀的「寶應象棋」。棋譜中已有將、馬、車、卒各種名稱，而且「金銅成形」，看來棋子應該是象形的。元代僧人念常撰「佛祖歷代通載」卷二十二說：「唐相國牛僧孺用車、馬、將、士、卒加砲，代之爲棋。」牛僧孺於七七九—八四七年在世，時間略後於唐寶應年間（七六二—七六三年），或許牛僧孺在寶應象棋的基礎上又有發展。宋元之際，馬端臨撰「文獻通考」卷二二九「經籍考」中記載：宋時關於象棋的書有「象棋」一卷，又「象棋勢」二卷，「溫公七國象棋」一卷，「廣象戲圖」一卷，「三象戲圖」一卷。「武林舊事」卷六記述：南宋末有棋待詔十五人，著名「棋待詔」，除五人是圍棋手，其他十人爲象棋手。從宋朝象棋專著之多，乃至宮廷設有專職的「棋待詔」，直至泉州灣宋船出土的這二套象棋，可以想見宋代上至宮禁，下至市井，象棋流行廣泛，已成爲當時社會生活中人們所喜愛的遊戲了。

三台外景

現代的象棋究竟定型於何時？海船出土的象棋子是在定型之前或之後呢？程顥詠象棋詩說：「大都博奕皆戲劇，象棋翻能學用兵。車馬尚存周戰法，偏裨兼備漢官名。中軍八面將軍重，河卒尖斜步卒輕。却凭紋揪聊自笑，雄如劉項亦閑爭。」詩中已有象、車、馬、將、士、卒，獨未提及砲。稍後的晁補之所撰「廣象戲圖」已有二砲，置於車的兩旁，這可能與當時軍事上已經使用火炮攻城有關。晁氏的「廣象戲圖序」撰於元豐二年（一〇七九年）六月，可知「砲」最遲在此時已經入象棋中。上述牛僧孺作棋有砲，此係元人代唐人所述，難免有誤，最早述及象棋有「砲」的記載，可以確認從「廣象戲圖」始。但此時象棋尚未定型，象戲法也未一致。直至南宋劉克莊（一一八七—一二六九年）的「象奕一首呈葉潛仲」詩中方明確記載象棋有三十二子，各明其稱，二人對局。同時還有一百三十字的詩句，遊戲棋盤棋色地把當時的象棋遊戲躍然於紙上。至此，可以確信現在的象棋是在一〇七九年以後，劉克莊作此詩之前定型的。

船艙內出土的象棋子，雖未找到詩中所述的「冗卒」的存在，但不能否定以「兵」代「卒」或肯定，因該棋已屬殘存，所餘不及半數。但有別於現代象棋的，只是「將」爲紅方，而「帥」在詩中也未曾提到。所以，宋時的「兵」爲黑方，而「卒」反爲紅方也是有可能的。還有紅方的「士」已寫作「仕」，這也值得注意。由此可見，泉州灣海船出土的象棋，是宋代後期定型之物，是可以相信的。

宋船出土的象棋子「砲」字從「石」旁而不從「火」旁，有人認爲：火砲使用前從「石」旁，火砲使用後從「火」旁。這與實際并不相符。更不能作爲判斷象棋上用「砲」字的年限依據。中國北宋時已經利用火藥製造爆炸性的火器。十三世紀初葉，火炮的使用已經在戰爭中使用。可見火砲已經傳入回教國家，并普遍成爲新鮮事物了。象棋中的「砲」是在宋中葉添入的，顯然是受當時使用火炮的影響。火砲使用前，象棋中并未出現「砲」，何謂火炮使用前「砲」從石旁呢？明代洪熙皇帝的「和曾子棨着棋」詩云：「乘險出車收敗卒，隔河飛砲下重城」。其「砲」仍用石旁的。現代象棋「砲」字仍有從「石」的。歷來「炮」「砲」「礮」常是通用的，表現在象棋上有時是并存的，寫法有時是沿用習慣而已，沒有斷定絕對年代的意思。

海船出土的棋子是用樹枝橫鋸成棋子胚，而後寫上棋子的名稱，

三台的石佛雕像

喀什覽勝——三仙洞·清真寺·香妃墓

瞿泉

新疆喀什，是一座有兩千多年歷史的古城，又是中外交通古代「絲綢之路」上必經的重鎮。據文獻記載，這裏原叫疏勒。在東漢時期，班超曾到過該城。

著名的遊覽勝地「三仙洞」位於喀什城西十八公里處，在沙石河牀南岸高聳的峭壁半山腰上，並排鑿了三個石窟寺院。洞口呈長方形，離地約有十四米。據專家考證，此洞屬三、四世紀的遺蹟。三個洞本不相連，後來被人鑿通。各洞都有前後兩室，前室長寬各四米，後室約爲前室的一半。正中一壁因在清朝經過粉刷，故留下的壁畫甚少。西邊一窟石質外露，壁上鑿痕縱橫，是一個尚未竣工即被拋棄的洞窟。東邊一窟壁畫保存完好，壁上全是佛像，迄今殘存的還有七十多尊，後室有一尊立佛的塑像，最爲完整，色彩仍很鮮艷。

喀什城中心的艾提朶廣場西北角，便是富有濃郁民族風格的古建築艾提朶清真寺，距今已有一百四十多年的歷史。在艾提朶清真寺的寺門兩側，屹立着兩座十多米高的塔樓。塔樓與寺門用短牆相接，構成一個整體。米黃色的磚面上勾着雪白磚縫花紋，塔樓頂上插着鐵製月牙，壯麗宏偉，莊嚴肅穆。艾提朶清真寺的禮拜殿，全長一百六十米，分內外兩殿，進深十六米，一百四十根綠色雕花柱，支撐着白色的密肋頂棚，成網格狀排列，整齊、樸素，氣勢渾厚。這座可同時容納八千名穆斯林做禮拜的清真寺，富麗堂皇，歷史悠久，長期吸引着大批遊人，成爲喀什古城的特徵。

聞名遐邇的香妃墓位於喀什城東北郊三公里處，實際是香妃高祖父阿杏·穆罕什德、優素福·霍加的墓地。始建於明崇禎十三年（公元一六四〇年），其後他的家族也隨葬於此。香妃墓上圓、下方，中堂，高達數丈，外表用碧、藍、血、花等色彩鮮艷的琉璃磚和琉璃玉砌成，渾體金碧輝煌，典雅壯觀。香妃是新疆喀什人，美貌而有異香，乾隆二十五年（公元一七六〇年）被選入宮，時年二十六歲，她進宮後，備受乾隆皇帝的寵愛，先由貴人而升爲嬪，繼又封爲容妃。香妃在清宮生活二十八年，於乾隆五十三年（公元一七八八年）去世，死後葬在河北遵化縣清東陵的裕妃園寢內。其家族在喀什的墓地，也因爲她的顯赫地位而被人們改稱香妃墓。

香妃墓

關於閒章

王宇

中國的閒章，是一種在世界上絕無僅有的藝術品，其源當出於秦時的吉祥印，如「受命於天，既壽永昌」。元代李元鎮曾得秦的一方小印，文曰：「疾除，永康休，萬壽寧。」他曾有詩記云：「但藏一紐秦朝印，白玉盤螭小篆文。」

中國歷代的書畫家、詩人、藏書家，都有一方乃至方閒章。如揚州八怪之一的鄭板橋，其閒章多至數十，以「二十年前舊板橋」一章最爲士林所稱道。

據聞張大千的紀念館已在台灣開放，因而想到他有一方閒章「昵宴樓」，因爲他珍藏韓熙載的夜宴圖，此圖爲無價之寶，故刻此章作爲紀念。他還另有一閒章，文較長：「無限離情無窮江水無邊山色」。有人因而稱之爲三無居士。

有的閒章則別有奇趣，當年上海名畫家來楚生，他的閒章是「與黃道婆同鄉」。那位以畫月名重一時的陶冷月，他有一方閒章：「年老親知見面稀」。名畫家李釋戡晚年寄寓上海，曾見其所書扇面，鈐一章曰「不值錢」。民初，上海有位名震南北，據說曾爲胡適治好肺病的中醫陸仲安，懸壺之餘，常以詩文自遣。因爲生於夏歷六月二十四日，是日爲荷花生日，所以他的閒章是：「我與荷花同日生」。

民初，名詩人高吹萬的詩文馳譽一時，此公過去也常用三閒章，一曰：「書獃子」，一曰：「吹萬無用文字」。猶憶抗戰前，他的寓所在滬西的海格路，地勢低窪，暴雨後常積水不退，無法下樓，有妙句云：「四面烟容小隱，一樓飄泊似孤舟」。

清末，殿撰公劉春霖，性傲，不喜趨時，因請人刻一印：「平生志不在溫飽」。那位參與康梁變法的張元濟，作書時常鈐一章曰：「戊戌罪人」。當年上海名報人、鴛蝴派小說家，又曾開過書店，出版過大量一折八扣書的平襟亞，曾請治印大家陳巨來刻了一方閒章：「書成爲賊壓，人比楚山雲」。另一位名報人狄平子，也有一閒章：「雪入骨髓」。年來大陸報刊多次談到已故金石大家鄧散翁（散木），此公壯年已滿頭白髮，因自刻閒章：「白髮三千丈」。

大抵閒章或取前人詩文，或取成語，要以能反映本人特性及其身世遭際爲貴。記得清朝名詩人袁子才，原是南京五台山隨園的主人，其詩才氣洋溢，其品則不敢恭維。他有一幀與女弟子的遊宴圖，上有閒章「花裏神仙」，只證了他確實是一位「風流才子」。

建安古都「三臺」

鄴學勳

「三臺」位於今河北省臨漳縣西南平原之上的三臺村。建安九年（公元二〇四年），曹操大破冀州牧袁紹後，營建鄴都，並在城西北隅營築銅雀臺、金鳳臺、冰井臺。於建安十五年、十八年、十九年先後竣工。明朝末年，除冰井臺被漳河洪水沖毀外，銅雀臺、金鳳臺基址至今尚存。

「三臺」以其歷史悠久馳名中外，歷代名人題詠碑碣甚多。曹植「銅雀臺賦」曰：「攬二橋於東南兮，樂朝夕之與共。」

銅雀臺位於三臺之間，南與金鳳臺，西邸冰井臺，相間各六十步，中間用鐵索閣道相連，施則相通，廢則中央懸絕。臺高十二丈，有屋百餘間。臺上建五層樓，樓頂置一銅雀。銅雀臺建築用的瓦硯，以八分隸書印有工匠姓名，陳列於縣「鄴城文物展覽室」內，供遊人觀賞。

金鳳臺原名金虎臺，十六國後趙石虎時，爲避免趙皇帝「石虎」諱，將臺加高和修飾，改臺名爲金鳳臺。金鳳臺的南部有清初順治八年（一六五一年）修建的文昌閣三間，鑲有金鳳朝石刻匾額一方。前有北門，文昌閣後有碑廊七間。

冰井臺位於銅雀臺的北面，因臺內有三座冰室而得名。臺內有深十五丈的冰井以儲藏冰塊、煤炭、食鹽和糧食等。明朝許有壬在他的「鄴臺賦」中寫道：「者子也見夫三臺之乎？冰井峙北，金鳳踞南，銅雀巍巍，中立而三。」明末，因漳河洪水暴發，冰井臺被沖毀。

憶先父吳適

吳華

吳適遺像

先父吳適謝世已二十餘年，弱冠考中秀才，福建連江人，素懷大志，欲爲宇宙間頂天立地之人。他自稱「東愛受書」，時達清廷專制，雖博一衿而心中每以同胞所受荼毒嚴酷，非起而改革漢族不能生存，國勢至此，非革命無以自救。」他毅然參加同盟會，並且在連江組織了光復會，利用夜沃小學和連江城關的金光閣女子小學作爲開通民智，宣傳革命的機關。

辛亥三月二十九日廣州起義，他得林覺民的通知，率領連江光復會同志赴穗，參加黃興領導的先鋒（敢死隊）攻打兩廣總督衙署。廣州起義的槍聲一响，黃興、林文等人率先衝入督署，先父是督隊，入署後革命軍抓到了一個倉惶奔逃的清廷小吏，衆人把他押送到先父跟前，欲殺之，先父立即勸阻：「擒賊當擒王，小吏何罪？放他去，快進督署捉拿張鳴岐要緊！」

先父追隨孫中山先生數十年，先後三次到過廣州。第一次是參加辛亥廣州黃花崗起義，失敗後被捕入獄，至光復後，始獲釋放回閩。民國成立以後，封建帝制餘孽尚未消除，袁志，又組織第二次革命，他參加了討袁之役和護法討逆。

先父在一九一八年八月第二次去廣州，恭孫中山先生命令回閩組織民軍策應，驅逐蟠踞福建的北洋軍閥李厚基（督軍兼省長），後因援斷、糧缺、功敗垂成。一九二〇年，他第三次復赴廣州任孫中山先生大元帥府秘書。北伐軍興，孫中山先生委他爲北伐軍長本營十一路司令隨赴韶關。陳炯明叛變，孫中山先生蒙難廣州，突圍出白鵝潭上永豐艦。後隨赴上海與廖仲凱商籌重返福建，委爲東路討賊軍第一警備司令。那時，他看到革命事業被官僚武人破壞，出現了十幾年的軍閥混戰的局面。面對這種形勢，他心中非常憤懣，民國十年三月二十九日，他憑弔黃花崗七十二烈士墓時，寫了三首寄懷詩：

男兒赴死渾閑事，最是艱難後死任。
敢問年來憑弔者，頌揚歌哭果何心？

×　×

生髮偏欲吹毛索，死骨遺同金鼎看。
我恨人心太休險，墓中應有鬼長嘆！

×　×

十年民國七亡命，心事惶惶狗喪家。
汝以千秋吾不弔，前途幾欲弔中華。

辛亥黃花崗起義失敗後，先父被捕入獄，自第二名以下至第八名皆已槍決，他被列第一名判斬監候，手印也打過了，等秋審執行。某日，監冊人員將他的腳鐐打開，帶到番禺縣署，同冊的人都失色墮淚，以爲必死無疑，但他鎮定如常，到了番禺縣署，見一個自稱吳姓的福州人，在清廷李准提督處供職，和顏悅色地對他說：「先生事關國家，案情極重，若肯和我同事，每月薪水可支銀五十兩，以後還可以增加，請快作決定，如果肯就職，三日後即可覓保出獄。」先父心想，男兒爲國，正求死得其所，他大義凜然，婉辭不就。

民國八年（公元一九一九年）秋間，北洋軍閥，成立一個福建清鄉處，以薩鎮冰、黃培松分別担任督辦及會辦，大撈模招撫民軍，一時意志薄弱的民軍首領如歐陽春、孫國鎮等人均俯首就範，換得一官半職。清鄉處派參謀王孝琰，並挽了連江耆省紳士鄭作楫同到東鄉進行收買，先父拒不接見，以保名節。

民國十二年（公元一九二三年），北洋軍閥孫傳芳、周蔭人分別統率北洋陸軍第二師、第十二師相繼入閩，對本省民軍仍採取剿撫兼施之策，時先父爲後防司令，駐防在小北嶺、關源里、蔣山一帶鄉村。福建省長薩鎮冰派從前在先父部下第二支隊統領林逸森前來招降。他對先父說：「薩鎮冰欲來見你」先父回答說：「薩鎮冰欲來見我做什麼？如果他是來吞我，我當他鄉先輩，是以禮相待的，如果他是來作說客，我就槍斃他。」薩鎮冰聽後，再不敢有招降之想。

先父的詩文書畫負有盛名，孫中山先生逝世後，他隱居福州烏石山賣畫爲生。他喜畫山、水、蘭、竹，其蘭、竹剛勁有力，技法嚴謹，畫蘭推崇吾鄉鄭所南。在他題畫竹詩中，常以「未出土時先有節，到凌空日亦虛心。」他曾於筆記中寫道：「飽飯無事，不喜打馬吊、捫奕、飲酒。至羸政諸務，皆有手腕方能弄之，迂拙於余，不願隨波逐流，只含磨墨濡毫伸紙塗抹，自謂烟雲水石造化在手，並不計較名其畫的人，贊嘆或笑罵由人。」他晚年對老莊學說很有研究，不落俗蹊。王蘊廬（青山農）先生曾題贈先父七律一首，其中有「烏石山原乾淨地，黃花崗是過來人，英雄結局雖如此，一念能生萬木春」。

本港新聞

覃定邦盼勿投感情票
選舉團人少易操控 幕後交易應受關注

（本報專訊）東區區議員覃定邦表示：早在香港推行地方行政之初期，經已深深地體會到本港的政治環境會隨主權的轉移而改變。

目前全港市民最期望是政府加速開放立法局的選舉，使到有民意代表的議員加入工作，代表基層人士意見。

他決定透過選舉團爭取立法局議席。

他解釋：由於向來均鼓吹立法局開放選舉，代表加入，既然現已爭取成功，故此必需以身體力行先參予九月間接選舉，除可貫徹個人宗旨外，還希望帶動更多有意參政的人士羣起參予。

根據過往兩屆區議會選舉結果顯示：覃定邦擁有很多支持者，雖然這羣選民熱烈的支持，在間接選舉起不了大作用。

不過連日來他已向四十一位「選舉團」投票者展開家訪，並向彼等收集實貴意見；在集思廣益下以便制定參選政綱。

他憂慮到投票人士若以感性去投票時，其效果自然降低，因爲立法局並未如區議員會有那麼多席位，所以，投票人士應考慮候選人的學識、才幹、品德、責任感與政治認識。

覃定邦呼籲合資格的投票者要小心及慎重作出決定，絕不能再有感情票存在，因此這位代表是七十萬居民的喉舌。

他於上月已展開自我宣傳行動，每週向各投票者寄送數年來的政治見解與社會意見反映，以便彼等能閱讀過去政績紀錄，作進一步認識。

他坦言競逐立法局間接選舉的心理壓力日益增大，這相信與政制層面提升有關；但會盡量在短期內克服，免致影響參選情緒。

此外，覃定邦認爲由於間接選舉有資格投票的人數不多，實有可能產生「幕後交易」的情況，故此，當局應該予以關注，杜絕此種歪風出現。（輝）

天主教與共黨無矛盾可合作
上海代表團訪明愛機構
金魯賢透露計劃提供社會服務

金輔理主教參觀弱智兒童學前訓練中心時攝。

（特訊）正在本港訪問的上海天主教代表團昨日到明愛參觀，天主教上海教區輔理主教金魯賢表示：天主教會的基督教精神與共產黨的精神是沒有矛盾，故天主教會在某種情況下會在上海提供社會服務。

上海天主教代表團日前抵港，已經參觀了多處社會服務機構，而昨日到明愛參觀弱智兒童學前訓練服務。金主教在參觀後表示得益甚多，亦甚爲贊賞明愛的各項服務。

當談及香港與上海兩地的社會服務有何不同時，金主教指出：香港和國內的社會不同，在國內社會服務全由政府負責，但由於全國有十億人口，服務對象廣泛故天主教會在某種情況下可以提供與香港同樣的服務，所以今次來港參觀所吸收到的經驗，將來亦作爲擴展國內的社會服務。

金主教强調一點：由於天主教義與共產黨的精神沒矛盾，所以天主教和共產黨領導下的政府是可以完全合作，爲社會正義，進步和平等作出努力。

另一方面明愛執行主任區光文指出：自八零年起，明愛與國內已有合作，但大都集中在廣東省，如廣州、深圳，而最近亦爲湛江提供服務，服務的主要內容爲國內提供有關酒店業、酒家、高級英語、秘書、旅遊、汽車修理短期及長期課程。這樣的主要作用，在促進兩地的經驗交流。故最近除開辦課程外，亦在廣州、深圳舉行有關弱智、老人服務等座談會，研討會等。

而今次上海天主教訪問團首次來港訪問，明愛會與他們舉行有關會談，若他們有需要，明愛會將服務擴展至上海等地區。（姍）

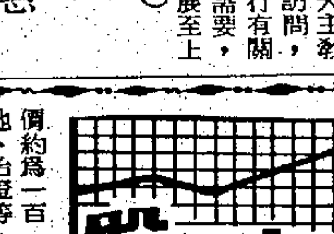
南區木屋區裝街燈 一千六百居民受惠

（港訊）南區區議會最近在區內的舊圍村，大水坑村，大口環村和田灣山甲村四個木屋區裝置街燈，使居民在晚間出入更爲安全。

是次增設的街燈共三十一枝，裝置費用約八萬九千五百元，由區議會負担其中七萬一千六百元，餘款由該四個木屋村的互助委員會支付。

是次木屋區街燈安裝計劃是在區議會，南區市區拓展處及香港電燈公司通力合作下，得以順利推行，使一千六百名居民受惠。

工商 股市
趨向個別性發展



調整七點，隨即回升十四點，而且成交量相應增加，大市眞有「欲罷不能」之勢，今日成交量的變化，對後市取向有啓示作用。

儘管指數未見新高，但不少股份已過新高，如電話（折舊價約爲一百一十二元左右）、港燈、和記、置地、怡置等，再一次證明選股的重要。

大市趨向個別性發展，電話、和記、港燈成爲受捧對象，尤其電話的去勢更壯，有人認爲，是「造」指數的手法，但無論如何，成交量增加確是事實。

怡置系股份已因「邱生」購買股權的謠傳被間接否認後，鑊氣已消，雖然如此，置地、怡置則更上層樓，沽家大舉出動，亦無功而退。口痕友話，賣「怡東」及出售置地股票的消息，由於多次炒冷飯，已經不算新聞，今後非要加點新意，否則很難有市場。

事實上，後市仍有隱憂，首當其衝的，便是「會健士法案」可能通過，這對本港的紡織衣工業將會有很大打擊，應該是壞因素，不過「有心人」要創造奇跡，而資源歸邊及閒資過剩的情況下，壞因素亦會變成好事看待，正如情到濃時的戀人，對方的缺點往往不被重視。

遠東會有成交的一百一十四種股份，只有四十七隻上升，下跌的有廿三隻，而沒有變動的有四十四隻，顯見觀望情緒仍相當强烈，患有「畏高症」的人很多。

恒指逐步逐步向新高迫近，每進一步，貨源便相繼湧現，尤以部份散戶較喜歡持有三綫細價股爲甚，因此，大市向待培養。

經紀陳話，從大經紀近日的買勢來看，並不像營造指數那麼簡單，似乎正在佈處另一個新攻勢，切勿輕心，市道欲跌還留，除防資過多外，資家對後市有信心，亦是一個很重要關鍵，各類股份中，銀行股和電子股仍弱，暫時不宜沽手。

花和尚

聯運街開放 旺角改交通
德忌立街一段暫封閉 下亞厘畢道增設禁區

（港訊）運輸署宣佈：中區介於雲咸街與威靈頓街之一段德己立街週末下午一時起至下星期二上午十時暫予封閉，禁止車輛通行，以便進行道路工程。

同日上午十時起，下亞厘畢道由其與花園道交界至同一交界以西約二十米之一段西行路旁行車綫，將劃爲每日二十四小時之禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛均不得於上述路面停車上落客貨。

此外，旺角區亦於同日上午十時起實施特別交通措施，配合聯運街開放通車。

聯運街介於亞皆老街及弼街之一段將開放爲單程北行。

弼街介於洗衣街及聯運街之一段將由雙程行車改爲單程西行。

聯運街將劃爲公共小型巴士禁區。

弼街介於聯運街及洗衣街之一段，聯運街由其與亞皆老街交界處以北約一百二十米處之一段西行車道，以及聯運街之東行行車道，均將劃爲每日二十四小時實施之限制區。

旺角火車站臨時交匯處將予封閉，不准通車，以便進行建築工程。該處之的士站及專綫小巴站將暫時取消。臨時小巴站會設於聯運街停車灣上。車輛亦可在聯運街部份西面行車綫上落客貨。

專綫小巴四號及十二號將改駛亞皆老街、聯運街及弼街。二十一號K將改駛彌敦道及旺角道。三十二號K將改駛亞皆老街及聯運街。

圖示：房屋署副署長（建築事務）孟志凌（右）與建新工程有限公司集團董事長夏總理簽署價值一千八百萬元合約，爲朗屏邨第三期進行打樁工程。

屋邨打樁採土美化重建
批十四份合約 總值八千七萬
良田邨第二期及朗屏邨第三期施工

（港訊）房屋委員會昨日批出十四份合約，總值八千七百萬元，以展開多項公屋工程，包括地基打樁，採土、美化環境及重建舊型屋邨。

合約是由房屋署副署長（建築事務）孟志凌簽署。其中兩份共值二千七百多萬元的合約，分別是爲屯門良田邨第二期及元朗朗屏邨第三期進行打樁工程。

工程完成後，兩處地盤將動工興建合共三座住宅大廈、三間學校、一座商場、一座社區會堂及一座停車場。

該三座住宅大廈預算於一九八七年落成，提供二千八百六十八個獨立單位，容納九千二百人居住。

另外兩份合約共值二千六百八十萬元，是爲計劃興建的新公共屋邨進行採土工程。其中一份乃爲期兩年的定期合約，另一份則是在藍田一處地盤進行採土工程。

在三份總值二千六百六十萬元的合約下，承建商將爲利東、長安及美林邨內的八座住宅大廈、一座商場及一座室內文娛中心供應及安裝合共五十二部客用升降機及兩部電梯。

另三份合約價值三百三十萬元，是爲美化居屋彩蒲苑、廣福邨及樂華邨，在各邨內增植花草樹木。

在橫頭磡邨，再有六座舊樓宇將要拆卸，重建六座新廈，於一九八七年爲六千人提供現代化單位。拆卸工程合約價值一百二十萬元。

最後三份合約總值一百五十萬元，是爲多個屋邨展開改善斜坡工程及裝置空氣調節系統。

八四年經濟調查 問卷須月底交回

（港訊）政府統計處昨日提醒已收到有關一九八四年若干行業調查問卷的機構，須於七月三十一日前塡妥及交回此等問卷。

統計處處長籲請被選機構的負責人從速塡妥問卷交回，不然將違反法例。

此外，如有需要，統計處會派員前往有關機構協助塡寫問卷。此等人員均携帶政府僱員身份証，以資識別。

統計處處長指出，無需用經核數帳目提供有關收入及支出的資料。該處接納基於初步帳目或在交回問卷時塡報者能夠知道的最準確之估計計算的數字。有關機構因此不用等待他們的帳目核對後才塡報問卷。

他亦强調，有關個別機構的資料會予機密處理，而且只會將沒有洩漏個別機構詳情的整體資料加以發表。

「愛的音訊」晚會 拯救飢民見善心

（特訊）非洲埃塞俄比亞苦旱三年，餓死的人每日盈千累萬，這種人世慘劇，最近已經爲世界各地的人們所關注，同時一次又一次地掀起支援救亡的行動，道足以證明：地不論東南西北，人不分黃、白、黑、棕，人類確實是一體的。

在本港市民已經不斷地掀起支援行動，即如昨晚假荃灣大會堂演奏廳，坤慈幼稚園、綠楊幼稚園及瑪利亞藝術學院合辦的「愛的音訊」拯救埃塞俄比亞飢民籌款義演晚會，就是宣揚愛之道，喚醒社會各界仁翁善長羣起支持，使港人之博愛精神，不獨發聲於國際，更甚者，是透過香港世界宣明會，把籌得之善款轉送予飢民。

在昨晚的籌款晚會中，門劵頃刻售罄，而節目亦非常豐富，其中包括有關埃塞俄比亞飢民之幻燈放映，醒獅，劍舞，兒童時裝表演，活力操，歌星演唱，朗誦，東西方舞蹈及大合唱等，各表演者及工作人員皆爲義務。

此外，本港大慈善家鄧肇堅爵士原應允出席晚會，惟剛自美國返港未及出席。（綺）

南昌街中央僭建物 存在多年未被取締
「歷史」遺留問題・難斬釘截鐵解決
政府考慮清拆安置補償成障碍

（特訊）本港僭建的寮屋多的是，相信當局也難以統計。其中最常見的，就各區街道的後巷和一些山區。自從各區區議會成立後，對於這一類非法僭建物，都陸續採取行動進行清拆。可是，其中有一處橫亘門路中央相連達二百多間的僭建寮屋——即九龍深水埗南昌街由元洲街起一直伸展至荔枝角道，形成路中建房舍的非法建築物，竟然任令存卅多年，當局竟然束手無策。的確令人難以理解。

及至最近，深水埗政務專員謝德根，在發表今年工作計劃中，其中的一點，才談及清拆南昌街渠面僭建寮屋計劃，現正積極進行，打算在今年九月間要求市政局通過發展該處地段所需的撥款，則清拆工作，將於明年初進行。

謝德根還表示：在此期間，政務處將加緊與各部門聯絡。依此而觀，當局似不能再容忍下去，來一次大刀濶斧去解決。

不過，根據南昌街兩邊商戶的看法，當局的清拆行動，未必能於明年初付諸實施，相信到明年尾也不會動分毫。原因是當局對這一列僭建寮屋，一向都是採取懷柔政策，充其量是檢控罰款，沒有採取强制行動，致形成無所忌憚，演變至今日，所謂寮屋云者，實際與普通小商店無大差別，大多數有鐵閘，加築二、三層，不少且兼爲住宅。

又據透露：據所知，在卅多年來，其間不少經過好幾次頂手轉讓，總值以數萬計。他們覺得這種「客家霸地主」的現象，事實擺在眼前，當局却抱着「隻開隻閉」的態度，變成放任不理，而這些寮屋主人對當局態度，也心知肚明，安享其成，眞的好過中一條六合彩。因爲就算面臨清拆之日，也會有一筆錢「補償」。

然而，既屬非法僭建物清拆，也要補償嗎？

當局爲什麼化納稅人的金錢自動自發地放入非法僭建的人和利有僭建物營商的東主的口袋裏？

若干坊衆認爲，這種罕見的現象，是否合理最好提出來在「城市論壇」討論，邀請政務處、市政局、房屋司署、區議員、和法律界人士出席討論，以及解答社會人士之質詢。

南昌街中央渠面寮屋商店的緣起，要追溯到卅多年前的歷史，原來該處有一條很濶的明渠，沿南昌街中央直達海傍，兩旁築有約四呎高的石圍欄，由於這明渠積穢日久，難以清潔，再加上附近居民不顧公德心，常把垃圾丟到渠裏，致臭氣薰天，嚴重影响衛生，故有關當局決定予以封閉。由那時開始，便成爲攤販集散地。

旋於一九五二年聖誕前夕，石硤尾六村木屋發生空前大火，無家可歸者達萬餘人，社會福利署立即展開第一次最龐大的緊急救濟工作，不少善團也參與其間，與此同時，六村木屋有不少小商店，有關當局爲了維持他們的生活，於是發給小販牌照，讓他們在南昌街渠面擺賣，劃定每一攤當的面積爲三乘四呎，其間漸漸的有擴展地盆或架搭帳蓬與上蓋者，亦有由兩三檔拼爲一檔者；更有加上鋅鐵或石棉瓦上蓋經營咪啡飲品檔、早粥檔、雲吞麵檔或炒賣夜檔者，有些每一檔的面積佔地達三、四百呎。外間人看來，何以他們作非法架搭及經營熟食，何以不受干涉，而且繼續發牌？都不明所以？距今三、四年前，市政署曾勒令他們拉除僭建物，否則吊銷牌照，當時有關小販會要求延期清拆，以存貨未清及帳項問題的理由希望給予同情，並經聯合簽署遞交市政署作爲一種協議。及至屆期却毫無異動，雖經當局全部吊消牌照，仍未見當局採取清拆行動。

自從區議會成立後，區議員曾經多次研究處理辦法的可行性，但研究結果及舉以商議有關部門，認爲當時的難題在於：（一）既非小販，不屬於市政署轄權；（二）僭建寮屋屬於房屋司職責；（三）一經清拆，難以擇地安置他們；（四）有關政府部門的意見，清拆後渠面的地方，應有所利用，但作何用途，久未能找出適當可行的方案；（五）既然有計劃作爲發展之用，那麽，依照有關規定，便要對僭建物主人給予賠償，而如何賠償及這筆款項從何撥付？諸如此類的問題，再加上有關部門各自爲政，似乎你也不管，我也少理，於是形成一大批小販變成小商家，毋須繳納租金及地租而可以安穩地做生意，這是何等便宜的事！

上述特殊現象，相信是全港唯一的一處，可列爲香港歷史上奇聞之一。（傑）

工廈廠商聯合會 反對大幅度加租
呈函房署陳述要求

（特訊）港九新界工廠大廈廠商聯合會，廠戶强烈反對房屋署於八月加租百分之三十。昨午由監事長鄺漢明，副理事長陳蓋宇，秘書長許佑銘，執行幹事陳煥卿，及各區代表：李敏棠、梁有南、陳俊均、楊基、陳權剛、陳鄺仲儀、李栢、陳祥、曾廣彬、翁坤逢、余李均、倫銘、溫連、余路明、郭尚賢、梁榮輝、傅錦光，往房屋署遞交請願書及廠戶反對簽名冊。

鄺漢明指出：房屋署近年來對廠戶之不合理苛例及大幅度加租，造成廠戶日益嚴重之威脅，生存受到危害，全體廠戶迫切向房屋署請求，希望以公平合理原則對待五千廠戶，撤銷大幅度加租政策，免工業受傷害，工廠倒閉，工人失業，影响社會安定與繁榮。

全體廠戶所提之九項要求：

（一）房屋委員會應完全明白工廠大廈單位，因拆遷時廠戶損失嚴重，未有分文賠償，而交換得來僅及原廠面積約三分之一簡陋工廈而已，廠廈牆壁、門窗、水電電纜均屬廠戶自資設置之資產，只收回管理費性質之租金。

（二）房屋委員會應完全明白，房屋署五次加租之唯一理由，係因應維修費及管理費之增加，但多年來廠廈之維修費用增加了多少？管理費增加了多少？

（三）房屋委員會不應漠視五千廠戶經政府確認之合法權益。

（四）房屋委員會應信守承諾，不能任意隨時增加苛刻條例，任意大幅度加租。

（五）房屋委員會應檢討並取銷逐步迫令廠戶無法生存之不合理苛例和不合理之加租政策。

（六）房屋委員會應深切明白工業係香港人之生存憑藉。

（七）房屋委員會應重視廠戶過去幾年來忍受了不斷增加苛例與四次不合理加租，係高度表現出中國人忍讓美德，而不應視爲今後可任意增加苛例及無止境加租。

（八）房屋委員會應明白近年廠戶係面對鄰近地區（低租低工資）政府盡力扶助工業之殘酷競爭，應明白廠戶係在最惡劣環境下奮力掙扎求存。

（九）房屋委員會應完全明白，繼續傷害五千廠戶，對社會構成之危害與無可補償之損失。（突）

東區余煦光及歐陽英昌
出版「區議員通訊」 定期交代工作進度

（特訊）東區兩位民選議員余煦光與歐陽英昌經已上任三個多月，爲了向區民報告區議會工作進度及明瞭區民生活需要，特別定期出版一份「區議員通訊」。

根據工作報告指出：由於布政司署康復組於四月十一日就有關傷殘人士的交通需求問題向區議員徵詢意見，歐陽英昌議員遂於五月一日致函並作出建議。

（一）所有新訂購之巴士其上落梯級要盡量矮，同時盡可能將舊有巴士的上落梯級改矮。

（二）康復巴士數目應增加，並且僱用傷殘司機駕駛。

（三）傷殘司機可豁免汽油稅。

（四）豁免首次登記稅的最高汽車入口稅因應每年隨通貨膨脹率調高。

至於布政司署康復組的答覆謂會考慮第（一）點，建議接納第（二）及第（四）點。

此外，當港島地鐵通車時，運輸署擬將柴灣寧富道劃爲禁區，實嚴重影响區內廠戶，余煦光議員於五月二十九日邀約多位議員親赴現場視察，隨即與該區廠方，政務處及運輸署代表舉行緊急會議，最後獲得運輸署放寬部份禁區，解決該區之上落貨問題。

至於僑興大廈業主立案法團反對興建天橋（爭取合理對待）小組，於五月一日致函要求區議會討論政府措施是否公平，興建天橋是否必要，然而，區議員的普遍意見是與建天橋的決定已在數年前作出，僑興大廈業主立案法團應循法律途徑向政府索償。

有關不良刊物方面，歐陽英昌亦在五月份之一個管制色情刊物研討會中發表一份對青少年影响的調查報告，進而獲有關組織關注。

余煦光與歐陽英昌議員認爲居民可就東區的生活環境，四週事物的交通，教育，文娛康樂，甚至對整個社會發表意見。雖然不敢奢言能夠將衆人意願都付諸實現，但將市民的意見積極地反映給有關當局是區議員的責任。（輝）

東廊第二段通車後 區會再作交通檢討

（特訊）東區區議會交通及運輸委員會成員在運輸署及路政部代表引領下，於本週二下午率先巡視東區走廊第二期工程。

交通及運輸委員會主席余照光認爲：按照去年東廊首期通車後，委員會詳細進行檢討，研究其對其他公共交通的影响程度，然而，當本月廿七號太古城至筲箕灣段通車後，區議會亦會作出檢討。

他指出：第一、二期東區走廊給予其印象非常之深，這條建築於海面上的公路，將整個東區交通改善過來，消除市民備受塞車的困擾。

前東區運輸委員會主席張建忠與十多名區議員於當日亦一同漫步筲箕灣至太古城段，沿途上更有運輸署及路政部官員講解。

東區區議會交通及運輸委員會今午會召開會議，商討有關東廊通車及北角至中環渡輪調查報告等。（輝）

青年音樂營 廿日起舉行
二百五人交流技術

（港訊）由文康市政科屬下音樂事務統籌處主辦的八五香港青年音樂營，定於本月二十日至八月四日在西貢保良局北潭涌渡假營舉行。

今年將會有二百五十五名青年音樂愛好者參加音樂營交響樂團、中樂團及少年管樂團。

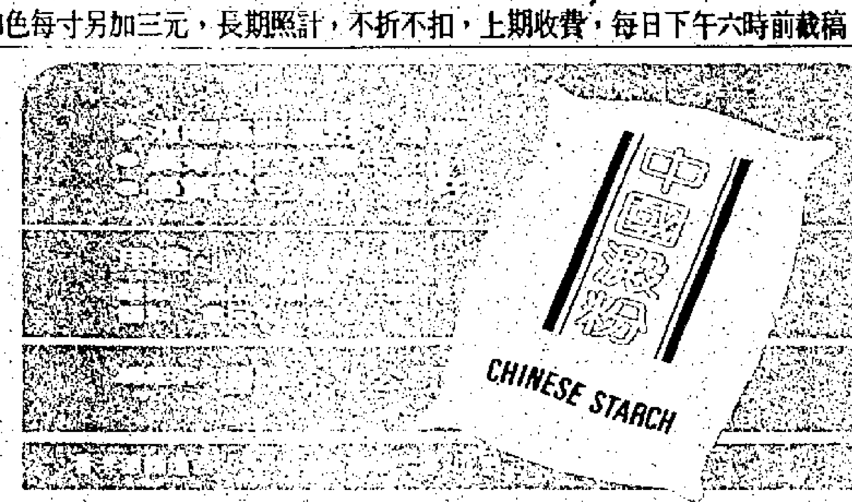
文康市政科發言人說，這個香港青年音樂營的目的是爲本地年青音樂家在夏令營的氣氛下，提供嚴格音樂訓練，藉以發揮其音樂潛質，及透過海外人士的參與，促進國際文化交流。

此外，他說，音樂營雙週期間的活動將包括由著名音樂家主持的大師班、研習班／研討會、室樂、小組及樂團排練。

音樂營除提供嚴格音樂訓練外，並爲營友安排多項康樂體育活動，包括游泳、箭藝、繩網、獨木舟、滾軸溜冰、單車及各種球類運動。

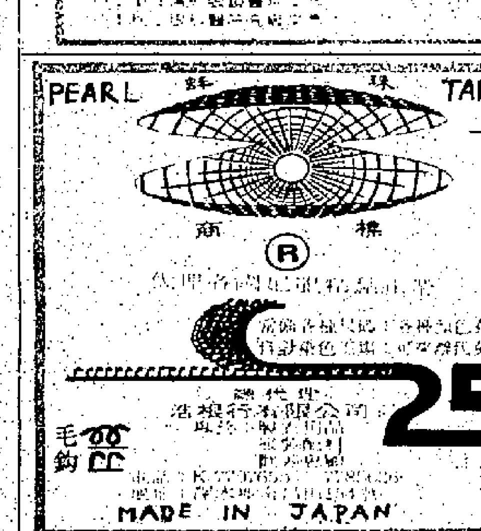
保良局北潭涌渡假營位於山明水秀的西貢北潭涌畔，面積約五公頃，環境優美，設備完善。該營設有團體營七座，可容納超過二百名營友。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



TEL 5-405151, 5-400968, 5-495282. TELEX 63789 NETC HX

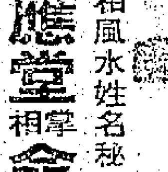
香港隱形眼鏡中心
全港獨家推出二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
中環怡生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
尖東國際時中心206-209商場 下午三時半至晚上七時



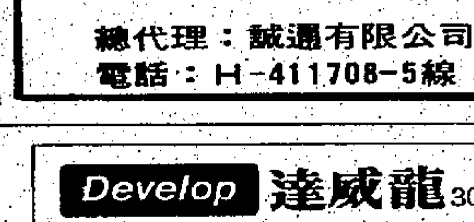
英國摩根氏萬應模式恤髮素

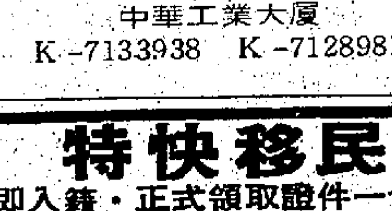
英國摩根氏髮腊廠，專爲現代化髮型，特製萬應模式恤髮素　用法簡單：先將頭髮用摩根氏洗髮水洗淨，用毛巾抹乾；然後把萬應模式恤髮素，瓶口向下，用力搖勻，噴在手掌中心，即成泡沫，形如蛋大，在髮上梳勻，隨意梳成任何自己喜愛髮型。
總批發香港維記洋行 5-437242, 441938

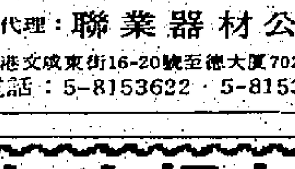
中國氣功名家〈來港授課〉
上海中醫學院氣功研究所
香港中國氣功科協主辦
飲譽國際氣功名家林厚省孫大法等中國氣功名家代表團於7—8月首次來港親授治病強身醫療保健氣功及防身硬氣功男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過報名從速
彌敦道525A 505室林菁診所K 300651
中華商務三聯書店簡章備索


名震中外
命理掌相風水姓名秘學書即將出版
名師鍾應堂相掌命家 風水姓名 精批命運
儒家秘學、推論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
寓彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。
請預約電：K 665528中午11至8時會客。

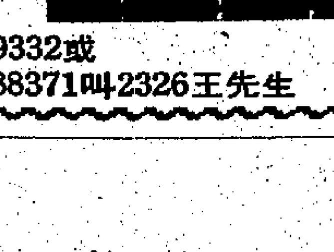
貝氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治莉味可口安全可靠老幼適用

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠邁有限公司
電話：H-411708-5線

美洲
汽車焗油
車身燒焊・代報燕梳
保用三年

土瓜灣九龍城道153號地下
中華工業大廈
K-7133938 K-7128981

Develop 達威龍30型
德國最先進科技產品
達威龍普通紙影印機
30型

機身輕巧・不佔地方・效果特佳・可用任何紙張・歡迎參觀示範 敬請電話查詢
總代理：聯業器材公司
香港文咸東街16-20號至德大廈702-704室
電話：5-8153622 5-8153684

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號佰福大廈一樓
電話：3-7239133 3-7236300
TELEX: 37683 CHAUN HX

座地烟灰盅
(1)金色 (2)不銹鋼 (3)焗油

電召即送
零售批發
⑤459332或
③7288371叫2326王先生

本港新聞

各界善長繼續捐款 響應救童助學運動

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

李桐嫂女士五百元，白宅五百元，陳女士二百元，陳慶遠先生二百元，MISS. CHIU KAM SIM 一百元，歐陽富榮先生三十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

李桐嫂女士捐五百元

李桐嫂女士素來熱心社會公益，對華僑日報救童助學歷屆均鼎力支持，慷慨捐輸。昨又惠來五百大元，響應是屆捐款，俾助清貧學子繼續學業，關懷教育，嘉惠清貧，義聚仁風，至足欽佩。

白宅善長捐款五百元

白宅善長古道熱腸，樂善好施，功在社會。昨對華僑日報救童助學尤鼎力支持，認為此項善舉意義深長，特惠來五百大元，作為是屆捐輸，樂育菁莪，造福莘莘學子，當仁不讓，令人敬仰。

筆架山獅會改選 麥永健接任會長

（特訊）筆架山獅子會昨假凱悅酒店宣佈八五至八六年度新職員產生並邀請區總監冼祖謙副能啓光第六分域主席張新村主持新員入會儀式。

新員名單：會長麥永健，上屆會長楊榮新，第一副會長陳傍，第二副呂炳增，第三副金順伯，秘書楊祖光，司庫陳永柱，總務林有祥，糾察黎鉅揚，董事鍾榮、張飛麟、陳錦華、李鋭剛、司徒宏、周錦華、陳明增、杜兆昭、周文傑、顧問伍焯生。會長麥永健報告會率領會員赴台北與力行國際獅會結盟促進跨國社會服務。冼祖謙致詞讚揚歷年來辦失明人士嘉年華會有顯著成就，勉為三〇三區獅會作整體貢獻而努力。

圖：筆架山獅會選出新員由總監冼祖謙主持儀式。

歐美長程遊覽團 半島人數創紀錄 往東南亞觀光報名從速

以專辦高級遊覽享譽旅遊界之半島遊覽企業有限公司，上週又有十數批遊客分乘豪華客機出發，赴世界各國渡假。

據悉：該公司七月份之各綫遊覽團均早滿額，八月份各團已準備陸續依期出發歡渡假期。「半島高級遊覽團」均能依期出發，獲得港人支持，乃由該公司在長久歷史上建立一貫優良服務宗旨，依期出發，加上擁有多位著名旅遊專家，慎重策劃，並在世界各地有良好之關係，每團到達各國遊覽均由該公司長期僱用之海外華僑留學生擔任導遊，識途老馬安排之旅行團均獲妥善安排，旅客對該公司深表信心。

又據悉該公司發言人稱：暑假將屆，現有遊覽團均絕早滿額，故凡有意參加者必須從速登記，至於有關該公司各地旅行團詳情可逕往九龍星光行八〇七——八一〇室，電話：三——六九四九五一（十綫）或香港中環德輔道中金城銀行大廈六樓全層，電話：五——二四九二〇一（五綫）或五——二五六二一一（五綫）。

半島遊覽企業公司各地旅行團出發時留影。

保良局壬子會 總理聯歡叙餐 歡送林王兆淑赴英定居

（特訊）保良壬子會總理，昨（十六）日假九龍會歡宴，行政司曹廣榮伉儷應邀為嘉賓，代表該會致送紀念品予保良局榮休職員。

梁王培芳主席致詞稱：今晚除歡叙外并藉以歡送曹廣榮夫人及MRS RICHARD WILLAMS離港渡假，歡送林王兆淑主席赴英國定居，壬子會致送紀念品予在保良局服務廿年退休職員張羽先生。與會嘉賓尚有前保良局司理陳瀚先生，梁主席向陳瀚先生自加拿大回港渡假，表示熱烈歡迎。

賓主把酒歡叙，氣氛融洽，深宵盡歡。

出席宴會者除上述嘉賓，主人外，尚有會友，吳伯齡，陳普芬，黃宏光，胡永輝，伍樹蓉，王拔超，戴呂李玉，周君康，姚湛生，徐卓球，朱梁小玲，陳鴻基，曹金霖，陸慶濤，文洪礎，林建名，李思敬，蕭會鳳翠，王華生，唐尤淑圻，李梁少霞，何猶年，陳黃秀珍，蕭明，唐基保，李春融夫人，施家宗夫人，胡應濬夫人。（港）

保良局壬子會總理聯歡，吳伯齡，陳瀚，梁王培芳，張羽，陳普芬，黃宏光合影。

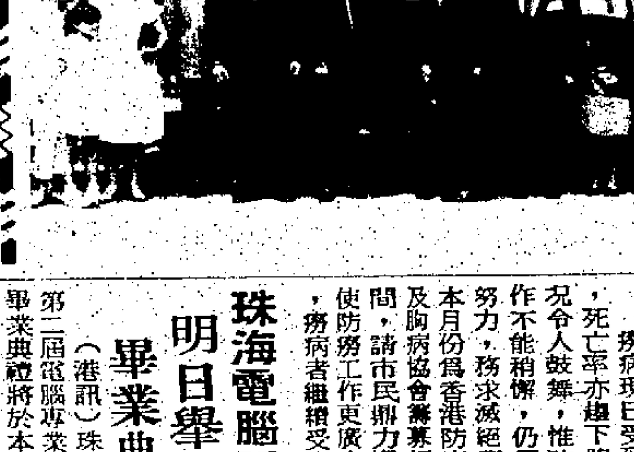
太平洋羣島聯合政府 代表團訪保良局 參觀托兒園活動

（特訊）太平洋羣島聯合政府議會代表一行十多人，昨（十七）日往保良局訪問，保良局陳鴻基副主席率領總理歡迎。

陳鴻基副主席致歡迎詞稱：保良局服務範圍日趨多元化，除傳統的婦孺福利服務外，尚有包括：日托、康復、教育、康樂及醫療服務。最近，更決定發展老人福利服務，獲政府大力支持，在黃竹坑興建一間一百名額安老院，一間四十名額老人日間護理中心，一間五十名額老人暫居宿舍。陳氏表示，希望透過是次親善訪問，與太平洋羣島政府建立更緊密切聯繫，交流發展社會服務經驗，及將保良局服務社會精神傳往海外。

陳副主席引領嘉賓參觀保良局太平山獅子會庇護工場，保良局托兒園，概要向嘉賓介紹各類服務。

參與訪問者包括：太平洋聯合政府議會會長古狄斯參議員、亞洲代表蕭樹聲先生、北馬莉安納羣島聯邦政府、亞塞爾共和國、克羅利西亞聯邦政府、歌斯亞聯邦政府、坡里比聯邦政府、塞加聯邦政府、葉亞聯邦政府及白琉共和國各國總督及議長，保良局副主席陳鴻基、陸慶濤，總理：陳俯、陳文衞歡迎嘉賓。（港）



太平洋羣島政府、議會代表訪問保良局。

皇仁舊生會夜中學 第三十四屆畢業禮 霍英東授憑勉青年奮發

皇仁舊生會夜中學畢業禮永遠名譽會長霍英東頒憑。

（港訊）皇仁舊生會夜中學，本月十四日假皇仁中學舉行第三十四屆畢業禮，請永遠榮譽會長霍英東授憑及致訓稱「本校創辦於一九五一年，夜間商借皇仁中學上課，其始本為小學，其後協助教育署發展中學教育，適應需要，逐漸改為全科中學，多年前開始參加會考。現有八班，自中一至中五，並有電腦班，學生二百多人，大部份學生於日間工作，夜間利用工餘時間繼續進修，不厭辛勞，務求完成中學教育，上進精神可嘉。」霍會長訓勉激勵青年奮發學習知識。

典禮於下午五時舉行，會長鍾榮光及夜校校監黃錦勳主持，校監黃國棟，校長范景韶及嘉賓多名生會委員及夜校校友參與盛會。

美孚增添九龍灣油站 為各界提供全面服務

美孚九龍灣啓福道油站，已於日前開幕，並邀請香港美孚石油有限公司營業董事梁玉桑先生之夫人蒞臨主持剪綵，儀式簡單隆重。位於啓福道之美孚九龍灣油站，地方寬敞，車道充足，效率特高，毋須久候；此外，服務快捷，除應有之加油服務外，並兼售汽車用品及配件等。同時，更歡迎客戶採用EPS易辦事電子貨幣結賬，異常方便。美孚九龍灣油站，為酬謝各界人士支持，新張期內，凡惠顧滿港幣八十元或以上者，均可獲贈精美球珠筆乙枝，送完即止。

自行裝嵌組合傢俬流行 宜家營業額再創新紀錄

北歐宜家傢俬最近為慶祝在港開業十週年舉行特價酬賓，前往參觀選購人數打破歷來紀錄。

據宜家傢俬與本港專利經銷公司DANTAS LTD.執行董事戴基信表示，在歐洲盛行已久之自行裝嵌組合傢俬現已廣受香港消費者歡迎，主要原因是本港年青一代思想漸趨西化，對生活方式，時尚品味的要求大為提高。

在過去十年中，購買傢俬的習慣有顯著的改變。現代消費者在選購傢俬時，除要求品質優良及耐用外，更注重整潔及易於配搭，因此設計新穎，顏色鮮明的北歐傢俬便形成一種新潮流。

宜家傢俬於十年前在港開設第一間陳列室，並將即時付款取貨及自行裝嵌組合的嶄新經營方式帶到香港。時至今日，宜家已成為全港最大之進口傢俬公司，分別在尖沙咀廣東道、灣仔高士打道及太古城中心設有陳列室。戴基信對香港將來之經濟增長及穩定充滿信心。

圖為宜家裝嵌傢俬。

癆病已受控制

癆病現已受到控制，死亡率亦趨下降，情況令人鼓舞，惟防癆工作不能稍懈，仍須繼續努力，務求滅絕癆病。本月份為香港防癆心臟及胸病協會籌募經費期間，請市民鼎力捐助，使防癆工作更廣大推行，癆病者繼續受惠。

珠海電腦班 明日舉行 畢業典禮

（港訊）珠海書院第二屆電腦專業文憑班畢業典禮將於本月十九日（星期五），下午五時卅分，假座尖沙咀金域假日酒店旭晶殿舉行，由江可伯校監，梁永桑校長及香港電腦學會會長李與行主禮，並敦請職業訓練局副執行幹事黎澤森MBE太平紳士致訓詞及頒授文憑。

今屆畢業的同學共有一百一十三人，他們均受過一個嚴格專業訓練，並經過半年在職訓練才獲得合格畢業，相信他們加入電腦行業，可協助解決電子資料處理業缺乏專業人手的問題。

上海佛協代表團 訪問本港新華社 西方寺寶蓮寺等排日歡迎到訪

（港訊）上海市佛教協會代表團，在港展開一連多天之訪問參觀，獲本港佛教四衆同人熱烈歡迎，并以代表團三位首長法師，均屬上海市最具歷史之大寺院方丈，大德高僧，所到之處，四衆弟子均予熱誠招待，充份表現滬港兩地佛教交流。

上海佛協代表團以此次首度訪港，籌備成行得獲新華社香港分社協助至多，昨日上午，該團名譽團長眞禪法師，團長明暘法師，副團長淦泉法師，團員王永平，尹波，羅乃燕等居士，特前赴新華社作禮貌上之拜訪，陪同前往者有香港佛教聯合會總務主任永惺法師，新華社香港分社副社長李儲文，及該社章潤媛女士，楊聲副總編輯，陳麥雲主任，吳連滋編輯等熱烈接待，李副社長表示歡迎到訪，並謂此次得悉滬港兩地佛教有親切之交流，和友好上更進一步，新華社同人至感歡喜，希望今後能為兩地佛教發展在協助上更盡一點微力。眞禪名譽團長答詞感謝外，并表示此次訪港，代表團同人得覩香港佛教各項善業與教務之興隆，可稱不虛此行，收穫甚大。賓主親切交談歷半小時，始告興辭。

上海佛協代表團數天訪問行程中，十六日曾先後訪問了荃灣竹林禪院，東普陀講寺，及南天竺，東林念佛堂，安樂精舍等佛道場，得獲各道場住持了知法師，了觀法師，淨眞法師，意明法師，培德法師等隆重接待，午間訪問西方寺，住持永惺法師率同常住法師等及著提佛學院學會列隊歡迎，並供齋招待，代表團對各道場莊嚴與弘願，深表讚歎，今（十八）日，代表團一行將前赴大嶼山訪問寶蓮禪寺，該寺方丈聖一法師，智慧法師，健釗法師，泉慧法師等暨常住等，屆時在場接待。

圖為：上海佛協代表團向西方寺方丈永惺法師致送紀念旗情形。

五三年庸社行友 二十回貢海消夏

庸社行友第五十三年第廿回旅行節目「西貢消夏」，亦即一九八五年第二次海泳航遊，定七月廿一日（星期日）舉行，特約車船聯載，船位編妥，券已發完。專車在土瓜灣海心公園接載，八時卅分開往西貢城，轉乘專船於九時卅分開航，目的地及活動程序，照常規辦理。預定下午五時回泊西貢碼頭，專車接載返紅磡碼頭。船上有清茶供應及有冷藏冰箱備用，其他飲品食物自備。第三次海航遊定八月四日舉行，預訂之車船券已編排妥當，將於廿一日在船上發放。

聖若望英文書院 中三試成績超越

天主教九龍區主教代表劉蘊遜神父昨表揚所屬私立學校聖若望英文書院，在中三評核試中獲得超越的成績—獲派中四學位高達百分之六十五點六。該校位於九龍塘森麻實道二號，劉神父說：該項成績足證私立學校對本港教育具有重大的貢獻，教育署應該立即放棄其歧視私校的政策。據悉：該校今年參加中三評核試獲派著名學府升讀中四，包括瑪利諾修院學校，聖士提反女校，嘉諾撒聖方濟各書院，聖保羅男女中學，玫瑰崗學校，何明華銀禧中學，瑪利曼修女中學及各著名官津中學等，該校學生應覺自豪。

英航贊助校際辯論賽 優勝者前往倫敦訪問

來自聖保祿書院的三位同學及一名教師，昨天啓程前往倫敦，此行是他們參加年初舉行的校際辯論比賽中文組所贏得的獎品。英國航空公司送出一星期的倫敦旅遊及住宿，又安排他們前往國會參觀，聆聽議員辯論。

這幾位能言善辯的同學是高慧婷，高嘉慧，及吳華翠，而英文組的幾位優勝者是來自德國瑞士國際學校的NICKLEUNG FRANK VAN HASSELT及FOLCO TERZANI，他們將於稍後在倫敦會合，聯袂暢遊。英國航空公司發言人稱：主辦機構已決定於下學年，再度舉辦這項比賽。

密克羅尼西亞代表團訪市局 歡迎港人前往投資

（港訊）由發展迅速的太平洋區域議員及政府官員所組成之代表團昨日拜訪市政局時，其中密克羅尼西亞向港人伸出友誼之手。

代表團團長古斯亞拿斯會晤市局主席張有興時說：「密克羅尼西亞為眼光遠大的商人提供大量機會，我們希望更多香港遊客會研究在該處投資。」

他補充說：「無論遊客是否會投資，密克羅尼西亞的美麗島嶼，依然值得一遊。」

古斯亞拿斯乃關島立法議會議長及太平洋島嶼議會主席。其他代表有來自北馬里亞納羣島、馬紹爾羣島、密克羅尼西亞聯邦國、帛琉共和國、高士威、龐比、士魯克及雅浦島。

圖為：市政局主席張有興（中）與密克羅尼西亞代表團團長古斯亞拿斯（左）昨日會晤時交談。

官塘梁發紀念堂週末辦「你、我、祂」民歌晚會

（港訊）人與人關係錯綜複雜，恨愛難分界，究竟有沒有眞愛？眞愛是何物？

本週六「你、我、祂」民歌晚會，是官塘梁發紀念禮拜堂舉辦，福音民歌除歡樂之聲主唱，誠意邀請你來分享福音信息。地址月華街卅四號（官塘地鐵站對面）。查詢電話八九五一五七。大會冷氣開放。

本港新聞

精神衰弱失業漁民 狂性大發鎚傷老妻
再反擊自己頭部夫婦齊送院治療

(特訊)一名失業半年,懷疑患有精神衰弱的漁民,昨午三時許,突在其柴灣漁灣邨漁順樓居所,狂性大發,揮鎚擊傷老妻,又反擊自己頭部,幸鄰居及時聞訊事故,趨前制止,將其夫婦送院治理,幸兩人也無礙,現時,該名突發狂性傷人的漁民,已送往南葵涌精神病院治療。

此宗險釀家變的現場,是在漁順樓四一×室,戶主羅北根,四十三歲,據悉是一名漁民,靠出海捕魚維生,自本年初開始,他因患有精神衰弱,身體欠佳,已失業賦閒在家,並需往附近醫院覆診治病,其妻是鄭玉芬,卅六歲,由於丈夫失業,她遂出外工作,照顧全家,而夫婦是育有兩子三女,生活十分拮据。

昨日,由於是羅往醫院覆診之期,而其幼子因發高燒,其妻也不能返工,於上午,陪同丈夫及幼子,往醫院治療。

至下午案發時,三人已返回家中,突然,有人狂性大發,用鐵鎚猛擊鄭婦之頭,當場血流如注,羅婦痛極呼救,因而驚動鄰居,當鄰居走來察看時,又見有人揮鎚自擊頭部,也告受傷,於是立即阻止,報警雙雙送院,幸兩人傷勢並不太重,受傷的鄭婦,仍在醫院留醫中。(合)

含石棉批盪危險性輕微
建築拓展署釋疑

(港訊)一名高級政府人員勸告市民,無須就公共建築物使用含有石棉之隔音批盪一事,引起恐慌。

建築拓展署技術秘書金繼士表示,根據英國健康及安全委員會一項報告顯示,每一千萬人中,每年可能有一人因接觸損毀之石棉而致死亡。

與之比較,每一千萬人中,有二千人死於道路交通意外,有五萬人因吸烟而致死亡。

金繼士說:「此等建築物對偶然使用,甚至經常使用的人士所構成之危險性實屬輕微。」

由於本港新聞界曾報導公共建築物採用一種名為AUDEX之隔音批盪含有石棉,特別是香港大學之新黃克競大樓,因此引起部份人士關注。

金氏證實其中一項報導,謂在黃克競大樓內進行之試驗,顯示所含之石棉成份比外面建築物為低。

他指出,假如在拆卸或修改建築物時將此等批盪清除,所構成之危險才會增加。

他說:「基於此原因,建築拓展署現正進行調查,找出一些政府建築物曾採用此類批盪,以便在日後進行工程時,採取一切防禦措施。」

金繼士稱:「英國曾發生石棉恐慌,以致當局須耗資五千萬鎊,將含有石棉之材料從建築物清除。大部份之工程非但不必要,相反地,在許多情況下,拆卸材料會導致空氣中含有更濃之石棉纖維。」

旺角區童軍會與東九龍七十二旅合辦傷健兒童野外營,會長馮家仁及嘉賓參觀營地。

若要落實推行地方行政 區會區管會須實質連繫
荃灣區議員陳偉業指出

(特訊)一位民選區議員昨日認為,如要落實地推行地方行政,區議會和地區管理委員會必須建立有系統和有實質性的連繫,而區議員更應積極及全面地參與區管會的工作。

荃灣區議員陳偉業昨日應荃灣扶輪社邀請發表演說時作以上表示。陳氏將是項建議形容為「地方行政」的「代議化」,他指出目前區議會和區管由於出現脫離,區議員由于不能參與區管會工作而不能了解政府制訂一項政策或計劃的具體程序,再加上在缺乏有關資料及在有限的時間研究下,在區議會的會議上實難作出具體的建議。

陳氏同時亦指出,區議員在參與區管會工作之時,可以代表居民發言,並可與部門官員協商,力圖使居民的利益得到合理的保障。政府官員在技術上的認知必會比一般議員高,但在價值取向方面卻會與議員有別。區議員均出自該地區,對地區有濃厚的感情和歸屬感,故而在決策上亦必會以地區的需要為依歸。此外,更會照顧市民的感受和利益。(新)

旺角童軍區會舉辦 傷健兒童野外營
招待紅會學校弱能兒童

(港訊)響應國際青年年——「積極參與、促進發展、共享和平」,旺角童軍區會,與東九龍第七十二旅特能童軍團,合辦「傷健兒童野外生活體驗營」,傷殘兒童大多有住宿舍的經驗,但在野外營幕下渡宿,嘗試親自煮食的機會則絕無僅有,四十位來自旺角區的深資童及樂行童軍,與十二位來自東九龍第七十二的特能童軍,共同策劃野外生活體驗營,一連兩天,在港大鴉營地,招待二十五位十二至十八歲來自雅麗珊郡主紅十字會學校弱能兒童,讓他們享受野外生活樂趣。

活動特色是提供機會予健全及特能童軍合作,增加了解,促進傷健一家親精神,達致國際青年年的主題。節目有:營火晚會、天才表演、競技比賽、輪椅舞表演。

昨日早上舉行開放日,請旺角童軍區會會長馮家仁頒獎,與會嘉賓有:羅普祥、梁瑞棋、梁寶成、洪偉民、潘祥、李思敬、庾潤霖及區總監鄒杞芬、區訓練總監彭開發。

營地主任胡鳴和,陪同嘉賓參觀營內活動。

陳美齡凱悅招待「美食團」

本港著名旅日歌手陳美齡,除以歌藝傾倒日本歌迷外,她最近出版的中華食譜亦大受歡迎。日前,陳美齡更帶領一百二十名團友之「美食團」專程由日本來港,遍嘗中國各式山珍海錯,並假凱悅酒店九龍廳舉行餞別雞尾酒會。圖:陳美齡與「美食團」團友,歡聚九龍廳。

跑馬地西灣河 更改交通措施

(港訊)運輸署宣佈:跑馬地區多段路面將由星期五上午十時起劃為禁止上落客貨區。

山光道介於黃泥涌道與奕蔭街之一段南行行車道,及奕蔭街介於山光道與門牌二十八號之一段北面路旁行車線將劃為每日二十四小時之禁止上落客貨區、

先施女裝部新裝修 舉行夏日時裝表演

先施中環總行二樓女裝部剛裝修完竣,正以全新面貌為顧客提供更多新貨品。與此同時,先施公司為隆重其事,於日前在二樓女裝部舉行了夏日時裝表演,展品皆為今夏最新款時服,包括針織套裝、日常便服、健身舞裝、運動裝及泳衣等,吸引了不少在場顧客圍觀,場面異常熱鬧。

為酬謝顧客,即日起凡在港九先施女裝部購物滿三百元者,即獲贈名貴浴巾一條,多買多得,幸勿錯過。

下圖先施公司女裝部裝修舉行夏日時裝表演

此外,景光街介於成和道與門牌十號之一段南面路旁行車線將劃為每日上午七時至十時及下午四時至七時之禁止上落客貨區。

所有車輛一律禁止在限制時間內於上述路面停車上落客貨。

於同日(七月十九日)上午十時起,由於道路工程完竣,介於西灣河街與筲箕灣道之一段太樂街將重新開放予車輛使用。

夜盜光顧觀塘商廈 三間公司連環失竊
旺角一建築公司被偷走測量儀

(特訊)昨晨八時許,觀塘巧明街一幢商業大廈三個單位遭竊賊通環爆竊,損失一萬零三百元。

現場為巧明街一一號×生商業大廈。

被爆竊的單位包括六樓及四樓兩間電子公司及一間製衣公司。

據悉,事發於昨晨八時左右,六樓一間電子公司的朱姓女負責人返公司時,發覺窗口被撬開,室內一片凌亂,知已被爆竊,於是報警,證實只失去現金三百元。

警方進行調查時,發覺原來十一樓一間製衣公司及四樓一間電子公司也遭賊光顧。十一樓失去了一張一萬元現金支票,而四樓並無財物損失,只大門被撬爛。

另外,昨晨六時許,旺角豉油街一間建築公司失竊,一部價值二萬元的電子測量儀器不翼而飛。

現場為豉油街二十四至二十六號八樓張×建築公司。

據悉,事發於昨晨六時十五分,大廈一名姓馮的男子發覺該公司大門的玻璃毀爛,室內凌亂,於是通知警方。

警方到場調查後,發覺廁所的窗門亦毀爛,在帳房內一個夾萬則有被人撬過的痕跡。

經點算後,證實並無現金損失,只失去上述一部電子測量儀器。(合)

屯門區敬老會第三屆新員就職,劉皇發主持監誓,旁為黃樹。

廣東省郵電部已同意安裝 泗海電訊系統有限公司 代理日立小程控電話機

泗海電訊系統有限公司,在中、港、澳榮譽代理——成績驕人之電訊產品——日立小程控電話交換機。本年五月廣東省郵電報已同意由泗海電訊提供及安裝日立最新之十六位全數碼式時分程控交換系統。

日立電話交換機,採用最先進電子元件,可連接電腦系統,組成內部資料交換網;組件式電路板設計,安裝快捷,保養容易。該產品目前流行國內,深圳大學,廣東核電站,江門蓬江賓館,肇慶松濤賓館,中國工藝品進出口公司,上海金山石油化工總廠等均有使用該電話交換機。

為集郵者提供即時蓋印 觀塘新郵局下週一啓用

(港訊)位於觀塘的東九龍郵政局於下星期一中午啓用時,將會提供一項集郵者感興趣的即時蓋印服務。

新郵局位於觀塘鯉魚門道十二號東九龍政府合署地下,二樓及三樓。當日,新郵局將為市民交往櫃枱的附有本港地址的非掛號「首日」封蓋上普通的日期郵戳,然後交回持有人。

新郵局將成為本港第一百零一間郵局,辦理各項正常櫃枱服務,收寄特快專遞郵件,並設有調校郵資蓋印機及郵政信箱。

郵局服務時間由星期一至星期五上午九時至下午五時,星期六上午九時至下午一時。電話:三——四〇一五三九。

觀塘區議會主席林鉅輝將於當日上午十一時主持開幕儀式。郵政署署長歐德理及觀塘政務專員麥耀縱亦將出席。

加德士董事長主持 徵文比賽頒獎典禮

(港訊)香港加德士有限公司為提高本港人士對寫作興趣,並配合香港電台新聞部製作的長壽節目「新聞天地」啓播十週年紀念,特別鼎力贊助該節目舉辦之「開創新天地」為題的徵文比賽,並選出大量名貴禮物及精美紀念品,以資鼓勵,並於日前舉行頒獎典禮。

頒獎儀式在香港電台舉行,香港加德士有限公司董事長貝斯特及署理副廣播處長倫兆銘聯合主持頒發,將紀念品贈與十名優異獎人士,並切蛋糕祝賀,儀式簡單而隆重、情況極為熱鬧。陪同出席儀式者計有香港電台新聞部與明林和趙潤垣,及香港加德士有限公司鄭志彥等多人。

(下圖為主禮嘉賓與得獎人士合攝於香港電台,前排左起:趙潤垣、貝斯特、倫兆銘、與明林)。

華僑日報讀者助學金 英皇御准賽馬會助學金 今日繼續辦理申請
新生申請表格廿二日開始派發

一九八五至八六年度華僑日報讀者助學金及英皇御准香港賽馬會助學金,定於十六日開始接受申請,地點為香港荷李活道一一〇號華僑日報大廈。

由本月十六日開始之舊生重新申請事宜,悉依照華僑日報讀者助學金領取證及賽馬會助學金領取證所列之號數次序,分日辦理重新申請,現將詳情辦法列後,盼去年已獲得助學金而今年擬繼續申請之同學注意。

舊生申請日期及辦法

(一)開辦日期:七月十六日(星期二)。

(二)接見地點:香港荷李活道壹壹〇號華僑日報大廈。

(三)時間:每日由上午十時半至下午一時,復由下午二時至五時半。

(四)分批辦理日期程序:

甲、華僑日報讀者助學金

領取證號碼	申請日期
一號至三〇〇號	七月十六日(星期二)
三〇一號至六〇〇號	七月十七日(星期三)
六〇一號至九〇〇號	七月十八日(星期四)
九〇一號至一〇一〇號	七月十九日(星期五)

乙、香港賽馬會助學金

領取證號碼	申請日期
一號至八〇〇號	七月十六日(星期二)
八〇一號至一六〇〇號	七月十七日(星期三)
一六〇一號至二四〇〇號	七月十八日(星期四)
二四〇一號至三四八三號	七月十九日(星期五)

(五)申請事項須知

甲、凡規定於該日到辦理之同學,請儘可能準期到來辦理,非萬不得已,請勿延誤。

乙、凡到辦理之同學必須攜備本人之助學金領取證以便核對。

丙、年紀幼小之同學,請由家長携同前來辦理。

以上各項,請各同學合作,維持良好秩序,而利進行。

又以上各日純為舊生重新申請之日期,至於新生申請,請勿於上述日期到來。

第廿八屆華僑日報讀者助學金新生申請,定於七月廿二日開始辦理,第廿七屆英皇御准香港賽馬會助學金,定於七月廿五日開始辦理,時間均由上午十時半起,派發表格派完即止,新生申請並蒙香港、九龍、新界區議會,街坊福利會,婦女會,新界離島各區鄉事會協助辦理派發申請表,日期:八月一日,派完即止,地點,請留意華僑日報及華僑晚報發表,凡在港九新界註冊日校就讀中學四年班至大學預科班,家境清貧,而志切向學者,均可申請。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.915 OF 1985 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田大圍PAK TIN VILLAGE 白田村(譯音譯意)六十一號第四段 HO TUNG SING TONY (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅)(以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準)各物照法院所封當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1092 OF 1985 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍上海街門牌二十號 HANG CHENG BUILDING 十六字樓C室(CHEN YUN-CHU JANE)(NATURE OF GOODS—1 TELEVISION SET, 1 CASSETTE RECORDER WITH BUILT-IN SPEAKERS 貨物性質——電視機,卡式錄音機)各物照法院所封當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.390 OF 1985準於一九八五年七月十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍西洋菜街門牌一號A——一號K PAK PO LEE COMMERCIAL CENTRE 十一字樓第六號單位(LAI-KIN-CHI)(NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬)各物照法院所封當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三〇二二四

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身
畢生安樂哂

歷史悠久,銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸,享譽不衰,自有其與別不同之優點,下列三大功效,在臨床上已獲確證,絕不誇張。

預防:哮喘病將發作前,先有徵兆,病者可以預知,或自知週期性行將發作者,預早服用唐拾義哮喘丸,免除發作,若無其事矣。

治療:哮喘若已發作,服唐拾義哮喘丸,立刻喘止痰消,呼吸回復正常,內附喘香,同時燃吸其烟,一切症狀,消於無形。

除根:喘愈後繼服唐拾義哮喘丸,保證清除多種原因引起之過敏性反應,正本清源,徹底解決,永不復發。

港九各大藥店,均有代售,每瓶六十粒,大號每瓶三百粒,香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

HOT GOSSIP DISCO
沙灘勁舞夜七月六日至十二日幸運抽獎結果揭曉
GET 滑浪風帆中獎號碼:3494
雙人馬尼拉機票中獎號碼:3487
雙人澳門遊中獎號碼:0971

攬勿兄弟拍賣行拍賣電子琴中央冷氣機及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.466 OF 1985 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔道門牌二一七號——二一九號地下(DEFENDANT: CHAN CHING YEE)(NATURE OF GOODS—ONE ELECTRIC ORGAN, ONE CENTRAL AIR CONDITIONER 貨物性質——電子琴中央冷氣機)各物照法院所封當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.2007 OF 1982 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門友愛邨OI CHI HOUSE(愛智樓)八二三號室CHAN KAM WAH (NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬)各物照法院所封當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三〇二二四

SALE BY TENDER OF
VALUABLE PROPERTIES

Nos. 82-84 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon,
and
No. 316 Sai Yeung Choi Street, Mongkok, Kowloon

Particulars and Conditions as attached to tender documents available from Official Receiver, 14th Floor Sutherland House, 3 Chater Road, Hong Kong.

Closing date: Noon, 31st July, 1985.
Tender Ref.: L38/85

維達航業有限公司
(在清盤中)
承清盤人命招標出售
船東之清盤人現招標出售以下三隻搜藏縮形模形
船隻:一
(1)油渣機船"GRAND CARRIER"
(2)油渣機船"CARRIANNA 1"(後命名為"DAHLIA")
(3)油渣機船"CARRIANNA PEONY"
(後命名為"SEA PEONY")
詳情請聯絡香港干諾道中111號永安中心26樓,德勤會計師行,電話5—450303內綫642岑煥基先生洽。

姻戚世友教鄉

先慈李母趙素秋太夫人之喪
於昨(十七)日在世界殯儀館出殯
辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
存均感哀此鳴
謝

孝男 積勳　媳 王慧蘭 鄺五姿
孫男 漢平　孫媳 施若蘭
漢立 湯美玲
漢權 伍翠娥
漢偉 白山鈺
孫女 秀蓉　孫婿 盧國添
暨衆親屬
泣叩

訃告

現任利華印刷廠有限公司董事兼總經理
麥若瑟先生(H.J. MCGRATH)不幸于一九八五年七月十六日病逝享年六十五歲
麥若瑟先生生前一貫熱愛工作為文化及印刷事業服務對社會作出一定的貢獻今與世長辭深感悼惜茲定于七月十九日(星期五)上午十時在香港殯儀館舉行喪禮隨即出殯送往哥連臣角火葬場謹此訃告

通訊處:利華印刷廠有限公司
電話:三——七五六二一二五

聞

胞弟梁中盈(DR. ALFRED C.Y. LEUNG)痛於公曆一九八五年七月十五日不幸逝世得年二十七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月二十日(星期六)下午三時在該館大禮堂大殮二時半辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場火化哀此訃

胞兄 中球　嫂 曾倚紅
中寧　嫂 李翠瑛
胞姐 中玉　姐夫 彭慈來
中燕
侄男 若琨
侄女 若瑜 若環 若玲
甥男 志熙
甥女 蕙貞
親屬繁衍　恕未盡錄
泣告

治喪處:香港殯儀館 英皇道六七九號 電話:六一五弍二六一八

聞

先慈李母馬太夫人於主曆一九八五年七月十五日上午八時二十分在廣華醫院蒙主寵召安返天家在世寄居八十四載奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於七月十九日(星期五)上午十一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

子 耀蓀　媳 陳寶芝
漢華　媳 盧麗嫦
孫男 志堅　孫媳 梁素馨
志偉　孫媳 CLAIRE GIBBONS
志輝
志宏
女 珠　婿 陳照禧
孫女 婉芬　孫婿 JOHN BURTON
外孫男 陳維昌 陳維絡
泣告

治喪處:世界殯儀館
地址:紅磡暢行道十號(連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口)
電話:三——六三弍四三三壹(七綫)

如蒙賜賻請折現金撥充神召會禮拜堂聖工之用

承銀主命賣重物業公開拍賣

拍賣日期
一九八五年八月七日(星期三)下午2.30分

拍賣地點
香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓

物業資料
地址:香港西貢飛鵝山飛鵝花園B-4洋房連車位及私家花園
面積:樓宇建築—3182平方呎
內庭及前院— 936平方呎
私家花園—2240平方呎
天台—1150平方呎

此物業於七月廿日(星期六)及七月廿八日(星期日)上午十時至十二時半及下午二時至四時半公開歡迎參觀其它時間請與王國榮先生預約

此物業於交易清楚後交吉欲知詳細拍賣章程
請垂詢賣主律師或拍賣人

關祖堯律師事務所(銀主代表律師)
香港太古大廈20樓 電話:5-221051

協聯估值及拍賣行
地產測量師◆機器估值師◆拍賣師
5-222088 5-216366

本港新聞

香港聯大書院 舉行畢業典禮
朱夢壘勗勉同學努力

(本報訊)香港聯大書院第二十九屆畢業典禮前日下午三時假藝術中心壽臣劇院舉行，恭請中國文化協會秘書長馬鶴年授憑，到嘉賓及校友等數百人。首由校監朱夢壘致詞，以孔子學說中心的仁字向畢業同學講述，相期共勉。繼由馬鶴年授憑，並勗勉諸同學認識國家民族，為完成國父的理想制度而努力。最後由畢業同學蕭炎坤無詞中謝。典禮完畢後當晚假六國飯店舉行師生聯歡聚餐，筵開十餘桌，極盡歡娛。

第廿九屆畢業生為：社教系陳少娟、新聞系黃志明、劉守栢、工管系蕭炎坤、王欽幗、梁偉傑、徐煥梅、經濟系盧衍藩、建築工程系殷志剛、馮乃沛、土木工程系高欣明、郭耀光。

南區滅罪委員 訪黃竹坑警校

(港訊)南區撲滅罪行委員會昨日訪問黃竹坑警察訓練學校，進一步瞭解本港紀律部隊的訓練。

各委員由南區滅罪會主席政務專員陳有德率領，首先與警校校長許超賢會晤，聆聽他講解警校組織及訓練發展。

然後各委員由西區警察指揮官史運順陪同，巡視警校，參觀校內的設備，包括閉路電視室，健身室，室內練靶場，警察飯堂及洗衣房等。各委員亦從中了解警務人員在學校內的訓練和生活情況。

訪問結束前，各委員並與數名警員茶聚，交換意見。

圖示：南區區議會主席兼撲滅罪行委員會委員林國光參觀黃竹坑警察訓練學校時試用健身器

聖類斯機構辦學嚴謹 重視學生之品德訓練

聖類斯教育機構各屬校辦學嚴謹，注重學生品德訓練，每年申請入讀人數甚衆。自校開辦課程自幼稚園至大學預科班，西區設有聖類斯校友會中學(西區)，灣仔設有同濟中學及聖類斯校友會中學(灣仔)。

聖類斯同濟中學為政府派位學校，自聖類斯教育機構負責管理後，學生人數按年遞增，而中三評核試派位結果，該校學生之成績亦較香港平均成績為佳；並且，由於重視學生品德訓練，深得家長及學生贊許。該校為利便學生返學，本年九月起，中一至中三班學生上課地點將改在駱克道二三七號校內。基於每年獲派學位之中一學生欲轉讀該校之人數甚多，故本年度特設專人負責，協助該等學生辦理里網手續及安排入學事宜。

據悉：位於西區山道及灣仔駱克道之聖類斯校友會中學亦同時接受各級學生入學申請。

該兩校自中四開始，即設文、理、商科各組，提供不同興趣及學習傾向之學生選修，九月起將增設「中六秘書實務班」，該班學生需在校內接受一年嚴格商學訓練及被派往有關機構實習，成績及格者可獲頒發畢業證書及實習機構主管推薦書。

各屬校均設有獎學金及助學金以獎勵成績優異者及家境清貧之學生。考獲大學學位之同學，如有需要，則可申請參加該機構之免息貸款計劃，以使完成學業。有關詳情，請逕往各校查詢，或電五—四八七一八八及五—七二零二五六。

英芭蕾舞家訪香港酒店

享譽世界的英籍芭蕾舞家巴里奧索夫訪港下榻香港酒店。巴里奧索夫向以表演十九世紀古典芭蕾舞而負盛名，是次應香港芭蕾舞團之邀，兼程抵港，為其十月即將舉行之亞洲藝術節編排三齣芭蕾舞劇。

享譽世界英芭蕾舞家巴里奧索夫訪港與香港酒店經理施布樂及公共關係經理梁慕設小姐合攝

九龍城區大廈促進會辦 浸會園康樂遊暑期活動

九龍城區大廈事務促進會前舉辦本年度暑期青少年活動浸會園康樂遊，招待區內青少年三百人，由該會主席林耀洪、副主席梁培堅、麥文蔚、麥勁麟、傅丹青率領，會長黃龍德、顧祀添指揮下，分別乘豪華旅遊車六部首途出發，先抵沙田彭福公園遊覽名勝，再乘原車前往新界粉嶺浸會園，在乘車途中分組舉行幸運抽獎，分組各類球賽、游泳競賽、田徑賽及大抽獎節目，由該會首長抽大獎十名，全部獎品由各廠商贊助。下午四時集合乘原車返回市區集會。

圖為九龍城區大廈促進會康樂遊總領隊林耀洪主席與各首長合照。

博士倫隱形眼鏡研討會 介紹世界最新有關科技

博士倫有限公司規模宏大，研究製造的隱形眼鏡及其他眼鏡用品，質素優良，一向深受用戶的讚賞和推薦。

由於現代科技發展迅速，研製隱形眼鏡的科技不斷演變。為了使香港各界人仕，尤其是眼科醫生能對隱形眼鏡的最新科技有更深刻的認識，博士倫(香港)有限公司於七月十五日至十八日在尖東香格里拉酒店舉辦「一九八五年度隱形眼鏡科技研討會」。並由該公司之專業技術顧問威特米亞醫生專程來港作主持。

此外，更邀得香港理工學院視光學系高級講師馬利安愛華氏及專業視光學師馮國柱先生分別發表論文。而在七月十五日當晚更假香格里拉酒店石澳廳設宴款待出席之全港眼科醫生。

據主辦者博士倫公司專業產品部亞洲區經理溫耀華先生表示，是次研討會主要集中討論世界最先進之隱型眼鏡的設計與生產，並藉此提供一個交流技術及經驗的機會予香港眼科醫生。而對於全港眼科醫生的支持，溫氏更表示衷心感謝。

另外，博士倫(香港)有限公司數月前舉辦的隱型眼鏡專修訓練班第一屆同學經已完滿結業，而第二屆訓練班將於本月十六日至月底開始授課。圖為博士倫隱型眼鏡研討會盛況。

博士倫隱形眼鏡研討會進行情形。

香港兒童英語學會 辦暑期英語學習班

香港英語學習學會提供之基本英語訓練及兒童活學英語課程受歡迎。為加強服務，除現有佐敦、荃灣會外，更在尖沙咀及北角區開設分會。在暑期間，為使中學生及兒童能善用空餘進修，該會所舉辦的中學生，兒童暑期英語組，亦深受家長們歡迎。該會學習形式，主要是按學員不同程度與分組學習，每組約十人，均由外籍導師教授，課程內容是由該會創辦人MR. A LIVER DAVIES親自編排，能針對港人需要加強各學自信，以趣味性及現實生活化教材引導，使學員能活學活用於工作，社交，移民及進修等。電話：三—六六六六一，三—六八四四二二，五—六四四六六四，〇—四九九八八一八。

圖：香港英語學習學會上課情形及創辦人MR. OLIVER DAVIES

長風旅行隊 鹿湖兩灣遊

長風旅行隊七月廿一日(星期日)舉辦公開郊遊活動「鹿湖高地兩灣行」，參加者可於當日上午九時半到西貢水潭涌巴士總站旁集合，轉乘鄉村車至東壩啓步，遊浪茄灣，跨西灣山至大浪西灣午休，午後經夾萬坑登鹿湖高地，路幽徑，穿山廟，盡豐溝溪翠谷之勝，北潭涌散隊，步程五小時，炎夏山行，參加者應自量力，自備粮水及交通費，不需報名，若當日懸掛強風訊號，即取消活動。

「地利亞修女紀念學校」小學暨幼稚園畢業禮

地利亞修女紀念學校小學暨幼稚園部，前假官塘月華街舉行第二十屆畢業典禮，敦請長沙灣基督君王堂主任司鐸楊慶松神父主禮，儀式隆重。頒獎及授憑。

典禮首由李昭中校長致歡迎辭，李校長表示幼稚園及小學乃學業的根基，家長與學校必須密切聯繫，共同努力，務使學生在學業及品德方面，都有優良的表現。

主禮嘉賓楊慶松神父致辭時說：幼稚園及小學教育對於兒童的身心發展及日後成就影響至深，希望家長能抽出較多時間管教子女，盡量以愛心和耐性去教導及鼓勵他們，使他們明白自己的責任，瞭解讀書的重要性，令到學生在德、智、體、羣、美五育皆獲得均衡發展，楊神父認為一個人在社會謀生，良好的品格修養較諸學識更為重要。

據小學及幼稚園部負責人表示，該校學生人數按年遞增，學生的品行及學業成績都有優良的表現，實乃教師與家長努力的成果，參加是日畢業典禮的嘉賓及學生家長人數衆多，足以證明各界人士對該校的支持，也是最佳的鼓勵。

授憑及頒獎完畢，小學及幼稚園同學分別表演舞蹈及歌唱，由於老師悉心指導及安排，學生演出甚為精采，典禮在歡樂的氣氛下完滿結束。

聖約翰書院小學幼稚園 劉景輝督學主持畢業禮

聖約翰男女英文書院小學暨幼稚園部前假座大會堂音樂廳舉行第七屆畢業典禮，教育署幼稚園組處理高級督學劉景輝先生主禮及授憑，出席嘉賓及學生家長千餘人，儀式隆重。

典禮首由莫德光校長致歡迎詞，繼由主禮嘉賓劉景輝督學致訓詞及授憑，頒獎完畢即由小學及幼稚園學生代表分別致謝詞。禮成後，學生遊藝表演，節目有大合唱及舞蹈等，演出精彩，深得在場人仕讚許。

主禮嘉賓處理高級督學劉景輝先生致詞時表示，幼稚園及小學目前的趨勢是以活動教學為主，過往填鴨式的教學方法已不合時宜。教師必需採取合理而開明的管教形式，使學生潛移默化，教品勵行。學生在有計劃的教學活動中，認識社會，養成良好的品格，家長與校方共同努力，才能培育出優良而有成就的下一代。

元朗盃精英象棋比賽 本週日決賽即日頒獎

(港訊)元朗盃精英象棋賽決賽，定廿一日(星期日)下午二時舉行，賽場假元朗大馬路新樂酒樓貴賓廳香港象棋總會理事盧鴻駒，陳蘧，李鏡華應邀協助場務，兼任裁判。

此項棋賽由元朗象棋會主辦，熱心棋友麥樹輝，當仁不讓，支持棋賽，務使成功，毅然斥資製一精美巨型金杯一座，獎給精英賽冠軍。主任委員林沾鴻表示：「元朗盃」精英賽，每年一屆，連獲兩屆盟主，可永遠保存。除獎盃外，設有現金獎。冠軍六百元，亞軍三百元，季軍一百元。

上周日十六精英棋手，全部出席，比賽至深夜十一時許，終於產生四強，於本星期日進行決賽，對陣名單如下：羅雲龍對周自達。麥樹輝對馮達華。主委林沾鴻說：棋賽可望即日定出結果，晚上敘餐，舉行頒獎。今次棋賽，非常成功，對提倡元朗居民象棋興，有一定作用，並多謝象棋界友好支持。

樂聲最新電腦收銀系統 沙田麥當勞餐廳先採用

服務時間與速度，是快餐服務業最關注的問題，以最快的時間服務更多的顧客，營業額便可倍增。香港麥當勞餐廳領略到一套完善的收銀系統，可以提供更滿意及更快捷的服務。日前沙田新城市廣場麥當勞已率先採用樂聲牌最新電腦收銀系統。

樂聲牌P.O.S電腦收銀系統是由日本最具規模之松下電器設計及生產，供全球麥當勞餐廳使用。該系統是由一部電腦主機及多部終端機所組成，各項食品目錄及價格已預先編上程序，輸入電腦主機，服務員只須在終端機上按該食品的按鍵，便可即時顯示銀碼總數，及找贖等詳情，快捷準確。樂聲牌P.O.S.系統更可提供各項營業報告，如每日及分段時間之營業額，每種食品之銷售量等等。此等資料，可直接幫助管理，統計及分析，更可製定策略，進而在高度競爭之快餐業節節領先。

據樂聲牌P.O.S.總代理信興科技有限公司發言人估計，此電腦收銀系統將於短期內為香港麥當勞餐廳更廣泛，裝置及使用，屆時香港快餐服務業將會出現一番新景象云。

(圖麥當勞餐廳採用之樂聲牌電腦收銀系統)

中山僑商會勵學 舉辦獎學助學金
會員子女合資格可申請

(特訊)中山僑商會策勵會員子女向學，歷年撥出鉅款舉辦獎學及助學，今年仍照辦理，開始接受申請至八月二十日截止，凡會員子女符合資格均得申請，會長陳星海、梁沛霖、劉鴻漢，學務主任李東海、劉海東發出公告，獎助辦法如下：

甲—獎學金：(一)在海外大學及本港大學獲學士、碩士或博士者；(二)在本港大專學院、理工學院、教育學院畢業者；(三)在本港中文、英文中學畢業會考五科及格者(須有中、英文兩科D級或以上在內)；(四)凡在就讀期間在科技、學術及體育、音樂參加校際公開比賽有卓越成就獲獎者。符合以上資格，得向本會申請獎勉，最高金額二千五百元，由學務委員會審定頒發。

乙—助學金：凡會員家境經濟欠佳而子女符合下列資格者，得申請助學金：(一)在香港大學、中文大學或大專及理工學院修業者，最高可獲資助三千元；(二)在香港預科、專科攻讀者，最高可獲資助二千二百五十元；(三)在香港英文中學F四或以上，中文中學四年級或以上攻讀者，最高可獲資助一千五百元；(四)如優異生出洋深造，旅費有困難者亦可申請資助，經審定後酌量一次過給予資助。

各項申請表須填報確實，如發覺有虛報即予取消查究，又申請書須依期交回。

海事處佈告 一九八五年第一二三號
現場探測及鑽孔工程

查有關在西北面入口URMSTON ROAD進行現場探測及鑽孔工程事之一九八五年第五十六號(T)海員通告現已發出，謹此公告週知。

本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 陳汝仁

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

新界元朗東頭工業區宏業街元朗短期租約第八〇三號

面積：(約)一千零三十六方米

上址除用作露天儲存貨物，工廠器材或停泊汽車或同時作上述兩項用途外，不得作其他用途。

截標日期：一九八五年八月二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

新界屯門新市第二B區屯門短期租約第五二〇號

面積：(約)二千三百九十四方米

供作貨品、車輛、建築設備及物料(除汽車修理及有關工程外)之露天存貨區

截標日期：一九八五年八月二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向屯門地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

攬勿兄弟拍賣行拍賣汽水櫃雪糕櫃傢俬各物廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER F. DISTRAINT NO.63 OF 1985 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界大埔崇德街門牌七號 KO FAI BLDG. 樓下 MR. LAU HANG (NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 WAH RICH INVESTMENT LTD. 之椅、畫及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1269 OF 1985 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀加連威老道門牌二號—六號 ALBION PLAZA 五字樓五〇三—四號室 (WAH RICH INVESTMENT LTD.)(NATURE OF GOODS—SOFA CHAIRS, FOLDING CHAIRS PAINTINGS 貨物性質—椅、畫)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 CHUN CHUN ENTERPRISES LTD. 之酒樓傢俬及用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A793 OF 1985 AND H.C.A. A3244/85 準於一九八五年七月十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍旺角通菜街門牌三十一號—三十五號樓下 CHUN CHUN ENTERPRISES LTD. (NATURE OF GOODS—RESTAURATEUR GOODS 貨物性質—酒樓用具)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 OILYON COMPANY LIMITED 之女裝衣服行李袋及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.951 OF 1985 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍金馬倫道門牌六十二號—六十四號樓下G部份(OILYON COMPANY LIMITED)(NATURE OF GOODS—1 LOT OF LADIES BLOUSES, 1 LOT OF LUGGAGE BAGS 貨物性質—女裝衣服一單，行李袋一單)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣衣服及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 359 OF 1985 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍旺角彌敦道門牌五八二號—五九二號 SINO CENTRE 樓下舖位G三十六號 (YUEN TING)(NATURE OF GOODS—150 BRAND NEW CLOTHES & JEANS, 1 MISTRAL FAN 貨物性質—新衣服一百五十件、風扇)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

梁氏宗親總會第十六屆就職通告

逕啓者：本會定於一九八五年七月二十七日(農曆六月初十日)星期六下午六時假座尖沙咀梳利士巴利道新世界中心三樓海城酒樓舉行第十六屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，敦聘本會榮譽會長梁超文宗長MBE主持監誓及授旗，當屆會長梁秉權頒發選任書及聘任書，除分函外，相應通告週知，敬祈從速到會購劵，屆時踴躍參加，藉敦宗誼為荷。

右通告 本會全體會員

理事長 梁振明
監事長 梁培堅

中華民國七十四年(一九八五年)七月十八日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八五年七月十八日(星期四)上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之欵(現金)限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

本人楊潤燊現居九龍深水埗大南街192號七樓茲向市政局申領位於九龍尖沙咀廣東道新港中心低層地下精英遊樂會有限公司之會所酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣渣甸街五十九號燈籠洲街市大廈四樓市政局酒牌局秘書。

此佈

一九八五年七月十八日

攬勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機住宅傢俬廣告

啓者茲承香港土地審裁處命 UNDER L.T. ACTION NO.349 OF 1985 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港羅便臣道門牌五十五號 PALM COURT B一室 (MICHAEL FREDERICK WINTER)(NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 FOON SHING RESTAURANT 之酒樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.282 OF 1985 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在葵涌盛芳街(譯音)門牌二十三號樓下舖位A盛芳街門牌三十一號 SHING WAH MANSION 一字樓二字樓 GEM FESTIVAL INVESTMENT LTD. T/A FOON SHING RESTAURANT (TENANTS)(NATURE OF GOODS—RESTAURANT GOODS 貨物性質—酒樓用具)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 LAKE & HOT SPRINGS COUNTRY CLUB (HONG KONG) LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.1344 OF 1985 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌五號 OCEAN CENTRE 六三〇室 (LAKE & HOT SPRINGS COUNTRY CLUB (HONG KONG) LTD.)(NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 'JAGUAR' 私家車一架及住宅傢俬廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.3386 OF 1984 準於一九八五年七月十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界八鄉石湖塘田心村門牌十三號一字樓B二室 (MR. LEUNG YAU HING)(NATURE OF GOODS DOMESTIC 貨物性質—住宅)及封存在九龍 YAM CHAU ST. (欽州街) SHAM SHUI PO PUBLIC CARPARK (深水埗公衆停車場)內屬於LEUNG YAU HING之'JAGUAR'私家車一架CX3289(以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清及將該車拖走下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 DICKSON MANUFACTURING CO. 之塑膠機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.315 OF 1985 & T.W.C.J. 1464/85 SIEZED HEREUNDER 準於一九八五年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界下葵涌葵昌路門牌九號—十五號 KWAI FONG IND. BLDG. 九字樓廠房A (HO SAI LAI T/A DICKSON MANUFACTURING CO.)(NATURE OF GOODS—FACTORY FURNITURE & MACHINES 貨物性質—工廠傢俬及機器)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港年鑑 工廠商號名錄 詳載

香港年鑑詳載「工商名錄」「醫療一覽」「社團總覽」等項目。

「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。

「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。

「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、體育團體、勞工團體、福利團體、宗教團體、街坊團體、聯誼團體、宗親團體、鄉族團體、鄉事機構名稱，地址。

新版香港年鑑檢查方便而又實用，甚具參考價值。每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

承破產管理官命貴重物業公開拍賣

拍賣日期 一九八五年七月十八日下午二時半

拍賣地點 皇后大道中卅號娛樂行十二字樓

物業資料

地址：香港半山麥當勞道114至120號 高雲大廈六字樓八〇三室

面積：約1934平方呎

年期：150年由1899年2月22日起計 此物業於交易清楚後交吉

欲知詳細拍賣章程及預約看樓請垂詢賈士律師或拍賣人孖士打律師行(破產管理官代表律師)

九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈501室 電話：3-950141 內線248

協聯估值及拍賣行 地產測量師•機器估值師•拍賣師 電話：5-222088 5-216366

東華三院招商供應及安裝醫療器材

本院現招商供應及安裝黃大仙護養院屍櫃及肺科儀器有意承投者，請於每日(例假除外)辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院中座二樓總務處索取章程。標內需開列詳細價單，用火漆封固，封面註明承投項目，並書「廣華醫院假標委員會主席收」。承投者需先到該院會計部繳交按標金港幣一千元正，隨後將標投於總務處標箱內。截標日期定於一九八五年七月卅日下午五時正。本院對所投之標有絕對取捨權，不取之標按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

東華三院主席 朱飛龍

一九八五年七月十八日

電腦學入門 電台函授課程
First Course in Computer Studies

中文大學校外進修部．香港電台合辦

課程包括：詳盡之電腦基礎知識、電腦實際應用，怎樣學習電腦，節目加設「電腦縱橫談」部份，介紹電腦趣味知識，發燒友心得，購置電腦須知等。

八月初開課，現已接受報名，索章請附回郵信封尖沙咀郵箱95737號或電3-660714查詢。

出售
證券交易所會員席

香港證券交易所
遠東交易所有限公司
金銀證券交易所有限公司

垂詢請電
5-8226227(李先生)

體育

法尼斯格蘭披治田徑賽
英國世界冠軍甘姆
締造千五米世界新
新績三分廿九秒六七破奧偉紀錄

（路透社法國尼斯十六日電）世界冠軍甘姆打破千五米世界紀錄。他今晚在尼斯格蘭披治田徑賽強勁的競逐中，刷新同袍奧偉的紀錄。

甘姆 在最後轉彎時搶得領前位置，錄得三分廿九秒六七新績，打破奧偉兩年前在意大利莫下的三分卅秒七七舊績。

該高大的英國選手力拒奧運五千米冠軍摩洛哥阿民達的挑戰。阿民達在終點前幾乎追上他。該兩好手，令奧運八百米金牌得主巴西古茲，未力爭標。

去年奧運決賽次於同袍高爾得銀牌的甘姆，初段居第三位，尾隨賽事的「電兎」，及至中段蘇丹新里菲佔先，一直至响鐘。

西班牙干沙里斯追貼金姆，阿民達第四，古茲第六，進入最後四百米，時間為兩分卅六秒。甘姆在終點前三百米開始抛離各勁敵，但阿民達立即作出反應力追，並立即貼近，至終點時祇差數秒便追上他的對手。

阿民達 亦打破奧偉的紀錄，僅落後甘姆百份之四秒。甘姆在世界錦標賽將他打入第三位。

干沙里斯 第三，成績三分卅秒九二，距奧偉的紀錄〇點一五秒，美國世界錦標賽銀牌得主史葛第四。

剛展開新季的古茲，以三分卅七秒一〇名列第七，落後甘姆七秒。

創新績後向觀衆招手的甘姆，對阿民達末段的挑戰，感到意外。

他說：「我到最後五米才知道阿民達那麽貼近我。我在直路看不到影子，我以為已是脫穎而出。」

他說明室古茲會爭標，並知道他會過得很緊。「當我聽到鐘响，有人說二分卅五，我知道我們跑得快，有機會創紀錄。」

「至最後直路時，觀衆呼叫聲太吵，使我不知道有人追近。顯然，破紀錄衹是奇妙的配合。」

上週六在巴黎創下撑竿跳六米〇一世新的畢卡，試圖超越該新績，但三次試撑俱失敗。奧運冠軍法國民朗試撑六米，但比不上該蘇聯世界冠軍的成績。畢卡越過五米九五，民朗第二，五米九〇。

畢卡 的成績是有史來第二高，比他在巴黎創紀錄前的舊績多一厘米。民朗五米九〇比他舊個人佳績高了八厘米。

馬美特 葡萄牙的一萬米世界紀錄保持者馬美特，以十三分廿三秒七一勝五千米，壓倒同國的黎杜。

雲迪克 比利時的雲迪克在三千米障碍賽，擊敗法國奧運銀牌得主馬蒙特，錄得本年最佳績八分十三秒七七，並是全國紀錄，波蘭馬敏斯基。馬蒙特第六，落後冠軍十秒之多。

史勿夫 美國百米世界紀錄保持者史勿夫，在直路加速，以二十秒四五贏二百米，壓倒意大利西蒙納爾和加拿大的威廉斯。

美國職員懷疑在短跑項目錄得的快速時間，但籌委職員堅持，那些成績正確。

曲克 百米跑出九秒九八——平等今年最快成績——壓倒威廉斯和史勿夫，他們分別跑十秒〇三，十秒〇五。

短絲亞為法國女子百米紀錄，她錄得十一秒〇二，擊敗牙買加奧運決賽選手額遜，英國柏迪斯和荷蘭歐洲室內冠軍古斐。

菲賓捷洛娃 世界冠軍捷克菲賓捷洛娃打敗蘇聯世界紀錄保持者李森絲基耶，以廿米三三贏女子鉛球，比她的對手遠五十三厘米。

韋蘇拉 波蘭前奧運冠軍韋蘇拉贏跳高，二米三三，美國千妮——奧運三料銀牌得主，以八米一〇贏跳遠。

傷患逼使奧運冠軍京頓退出百十欄決賽。該美國人在初賽末段似乎已受傷，在終點前給同國的安拉特超越。

他在決賽第五道欄左右退出比賽，結果由加拿大麥高以十三秒一九贏得冠軍。

港青隊今出發
參加英國兩項足球盃賽
昨授旗禮團長勉勵把握學習機會

（特訊）香港青年足球代表隊二十四人於今晚十一時啓程前往倫敦，參加樸茨茅夫盃及伯明罕城盃兩項錦標賽。隊中除團長林建名，領隊許義鏞和鄧家雄，副領隊李鍊，委員陳棟球及教練黎新祥之外，其餘十八位均是本港十七歲以下的青年軍。

足總昨午特假該會所舉行一項授旗儀式，並請得文康市政科的陳永堯主持。

這支青年軍的團長林建名昨日在典禮席上鼓勵這班年青球員，希望他們把握這次機會，出外吸收多些比賽經驗，不要辜負港人的期望，盡力發揮應有的水準，獲得優良的成績。

教練黎新祥表示：截至目前為止，他們還未接到有關這兩項盃賽的詳細資料，包括參加隊伍的名稱及數目，還有分組的名單亦未分曉。但他估計每項盃賽均最少有四場賽事，所以今次遠征，他們將應付八場或以上的比賽。

同時，黎氏指出：這支青年軍的成員，雖是本港足壇的新秀，但始終在球技和比賽經驗上較為幼嫩，與去年前赴法國作邀請賽的那支青年軍相比，實力還差一段距離。所以今次能有機會參加英國的兩項盃賽，對於他們十八位球員絕對有益的。

今次參賽各支隊伍的球員年齡，平均為十六歲左右。

為備戰今次樸次茅夫及伯明罕城杯賽，這批新力軍已操練了一段時間，每週均有集訓及操練。最近曾與本港居喀兵作了兩賽熱身賽，首仗以〇比三落敗，第二場則以一比〇取勝，顯示表現有進步。而這支青年軍與去年出席法國邀請賽的陣容相比，就只有一名舊將卓寶康，其餘均未代表本港參加國際性比賽。

香港政府亦為鼓勵這班青年球員，已拼欵十餘萬供他們訓練之用。

英國的「樸次茅夫杯」將於七月二十至二十七日舉行；「伯明罕杯」則於七月二十八日至八月四日舉行。港隊將於八月六日返港。

茲將十八名球員列下：

鄭漢傑、黃漢强、歐偉中（隊長）、潘嘉明、關偉强、卓寶康、何浩賢、林燦彬、陳漢輝、甘永榮、丁志成、蕭鏵德、梁玉麟、張金華、羅偉漢、張建堯和陳永泰。

香港青年足球隊赴英參加「樸茨茅夫盃」及「伯明罕城盃」錦標賽，昨授旗儀式後合照。

國際田徑對抗
蘇聯暫領北歐

（路透社奧斯陸十六日電）蘇聯決選的代表隊今天在為期兩日的賽事首天賽，輕易壓倒北歐國聯合隊。

四百米欄手華斯耶夫在寒冰及大風的情况下，創造四十八秒三三，打破他以往最佳績四十八秒四五。

蘇聯短跑手倉斯杜巴高平等她個人最佳績十一秒三一，贏取百米錦標，而同袍巴柏舒華落後僅百份之一秒。

蘇聯在首天共得七十四分，北歐國卅二分。

世界聾人運動會
威爾遜奪九金牌
並創千五米自由泳新紀錄

（美聯社洛杉磯十七日電）美國泳將威爾遜週二創下世界聾人千五米自由式紀錄，連續取得三枚金牌，在第十五屆世界聾人運動會總共奪得九面金牌。

威爾遜，廿歲，以兩分十二秒九五贏得二百米個人四式，跟着以十六分四十九秒零九，破世界聾人自由式紀錄，比一九七七年在布加勒斯特所創的成績，少十五秒。

在破世界紀錄的四人四式接力中，他亦是其中一名參賽者。

在其他比賽中，四十三歲的西德的烈打，溫布樂以四分卅二秒四二，奪得她的第五塊金牌。

華人新秀泳賽
今晚維園揭幕

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第廿二屆華人新秀泳賽，今晚七時四十五分在維多利亞公園泳池揭幕。賽會由該會副會長陳景流及蘇鵬舉夫人贊助。

本屆參加健兒，計有男子一四八人，女子九二，分別來自十六個屬會。今明兩晚先舉行初賽，決賽則於下週四（廿五日）上演。

茲將今晚初賽秩序列後：

一、男子百米捷（七組），二、女子百米捷（六組）。

三、男子百米蛙（七組），四、女子百米蛙（六組）。

五、男子二百四式（五組），六、女子二百四式（二組）。

七、男子四百捷（五組），八、女子二百捷（四組）。

東方會長重申
不會退出聯賽
向南華借用新秀下屆或組青春班

（特訊）東方主席林建名昨日就該隊可能退出聯賽一事重申會方的立場，表示不會受球員問題而終結東方在本港球壇廿多年歷史。雖將既然不滿待遇而離巢，會方在這兵源不足之際，唯有改變方針，以培養新人為主。所以他不排除東方來屆球季搞「青春班」的可能，但他強調組班經費仍以最初不超過九十萬元的計劃為基礎。

目前，東方已獲南華借將劉賜祺和王福榮加盟外，還向南華提出，借用三名新秀，包括羅偉志、黃棕明和蔡芝平，相信此事成功機會甚高。而東方的湯遠星亦已簽約流浪。

東方來屆新陣中，門將、清道夫及中堅位置至今仍未確定。該會除向南華新秀招攬外，現時還向荃灣及東昇斟介陳世芳及周永康。

此外，林建名重申東方必定在紐尼斯追討卅一萬港元賠償中據理力爭。目前最重要是校對清楚數項後，向國際足協解釋一切。

林氏認為：將未取勝的比賽而原定的贏波獎金，及紐尼斯離隊後的出場費列入賠償金額內，絕對是不合理的。

他又指出，東方早於去年三月已發給紐尼斯的轉會紙，他返回西德後隨之可自由轉會。而據消息顯示，紐尼斯離開東方後亦有作職業賽。所以，若會方在紐尼斯離隊後仍須付給他出場費，他在這期間豈不是「雙重合約」的球員，與條例有所抵觸。

東方一切研究及核數工作完成後，將請求足總代表會方致函向國際足協解釋這次糾紛。

林建名今晚將率香港十七歲以下青年軍赴英比賽，他將提前於本月廿六日返港繼續處理紐尼斯事件。

亞洲壘球大賽
下月在日本舉行十隊角逐
香港派隊參加
並爭取主辦亞洲女子壘球賽

第三屆亞洲壘球錦標賽定於八月八日在日本舉行，參加的有婆羅乃，中華台北，香港，印度，印尼，馬來西亞，菲律賓，新加坡，日本，泰國，反應非常熱烈。

香港壘球總會決定選派男子隊參加，月前已積極加強集訓，希望力爭佳績，香港隊決定由團長徐展堂，領隊柯慶生親自率領前往參賽。

在比賽期間召開亞洲各區壘球會議及第四屆亞洲女子壘球籌備會議，決定由誰主辦第四屆亞洲女子壘球錦標賽，香港壘球總會長徐展堂決定爭取這次比賽的主辦權，務求把香港的女子壘球運動向前推進一步，同時讓香港愛好壘球運動的人士可以欣賞到國際水平的賽事。

參加第三屆亞洲壘球錦標賽的香港代表隊職球員名單如下：

團長徐展堂，領隊柯慶生，裁判華士，教練戴思德，副教練戴雅林，隊長陳孟富，副隊長將諸順，拿朗哋，隊員劉國業，林偉成，唐宗帥培，陳炳錦，沈源，林偉群，廖偉學，吳柏昌，黃偉儉，衞熙裕，梁嘉遜，梁士珉，黃煥文，顧克毅。

亞洲盃箭藝賽
楊小燕創世新

（特訊）新華社廣州十六日電：中共箭藝隊一行十人，參加完印尼舉行的第四屆亞運箭藝錦標賽，今天下午回到廣州。

中共隊獲這比賽的女子團體亞軍，男子團體季軍。年僅廿歲的四川女選手楊小燕在女子七十米雙輪比賽中，以六百卅五分成績，打破南韓金珍浩保持的六百卅分世界紀錄。

參加這次射箭錦標賽的，還有菲律賓，印度，新加坡和香港等。

劉華金百米欄
再破中女紀錄

（特訊）新華社巴黎七月十六日電：中共劉華金今晚在法國尼斯舉行的第十屆尼卡亞國際田徑賽中，以十三秒二九成績，再次打破女子百米欄中共紀錄。

這是她在不足一個月時間內，第二次打破這項中共紀錄。

七月三日，劉華金曾在南斯拉夫貝爾格萊德舉行的國際田徑運會上，以十三秒三六成績，刷新她九月創造的十三秒四一中共舊績。

羽球訓練獨木舟日營

救世軍大窩口青少年中心，於暑假期間，特別為區內的中學生，提供不同類型的暑期活動，計有羽毛球訓練，於七、八月期間，逢星期四上午舉行，全期八堂，歡迎中一及中二同學報名參加；另外，於七月廿八日，星期日，在西貢赤徑舉辦獨木舟日營，適合中三及中四同學參加。

報名及查詢，請親臨葵涌大窩口道，大窩口社區中心四樓，或電〇——二八四四五八一——二。

港足總秘書李漢城昨透露
助北韓隊申請入境
足總要求全體名單

（特訊）香港足總昨日正式覆電北韓四二五隊，要求該隊以第一時間把廿二名申請入境簽證的職、球員名單發佈過來，然後方可與移民局作進一步申請。足總秘書李漢城昨天作上述透露。

較早時，英國駐北京大使館已規定只替四二五隊的兩名職員（領隊及教練）與十七名球員辦理簽證，並保持強硬的態度不再另外批准該隊其他職員來港。

但本港足總接獲亞洲足協要求後，為協助四二五隊申請其餘未經批准的三個名額，必須先得到該隊大軍的名單，目的在於能與上次廿四名職，球員名單作一比較，看看職員當中是否新血，抑或是舊有而被駁回的名單。

倘若這三名職員並沒有在上次名單中出現，相信可有機會獲入境簽證。但假使三人當依舊，今次的申請也很難會被接納，而足總亦須採用別的途徑處理申請了。

下月新伊館舉行
全港公開拳擊賽

香港拳擊總會訂於八月十九日晚上假座摩利臣山道伊利莎伯體育館，舉行全港公開西洋拳賽。

由於本港拳壇賽事沉寂一段時日，今番戰幔重開，新舊拳手紛紛登場，一定有一番精彩熱鬧。

香港拳擊總會方面，並於八月六日，八日，十三日及十五日，晚上八時至十時，一連四天在摩利臣山道伊利莎伯體育館舉行裁判及計時計分員訓練班，課程共為四講，用中，英語講授，屆時考試及格後，由香港拳擊總會頒發裁判，計時員，計分員之證書。此課程，收費港幣二十元，如有興趣參加者，可致電五一一二二四九七六查詢，或函G·P·O·BOX三七〇號索取報名表格。

體記今開週年同大

香港體育記者聯誼會定於今日（十八日）下午六時在銅鑼灣珠城酒樓召開週年同人大會，推選會長及幹事，由會長雷震霆主持會議，名譽會長霍英東，何鴻燊，顧問陳福祥均一同出席會議，共商一切，各會員希依時出席，又英美烟草公司並贊助全揚香烟云。

香港柔道隊在穗
友賽擊敗廣東隊

（特訊）新華社廣州十六日電：廣東柔道隊昨天下午在廣州體育學院同前來訪問的香港柔道隊，進行男女共七場比賽，結果三負二平二勝，敗予客隊。

男子六十公斤級比賽，廣東黃養希勝香港彭銳燊。六十五公斤級，廣東黃熾堅，陳松江分別負予香港陳海榮，譚偉志。七十一公斤級，廣東李開明賽和香港吳文生。九十五公斤級比賽中，廣東梁可超負予香港黎杭達。

女子組，五十二公斤級比賽，廣東鄒志華和香港高雪冰，六十一公斤級比賽中，廣東梁志雄勝香港溫錦華。

足球健兒無分國界
瑞典猛將効力瑞士

（路透社蘇黎世十六日電）最近大量外國足球員効力瑞士，瑞典的前鋒格連與英斯布克的中場球員格力舒尼成為最新過會的兩員大將。

在瑞典球季十月結束後，格連將由高登堡轉會瑞士甲組草蜢隊，簽約卅個月。轉會費尚未透露。

蘇黎世另一強隊則以廿萬瑞士法郎（八萬五千美元）轉會費，加上一場友誼賽，獲得格力舒尼由奧地利前來効力。

外援球員的大量湧入基於瑞士足總最近決定，准許每隊有兩名外籍球員，試辦三年。

教練余懷英加緊斟介後
東昇組班接近完成
陣容可望週末公佈
定月杪開操季前或赴穗作熱身賽

（特訊）東昇會教練余懷英昨午透露，該會的組班工作接近完成，可望在本週六集體簽字後成軍。經過他連日奔走，心目中的人選大部份已答允投效，祇有個別球員仍未決定。

余懷英稱，由於會與該會高層卓議，球員名單須待成軍後始行公佈。

該隊的香港腳門將陳樹明，是愉園會羅致的目標，但東昇將盡力爭取他留隊，因為目前有份量的華將難求。如果挽留陳樹明失敗，東昇始考慮邀東方陳慶桑加盟。

余懷英表示，有關羅致大陸球員事，繼續由會長雷震霆接洽，目前仍未有進展。他又透露，東昇將於七月廿八或廿九日開操，並希望能夠安排季前往廣州進行練習比賽。

據悉，東昇已經妥的華將包括陳志光，陳世芳，黃火木，李世昌等，留用的舊人陳文順，梁建邦，甘守禮及陳樹明則仍與會方討價還價中。

法足球聯賽開鑼
布達錫旗開得勝

（法新社巴黎十六日電）法國聯賽錦標保持者布達錫今天踢新季第一場，主場一比〇勝新升班的尼斯，多得史比捷在十七分鐘的入球。

盃主摩納哥一比一和蘇查錫。巴黎聖捷文四比二作客勝巴斯底亞。上屆亞軍歐色維〇比〇逼和拉辛。

國泰滙豐七人欖球賽
明年四月大球場上演

（本報訊）深受本港欖球迷歡迎的國泰滙豐七人欖球邀請賽已訂於明年四月五、六日（星期六、日），在政府大球場舉行。

香港欖球總會暨賽事籌委會主席史提芬遜在宣佈該賽事比賽日期時表示：所有初步籌備工作已順利進行，目前約在商討參賽隊伍名單，大約於九月發出邀請信。

賽事形式仍維持不變：廿四支參賽隊伍將分成八組，進行分組賽。成績最好的入銀盃賽，次好的入銀碟賽，第三位的入銀碗賽。

據悉，參賽隊伍仍以亞太區國家為主，再加上區外幾支傑出的球隊，務求合本港球迷欣賞到各種不同的精采打法。

柏蘭尼昨抵港
少林兵外援前鋒主將
表示在英感失望喜歡加盟南華

（特訊）南華外援前鋒柏蘭尼昨午偕妻兒抵港時，表示很高興加盟歷史悠久的南華會。

該名腳法速度突出的前蘇格蘭國腳，曾來港效力寶路華，兩年前返英，先後踢過曼城和史雲斯，但他表示在該兩隊俱失望的離去。

柏蘭尼說：兩年前回英，加盟曼城，首年表現理想，但第二年季初四仗入六球後，因傷休養六週，即失去正選位置，季末更被外借史雲斯。

該前鋒又指出，史雲斯踢守勢足球，他常要踢中場，甚至會要司職中堅。他覺得沒發展，失望之餘，重回香江。

問及他在南華的外援隊友鮑維，柏蘭尼說在史雲斯隊為與他合作兩個月，並稱讚鮑維是個良好的輸送球員，他日合拍不會有問題。

至於另一前鋒蘭尼，柏蘭尼並不認識他，但說大都是英國球員，可以很容易配合。

伍偉民總監（左）頒贈「救人星」獎狀予騰達拯溺會的張國良（中），右為香港拯總水上安全運動主席方德福。

前嫌冰釋再鬥三千
畢特將會敗於達卡
教練認為畢特年輕欠經驗

（法新社倫敦十六日電）畢特的教練承認，這位南非出生的運動員週六在此間與達卡，史蘭妮擇牌時會被擊敗。

拉布薩尼感到，這位少女長跑家會與史蘭妮鬥到底，但她並未有足夠經驗去擊敗其美國對手。

他說：「畢特會與達卡好好鬥到底，但我認為她會失敗。畢特不再有輕易的勝利。「我相信畢特的才幹，但人們不應期望過厚於她，她不過十九歲，不是一副機器。」

去年洛杉磯奧運會兩人在三千米賽中相撞，再次兩人再碰頭，並且還在美國電時間進行，相信一定十分吸引人注目。

不過，先一晚亦有最佳運動員角逐，英國的奧運冠軍高爾與美國的史葛爭奪千五米，而巴西的奧運八百米金牌得主告魯士則與銅牌得主鍾斯再鬥兩圈。

兩名蘇聯的世界紀錄創造者週五晚亦參加視的黃金比賽，他們是撑竿跳的布勃卡，與跳高的布柯娃。

布勃卡去年此間創新紀錄，上週六更跳過六米，而布柯娃一九八三年獲勝後，今次捲土重來，她將與現世界紀錄保持者保加利亞的安杜諾娃作今季的首次交鋒。

華協小球
今排兩場

九龍小型足球總會主辦華協杯小球賽，今日在九龍撫樹街球場續排有兩場比賽上演，七時九龍國光對深區友記，八時，友誼雄風對龍實。

世界職業男網龍虎榜
麥恩萊蘭度領頭
碧加羅居第八位

（路透社達拉斯十六日電）職業網球協會今日公佈世界排名頭二十名好手名單公佈如下：

（一）麥恩萊（美）、（二）蘭度（捷）、（三）韋蘭特（瑞典）、（四）干諾斯（美）、（五）高美斯（厄瓜多爾）、（六）雅烈特（瑞典）、（七）古倫（美）、（八）碧加（西德）、（九）尼斯唐（瑞典）、（十）盧亞（法）、（十一）戴查（美）、（十二）艾堡（瑞典）、（十三）梅西（捷）、（十四）克力史丹（美）、（十五）克歷（美）、（十六）辛斯唐（瑞典）、（十七）卡孫（澳洲）、（十八）史勿（捷）、（十九）美游（美）、（二十）戴維斯（美）。

世界劍擊錦標賽鈍劍組
意大利奪團體冠軍
法國劍手遭刺腹部重傷

（法新社巴塞隆拿十六日電）此間舉行的世界劍擊比賽中，意大利今日奪得男子鈍劍團體冠軍。

他們擊敗西德一籌，世界冠軍保持者及洛杉磯奧運銀牌得主，以九比六取勝，為意大利卅年來首次鈍劍冠軍。

蘇聯以八比七擊敗東德，奪得銅牌。

（路透社巴塞隆拿十六日電）今日的世界劍擊錦標賽中，法國的菲立·康信斯被一把鈍劍刺穿入康信斯下腹二十厘米，並在體內拆斷。

醫生相心他的性命有危險，因為失血過多。

意外發生時，他正與波蘭的塞斯爭奪男子團體賽第六名次。

一九八二年羅馬世界錦標賽中，蘇聯劍手西蒙洛夫，被一把斷頭鈍劍刺中頭部，重傷身亡。

華足裁會新閣產生

（特訊）香港華人足球裁判會註冊有限公司第十七屆同人大會，經於日前選出當屆會長江德仁、副會長梁仲偉、林建岳、關浩明，并選出執委十七人，昨日下午舉行執委首次會議，由會長江德仁主持，推選各部職員如下：主席徐子强，副主席關秉銓，總幹事區志成，副總幹事蔡光全，司庫何廣就，出席足總代表張國駒，并選出各小組主委如下：會員組董炳焰，拔判組李錦維，會所組馮兆良，財務組黎劍忠，編配組李鴻，康樂組許林好，福利組麥耀明。

香港獨木舟拯溺賽
警察隊奪得冠軍

香港獨木舟總會市政局合辦第四屆全港獨木舟拯溺比賽連續兩天在淺水灣舉行共十四隊九十八名好手參與角逐，共作七個項目比賽結果警察歷險隊奪得冠軍，醫療輔助隊得亞軍，警察B隊得季軍，賽後由會長王華生，主席陳偉能，秘書陳家駒，李子芸，王焯煌等主持各項頒獎禮，經兩日之賽事亦步圓滿結束。

中級盃乒乓
複賽有兩場

乒乓總會與市政局合辦中級盃乒乓賽複賽今晚在乒總球室續排有兩仗上演，七時開波，勝恒對染料。快利達對藝高紅，實力相將，將會有一番的爭持，球迷可免費參觀。

美國新港女網賽
胡娜大勝格露德

（路透社羅德島·新港十六日電）美國的胡娜今日在十五萬美元新港女子網球錦標賽中，以六比零，六比零大勝加拿大的格露德，其餘首輪賽事則因雨而延期。

三年前投奔美國的胡娜憑强勁發球及猛烈的回擊對方發球取勝，全場只打了四十一分鐘。

其餘首輪比賽重新安排於明日續賽。

天光道壘球場
夜燈廿六啓用
籌備多時工程敷設逾兩月
文化署長韋能信徐展堂會長主禮

香港壘球總會屬下的天光道壘球場的夜燈計劃籌備多時，歷時兩個多月的敷設工程業已全部竣工，特訂於七月二十六日下午七時半在該場舉行夜燈啓用典禮，屆時由香港壘球總會會長徐展堂主禮，並由香港文化署署長韋能信主持亮燈儀式，以昭隆重。

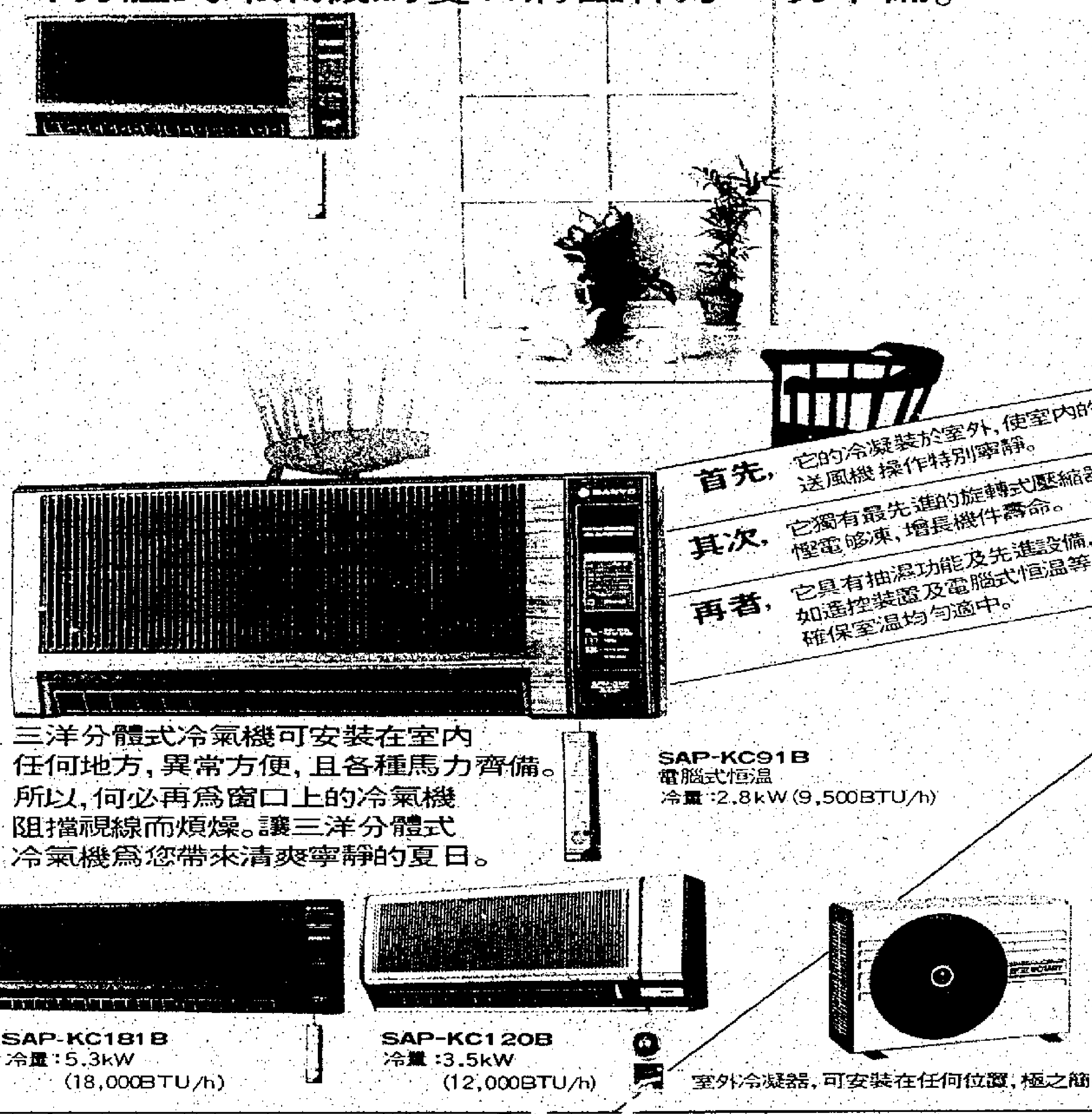
香港壘球總會屬下天光道壘球場夜燈設備費用，總數達港幣五十餘萬，除得到市政局，香港文化署體育推廣組，戴麟趾基金撥欵港幣十九萬元資助，其餘由壘總會員愛好壘球人士大力支持，並得到該會會長級鼎力解囊，以竟全功。

香港壘總球場夜燈工程完成後，今後對青少年壘球訓練，本地聯賽及舉辦國際賽事均有很大的方便，至於推進壘球運動發展更為理想完善，香港壘總提倡壘球運動達四十多年，夜間賽事一旦實現，可說是美夢成真。

SANYO 三洋

何必讓冷氣機阻擋視線

三洋分體式冷氣機為夏日將臨作好一切準備。



首先，它的冷凝裝於室外，使室內的送風機操作特別寧靜。

其次，它獨有最先進的旋轉式壓縮器，慳電夠凍，增長機件壽命。

再者，它具有抽濕功能及先進設備，如遙控裝置及電腦式恒溫等，確保室溫均勻適中。

三洋分體式冷氣機可安裝在室內任何地方，異常方便，且各種馬力齊備。所以，何必再為窗口上的冷氣機阻擋視線而煩燥。讓三洋分體式冷氣機為您帶來清爽寧靜的夏日。

SAP-KC91B
電腦式恒溫
冷量：2.8kW (9,500BTU/h)

SAP-KC181B
冷量：5.3kW
(18,000BTU/h)

SAP-KC120B
冷量：3.5kW
(12,000BTU/h)

室外冷凝器，可安裝在任何位置，極之簡易。

達誠三洋冷機工程有限公司
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線) 5-266565(5線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151　九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

港人接受日本食品

·小白·

年來，香港人對於日本的飲食，相當的接受，由奢侈的魚生，以至一般性的日本湯麵，均有很多人捧場，故此日本料理店愈開愈多，而在日本百貨公司裏的小食部，其出售的日本式小食及麵食，也其門如市。

此外日本百貨公司的超級市場，由於供應新鮮的日本菜蔬、肉類及魚生，好此道者，便時常光顧，市場相當的不錯，事實有些人已習慣了那種很清潔的採購食物方式，特別是年輕的人，他們的小家庭生活，在食物需求上不那麼複雜，便更喜歡光顧上述的超級市場了。

香港人對於日本食品發生興趣，當然不是始於近一兩年，而是有相當長的歷史，不過一般人對於選擇日本食品，都是有很喜愛的心理，例如吃日本魚生，以香港的市價而言，那是相當昂貴的，幾片魚生，動輒八九十元，而又因為日本食物是小巧精緻，如果胃納大的，一頓飯，可能要吃上好幾百。

曾有一個時期，商業酬酢，也喜在日本館子進行，目的不外因為在這些地方宴客，消費較為高級，由此，也許有助於營商的目標。

至於一般人，由於沒有飲食經驗，則往往吃到不是正宗的日本食品，例如現今流行得很的日本炒麵，一些小本經營的食品店均有出售，可是吃那些炒麵，並非正宗，精緻的日本食品便有很大的不同了。

事實上如果真正的研究日本飲食，那也是一門很有趣、與專業的學問，光是魚生，便有很多種，從金槍魚的腩及柳說起，或深海鱸魚生魚片……生鮑魚或是生蝦，大都很有專門的品嘗方式，況且食日本東西的道具也非常的美麗，縱使食品不多，但是那盛皿也足夠人們欣賞了。

此外還有熱食，鐵板燒之類，同時因日本地域方面而提供不同的飲食方式，也有很大的研究趣味。

除了魚生，鐵板燒、壽司這類傳統性的食品外，日本人對於鰻魚是相當狂熱的，而在炎熱的夏季，日人視鰻魚是最佳的食品，外國人最容易接觸到的鰻魚食品是燒鰻魚飯，在日本任何一間食物店，這都是不可或缺的食品，此外還有其他鰻魚的食法，也都是很可口的，如漬物鰻魚便相當的不錯。本港由幾間日本食品店組成的日本食物店聯會，近兩年都有推出鰻魚節，今年是第二週年，日前假日本人俱樂部舉行招待會，並供應鰻魚食品給來賓試食，效果相當不錯。

一件服裝的吸引，重點在於設計在顏色配搭及料子的選用，附圖這一款，你認為如何？

彩色生活

清涼世界 Keep Cool Supplement

渡假咭服務多元化 計劃招收海外會員

吸引遊客來港觀光增加無烟工業收益　渡假咭已隆重開幕王霖揭櫫工作目標

籌備經年的一個國際性渡假組織「渡假咭（國際）有限公司」，於本月十五日正式宣告成立，該公司董事會主席、立法局非官守議員王霖於開幕酒會致詞時宣稱：國際渡假咭，除了即日開始在本港招收會員，提供各項有關服務外，現計劃透過在世界各地設立的海外諮詢中心，積極展開徵求海外特約商號及招收海外會員工作，希望能藉此吸引更多外國遊客來港觀光，增加無烟工業收益，促進香港經濟穩定繁榮。

渡假咭（國際）有限公司已於十五日下午三時卅分，假本港大道中富衛大廈該公司大堂隆重舉行開幕典禮，由本港社會知名人士：胡鴻烈博士、黃允畋太平紳士、岑才生太平紳士、陳普芬博士及胡烈文太平紳士及香港旅遊業議會主席吳坦等聯合剪綵。到賀本港社會名流、社團首長，航空旅遊、工商各業及文化新聞界人士等逾千餘人，由該公司董事會主席王霖，副主席陳木背，董事總經理葉迅中，董事黃達遲，葉健泉，蔡慶文，譚炳森，許康傑，陳楓岐，羅福然，胡錦源等親自接待。

時屆，首由該公司董事會主席致詞稱：國際渡假咭籌備經年，今天終告順利誕生，由於渡假咭在本港尚屬創舉，盼望各界人士，特別是新聞傳播界及有關當局，賜予指導匡扶，俾得有所依循。

王霖續稱：渡假咭為一國際性渡假組織，現為擴展多元化服務，現正透過在世界各地設立的海外諮詢中心，積極展開徵求海外特約商號及招收各國海外會員工作，希望藉此能吸引更多外國遊客來港觀光，增加無烟工業收益，促進香港經濟穩定繁榮。

渡假咭開幕剪綵主禮嘉賓與董事合照

繼由各主禮人主持開幕剪綵，並由董事總經理葉迅中分別致送紀念品留念，繼由副主席陳木背負責分別致送紀念品與由美國專程來港參加開幕酒會之紐約諮詢中心代表，六合旅運公司董事長淩君輝，大會司儀黃慕德及譚敏儀小妹妹等留念，禮成後並設酒會招待與會嘉賓，情況熱烈。

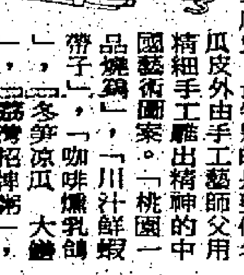
桃園一讌

在半島集團公關部安排下，應廣州花園之邀請享受了五日在穗市的五星級酒店服務，整座酒店給我的感覺是置身於此，毫無處身於廣州的感覺，他們服務、房間的設備及中西餐的食譜可比美國際一流水準，就以「桃園館」的一席晚宴，令到在座的十一位朋友同聲讚揚。

「桃園館」位於酒店的三樓，總面積達一千一百平方米，全廳設計以三國時代背景為主題，主要以木、草席、宮燈、酸枝傢俱及十幅壁畫作為裝飾材料，設有十二個私人宴會間，其中七間設在桃園館外的室內園林景色中。

以三國時代為背景的壁畫有兩幅六米闊三點四米高，另米八幅是一點五米闊二點五米高，十幅壁畫各稱順序排列為「桃園結義」、「三英戰呂布」、「劉備」、「關公」、「張飛」、「孔明」、「趙子龍」、「孫權」、「曹操」及「呂布」。

生活享受



席設於貴賓廳，菜譜如下：「花園錦繡拼盆」，即燒味大什會，在擺設加點心思，頗為啓發食慾。二大熱葷之「鴛鴦比翼」即田鷄翼和鷄翼和「竹笙上素鴿蛋」，即齋菜加上透明白鴿蛋。「東晉渡慈航」即燉冬瓜盅，最特別的是整個冬瓜皮外由手工藝師父用精細手工雕出精神的中國藝術圖案。「桃園一品燒鵝」，「川汁鮮蝦帶子」，「咖啡燻乳鴿」，「冬筍涼瓜　大鱔」，「荔灣招牌粥」，「翡翠鴨絲炒米」和「香滑蓮蓉糕」。

這一席的每一道菜都以香港人口味為主，令到在座的同業都讚不絕口，尤其是當地出產的一種白酒，其品味可與法國白酒比美，一樣咁香甜。原來這種白酒是採用當地的香甜葡和採留用法國提煉方式提煉出來的，試飲過的人士大部份都認可是一種上乘的酒類。

裕華國貨舉辦世界玩具世界

在暑假期間，裕華國產百貨公司再接再勵，在九龍佐敦道總公司五樓，專場佈置，舉辦一個別開生面的「世界玩具世界」展覽，匯集了英、美、法、日、意、丹、韓等國家之最新奇之玩具而集中展介。各種玩具如新型電能玩具、電子科技玩具、益智教育玩具、奇趣玩具、積木、布公仔、機械人、遊戲機等五彩繽紛，包羅萬有，品種繁多，並設有專門玩具攤位，玩具任你玩到夠，其中有一個野生動物保護區，堆砌著大小熊貓、獅子、老虎、小熊等，均維肖維妙，栩栩如生，吸引著不少小朋友們圍觀。其有那個玩具任你玩擺位，亦受到小朋友熱烈歡迎，既有得睇，又有得玩，一舉兩得。在「世界玩具世界」展介期間，憑裕華優待咭惠顧者均有折扣優待，部份新產品亦有贈品附送，先到先得，送完即止。

此外，在前陣子舉辦之「夏之電」夏日家庭電器產品展介亦繼續舉辦，此項「夏之電」均有多種日本產品如樂聲、日立、聲寶等展出產品，極受家庭人士歡迎。在同一時間，四樓之傢俬部亦續辦「傢俬多樣化．品種國際化」之傢俬展覽，增設日本、西德、意大利、西班牙等國之新款傢俬，以特價發售，配合炎夏之攻勢，服裝等均大平特平，折扣特別低，當平貨炭快手！

夏日消暑特飲左起碧海綠波、貓之戀、輕舟盪漾、火燄山及仙菓桃源。

髮剪

新嘢介紹

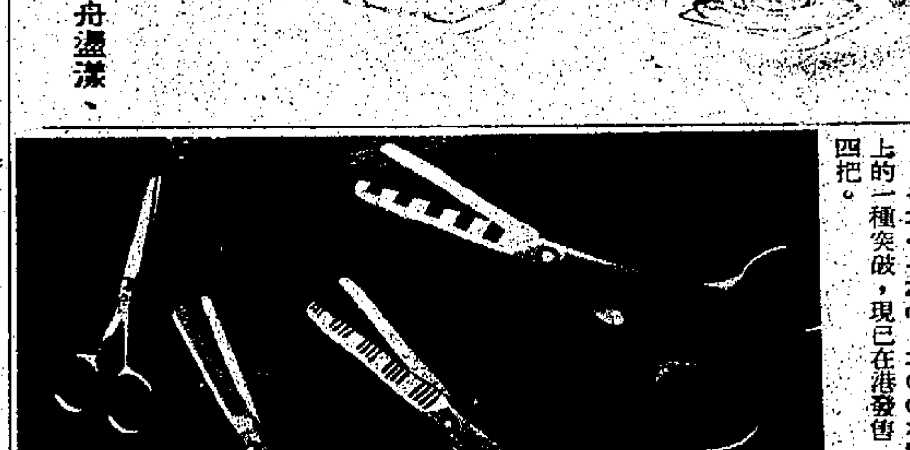
今年髮型的趨勢着重於頭髮的層次和質感，不均等的髮型再度流行，剪這類的髮型多用編織式的剪法將頭髮一小撮地挑起，然後逐撮修剪，但較花時間，不過，有一套為專業髮型師設計一套四把的精緻　色的髮剪，經九十二個人手步驟造成。

這款頭剪類似以前的「牙剪分為四款：第一款的頭剪的齒很闊，使頭髮有一撮長一撮短的明顯效果，第二款的齒平均疏落地分佈着，頭髮大部份被剪去，有長短不一的效果。

第三款與舊的「牙剪」沒有多大分別，但頭髮會剪得較碎，不過可以保留基本的長度。

第四款是四吋半長的鋒利剪，可以靈活地運用。

IRVINE RUSK髮剪是髮型界技術上的一種突破，現已在港發售，可買一把或一套四把。



廣州進出口產品介紹

廣州竹制品，歷史悠久，頗具地方色彩和傳統特色，多年來行銷國內外，深受海內外人士的好評，廣州蒸籠素有「沈家蒸籠」的美譽，已有上百年的歷史，以其選料上乘，造工精緻，質地堅固，結構合理，造形美觀而著名，早已風行港澳，東南亞及歐美。近年來，經過不斷的改革和創新，廣州竹制品在保持原有的蒸籠，竹籮，擔把，手捐等各種名牌傳統的同時，又增加了上千種產品，主要品種有各種規格式樣的花盆套，竹籃，竹盒，衣籮，花瓶，竹帽等，從用料造型編織都保持和發揚了廣州竹制品品質上乘，美觀大方，經濟實惠的傳統規格，歡迎用戶洽談選購。

廣州的工藝，歷史悠久，技藝精湛，產品豐富多彩，暢銷五大洲，公司所屬二十四個企業，主要產品有象牙雕，銀首飾，彩瓷，紅木傢俱，紅木小件，宮燈，檀香扇，機綉，珠綉，戲服，戲具，藤制工藝品等等。為適應新潮流和市場變化，各廠都努力開發新產品，八四年以來創新產品新花式二千多種，藤制工藝品，紅木傢俱已有大批適應國內外市場的新產品，尤其是紅木傢俱也深受顧客歡迎，產品質量和藝術達到最新水平。

廣州的象牙花塔，以輕巧玲瓏著稱，富有民族風格和地方特色，設計新款別緻，造型雄偉壯觀。作者運用圓雕，浮雕，鏤嵌等技法，金塔分為九層，層層雕飾精細，登場觀光男女老少共百多人。

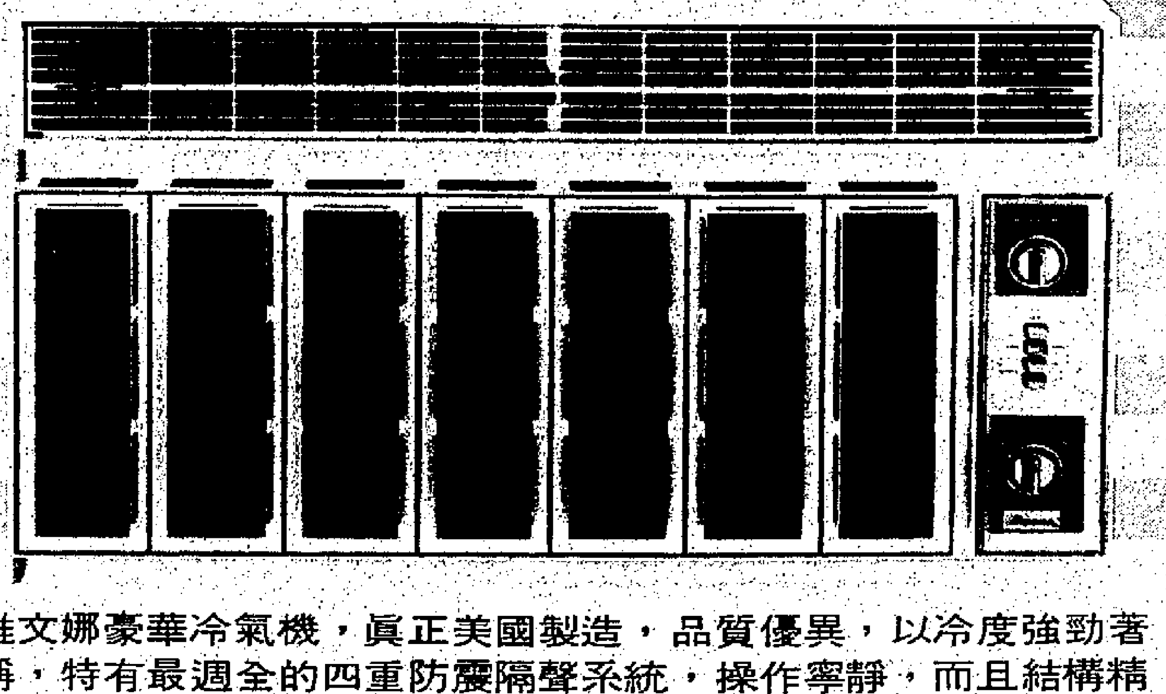
廣州第七染織廠，榮獲一九八四年國家優質銀牌獎的握手牌布料，歷史悠久，款式新穎，手感挺括，色澤牢固，以其保質保舉行銷世界各地，獲得國內外一致推崇，曾多次評為優質產品和出口免檢產品。

世界玩具世界最吸引小朋友

美國 雅文娜 Amana
高級豪華冷氣機

品質高級　冷度強勁　眞正美國製造　防銹耐用　服務優良

創造最高清涼境界



雅文娜豪華冷氣機，眞正美國製造，品質優異，以冷度強勁著稱，特有最週全的四重防震隔聲系統，操作寧靜，而且結構精密先進，兼具特強抽濕功能，每小時抽濕量高達5.4公升，清爽涼快；外売經雙重電解焗油及焗瓷釉，美觀耐用，並由大昌電器服務中心提供優良保養服務，用戶信心十足。
雅文娜備有四分三匹至三匹半可供選擇，適合大小廳房，同時，雅文娜亦有冷暖氣豪華機款，冬暖夏涼，為你家居創造最舒適環境。

大昌電器'85精選 西麗/石岩 歡樂渡假遊
雙人遊 HK$298.-
$150,000 獎 '85精選大抽獎

專誠為大昌電器顧客安排活力假期
現凡惠顧雅文娜冷氣機，可獲「雙人$298」特價優待，享受兩日一夜「西麗/石岩歡樂渡假遊」，無需抽獎；而報名前往旅遊者，另可參加「'85精選大抽獎」。

總代理：
大昌貿易行有限公司
香港中環恒生銀行大廈四至六樓　電器部專線電話：5-266551
陳列室：香港中環恒生銀行大廈地下商場　電話：5-223877
服務中心：九龍大角咀角祥街25號大志工廠大廈　電話：3-969202

每週星座

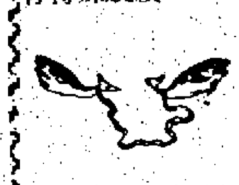
·馮雅麗·

論人馬座之種種（中）：——

人馬座的人有處理緊急事件的特殊才能，即使相當緊急和棘手的，在他們心思轉動之下都可以應對得相當快，同時亦頗爲正確，突然而來的難題，亦難以令他們出亂子。人馬座的人喜歡與別人進行各種辯論，而且曉得利用言詞去改變別人的觀點，使對方跟自己成爲同一陣綫，與人交談時可以博得聽者的信心，而自己卻對多事物都抱着懷疑的態度，在事業方面，會採取直接的手段去達成自己的目標；經濟方面不成爲問題，只要肯花點精神必定會有收獲，他們討厭瑣碎的細節，不喜歡單調的例行公事，是一個有發展事業能力的人才。（未完·待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

經濟上出現的問題一定要自己想辦法解决，其他人是沒有能力幫你的。休息對你的健康相當重要，倘若沒有注意，很快就會病倒下來。多點關心在四周發生的事會有特殊成績。


☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期的工作頗爲繁重，需要花更大的精神去應付，否則，一定會受到上司責怪。自己的意願並不是人人都能從心所欲，稍有挫折就放棄就沒有機會成功，記着毅力是不可少的。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

最近結識的朋友對你產生相當大的影响力，因爲對方的儀表和言行舉止都足以成爲模仿對象。假期的計劃要事先做妥工作才可以推行，倘若職務纏身那有心情去盡情享樂。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

健康足以影响你的事業，因此，如果身體狀況並不是太好的時候，寧可放棄一段時間，等到適當時機再張旗鼓也不遲。別人的諾言要作保留，過份依賴對自己是構成一種阻障。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這幾天的工作會遇到相當多困難問題，一時之間都沒有辦法完全解决。心情並不太好，對於一些並不太了解你的朋友最好暫時少見面，盡量減少不必要的爭執和磨擦。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

陌生的人對你有一定的影响力，他們的批評和說話很易留在你印象中。私人的事要自己想辦法解决，不要希望依靠別人的力量。投資的事要多點學經驗的人研究，以穩打穩紮爲上策。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這個星期的運氣不俗，原本經已被判定爲沒有轉機的事卻露出曙光。私人的事不要拖延到辦公室，對任何人都是不公平的。戀愛中的年青人要考慮的問題特別多，記着隨遇而安會更有益。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

休息對健康最有幫助，否則，儘管吃藥也沒有太別顯的功用。關心家人的事，等於關心自己，因爲彼亙有影响力。對於自己的形象不妨多點留意，對於未來的工作會有幫助。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

面對重重困難需要解决，首先要認定自己的目標才去想其他，這樣會事半功倍。工作的壓力對你健康有影响，且看你如何安排應付的對方法。記着有志者事竟成，今朝失敗是明天成功的開始。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期的工作會受到人家的稱賞。愛情方面會變化很大，其實，你們要以冷靜的態度去面對問題。添置任何什物時不可單看外形，品質是否優良也很重要。多與朋友聯絡會有意想不到的收獲。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

一些名貴的飾物是你渴望擁有的，其實，只要你能夠定下目標去做，將來一定可以得償所願。異性的追求是難以避免的，假如對方是難以被你接受的，最好有所表示，免得泥足深陷。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這幾天的遭遇相當具有挑戰性，對於一個年青人來說實在是很好的考驗。新的工作是很難勝任的，爲着給別人一點顏色看，你絕不肯放過機會。私人的問題要自己去解决。

聲寶冷氣 設計優美 性能超卓

聲寶牌空氣調節機備有無線遙控器，使操作更添簡便，電源開關，風扇——冷氣、弱——強以及自動迴轉均能空制自如。新開發時電子恒溫器可精確地空制溫度。遙控距離最遠爲七公尺，安座椅中發施號令，別有情趣。

採用自動迴轉結構，使冷氣均勻分佈室內每個角落，只需觀察迴轉眼，便即可知道冷氣流向。

聲寶冷氣用先進的電子電路，可供隨時打開空氣調節，即使剛剛關掉立刻再開，自動調整電路可延遲三分鐘起動，以保護壓縮機。

聲寶分離式冷氣機，貼壁式設計超薄，銀白色金屬前面板，外型新穎摩登，匹配居室，美侖美奐。而且絲毫不會干擾睡眠。室內機組採用交叉氣流風扇，提高冷氣性能，室外壓縮機亦大大減少運轉噪音。

遙控器更附有八小時或十二小時定時器及電子恒溫器，只需把自動定時器調到入睡時間，內藏的電子恒溫器便自動地控制室溫，使你睡眠舒適，安枕無憂。

聲寶牌冷氣機運用高度技術製造，外型設計新穎美觀，適合任何家庭陳設裝飾，相得益彰。採用大型鼓風輪和九片葉螺旋槳風扇，保證轉速低，噪音小。

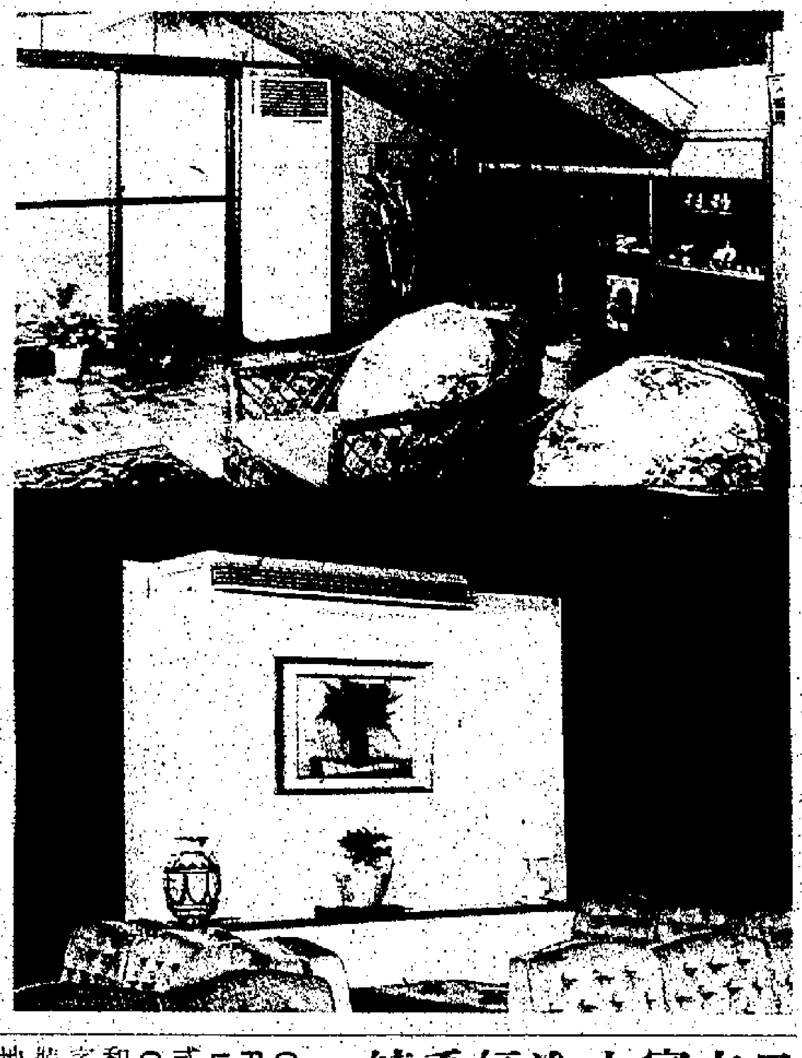
尤其窗型機更按裝容易，維修簡便，無論拆除排水管接頭，滑動式底座方便隨時裝入取出。

聲寶牌最新的窗式冷氣機更配有分離式無線紅外線遙控器，預設按鈕系統通用性廣，當電源關閉，關機前的工作狀態仍能被記憶。利用電子電路保護壓縮器，先進可靠。

聲寶牌獨有散熱板及滿槽型管，使冷氣效果大爲提高。

其座地冷氣，設計同樣高雅，木紋外型特別有氣派。而分離式掛壁冷氣，室內外機組分離，運轉寂靜無聲。

三菱冷氣電腦化 經驗豐富精益求精



家庭用品已進入電腦年代。三菱獨立抽濕冷氣機，積五年豐富經驗，推出八五年新系列MR.SLIM，設計更爲完美。

先進的電腦獨立抽濕，使家居環境，更清爽舒適，最適合香港潮濕的氣候。又有電腦省電冷氣系統，均衡室溫及溫度於理想水準，並可節省能源達百分之二十。

MR.SLIM系列冷氣機設計先進，方便實用，適合任何環境。細長型只有五種款式——落地式、掛牆式、天花板隱蔽式、天花板懸掛式及天花板嵌入式，可滿足不同場合格式需要。

此系列冷氣機裝有大功率、高性能的壓縮機及大面積，超高效率的蒸發器與凝結器，可以發揮大無比的冷卻能力，而且省能節約，最爲理想。MR.SLIM的室外裝置，同樣節省空間。

溫度自動調節器，具有無比靈敏性，亮燈顯示運轉情況，一目了然。加上運轉寧靜，於最大輸入的狀態下，亦至多能聽到空氣交流的響聲。

三菱落地式（FLOOR STANDING）冷氣機，兩側均有放氣口，保證冷氣分佈均勻。冷氣由左右前三方直接排放，因此室內各個部位，皆能均勻進行降溫。

掛牆式（WALL MOUNTED）的設計極之美觀，雍容典雅，使家居佈置格外生輝。

大花板隱蔽式，此防塵型冷氣機，嵌入天花板內，不佔用室內空間，裝設時亦十分簡便。

天花板懸掛式（CEILING SUSPENDED）以前進旋流式冷氣散佈裝置，能自動將強力冷氣流送到室內各個角落，使全屋涼快舒適。

第五種天花板嵌入式，是中央裝置，節省空間，兼且美觀大方，極適合新時代的辦公室應用。

三菱的窗戶式冷氣機亦能有效地抽去室內過重的濕氣，同時降低室溫，美觀實用。

MWD-11/13BS系列功能齊全，高度更只有三百七十五毫米，面積較小的窗口位一樣可以安裝。

三菱高效能旋轉式壓縮器，性能超卓，輸出力強大，震盪減至最低，保持全年寧靜操作，節省能源。而且所有風扇馬達皆受封密式保護，防塵兼防雨，確保操作順利，寧靜耐用。

三菱今年在冷氣機安裝方面有獨創的革命性迴施循環系統，可在冬天時將空中熱能帶入室內，在夏天時則將熱能帶走。

三菱冷氣，功能多多，輕觸式隔塵網，清洗時方便，安裝容易。自動時間掣，可預先選定開關時間，不但方便省電，而且使睡眠更健康。

冷氣機扇葉可隨意調節氣流方向，冷氣四面滲透，室內氣溫平均舒適。

三菱各款窗口機皆採用滑出式底盤裝置，使安裝維修及清潔更爲方便。

正如在歡樂今宵中看到……………

新欵滅火筒

溢利加（遠東）企業

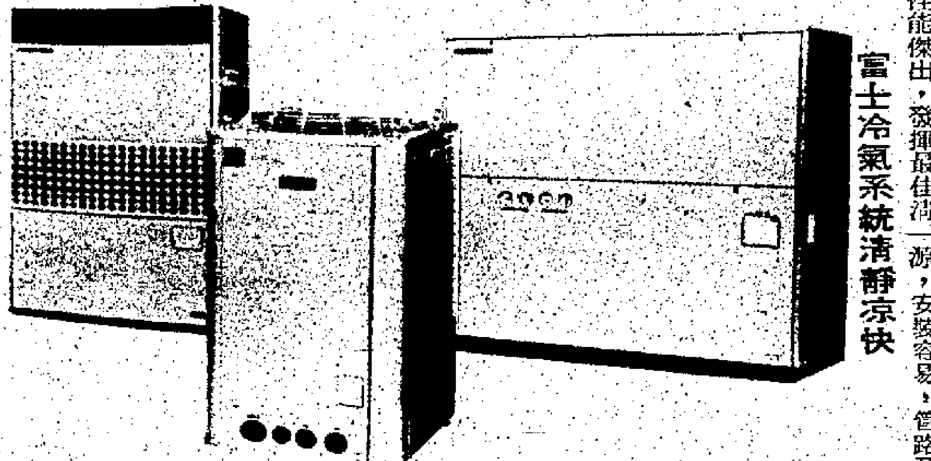
Tel: 5-422156

日本富士冷氣系統 清靜涼快最高境界

日本名廠FUJI ELECTRIC冷氣系統，包括由八匹至一百二十匹的水冷櫃式冷氣機（WATER－COOLED PACKAGED AIR－CONDITIONER）、冷凍機（CHILLER）以及吊天花式盤管風機（FAN COIL），適合本港和國內各類型工廠、寫字樓、店舖、住宅等安裝使用，質素精良，佔地特小，其壓縮器與風扇馬達結構輕巧紮實，性能傑出，發揮最佳清涼效果，同時保持環境寧靜，操作安全，加上總代理大昌貿易行工程有限公司信譽昭著，免費爲顧客設計安裝形式，並提供最完善之保養服務，現貨供應，即買即用，確保稱心滿意。

富士水冷櫃式冷氣機，適合本港及國內電源，安裝容易，管路及電源綫可由左右任何一方連接，防震隔音，噪音比低至四十五分貝，而且採用管殼式冷凝器，經久耐用，清洗方便，減低保養維修費用。

富士另有吊天花式盤管風機，三風速轉換開關，右方標準喉管（亦可選擇左方安裝），外型精巧，風量穩定，價格相宜，確實值得推薦。



富士冷氣系統清靜涼快

彩色生活

清涼世界

Keep Cool Supplement

夏日甲由多 殲滅有辦法

每晚當我們正在熟睡時，甲由正好在這段時間開始其夜生活。甲由本身對於食品沒有特別偏愛，只要能吃得的便會放到咀裏去，很多時在吃完在垃圾內的東西後便轉向我們所要進食的食物中。

香港的夏天比較炎熱及溼度很高，所以甲由也會比平常出沒多一些。很多人都誤解只有骯髒的地方才會有這種煩惱，但事實上甲由無孔不入，只要有機會便會乘虛而入。例如從窗口，渠道，紙盒及舊傢俬等地方都可發現甲由的踪跡。可能甲由本身產於熱帶地方，所以特別喜歡溫暖之處，家中的廚房及浴室也是甲由經常出沒之所。

甲由的種類有二千多種，但在本港最常見的包括是德國和美國種。德國種可在沒有食物及水的地方生存超過兩個星期，而美國種甲由則可在這壞下生存多一些時間，這兩種甲由的繁殖率也很高。

甲由不但外型醜陋，而且也很骯髒，對人體健康也有很大的損害。尤其對家中的嬰兒及小童。

現時有各種不同的方法用來殲滅甲由如最常見的甲由捕捉器甲由，毒藥及噴劑。但這些東西都不是最理想的。

甲由捕捉器一但把甲由捉到，其他同伴會望而卻步而且在清理捕捉器時會有不便。

噴劑會令家中充滿雜聞氣味，一些人對於這類氣味會很敏感，而且吸入這類氣體對人體也沒有益處，所以在噴完殺虫水後，最好不要把孩子或家畜逗留在那地方太久，以免令其吸入那些不良的氣體。同時在放置食物的地方也不適宜使用噴劑。

在市面上有一種爲「威滅」的殺甲由藥，這種藥品不但有效，方便使用，而且對人體也不會有危害。

這種「威滅」甲由藥放在一個黑色的膠盒內，四面都有通道，每條通道都能帶引甲由進內去吃一些放在盒內中央的毒餌。這類毒餌有慢性毒藥，能令甲由慢慢死去。當然，這類毒餌實際上對人體沒有損害。據研究資料顯示，平均一名兒童需要吃下一千五百個黑盒內全部的毒餌才會引致不適。

當甲由被引進黑盒內吃下毒餌後，牠會慢慢地回到自己的巢穴後才死去，通常只需四十八小時，所以不用擔心滿屋都有甲由的屍體。更好的是，黑盒沒有不良氣味，而且放置在儲藏食物後的地方也可以，其膠盒後的膠紙可使威滅貼能黏貼在任何地方。

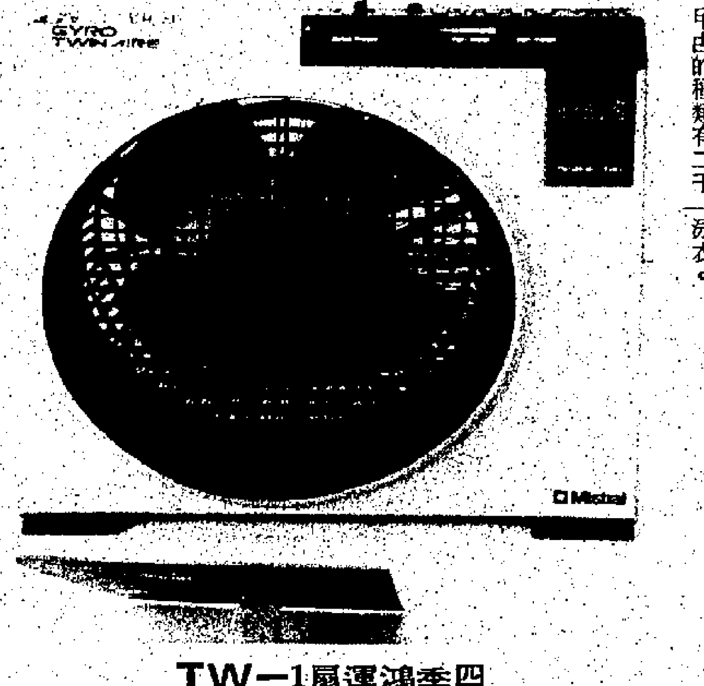
「威滅」特別設計黑盒不容易打開，所以對於小童也特別安全。經二百名由兩歲至六歲接受測驗的兒童也證明這種設計是有效的。

先施公司時裝表演

爲了適應各階層人士的需要，先施公司每個季節都推出全新而合潮流的服裝及用品。

先施公司總公司的一樓增設「新貨場」，推出全新的時裝，包括日常便服，針織服裝，泳裝，運動裝及健康舞衫等等，爲此，先施公司特於上週六及日下午分別舉行了數場時裝表演，展出新款的時裝，吸引不少到場的顧客。

據先施公司發言人表示，凡在該公司女裝部購物，每張發票滿三百元以上者，可憑券換領名貴浴巾一條，送完即止。下圖爲當日展出的兩款泳衣。



四季鴻運扇TW—1

金牌鴻運扇與電風扇 全新款式炎夏添寫意 特價往西麗石岩湖渡假

澳洲名廠MISTRAL金牌多年前生產出第一部電腦鴻運扇，成爲扇鴻運的專利發明始祖，隨即聲名大噪，備受世界大小家庭歡迎。

際此炎夏，金牌推出全新鴻運扇與電風扇系列，款式繁多，美觀實用，而且保留金牌風力最強的一貫優點，令漫長夏日變成寫意的風的季節。

金牌「纖麗型」鴻運扇，有十二吋扇葉，備有推杆，六式十二級無段風力調校與六小時無段時間掣，其風向盤同軸轉向，設計爲金牌獨家專利，既轉動扇葉又帶動風向盤；另有MT—1十吋份外寧靜電子款式可供選擇，提供三種風力及三小時無段時間掣。「四季鴻運扇」爲金牌三的先進產品，備有涼風／暖風強弱選擇，適用四季，速選擇與夏涼冬暖，至於電風扇系列，亦有三小時時間掣，包括十六吋座地扇與十六吋掛牆扇，十二吋、十六吋座枱扇，質素同樣高級。現凡惠顧金牌鴻運扇或電風扇，均可獲「大昌電器八五精選西麗石岩湖樂五天渡假遊」特價優待，另可參加報名前往旅遊者；而「八五大抽獎」，獎品總值超過十五萬元，勿失良機。

向你介紹夏季睡衣

無論日間工作或家務繁忙的女士，都喜歡獨自擁有幾小時寶貴的閒暇時刻，在這段時間內，她們可盡情享受，做自己喜歡的事情——例如發白日夢、閱讀雜誌、長篇小說、翻發新型的化妝品等。爲試最新的……在這時，無論你如何穿着都能平凡中感受到不平凡。例如黛安芬新款的春夏織品、睡衣，那些精緻的織品……

美侖美奐的刺繡，一定能令你漂亮滿意的，甚至會沉醉於那些平滑的布料，和富於浪漫色彩的設計，從而產生擁有百萬財富的感覺，但是所付的價錢就微不足道了。

穿着方便的睡衣褲，看來是怪有趣的睡袍，優雅的睡袍中，妳會不至於地凝望着好好鬆弛一下。妳希望穿着睡衣的時候，最實際的，它可能是因爲選擇古典而幽雅的，或者是淡色的而柔和的色彩，同時用細節精巧的睡衣，注意那些口味白色、可愛的花邊、刺繡絲的帶，輕鬆或如花邊的蓮袖以及腰帶、褶的衣飾。這些窄狹的快……

作飾繁忙是爲了盡善的女士而設計，因此大多符合一般的美容，整理的款式都是由衣料製造的棉、聚酯纖維，易上圖的兩款，那一款妳喜歡呢？

飛利浦 窗口式冷氣機 優点多多 數不勝數

只有一点微不足道

飛利浦冷氣機系列，優點應有盡有，更勝一籌：

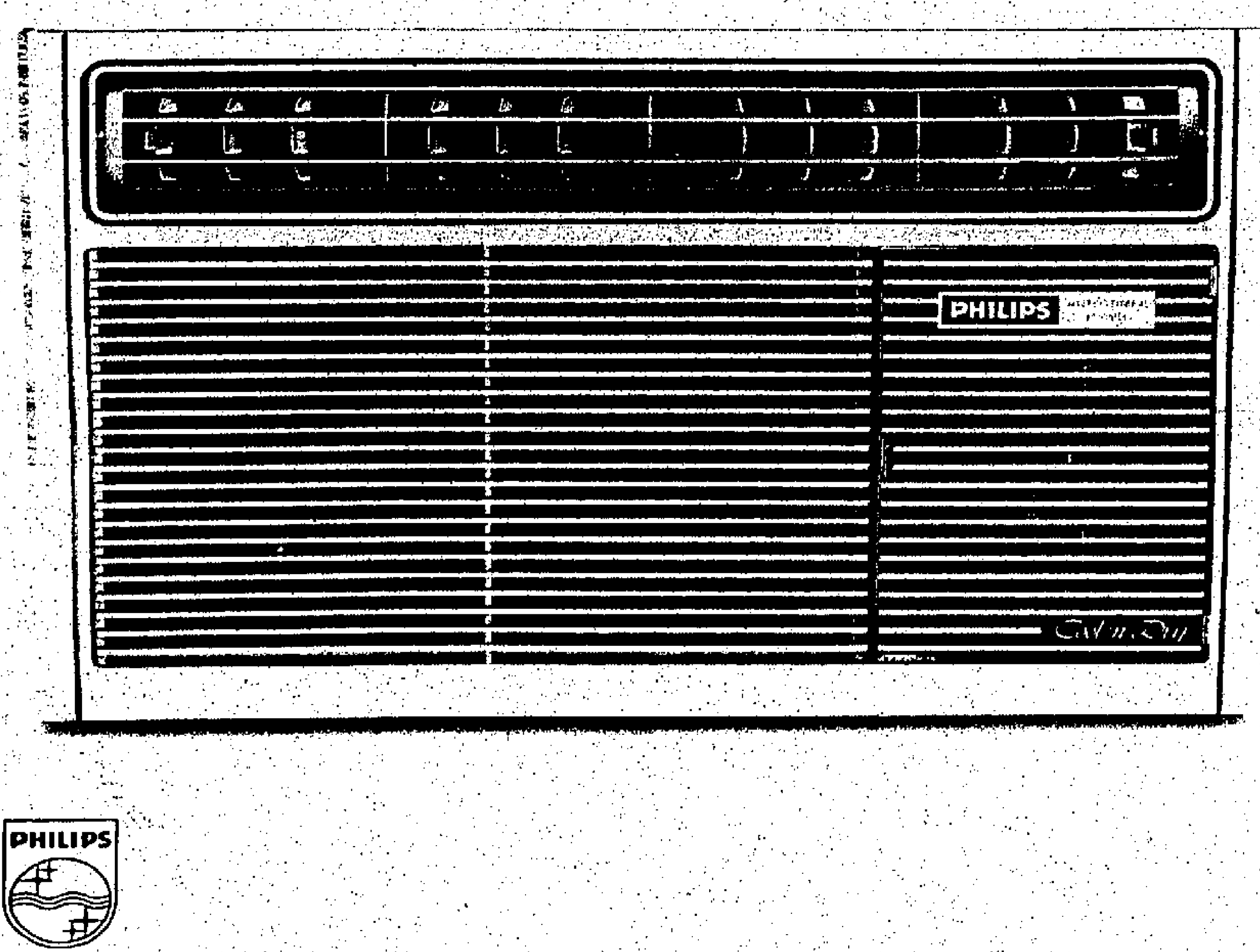
更多選擇：備有7000BTU至24000BTU多種匹數可供選擇，7000BTU及9000BTU兩種型號更設有獨立抽濕按鈕，可作抽濕機用；毋須降低室內溫度亦能百分百抽濕。

更長保養期：只有飛利浦能爲你提供兩年免費保養服務，壓縮器更保用五年。

更勝現金購物的「電器通」計劃：飛利浦提供低息分期付款計劃，每月只須一百數十元，即可擁有一部你屬意的飛利浦冷氣機，垂詢或申請，請電「電器通」熱線 5-283298。

只有一點微不足道：冷氣機必須夠冷夠靜，飛利浦深明此道，所以特別設計的精密壓縮器，操作份外寧靜；這一點早已衆所周知，何足掛齒。

請即到各大電器行及飛利浦陳列室參觀選購。飛利浦陳列室：中環置地廣場東翼公爵大廈225室、灣仔合和中心17字樓及海港城班桃閣214室。



飛利浦

康樂家庭

如何培養兒童的才華？

學前兒童的創造思維能力雖有所表現但卻微弱和不穩定，如果成人引導教育不當就難以順利發展。

才華即「天才」，它包括智力、個性兩方面的品格。天才並非天生的，而是來自勤奮和培養，勤奮出眞智，培養造才華。它具有如下幾個顯著特點：一、流暢性：表現對解決某一問題有大量的觀點，意見，辦法，作出的反應較多。（二）靈活性：能以不同類型的意見和辦法來解決問題，能視情改變思路，思維活躍。（三）新穎性：解決問題有獨創性。（四）精密性：能對問題和辦法作修改補充刪減，使之更爲完善。

學前兒童的創造思維能力——才華雖然有所表現，但卻微弱和不穩定，如果成人引導教育不當就難以順利發展，可見家長對兒童的創造性思維的培養起着重大作用。

培養孩子的創造思維，可採取以下方法：

（一）鼓勵好奇心：兒童的心裡特點是活潑好動，好奇好問。他們不斷地用身體感官探索周圍的一切事物，積累着智識經驗，從而發展了能力。對此，父母不能以成人看待孩子，對他們作出種種限制，或隨意斥責。按着心理學的強化原則，凡是因好奇心受到獎勵的兒童，一定願意繼續進行試驗和探索，否則即會限制活動，妨礙智能的發展，兒童的好奇心與自信心及創造潛力的發展密切相關。

（二）培養首創性。讓他們能自由地表達自己的思想感情和願服，瞭解孩子，對其微小的創造性表現給予鼓勵，增強他們的自信心。

（三）避免對犯錯誤的焦慮。有些兒童因好奇心而做了錯事，如想看看玩具裏面究竟是甚麼東西，結果把剛買來的新玩具拆壞了。對此，單純的懲罰只能阻礙他創造性的發展。應該對他們耐心的講明道理，指出其錯處，又要鼓勵他們試驗探索的精神。

（四）提倡多樣性。生活中，不要對孩子照顧過多，擔心過多，限制和剝奪他們獨立活動的機會。另外，兒童的個性是千差萬別的，有的思維活些，有的愚鈍些；有的動作反應快，有的則較慢。父母要允許孩子按照自己的速度去學習、活動，爲其智能發展提供良好的條件。

（五）鼓勵幻想。創造思維與一般思維的不同在于有創造想象成份的參與。對孩子的天眞發問或用想象來解釋客觀事物時，父母都要進行積極的誘導。同時也要積極引導孩子參加各種活動，促使他們廣泛和仔細地觀察，比較、體驗，使之在頭腦中形成豐富，準確和鮮明的表象，更好地發展創造想象力。（韓遊）

家庭拍照……把握六項重點

利用即影即有相機，錄下夏日歡樂時光。

炎夏已經來臨，在這個風和日麗的日子，最適宜進行各種戶外活動：游泳，踢足球，騎單車，遠足……形形種種。但無論從事甚麼活動，一般人都會帶備一部照相機，拍下自己的歡樂時光，與親友分享，及作爲私人珍藏。但是，你可知道，拍照不單是某人負責拿着相機，而某人被動地擺出姿態的單調活動？相反來說，大家可以齊齊玩，將照相變成戶外活動的一部份哩！怎樣可以做到與眾人同樂？只要你有一部即影即有相機便可。

不錯，有了一部即影即有相機，你不再是一個「獵影者」，因爲它操作容易，連小孩子也可立刻學會使用，所以任何人都可以做「攝影師」，又可以擺「甫士」，既可主動，又可被動，這便是即影即有相機的魔力了。

用即影即有相機的另一種樂趣，就是效果立時在眼前顯現，拍得不好嗎，沒問題，立刻調整拍攝角度或位置，立刻再拍一張好的，不像傳統的菲林，冲晒出來後才知犯錯誤，卻沒法子補救了，拍得好時，當然可以放心照辦煑碗，拍多幾張，還有，很多人都不知道，即影即有照片，同樣可以用來晒相的，以發明即影即有相機馳名於世的寶麗來公司，便有這種服務了，不但可以晒出同樣大小，顏色同樣鮮艷的即影即有照片，還可以放大至五乘七吋呢。

雖然即影即有相機，是那麼容易操作，不過，如果你要拍出一張可以比美專業水準的戶外照片，最好參考以下提供的專家意見：

（一）必須把相機拿得四平八穩，並注意水平線，不要拍出來有傾斜感覺。

（二）背景不要太雜，使到對象受不突出或花多眼亂。

（三）拍攝角度必須隨對象改變，如拍攝小孩子時，應以他們的高度作標準取鏡，才可以拍出較有趣味性的角度。

（四）拍完一張即影即有相後，可以交給對象觀看，並立即拍下對方看到自己形象顯現時的古怪表情，這是拍攝即影即有相片最大樂趣之一，很多自然生動的人物相，都是這樣產生的。

（五）拍攝戶外照片時，應善用天然光源變化，甚至天氣的變幻，如在雨後或黃昏時，拍出不同的色彩效果。除了利用直射陽光外，我們亦可利用即影即有的內藏閃光燈功能，拍出與眾不同的背光相。

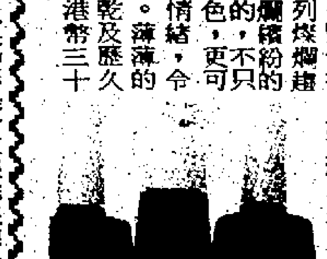
（六）由於內藏閃光燈及自動曝光控制系統，我們不但可以在晴天下拍出佳作，甚至在密雲或下雨天，夕陽西下的時候，也可造出氣氛很濃的風景照片。

最後，切記帶備足夠菲林，因爲世上最敗興之事之一，就是旖旎美景當前，卻無法錄下美麗的形象，徒呼奈何了！

·天眞小寶· 盧嘉懿幫手做家務

盧嘉懿是一位很乖很聽話的小朋友，她常常幫婆婆做家務，而且做得很整齊妥當，她已經懂得自己照顧自己，穿衣服啦，執拾書包文具啦，又會穿鞋襪，每天上學，下課，都是自己穿脫校服，而且把衣服掛好才做其他事項，是一位很有「首尾」的孩子。嘉懿喜歡跳芭蕾舞，檢選唱歌和看電視的卡通片節目，戶外活動她最愛踏單車。平時常要爸爸，媽媽，婆婆和六姨，講故事給她聽，飲食方面，她對生菜尤爲喜愛。

蜜絲佛陀指甲油令你玉手更動人



在衣着色彩繽紛的夏天，如果女士們同時注意手足的美容，將指甲修剪得潔淨，抹上與衣飾相配襯的指甲油，會令你更嫵媚動人。尤其是你愛穿涼鞋，足趾就必須好好去修飾了。

蜜絲佛陀的保艷色指甲油及麥仙指甲油爲你的指甲提供一系列燦爛奪目的色調。除燦爛繽紛的，也有典雅淡素的，不只可以配合你的膚色，更可配合你的衣着和情緒，令你的玉手更動人。薄薄的塗上兩三層，易乾及歷久如新。每瓶售價港幣三十元。

女青職青部主辦夏令營

七月底大嶼山舉行

香港基督教女青年會職業青年部於七月二十七日至二十九日（星期六至星期一）假大嶼山散石灣青年營舉辦「夏令營」，公開歡迎男女職業青年參加。

目的在使終日埋頭苦幹，生活單調的職業青年有機會參加羣體活動，享受大自然，渡過一個輕鬆而愉快的假期。

是次渡假營期內之全部康樂活動均由該會之青年義務工作人員編排，內容包括：集體遊戲、射箭、游泳、晚會等，誠爲喜愛團體生活者。該營經於日前開始接受報名，有意參加者可往李啓秀翠會所報名，地址中環忌連拿利一號華昌大廈三樓，查詢：五——二六五五九。

△夏日少女便裝▽

炎熱夏季，扮靚的確費思量，除非你終日在冷氣間，否則外出時那酷熱的天氣令你大汗淋漓，汗濕透衫，實在令人不舒服，而且有礙觀瞻。

所以夏季衣裳力求涼快通爽，質地舒適柔軟的爲佳。設計方面也以簡潔大方爲時尚，圖中所介紹的是一輯歐陸的少女夏日時裝，有褲，有兩件頭便裙，棉質便服，三件頭套裝，活潑輕鬆，令女士們在盛夏倍添迷人風采。（先施公司時裝表演部份展品）

益智遊戲展銷會 崇光八佰伴舉行

暑假即將來臨，家長們都會爲子女物色一些既具趣味性，而又考心思的遊戲，使他們在悠長的假期裏有正當和益智的消遣。家庭益智遊戲在本港日漸受到歡迎，種類繁多，爲家庭帶來無限歡樂。

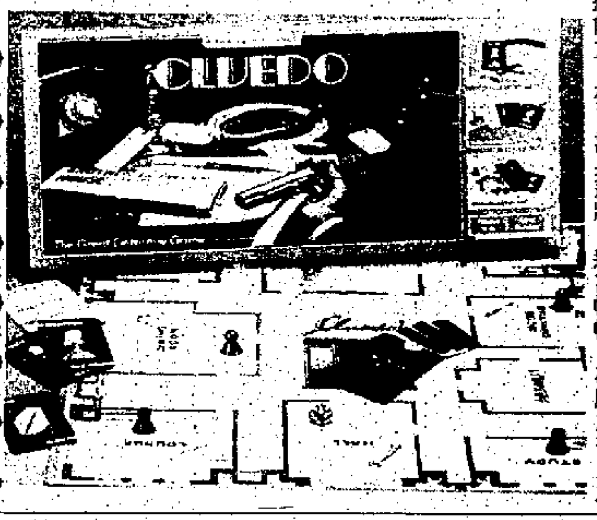
啓祥洋行有限公司有見及此，特別安排在崇光百貨公司和八佰伴百貨公司，爲家長們推介三種由英國名廠WADDINGTONS出品的益智遊戲：「財源廣進」、「環球戰棋」和「偵探推理棋」。啓祥洋行設有特別展銷攤位，並有專人介紹遊戲玩法。

「財源廣進」（MONOPOLY），俗稱「大富翁」，是一種非常受歡迎的家庭遊戲。玩者利用手上的遊戲紙幣，購買土地和興建房屋，既緊張刺激，又可考驗一下自己的投資眼光，是一種老少咸宜的遊戲。適逢「財源廣進」面世五十周年，啓祥洋行特於八月間舉辦全港「財源廣進」大賽，歡迎十至十六歲青少年參加。

「環球戰棋」（RISK）亦是一種饒具趣味的益智遊戲，玩者要有敏銳的頭腦，出色的指揮能力，亦可調兵遣將，運籌帷幄，決勝於千里之外，最後達到雄霸天下的目的，是一種消遣的好玩意。

「偵探推理棋」（CLUEDO）使玩者都有成爲福爾摩斯的機會！只要利用邏輯和推理，搜集蛛絲馬跡，追尋發生兇殺案的現場、兇器和誰是兇手，仿如置身於偵探小說之中。

上述三種遊戲的展銷時間如下：銅鑼灣崇光百貨公司（七月十九至二十一日），沙田八佰伴百貨公司（七月二十六至二十九日）。



少女們佩上簡潔美觀的足金頸飾線條明朗，效果更見突出。

洛克道溫習中心主辦中學舊課本轉讓服務

香港小童羣益會洛克道溫習中心將於本年七月廿二日至八月廿三日舉辦一項有意義的暑期活動——舊書轉讓服務，此項服務的宗旨乃爲發揚節儉的美德，物盡其用，更希望藉此減輕同學及家長的經濟負荷，有關該項服務的詳情如下：

一、轉讓書籍以中學及預科中英文課本及參考書爲對象。收集書籍日期爲七月廿二日至三十一日，而售賣書籍日期則爲八月八日至十四日。該中心位於灣仔洛克道三號四樓。服務時間逢星期一至五上午九時半至十二時及下午二時至四時半，星期六下午一時至四時半，而星期日及公眾假期休息。查詢可電五一二七九一二。

公協婦女會宴賀六位婦女界領袖

榮任主席區議員等職

公協婦女會全體同人，日昨假珠城酒樓宴賀六位婦女界領袖。該會主席何淑雲榮任灣仔區議員，義務家庭計劃顧問林貝聿嘉榮任灣仔區議會主席，顧問蘇周艷萍任南區區域議員，何安婉任區域議局議員，秘書馬月霞及會員楊翠珍任南區區議員聯歡大會。幷由市政局主席張有興，市局議員鄒偉雄，陳約瑟，公民協會副秘書長陳世凱主禮。

該會主席何淑雲在致詞中指出：「婦女積極參與社會工作，並大大改變在社會的地位。本會曾於月前連同本港十七個婦女團體領袖應中國婦女聯合會之邀訪問中國，並得中國婦女領袖鄧穎超及康克清等親自接見及親切交談，對十二年後香港政制及當前過渡期婦女地位廣泛交流意見。」她又謂：「公協婦女會現已着手配合正在蛻變中的香港政制，幷積極籌劃爲大聖基道兒童院集資捐助電腦及兒童文教用品，並組三百兒童聯歡大會，爲新界兒童帶來歡樂。」

繼由各主禮人致送紀念品，市政局主席張有興致詞訓勉。呼籲：公協婦女與青年組織攜手合作，響應國際青年年，鼓勵青年男女善用餘暇，從事有意義的各項社會活動，發揮潛能，培養良好品德，做個香港未來的好公民。

末由副主席馮秋明致謝，禮成聯歡，場面熱鬧。（奕）

公協婦女會昨宴賀六位婦女界領袖，主禮人與該會首長等合照。（本報記者攝）

醫藥顧問 何卓琪

皮膚濕毒與消化不良

△佐敦道吳小姐：

你來信說，去年患上皮膚病，經西醫治無效。症狀是背部，胸部前出現紅疹，小紅粒奇癢，且見範圍擴大，西醫說是「皮膚炎」，皮下脂肪阻塞着毛孔。好了兩三個月又復發，夏天流汗可能因而感染，秋冬天亦見復發。又說：最近面部近下頦處亦生滿暗瘡。

此外，大便習慣不通，消化不良，吃下的食物——如眉豆，髮菜，紅棗，西瓜等，未經消化便排出。飲水則腹脹，右下腹積水，按下去「咕咕」作響，小便短少，肛門有壓墮感（曾割痔瘡。）

答：上述皮膚病，可能是皮膚濕毒的一類，可試下方：

方用：土茯苓八錢，苦參三錢，防風二錢，荊芥錢半，通草三錢，牛子三錢，枝子三錢，小生地五錢，赤芍三錢，甘草二錢，金銀花五錢，木通三錢。（清水煎服）

此方有消毒，清熱，及利尿之效，故兼治小便短少。

此外，可用：防風三錢，荊芥二錢，苦參三錢，黃柏三錢，甘草梢二錢，枯礬二錢。煎水溫洗患處。

至於消化不良及習慣性大便不通症狀，可服下方：

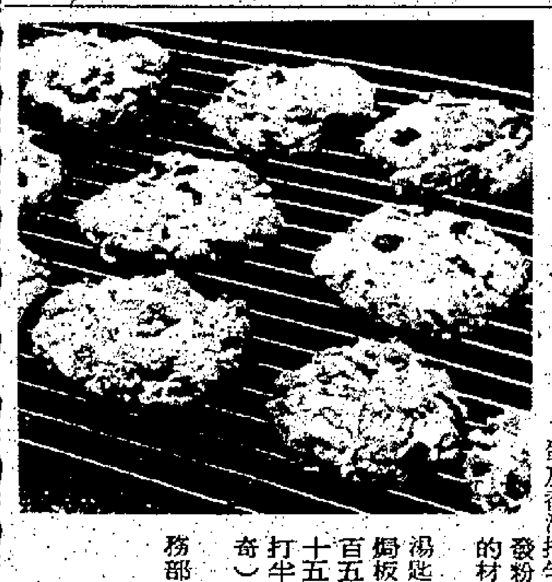
方用：藿香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下）炒麥芽五錢，陽春砂三錢，雲苓皮六錢，郁李仁三錢，車前子三錢，雞肉金三錢，山渣粒三錢（清水煎服）

△郭君：

你來信問及本醫館特製之「增肥丸」的售價及郵購方法，如用支票的抬頭人寫上甚麼名字？

答：本醫館特製之「增肥丸」，售價一百七十元，可服三星期開始有效，如用郵購方法，可用支票或向郵局買來匯票，連郵包寄費六元，即一百七十六元，寄來本醫館，抬頭人寫上本醫師姓名，即可按址寄上，必要時用電話五——八九〇〇三三購得。

精饌佳點



米通曲奇餅

材料：麵粉一又四分一杯，發粉半茶匙，鹽四分一茶匙，以上材料混合篩過。又牛油半杯，糖一杯，蛋一隻，混合打至軟滑，云呢嗱香油一茶匙，米通兩杯（早餐用那種CRISPED RICE CEREA），雀巢純朱古力粒一杯，提子乾半杯至一杯。

做法：（一）牛油與糖打滑後，加入蛋及香油打勻，再撥入麵粉，發粉，鹽及其他所有的材料。

（二）將材料用湯匙分放在塗有油的焗板上，放入熱爐三百五十度華氏，焗約十五分鐘。（可做三打半體積兩吋半的曲奇）

（美極家政服務部李思嘉提供）

父母担心你學壞

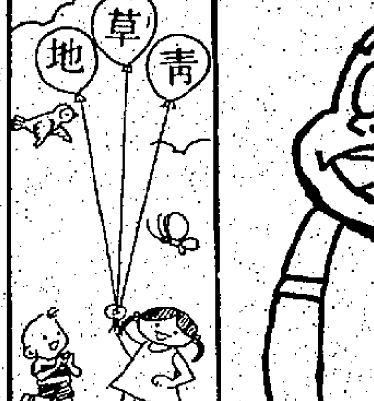
·唐姨姨·

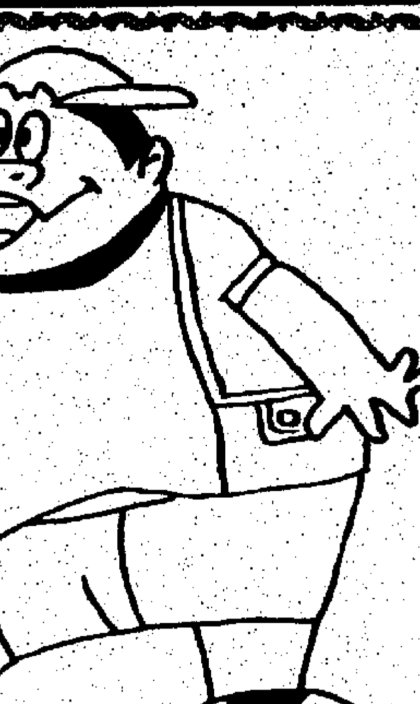
升中派位公佈之後，一些不滿意結果的家長在這幾天可忙碌了，他們東奔西跑，替孩子到認爲較理想的中學報考入學試，而另一方面又要到被派的學校登記註冊，因爲恐怕將來孩子「兩頭不到岸」時，再向教育署申請學位就麻煩。

聽見這些既心煩又疲於奔走的母親們說：「唉！孩子如果進入了這些阿飛學校，註定完了，本身對讀書已沒有多大興趣，再交上品行劣的同學，還會有好人做嗎？」

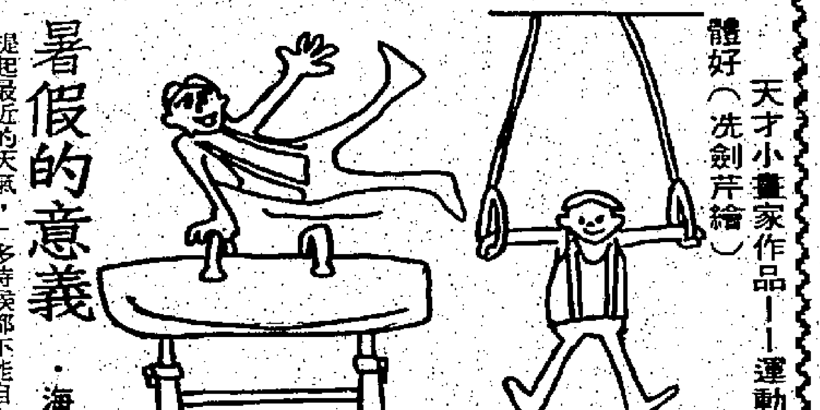
今時今日的家長都有同一的希望，就是只要子女品行好，不學壞，那就心滿意足了，他們不求子女入程度高的學校，只要該校校風好就行。家長們都了解成長中的兒童，受朋輩影響的重要。

父母們在大暑天時下爲子女奔波，關懷兒女之情由此可見，那麼爲人子女的，是否應該自己知道學好呢？升上中學之後，無論你在那一間學校上課也好，最要緊的，是堅持你要做個守紀律的好學生，因爲這是父母對你最低的祈望，也是你做少年兒童應盡的責任。





天才小畫家作品——小胖子（吳秀麗繪）



天才小畫家作品——運動身體好（冼劍芹繪）

暑假的意義

·海鷗·

提起最近的天氣，令人有一種厭惡感，因爲經常下着雨，或者是酷熱的陽光使在街上的行人滿臉兒都是汗水，因此，這對炎熱的天氣十分容易令人們染上疾病的。

不過，對於同學們可能是一種幸運，他們能夠在七、八月這兩個炎熱的月份中不用回校上課，可說是好極了！

雖然，說是這樣，同學們也不要忘記在這些假期中，從早至晚都是吃喝玩樂又或是看着電視節目，這不但沒有益處，反之，這使同學們不知不覺地養成懶惰的心理；到了假期結束後，可能再也不想過着學校的羣體生活，如此同時，他們亦感覺到回校上課是一種束縛，有許多時候都不能自由地做他們喜歡的事情。故此，同學們應好好地把握機會，善用悠長的假期，而且假期的意義並非大家想像得那麼簡單無用處的。

在假期中，同學們除了不用上學之外，在家中亦需要找一段時間來溫習課本，不致令他們對課本的生疏，還有亦可以用其餘的時間做些家務，這樣便可減輕父母的担子，或是閱讀課外書本，不但增加他們在其它方面的知識，又或與別人談話時，使話題更有趣味性，所以在假期中我們可以利用它做許多有意義的事情。

儘管假期的來臨，它帶給學生愉快的，使他們無拘無束地享受着自由。可是它的意義又有誰能了解到呢？在這個漫長的日子中，能使學生們回想起至今在學校中所做的一切事情，包括有同學間的相處，學習的過程，老師耐心地教導同學和同學們所曾參與的每一項活動，再加上一些難忘的學校生活趣事。這些會令大家喜悅過，悲傷過的事情，不自覺地模糊地出現在眼前，使大家的思潮都混亂起來，或者還有別的隱藏在心中，仍未解決得來，也許懂憬着許多的事情，剩餘的倒留給同學們來思索吧！

天才小畫家作品。

致友人的信 勸勤學

美玲朋友：

好久沒有見面，很是掛念，近來好嗎？你的身體好嗎？功課忙嗎？

我知道你近來的成績不理想，可能是對學業疏懶了，你應該知道學如逆水行舟，不進則退，你想趕上好的成績，一定要在上課時留心聽書，下課後努力溫習，勤讀，多練習。這樣，你的成績一定會有進步的。而且，你更要牢記，倘若你的成績已稍有進步，就仍要努力不懈，切勿一暴十寒啊。

古人說：「學海無涯，惟勤是岸。」希望你不要因退步了便灰心，你一定要加倍努力，那不但能迎頭趕上，而且可以百尺竿頭，更進一步。

並祝

學業猛進

友漢琴

一九八五年七月十四日

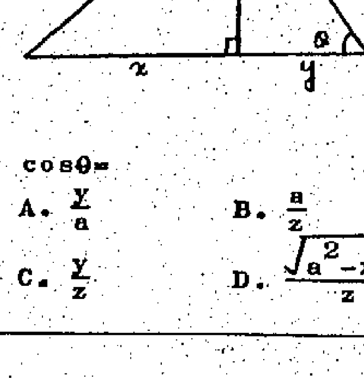
初中課程綜合練習

雄風社主編

中二數學（五）

REVISION MATHEMATICS FORM II (5)

1.



$\cos\theta=$

A. $\frac{y}{a}$ B. $\frac{a}{z}$

C. $\frac{y}{z}$ D. $\frac{\sqrt{a^2-x^2}}{z}$

E. $\frac{x+y}{z}$

2. $(4m-5)^2=$

A. $16m^2+25$

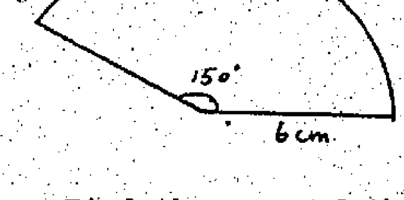
B. $16m^2-25$

C. $8m^2-20m+10$

D. $16m^2-20m-25$

E. $16m^2-40m+25$

3.



Find the area of the sector.

A. $10\pi\ cm^2$

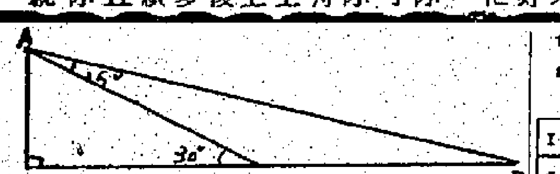
B. $12\pi\ cm^2$

C. $14\pi\ cm^2$

D. $15\pi\ cm^2$

E. $18\pi\ cm^2$

4.



Find the length of AB

A. $5\sqrt{2}$cm B. $5\sqrt{3}$cm

C. 5cm D. $3\sqrt{5}$cm

E. 8cm

5. If $\cos\theta=\frac{12}{13}$, then $\tan\theta=$

A. $\frac{5}{12}$ B. $\frac{5}{13}$

C. $\frac{12}{5}$ D. $\frac{13}{12}$

E. $\frac{13}{5}$

6. Find the compound interest on $10 000 at the rate of 6% p.a. for $1\frac{1}{2}$ years.

A. $600 B. $618

C. $936 D. $918

E. $900

The following table shows the result of an I.Q. test of a group of F.3 students.

I.Q. scores	95	100	105	110	115	120
frequency	5	11	20	5	10	9

Answer No. 7 → 10:

7. Find the mode of the scores.

A. 95 B. 100

C. 110 D. 20

E. 105

8. What is the median?

A. 95 B. 100

C. 105 D. 110

E. 115

9. Find the average scores.

A. 103.6 B. 104.5

C. 105.9 D. 106.2

E. 107.5

10. If the data is represented in a pie chart, find the size of the sector for I.Q. 120.

A. 54° B. 64°

C. 72° D. 90°

E. 85°

11. Correct 139.0049 to 3 significant figures.

A. 139.005 B. 139

C. 139.00 D. 139.000

E. 100

12. If A:B = 11:9 and C:B=4:5, then A:B:C=

A. 11:14:4

B. 44:36:45

C. 11:14:13

D. 55:45:36

E. 44:36:55

13. Which of the following is not a factor of $2a^4-32$.

A. 2 B. $a-2$

C. $(a+2)$ D. a^2+4

E. None of them

14. Find the remainder when $(4x^3-3x-5)$ is divided by $(2x+4)$

A. −14 B. 4

C. −5 D. −9

E. 13

15. Find the actual distance between City A and City B if they are 8cm apart when they are drawn on a map with R.F. equal to $\frac{1}{25000}$.

A. 0.02km B. 0.2km

C. 2km D. 20km

E. 10km

16. If $\cos(4x-70^\circ)=\sin70^\circ$, then x=

A. $22\frac{1}{2}^\circ$ B. 25°

C. 0° D. 35°

E. $30\frac{1}{2}^\circ$

17. Make k the subject of the formula:

$\frac{1}{n}\sqrt{\frac{k+a}{hg}}$

A. $\frac{hgn^2}{a}$

B. $\frac{hg-a}{n}$

C. $\frac{1-a}{hgn^2}$

D. $\frac{hg-an^2}{n^2}$

E. $\frac{hg-a}{an^2}$

18. Simplify: $\frac{y}{x-y}+\frac{x}{y-x}$

A. $\frac{x+y}{x-y}$ B. $\frac{y+x}{y-x}$

C. $\frac{y+x}{x^2+y^2}$ D. $y-x$

E. −1

19. A boy travels from X to Y in 5 hours. How much time will be save if he increases his speed from 25 km/h to 30 km/h?

A. $\frac{2}{3}$ hour B. $\frac{5}{6}$ hour

C. 1 hour D. $\frac{2}{5}$ hour

E. $1\frac{1}{4}$ hour

20. Find the coefficient of x^3 in the expansion of $(2x^3-2x^2-5x+1)(2x^2+3)$

A. −4 B. 2

C. 4 D. −6

E. 16

ANSWERS

1. C 2. E 3. D 4. C
5. A 6. D 7. E 8. C
9. E 10. A 11. B 12. D
13. E 14. A 15. C 16. A
17. D 18. E 19. B 20. A

在環境優美的地方進餐，令到胃口大增，這一味「香橙雞肉卷」是夏商務午餐美食之一。

美國運通推出新服務
至尊貴客獲特殊待遇

美國運通公司集團旗下經營國際銀行業務之全資附屬機構——美國運通銀行有限公司，由七月十五日開始，首次在亞洲及遠東區推出一種新服務，專爲國際精英客戶提供旅遊、娛樂消遣及私人財經服務。

嶄新的「至尊服務」（PREMIER SERTICES），設有廿四小時多國語言電話專線，由美國運通銀行職員協助這些貴客解決範圍廣泛的商業或個人財務上的需要。

這種新服務只限爲持有美國運通銀行及貿易發展銀行（美國運通銀行之全資附屬機構，總部設於瑞士日內瓦）所發出之金卡及白金卡會員服務。這些客戶所享有的服務，包括每星期七天，全日廿四小時不停的多種語言服務，代爲安排旅遊、訂酒店客房、及緊急醫療等。

在世界各大城市，如香港、新加坡、倫敦、巴黎和紐約等地，凡屬至尊服務的客戶，均可享有專人代爲安排的妥善服務。

何謂至尊服務？

一、至尊服務（PREMIER SERTICES）是一種專爲美國運通銀行及貿易發展銀行客戶而設，全年每天廿四小時不停服務，協助客戶解決他們在世界各地旅遊及公幹時的需要。

二、至尊服務提供的服務範圍自酒店訂房以至照顧客戶的特殊需要，甚至是醫療等各類服務。

三、其他服務包括：傳譯及繙譯，各國語言嚮導，專人導遊觀光，代購文娛及體育表演門票，飲食宴遊，租用私人飛機，送花，私人護衛，以及安排專人接機。

如何應用至尊服務

一、客戶可按至尊服務卡背後註明之電話號碼，致電倫敦、巴黎、紐約及新加坡各個廿四小時服務熱線電話中心，即可獲得安排享用這種服務。

二、各熱線電話中心均有精通多國語言的「至尊服務」代表接聽電話，核對客戶的身份代號，並查閱客戶的個人詳情，以便協助安排旅遊及個人服務。

三、該代表可直接聯繫各大航空公司及酒店的訂房系統，以及各大城市內提供各種有關服務的商號。

四、紐約、倫敦、巴黎、邁交美、香港和新加坡各地均有至尊服務統籌人員，酌量客戶的需要，提供其他特別服務。

至尊服務的服務對象

一、凡屬美國運通銀行及貿易發展銀行的私人銀行金融客戶，均可享用此種服務。

二、此類客戶每多是經常來往國際間的企業家，但未必可以像一間大規模跨國公司的行政總裁，有直接途徑享有同樣的旅行及個人服務者。

三、至尊服務乃爲世界各地非美國居民的美國運通銀行及貿易發展銀行客戶而設。

至尊服務的費用問題

一、是項服務不收費用。

二、凡與美國運通銀行或貿易發展銀行關係密切的客戶，均可參加至尊服務計劃。至尊服務經濟商務協助客戶，免收費用。

三、實際服務開銷，例如：酒店訂房，醫療，輛車等所需費用均經由客戶所持有之美國運通銀行或貿易發展銀行之金卡或白金卡賬戶支付。

至尊服務卡黑金相襯格調獨特

清閒集
自由可貴

臺心

呵！原來這段日子，在房屋買賣情況中，湧起三股暗流——惶惶不可終日，豁出去，認命處之泰然。

同情憐憫的態度說：「亟欲離井香港卻又不具備條件的人最可憐。」

不以爲是的態度說：「忙不迭逃離香港的人可惡。」

我認爲各人有權處理自己的私生活，去也好，留也好，別人不必費神代爲操心張羅。只要自己有興趣，只要自己願意爲下一代着想，亦只要自己有經濟能力，遷居外國體驗生活，有何不可？人生，是多采多姿的好。

香港有不少上了年紀的人，兒女在彼邦，希望接他們去共天倫之樂。但是這些有條件移民的人，不想移民。他們在香港自由慣了，到了那邊一切陌生既拘束又沒有了活動的自由；同時亦考慮到兒女各有自己的生活，不想去打擾，所以，留下來。

一位女友自己和兒子都有經濟能力一兒子在美國和美國女郎結婚多年，多次邀她去遊玩以及移民，隨便母親住在什麼地方，隨便她願意共住或另買一間小洋房給她，說：「媽，只要妳學會駕車，來到這理同樣自由舒服」。

女友一直沒去過。她只喜歡夏威夷，只喜歡獨居，她的條件完全可能在夏威夷擁有小洋房。但她想到將來也有可能死在小花園洋房中任由屍骨腐爛，兒子親戚朋友全不知道。所以半點兒移民的熱心都沒有。

所以說，走與不走，各人按自己的環境和所需估大多數。想走而走不動，是主客和客觀得不到協調，他認爲自己應該走的，苦惱亦在所難免。

看電視「話說長江」，看見山青水秀，安寧如桃源仙境，我願踏草鞋，倘祥生活其間終老。可是，能嗎？主觀和客觀也不協調哩！

晨早醒來，陽光普照，香港又是充滿生氣熱鬧的一天，且不管它風雲詭譎維多利亞港起暗湧，還是要過這一天啊！

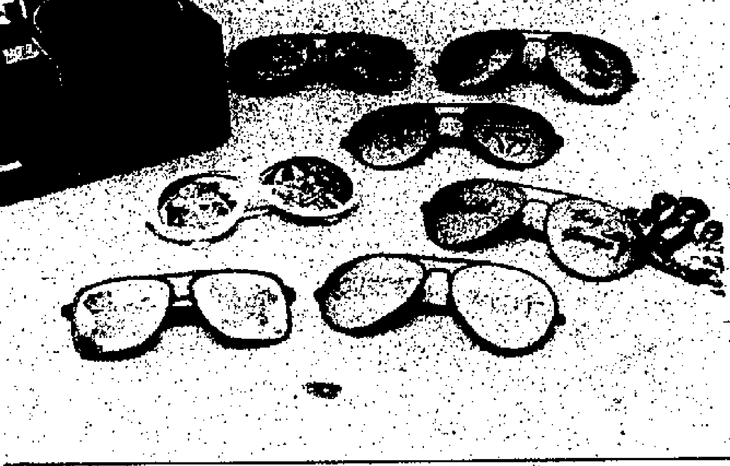
彩色生活　清涼世界　Keep Cool Supplement

幻彩太陽鏡
夏日新時尚

夏日是充滿陽光和活力的季節，而太陽眼鏡則是喜愛戶外活動人士不可缺少的夏日最佳良伴。

百味雅餐廳集團爲迎接這個充滿活力的炎夏，特別挑選了一批實用而印有精美趣怪圖案的「幻彩太陽鏡」，與青少年朋友共渡這個活力炎夏。

換購「幻彩太陽鏡」的辦法非常簡單，凡於本月廿二日至八月三十一日，在該集團屬下任何一間餐廳惠顧滿一百元，即可獲贈「幻彩換物券」乙張，憑券加十五元，便可得「幻彩太陽鏡」一對。



幻彩太陽鏡精美實用

此外，憑券亦可換購趣怪可愛的「熊貓斯斯」或「熱狗汪汪」石英跳字鐘一個，或好玩實用的「星際飛碟鉛筆刨」一個，一個，或「迷你機械人鉛筆刨」一個，上述各款精品數量有限，換完即止。如欲換購上述精品，可到太平山頂太平山咖啡閣，中環永安中心地下永安餐廳，西環香港商業中心三喜餐廳，中環及銅鑼灣運卡佛公司內美味屋餐廳，灣仔新鴻基中心，太古城中心及油麻地永星里麗斯餐廳等。

把酒談心好去處
勁舞狂歡渡良宵

位於中環華打行的百仕會，是的士高、餐廳、酒廊三合體，設計精緻高雅，浪漫的粉彩色調將爲本港七彩繽紛的夜生活加添迷人情調。

百仕會的成立除各國精英的心血，由場地設計、燈光佈景到職員的制服都一絲不苟。其中更以環境燈光分佈最具特色，完全脫離一般的士高的設計，是日本名家NIHE的傑作。會所內的射燈、聚光燈、橫射燈等并不局限於在舞池範圍，而是遍佈的士高內，用以強調藝術性的擺設，并製造柔和舒適的環境。

代理商參與幸運抽獎

唱片騎師的打碟台更被設計成藝術天地，一按掣便可以呼風喚雨，或使行雷閃電或使陽光普照，情調各有不同。打碟台的背景是紐約曼克頓的夜景，而設計將會每三月轉換一次，保持新穎脫俗的形象。

百仕會內有客廳式的酒廊；供應美食的餐廳；幽雅的貴賓室……：還有多姿多彩的雙層玻璃烟幕，美侖美奐，充滿藝術氣氛。

的士高在港已有多年歷史，若再以純的士高形象出現，難有突破。而不少行政人員及專業人士希望從繁忙的工作中輕鬆一下，享受美酒佳餚，聽聽音樂，興致時跳跳舞，但又不想流進的士高的喧嘩場合，百仕會便是一個好去處。

香港希爾頓酒店
委任新公關經理

香港希爾頓酒店總經理詹士史密夫最近宣佈委任薛韻倩爲酒店公共關係經理。

薛小姐爲英國人，曾於倫敦IPC出版社工作，三年半前來港，任職香港旅遊協會公關部，在加入希爾頓工作前乃旅遊業週刊「旅遊業導報」之香港通訊員。

此外，香港希爾頓酒店每月均發出模範員工一名，以鼓勵屬下員工有更優異服務表現。

獲選爲六月份之模範員工是鷹巢廳女接待員梁寶娟，她加入希爾頓酒店已三年多，其有禮熱誠之工作態度甚獲客人好感，是次獲獎得到酒店方面頒發一面獎狀及現金五百元作爲嘉獎。

美國國務卿舒爾茲最近訪港下榻於香港希爾頓酒店，對於酒店上下員工之熱誠招待留下深刻印象，而對鐘仔房經理鄭世衍及行政從業代表梁展輝之殷勤服務尤其讚賞，是以特別致送紀念品予二人作爲嘉獎。酒店總經理詹士史密夫將舒爾茲之紀念品頒發給該二位職員。

表壇新寵兒

PHILIPPE CHARRIOL在一九八五年巴塞爾世界珠寶鐘表展覽中備受推崇，更被譽爲最有前途及品味的手表系列。

PHILIPPE CHARRIOL系列自一九八三年在紐約首次面世，繼而推行至香港，星加坡，菲律賓，泰國，歐洲及日本等地。PHILIPPE CHARRIOL捨棄傳統以全科技配合明日世界的需求。這創新潮流的手表系列，融匯了法國的歐式設計，德國的高超科技以及瑞士的精準機件。配合爲一系列無懈可擊的完美計時器。

PHILIPPE CHARRIOL在一九八五巴塞爾珠寶鐘表展覽中，展示出其最新系列——亞歷山大（ALEXANDRE），這系列以其子命名之手表，反映出PHILIPPE CHARRIOL個人靈感及其創作精神，備受代理商一致讚許。PHILIPPE CHARRIOL在其展覽結束後，更邀請代理商參與亞歷山大系列的幸運抽獎呢？

就痔論痔
陳致富

肛門緊縮術注意事項

上文曾談過肛門緊縮術的操作，雖然肛門緊縮術對治療脫肛有滿意的療效，但操作不當的話，仍是收不到預期效果的，這裡提供數個注意事項，祇要嚴格遵從原則去做，就不會出亂子的。（一）當用彎血管鉗在肛門周圍皮下進行分離時，應輕揉，以穿過血管鉗爲度，切忌暴力硬穿，強力硬穿祇會造成創道出血，影響療效，如感覺彎血管鉗穿越困難，可用粗的腰穿針代替，在針穿出肛門前方之後，將線從針芯內穿出於肛門的後方，拔出腰穿針後再行另一側穿刺。（二）嚴重的脫肛，應用不吸收的金屬綫較適宜，金屬綫穿入後何時可抽出？則要視病情而定，以筆者的經驗，年齡不太大，身體狀況不很差的患者，約半年時間即可抽出縫線，而年老體弱者，縫線應在一年以上才可抽出，並需作肛門收縮運動以作輔助治療。（三）打結時要特別留意縫線的鬆緊度，太鬆會影響療效，過緊可造成大便困難或疼痛故打結前先插手指入肛內，納至手指有緊縮感爲度，打結後，以食指并中指齊揷入肛內不感困難爲最適合之鬆緊度。（四）術後三天內需控製排便，術後的第一次排便最好進行灌腸，以後，恢復正常飲食，并經常留意大便是否通暢，可予潤便劑以防止大便干燥。（五）傷口未癒合前，應特別留意細菌感染，肛門部應常以灰錳養溶液浸泡，確保肛門部位清潔。

華僑文化

不分年齡性別國籍均可參加
公開普通話朗誦賽 下月初賽今起報名
初賽朗誦詩文決賽加趣味演講

為配合香港未來發展需要及近年香港人對普通話的濃厚興趣，由經緯青年商會，捷旅假期合辦的全港公開普通話朗誦比賽，現已開始接受報名。

這次公開比賽為經緯青年商會今年的大型社會服務計劃之一。參賽者年齡，性別，國籍均不限。並將會分三個組別公開作賽，兒童組「十二歲以下」，青年組「十三至十八歲」及成人組「十九歲或以上」。初賽形式以朗誦大會選定詩文為主，而決賽則附加趣味性演講，分別為兒童組以故事形式，青年組以報告形式及成人組以發揮人生經驗的形式作賽。

初賽定於八月初的首三個星期日進行，而決賽則在九月十五日舉行。初賽中，每個組別會分別挑選十名進入決賽。

是次比賽邀請到陳耀南博士，張月，田勤先生，許國三為評判。陳耀南博士更為大會擔任顧問。

每組冠軍各得現金港幣一千元及獎杯乙座，亞軍可得現金港幣伍百元及獎杯乙座，季軍得現金獎港幣三百元及獎杯乙座。另各組優異獎七名，可得主辦機構頒發獎狀。此次朗誦比賽更徵得生力啤及蘭克施樂鼎力資助。

報名辦法可向各中學，小學，社區中心或經緯青年商會索取表格，並於七月三十一日前連同回郵信封寄回香港皇后大道中二七二號十五樓C座，經緯青年商會收。參賽者請於信封面上註明參加「全港公開普通話朗誦比賽」字樣。

「香港兒童合唱團」赴西班牙參賽表演

（特訊）香港兒童合唱團，日昨（十五日）離港前往西班牙出席於七月十八日至廿一日在卡都尼哥斯舉行的國際音樂節。出席這次音樂節的，除了匈牙利、羅馬尼亞、捷克、法國、葡萄牙、希臘、意大利等廿餘個合唱團外，還有西班牙本土卡特蘭那省，安德露西亞省多個民歌團及舞蹈團。香港兒童合唱團除參加兩項比賽外，還在三個聯歡晚會中作表演。香港兒童合唱團這次有機會與多個國家的藝術團體觀摩及交流經驗，定必能獲益不淺。

香港兒童合唱團本次外遊，首程先抵法國，逗留兩天，然後往西班牙，回程經新加坡為浸信會籌建教育大樓作一場演出後回港，為期兩週。今次海外演唱將由該團正副音樂總監指揮，在西班牙演出由副總監凌少偉領導，回程時在新加坡演出則由音樂總監凌金園女士担任。

演出組團員五十七名，由該團兩個高級班一百五十多位團員中選出。

演唱組的領隊由該團董事局主席陳浩才及司庫陳瑞柏担任，伴奏則從美國學成返港的鋼琴家李惠明，其他會員還有聲樂顧問程雅南，經理馮源，護理人員陳楊月眉，莫淑嫻，王家怡及陳凱雯等。（圖：香港兒童合唱團出發前留影）

香港兒童合唱團出發前留影。

中國第三屆國際影展作品集 十六開彩色精印將在港出版

「中國第三屆國際攝影藝術展覽作品集」即將出版。

由中國攝影出版社編輯出版的「中國第三屆國際攝影藝術展覽作品集」將於十月十五日在本港和海外正式出版，發行。

一九八五年十月十五日到十一月十日在北京中國美術館舉辦的「中國第三屆國際攝影藝術展覽」是中國攝影家協會主辦的第三次大型國際性攝影藝術展覽。作為中國攝影界的一大盛事，它受到世界各地攝影愛好者的關注，而本港和世界各國，各地區著名攝影藝術家的參展和各國攝影學會的鼎力協助更使本次展覽會大大生輝。

「中國第三屆國際攝影藝術展覽作品集」由中國攝影出版社委託香港中外發展出版社有限公司在本港製作，印刷，出版和發行。

本作品集為大度十六開彩色精印本，將刊登參加「中國第三屆國際攝影藝術展覽」獲得獎牌的各國各地區優秀攝影家的嘔心力作與入選的全部彩色及黑白攝影藝術作品近五百餘幅。

簡訊

一、書畫展覽

△李流丹版畫回顧展：中區三聯書店展覽廳。

李流丹於抗日戰爭期間，即已以刻刀參加宣傳抗日救亡運動，走遍中國大江南北，其作品廣泛地紀錄了河山風光和各階層人民生活。戰後來到香港，繼續其版畫創作，反映港九新界的生活場景，細膩動人。是次展出作品，選自他數十年創作生涯中各個時期的代表作。

△貴州國畫院作品展：集古齋。

△十一青年絲印畫展：中環國際大廈十一樓「香港中華文化促進中心」舉行。

△日本畫道展：藝術中心包兆龍畫廊。

△黃蔚早期作品展：藝穗會，今天最後。

二、中醫藥圖書展覽：商務印書館圖書中心。

介紹多種中醫藥圖書，場中以幻燈片介紹香港的中草藥，圖片展出十多種藥用花卉及多盤培養的草藥。

三、晚會

△粵曲演唱：葵盛東邨籃球場，晚八時。

上述節目，全部免費。

菲兒童合唱團重臨香江 週末晚大專會堂演一場

附屬菲律賓大學的菲律賓兒童合唱團，將於七月二十日（星期六）晚上八時假大專會堂表演一場。

是次合唱團來港乃特別為國際兒童合唱及演藝協會八五年國際教育會議作開幕音樂會。

合唱團成立於一九七一年，由菲律賓大學音樂系主任莉瑟娜教授領導，乃大學的正式官方合唱隊伍，團員由五至十七歲不等，現有大約四十名兒童。

八二年，香港市政局曾邀請該合唱團來港參加當時的國際兒童合唱節，他們的精采演出，甚得本港觀衆讚賞。

今年，合唱團將再為本港觀衆帶來一場充滿菲律賓民族色彩的音樂晚會，除了演唱一些宗教歌曲及菲律賓民歌，並有菲律賓民族舞表演，實在是一次瞭解菲律賓文化的好機會。

音樂會票價分十五元及二十元兩種，現已公開發售，購票請往葉氏兒童音樂實踐中心（九龍佐敦道六至八號佐敦行三樓），電話查詢三一七二三九二二六。

唐太宗立像（今在香港中國文化協會展出）

求同存異無分中西 港美研會畫展簡介

·秀麗·

香港美術研究會於七月十九至廿一日，假香港大會堂八樓展覽廳舉行會員中西畫聯合展覽。

香港美術研究會是由一羣志同道合的畫友組成的。一九七八年開始，通過每月一次的雅集，切磋砥礪，希望藉着集體的力量，使作品有所提高。後來因為參加者日益增加，為了擴大聯系，於一九八二年十二月正式註冊。美術研究會的成立，為這羣藝術工作者提供了交流探討，在藝術之路並肩前進的機會。凡醉心藝術者，都歡迎加入美術研究會這個大家庭。美研會的會員來自世界各地，包括國內的，海外的，以及本港的畫友，他們不分中西新舊古今的派別，也不識前輩晚輩。大家抱着互相尊重，互相勗勉的精神，透過交流的研究，企圖貫通中外，融匯古今，期望在藝術研究上能更進一步。對於藝術的追求，可謂突破了國界的限制，也是超越時間和空間的。以具象為出發的「形神兼備」觀念是美術研究會的基本精神，大家都是以現實的基礎，面向自然，再通過各種技巧來表達本身的思想感情，絕對不追求虛無漂渺！

這是美術研究會第二次的作品展覽，上次展覽得到康潤機構的贊助，以及各界友好的支持，使能順利展出，深感榮幸。是次展覽由市政局贊助，共有四十二位會友的作品參展。內容非常豐富。由於會員的風格各異，故表達的技巧，選用的題材亦有所不同，故是次展覽可謂很多樣化。展品中西兼備，包括書法，國畫，水彩，油畫等，全是會員年來努力的成果。希望藝壇的前輩多加指導及支持。是次展出，歡迎各界參觀。

愛丁堡公爵獎勵計劃 展覽活動引導你成長

愛丁堡公爵獎勵計劃於今日（星期四）開始，一連三天假沙田新城市廣場三樓展覽廊，舉行成長路展覽會，介紹多項挑戰性活動，協助青少年踏上成長路。

展覽會每日由上午九時半至晚上九時半，以彩色圖片、填字遊戲等介紹獎勵計劃的參加方法及各項活動，並有專人解答疑難，歡迎青少年參加，利用暑期閒暇時間，發掘個人潛能，認識新朋友。

愛丁堡公爵獎勵計劃是專為十四歲至二十五歲的青少年而設，利用設計週詳的活動，鼓勵青少年服務社會，學習新技能，鍛鍊個人體魄及充實社交生活，幫助青少年建立自信，邁向成長。

戲劇匯演一九八五 中學決賽今晚展開

本年度戲劇匯演之中學組決賽即將展開，參加決賽的學校共有十八間，由今日（星期四）起一連六晚，每晚七時卅分在大會堂劇院角逐優異及整體演出。

決賽的詳情如下：

十八日
協和書院　點樣過日子
保祿六世書院　一呀琪的鴿子
育才中學　大盜·小鬼·芝蔴官

十九日
五育中學　馬褲先生
佛教善德英文中學　黃昏·麵包·多士爐
沙田官立中學　園子裏的風

二十日
旅港開平商會中學　動物農莊
觀塘瑪利諾中學　本錢
皇仁書院　命運編劇

廿一日
基智中學　生辰快樂
玫瑰崗中學　文仔
西貢坑口鄭植之中學　有棚無益

廿二日
慕光英文書院　是誰的美夢
可立中學　支柱
戒萃男書院中文話劇社　心蠱

廿三日
民生書院話劇組　心路
伍華書院劇社　賭棍
伊利沙伯中心官立夜中學　人生中的一個站

中學組的評判包括陳載禮、任伯江及蔡錦昌。整個戲劇匯演的結果（即公開組及中學組）亦於七月廿三日（星期二）晚在比賽後宣佈。決賽門券一律十五元，現已在市政局各電腦票房售票。

李白醉臥圖　章民生作
（七月十九至廿一日展於大會堂）

夏日冰涼音樂會 下週末荃灣舉行

為配合暑期來臨，區域市政署定於七月廿七日（星期六）晚上八時，在荃灣大會堂舉辦「夏日冰涼音樂會」，為樂迷帶來清新悅耳的夏日旋律。

屆時，泛亞交響樂團將演奏雄壯磅礴的「一九八四奧林匹克世運會開幕序曲」、輯錄荷里活電影主題曲精華的「娛樂昇平」、描繪水城風光的「夏日在威尼斯」、電影「斐陀卡尼」主題音樂「多一點點」、蕭邦的「B大調夜曲」、李斯特的「愛之夢」、赫曼尼諾夫的「C小調第二鋼琴協奏曲」、以的士高風格演奏的「古典精華」、「齊瓦哥醫生」主題曲「拉娜之歌」、令人回味無窮的「夜茫茫」、波寧的「給鋼琴爵士三重奏及室樂隊的組曲」、歌亞的「我要高飛」及威廉斯的「帝國反擊戰」。

此外，男高音麥志成將獨唱「桑達露西亞」、「西班牙姑娘」及選自「夢斷城西」的「今夜」。

門券分五元、十元、十五元及廿元，現已在荃灣大會堂票房發售。

中國舞教學法講座 下月舉行免費入場

文康市政科康樂體育事務部及香港舞蹈會，將於八月四日（星期日）下午一時至三時假灣仔伊利沙伯體育館會議室舉辦中國民族民間舞教學法講座，免費入場聽講。

主講者為中國著名舞蹈家許淑英女士。許女士從事舞蹈工作三十多年，現任北京舞蹈學院藝術委員會副主任及教育系主任，並曾應邀前往美國，加拿大及日本巡迴演出及講學。

凡對中國舞有相當認識，並有志從事教授舞蹈之市民，應從速報名參加。現職中國舞導師者將獲優先考慮。名額限為一百二十人。

報名表格可向中環都爹利街十一號律敦治行十四樓文康市政科康樂體育事務部索取。查詢可電：五—二三四四一五。

研究中國經濟必備 「山西經濟」出版發行

由山西省政府負責組織籌劃編寫的「山西經濟」，經已由中華書局香港分局及山西人民出版社聯合出版，並於即日起公開發行。此大型年鑑式的經濟文獻，全書只一千二百多頁，彩圖百幀，大十六開精裝印刷。定價三百五十元正。

山西省是中國的能源重化工基地，經過三十多年的生產建設，目前已經初步成為一個以煤炭能源為重點，包括化學、鋁銅、建材、機械等並綜合發展的國民經濟體系。本書除了從區域經濟史的角度詳列資料外，亦注意現狀的分析及對前景作測，亦因而能按全面地反映山西經濟與社會發展的過程。此外，在中國未有編寫出全國性的經濟建設史的情況下，本書亦不失為一本濃縮了的中國經濟建設史。

「山西經濟」現已由中華書局香港分局發行，各大門市有售。歡迎郵購，聯系電話：三—三三〇一二三。

地產與樓房
買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

星洲工業大廈
官塘道338號七樓全層約5000呎只租$15,000包差餉
兩面單邊光綫好工源足管理佳
請電 5—498213 5—498343
鄭先生洽或管理處林先生引看
（塑膠染廠免問）

校舍租售
港區獨立校舍全幢售三百八十萬
分單位租售亦可，每尺$2.5
詳情電 5—8935121

九龍租售
俊福樓（山林道1號）寫字樓1700呎
福桃樓（宋皇台道）住宅600餘尺 寫字樓3300呎
俊三樓（柯士甸道）住宅700餘呎
大道西112號住宅600餘呎
樂恒花園 沙田高級花園洋房多間出售 面積約1300呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

美景新邨
新界粉嶺5173地段（粉嶺聯和墟）
每層由十八萬餘元起，首期兩成，餘款由滙豐財務代辦按揭，月供一仟五佰餘元
照價九二五折出售
花園別墅式之高尚住宅區
優美村有限公司

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈千餘呎起
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈弍千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

荃灣江南工業
A座23字樓(I) 13,200餘呎
樓高11呎半合工廠貨倉只租$1.50
地點好，管理佳，有車位
請電 5—498213 5—498343
鄭先生洽（直接業主）

中區寫字樓出租
德輔道中265號OTB大廈4樓
面積 250呎 月租 HK$1500
接洽：大業公司 5—445171

旺舖廉租
①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③灣仔寫字樓譚臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552，5—233951
信義企業有限公司

沙田·火炭
高級廠房·貨倉出租
電氣化車站側單位四正實用由2300-14000平方呎廉租$4300起洽租請電 ③889238

萬美達工業大廈
上葵涌梨木道58—64號
租 樓上3993呎 每呎$2.00
地下9526呎 每呎$4.00
電話：0—212190，0—622971

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀熾商業大廈旺舖及商廈400餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5—438960

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

美洲酒店式傢俬樓
尖沙咀九號厚福街豪華新樓專人管理清掃房間洗衣交收
地點旺近地鐵銅鑼灣，跑馬地，大坑道，九龍塘，葵芳
歡迎長居短住全層日租275。單房日租$185連廚房浴室
即電 3—661176 3—7241765 3—7217987 3—7217556

昌泰大廈 新填地街287至289號
寫字樓面積1007至1679呎 每層一伙
元朗中心 元朗壽富街55號
寫字樓面積290呎至全層3770呎
二樓全層5086呎，冷氣，地板，天花齊全
3—7220799 廉租

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道
致富商業大廈新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

葵涌廠廈出售
現有全幢三層大約16,000呎可改建十二層
已補高空地價合塑膠廠，漂染廠等各行業
葵涌藍田街27號 電話0—201930 洽

市區廠房廉租
①旺角廣東道，高低層各單位，由7,000呎起，上落貨方便。
②深水埗順寧道工廠，由1,400呎起至3,000餘呎，獨立水廁，適合各行各業。
詳電 ③699431洽

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值連平台高尚住宅，買樓923呎送平台553呎只收同樓價每呎690元計，罕有兩梯兩伙即買即住先到先得，平台可供栽花養魚小童嬉戲場所，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費。
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「菩提」第十一回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，天氣報告及經濟行情，卅分，繼續「朝朝早精神好」。

十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，好戲連場之「幸福花合」第十三回，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」，（語言日新）。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「常在我心間」，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「婚禮」第二回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞簡報，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「警訊少年之聲」。

七時，新聞簡報，「聽歌學英文」第廿七講，卅分，新聞簡報，「山河傳說」。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「科學眼」第九講。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日新）。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交响曲之「師父教落」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。

六時，新聞簡報，交通報告，卅分，交通報告，「琪想曲」。

七時，新聞簡報，繼續「琪想曲」。

八時，新聞簡報，「成長路」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一二台會合），海員職位空缺報導，「把歌談心」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「把歌談心」。

一時，新聞簡報，繼續「把歌談心」，卅分，三更半夜之「她比烟花寂寞」第十回。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，第四台早晨：每週作曲家：法蘭克（一八二二——一八九〇），第四台號角遊戲（七時五十分）。

九時卅分，英國作曲家作品欣賞，萊納：小提琴及弦樂合奏曲。

十時，音樂唱片室，布拉姆斯：悲劇序曲，作品八一，巴赫：經文歌「耶穌，我的喜樂」，BWV二二七，海頓：E大調第二十五弦樂四重奏，作品一七／一，孟德爾遜：A小調第三交響曲，作品五六。

十二時十五分，午間小品。

一時十五分藝壇點滴（重播星期三節目），四十五分，香港音樂廳（重播星期一節目）。

三時，尼爾遜交響曲，第五交響曲，作品五〇，四十五分，美國歌集，范殺：成年人的童話寓言。

四時，樂韻悠揚，德伏扎克：F小調小提琴及管弦樂浪漫曲，作品一一，高道夫斯基：約翰．史特勞斯之「藝術家生涯」主題變形交響曲，C．P．E．巴赫：G大調小提琴、古鍵琴及大調琴奏鳴曲，舒伯特：B大調第八交響曲，「未完成」，D七五九，塞爾頓：「白爾沙沙之宴」。

六時，新聞天地，卅分，第四台音樂節目粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播），第四台音樂競猜遊戲（七時）。

七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，樂壇一週，格林斯主持，四十五分，新唱片評介，紀參遜主持。

八時卅分，音樂大師與配角，珍納．亞歷山大主持，贊助團體—管弦樂協會。

九時，知音共樂，古樓：D大調長笛及弦樂五重奏，作品五一／一，拉威爾：F大調弦樂四重奏。

十時，當年名曲欣賞（一九一九），（選播以下同期作品片段），羅素：降B大調第二交響曲，作品（三），巴斯：升小調第一鋼琴奏鳴曲，艾爾加：E小調大提琴協奏曲，作品八五。

十一時十分，五十分鐘巴洛克音樂：巴赫：清唱劇「救恩已臨到我們」BWV．九，序曲：「國家」（選段）。

香港第五台（超破波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播台粵語新聞及「今段節目」。

七時，「晨光共享」，卅分，「普通話節目」，「羅家來客」。

八時，BBC FMANCID NEMS，繼續「晨光共享」。

九時卅分，「病向淺中醫」。

十時，「小朋友時間」，卅分，「戲曲天地」之「唐滌生的藝術」。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。

一時卅分，戲曲天地之「各地雜曲」。

二時卅分，「小朋友時間」。

三時，「南北樂遊遊」，卅分，普通話節目「羅家客」。

四時，繼續「南北樂遊遊」，卅分，文化節目之「長城短語」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

（電台節目如有臨時更改以電台公佈為準）

商業

旅遊　商業　搬屋

商業小廣告　每天十元　小字卅四個　大字四個

高級新款　T恤出口批發有意請電　公時間K 691032

百葉窗簾　軌換簾　翻新做修理　新界II 760035號地下　中英簾　九龍道120　鋼窗

專業打臘　水晶地板　超群　H 471633

收小提琴　古舊破無妨K 7111719

澳門渡假房　高雅寓所家庭渡假　專車接送排隊　咪制日夜電3-7786666　CALL2228即詢或K66262

水喉潔具　渠務裝修工程5-666196　5-666190

打字機　打字機修理交換保養　K 7287222C 824　H 236495　夜510873

專改西裝　上海興昌洋服專家男女　皮草要靚搵我　別家H 700389 711595　接送近

中文打字　油印速印　香港油印公司K 883857　新填地街251四樓

中文打字　承接各類稿件快捷依時　請撥電話⑤—447279

通廁　包渠　浴缸　沙井　水喉渠改　馮大記　K 646188

包通　渠廁　沙井　浴缸　廁所　水渠　啟發工程　K 663980

東方縮放　影印　建築　晒圖　機器電器或照原大翻新　彌敦道六七四號K 950335

冷氣平售　拆修　清洗保養工程1至3匹　400元起5-736913

理帳報稅　終結中英文書合理收費　忠誠服務請電5:6 1459吳承章　清理月年

牆紙油屋　做木地板水室內裝飾設計　大小工程K 219441

遊艇租賃　海陸貨遊貨車無綫電召3:326869　3:3268878

人像專家　精鑄銅像雕塑石膏模型　地址九龍西洋菜街157號地下　805452　809459

發泡膠板　2×3尺每包四十七元　伍15包起送貨電0-9104　73聯合發泡膠廠彭先生

霖記裝修　磚木水泥做　地磚間格紙油漆　請電③六小工程花洽　一〇四五力可

金幣銀幣　公司徵求各國金銀幣華興　郵票早期鈔票大道　中192號地下⑤449237

裝修設計　住宅水泥　親力價格　電K 7799　或K 904021　3396

買賣修理　打字機　名廠新舊機價平舊換新　機專工保養彌敦道313號五樓寶來公司K 840931

水晶地板　精洗地毡打臘潔淨抹窗　工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K 7435875

專買酸枝　古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行

德星遊艇　款多價平日夜租賃　3-902735　3-964076

收舊字畫買　軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747768星期日休息

白蟻　全港免費檢查

遊艇租賃　華麗遊艇　日夜租賃　代辦燒烤　款多價宜　服務最佳　中西膳食　K 300387(4線)　美迅遊艇公司

八寶軒裱畫　精裱字畫教授裱畫　代理王鐵城牡丹畫　送禮自用裝修價廉　吳松街150號寶寧商業中心電梯2字210室　K 7243831

銀禧中心遊艇服務　香港旅遊協會會員

名畫古玩　平讓十萬
傳抱石齊白石任伯年伊
東綬王淵文徵明虛谷八
大黃賓虹潘天壽石魯李可
染董企移王廣忱等名家
書畫另唐三彩青銅壺室
德爐等珍品歡迎收藏家
光臨0－753563蔡

收購酸枝　傢俬好爛均合請電⑤—462046得勝行　③-7295643香港上環荷李活道178號

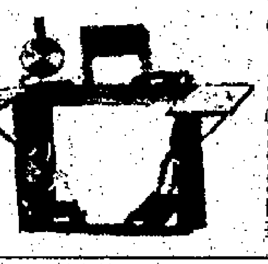
乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品　新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波拾等　★歡迎選購★　地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

裝輝修煌

海陸遊艇　10-250人豪華冷氣遊艇日夜租賃　暑期特平　⑤221756⑤259701

大量供應　鎢砂：60°以上　高嶺土：200目　請電③7244484或函星光行1829室陳小姐洽。

青年中心主辦遊艇租賃　3 666427·3 697808·3 678925　九龍彌敦道230號十一字樓



塑電各保電　膠動類鮮熱　機恒封紙蛋　電溫口包捲　器爐機機機　九龍紅磡馬頭圍道262A華　③628149③320305

美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　歡迎詢問　TEL: 3-812388　3-812389　英國偵探總會363

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　備有專門人材大小遠近工程取價公道　歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室　3 7213040　3 7574735

聯邦偵探局　由局長梁仁專責主持　③939007　③939989　739彌敦道8/F

信孚根治白蟻公司　電話：5-448441　5-448442

水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851轉6986　富都水晶地板工程公司

清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　水晶地板　聯安公司⑤444221　⑤441615

漏水專業包醫　環宇防水　裝修工程　K 902669　K 918638　H 650174

香港偵探社　自置總社：3-818008·818781　註冊絕對保密　香港分社：5-783600·783699　創辦十年經驗　荃灣分社：0-4986331·4986332世界偵探會員

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：014 018 039 046 080 085 094 103 113 123 144 145 162 186 200 209 227 228 229 235 257 272 277 278 280 285 286 287 288 289 290 291 292 293 295 296 297 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 903 904 905 906 921 927 928 929 931 945 946 947 948 950 952 953 954 966 967 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 986 988 990 991 992 993 994 995 996 997

中區辦事處信箱號碼：401 405 411 412 413 416 417 418 419 423 425 427 428 429 432 435 436 438 440 482 442 444 445 446 449 450 452 454 460 465 466 468 469 472 475 477 479 480 481 482 483 484 485 487 490 491 492 493 494 496 497 501 510 511 512 513 514 572 575

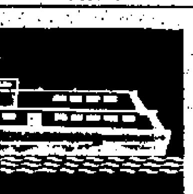
旺角辦事處信箱號碼：1272 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1282 1283 1284 1287 1288 1289 1290 1294 1295 1296 1299 1300 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1309 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1323 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1417 1422 1425 1430 1432 1433 1436 1435 1437 1438 1444 1445 1447 1448 1450 1453 1454 1455 1459 1460 1461 1477 1485 1495

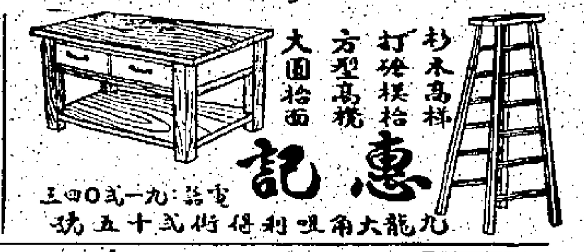
北角分處信箱號碼：1552 1563 1568 1569 1575 1576 1577 1584 1595 1596 1597 1598 1601 1603 1604 1605 1611 1635 1641 1646 1648

皇家偵探社　R.I.B.　自置總社③888895　③322187　荃灣分社0-4980819　0-4980643　政府註冊　調查費廉　諮詢保密

自置社址　港島偵探社　政府立案註冊·創辦八年經驗·世界偵探會員　旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室　③847655　③843513　電話錄音　跟踪攝影　通姦離婚　身世背景　商業队底　失踪偵查　保護遺行　廠房保安　代收錢債　貨款支票　◀電話調查地址▶

美味遊艇　夏日遊河　全港最平　3-303577, 307978, 883936, 889292

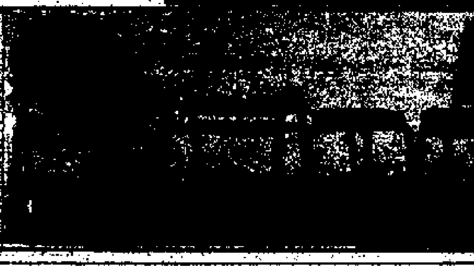




杉木高梯　打磨檯樣　方型高檯　大圓枱面　記惠　三四〇弍一九：話電　號五十弍街福利旺角大龍九

威威旅行社香港有限公司　3-301271朝九晚七
雙十國慶觀禮團
十四天$ 2490（連証）
出發日期：10月1,2,3,7,8日　截止：8月10日
★參觀總統府前萬人大閱兵典禮花車遊行★
★參加政府安排南下觀賞海陸空三軍基地★
暢遊：花蓮、台中、日月潭、溪頭、世界最大小人國。
台北小人國四天$ 1398 天天出發

一鳴製造廠　3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢私，大量供應，歡迎參觀選購



鋼寫字檯　國泰鋼具　第一品質　國泰公司萬宜大廈114室　電話5-231676　分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392

旅遊

11週年擴張營業鋼琴大特價
總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項。適逢五洲行十一週年慶典擴充營業，特價酬賓。鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費。搬琴、調音服務兼備。
五洲琴行：中環⑤213561(3線)　地鐵新葵興0-238608(2線)　薄扶林⑤488296(3線)　西環⑤488138(3線)　香港仔中心⑤559331(2線)　北角和富中心地庫商場B 14-B 15　⑤657288(2線)

永安　銅鑼灣中心2201室5-775655　尖沙咀星光行1026室3-634447　旺角銀行中心1015室3-888999
總社：中環德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室　電話：5-256243·5-251112　16條線

美國西岸七天	逢星期一、六	$ 6690	日本本州八天	天天出發	$4390
美國西岸賭城十天	逢星期一、六	$ 9480	日本九州八天	逢星期四	$4550
美加西岸十二天	逢星期一、六	$11980	九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
歐洲六國十天	逢星期四、日	$ 6990	菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990	曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
澳洲八天	逢星期五	$ 7980	清邁曼谷七天	逢星期二、六	$2850
台灣環島七天	天天出發	$ 2400	馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$3530
台灣環島八天	天天出發	$ 2610	泰馬星十天	逢星期四	$4390

環通 WONG'S TOUR LTD　信用好　字號老　5-776685　5-765017
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送　星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐　芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790　美國七天$3980
泰國四天$2270　歐洲十天$7880
特快台證$170十天　泰簽$100四天
多倫多$3400　羅省$2180
溫哥華$2750　紐約$2880
倫敦$2440　澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發
夏威夷美加$3999起　歐洲十天$6990起
日本$3250起　菲律賓$1790起
馬星$3240起　泰國$2270起
韓國$2700起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

長城中國旅遊服務社　3-847036　5-210547　3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發　$5090
11天全程飛機逢星期二、六　$5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日　$2890
7天穗京單程機往　逢星期二、四、六、日　$2390
桂林，陽朔5天逢一、六　$1290
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五－四五八三八四

加拼假期
美、加豪華團
由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社　熱線電話：5-266086

大通旅運有限公司　K-699568　K-662982
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★暑期機位有限欲購從速
三藩市$2200　洛杉磯$2200　西雅圖$2600　夏威夷$1750　紐約$2550　溫哥華$2900　愛門頓$3250　還尼泊$3650　多倫多$3400　滿地可$3850
倫敦$2400　歐洲$2500　台北$800　東京$1400　韓國$1800　星加坡$1900　吉隆坡$1800　曼谷$1100　澳洲$3480　南美$4500
★代訂美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　直接航空公司電腦訂位方便快捷

花園酒店　The Garden Hotel
花園假期
房間十廣州接送十歡迎酒水
兩晚　HK $540（每房計）
三晚　HK $800（每房計）
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團
東方呈瑞璨　今日夢成真

寶通　3-910377　3-969861
台灣渡假團　四天$1770　天天出發
特平歐洲美加　各地廉價機票
曼谷芭堤雅　七天$2630　逢二、六出發
韓國豪華團　四天單人房　逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送　$1110　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨
日本本州八天豪華團　直航大阪　東京返港　$4390
菲律賓碧瑤　菲航正班機　七天超值　$2250
泰國、曼谷　清邁、芭堤雅　七天$2630　八天$3040　五天$2290
天天出發　日日成團
總社：九龍尖沙咀棧利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號達卡佛大廈17樓1701—3室
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場
分社：荃灣地鐵站商場中心商場150 A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

金門平價機票　3-319151

各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$3990　甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$8990　威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$7990　菲航菲島宿霧遊$1790
澳紐遊$6990　韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8495　日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380　華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

哥頓　旅運5-446955　4綫　香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉·長江樂園　二天268　二天418
住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發。
專訂國內火車·船·機票·酒店
西樵、蓮花山三天·西樵、星湖、廣州四天
西新　江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天
北京　航空　七天·歡迎包團、自選行程

欣欣旅運香港有限公司　3-842277　3-849192　3-841331
台灣花蓮四天團$1770
台灣溪頭五天團$1990
阿里山六天團$2290
筑波廸士尼五天團$3290
泰國芭堤雅七天團$2630
韓國豪華四天團$2700
新航夏威夷七天團$5790
新航美西岸六天團$6890
新航歐洲十天團$7380
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

台北酒店·特價酬賓（每晚連服務費）	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
旅華	230	240
富都	320	360
華國	380	420
希爾頓	440	450
老爺	510	530
環亞	490	500
來來	530	540

金輝假期　張輝旅運有限公司　3-916347　3-951635　3-916348　3-968132
十十國慶觀禮嘉賓團
十月一、二、三、四日出發14天$2,690
13天$2,590
十月七、八、九日出發8天$1,990
（包個人台証）
參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演僑委員貫實式接待順遊寶島全省名勝風光年年主辦保証行程兌現8月5日截止報名
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

菲航美洲假期　3-7232882　3-7230339

西岸7天團	$ 6,688
西岸8天團	$ 7,488
西岸10天團	$ 9,488
西岸12天團	$11,688
東岸11天團	$13,688
東岸13天團	$14,988

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊
何路線均可享特價優待。公司歡迎工廠、個別組團、社團、學校、參加。

桂林五天　$1490　天天出發

海南島　六天航空$1790　九天環島$1790　暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌　豪華冷氣專車　逢星期一、四、六

北京　八天火車團$1890　七天航空火車$2390　七天航空團$2990　豪華冷氣專車，全部雙人房，冷氣，浴室，冷熱水。住宿燕京，華都，香山　專人領隊，獨立成團　天天出發

香蜜湖一天$109　二天$370　石岩湖二天$350　銀湖二天$350　西麗湖二天$290　天半遊逢星期六$350　過遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳、蛇口

澳門·中山·西樵·肇慶·沙坪　石灣·廣州·從化·佛山·江門　西樵三天$760　從化四天$820　沙坪四天$790　住宿中國大酒店　噴射船往　第三班直通車返　石景山·珠海賓館·天天出發　中山溫泉$420起

江南　搭乘航機直抵啟德機場　南京住最豪華金陵飯店　八天直航團$3190　十天航空團$3290　逢四、六　獨立成團　專人領隊　隨團服務　住宿全部冷氣，雙人房，地毡，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山　四天$850　早去晚返　玩足四天　本團指定搭乘第三班直通車返　過遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天、別傳古寺、長老峯　住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室　衛生設備齊全，部份還有電視，的士高等設施　逢星期二、五

泰國　多晚夜總會　包括乳豬席　芭堤雅　清邁　布吉島　曼谷、芭堤雅7天$2630　清邁、曼谷、芭堤雅8天$3030　布吉島6天$3090　（天天出發）　泰、星7天（星期日）$3530

菲律賓　住宿馬尼拉假日大酒店　五天豪華團$1790　六天$1970　七天$2150　天天出發　全港獨家往參觀菲律賓通靈學校及緊張刺激之神醫治病節目

阿丁自殺？

鬼不可訴

文：亦雄　圖：秋風

當舍監鍾心裏有看這個疑問的時候，便不期然的朝「占士甸」的床舖望了一眼，他隨即便感覺到不對勁了，驚訝着說：「唏，怎麼他床上會空無一物的？難道他的被子也像葉尚文的給什麼帶走了？」

談禧佑也朝「占士甸」的床上望望，果然。葉尚文的被子給什麼帶走了，他肚裏明白，但「占士甸」的被子呢？他開始感到恐怖了。

這時候，只聽到舍監鍾大聲的說：「各位，大家幫忙找找這兩位同學的被子吧，另外一部份同學，則去找找××（姑隱其名，以存忠厚）就是。」

結果，葉尚文的被子在「占士甸」的床底，而「占士甸」的被子，則在老遠的一個牆角裏。

沒有一個人知道他的被子怎麼會給丟在那裏的。

不久，「占士甸」也給他們發現了，原來他跪了在觀音石像的前面，用手猛摑着自己的咀巴，一味喃喃地說：「這不關她的事的，完全是我自己作孽，誣告是她作祟，真的，這絕不關她的事的……。」

舍監鍾本來準備用電炬照照他的，但是有些什麼却遮住了那道光綫，沒法把「占士甸」看個清楚，不過，在他旁邊的地上，却多了一條影子，看來就是那個「她」把「占士甸」拉到觀音面前，要個公道。（完）

木麻黃的炫惑

朱秀娟

「為甚麼要獨尊那一家？知識份子有義務做個自由的知識份子，不取任何約制，對事物應該有獨特的看法，要有獨立的風格。」

「妳說的一是一般的知識份子，一般的知識份子，必定要有廣博的知識為基礎，融合各家各派的思想，或許能另創一格，在沒有另創一格之前，都不能要求自己不取約制，做個自由的知識份子，而妳，我是盼望妳能獨樹一格，不要人云亦云，存在主義是怎麼個意思，你的主角就是怎麼個路子，這叫甚麼思想自由。」俞利生語重心長：「引述各家各派的思想，那談得上是思想的自由。」

「我倒很有興趣聽聽你的高見。」

「真情真理是要從生活中體味出來的，而生活是動態的，變化的，妳永遠會有最真最新的題材作為妳小說情節的主幹。」

「俞利生，你這樣的人會愛上廖建芳嗎？」

「她是生活，是本書，是件藝術品。」

「她就那麼完美？」盛錦京氣弱了。

「對我，她是。」

「讓我好好想想。」

「妳是聰明人，一定想得通。」

「不見得。」

放下電話躺回床上，俞利生的心又被建芳的影子擁抱，他想了整整一夜，想不出建芳要請假半天的理由。第二天他一到辦公廳，就打個電話給她：

「妳昨晚睡得好不？」

「很好呀，你呢？」

「我在想妳為甚麼要請半天假。」

「真是的。」建芳懊惱着：「都是大姐，害得你一夜沒好睡，利生，今天是你的生日，她——」

「我——」俞利生恍然大悟的笑了：「真的。」

「我請半天假去替大姐做二把手，幫着做菜帶小孩，大姐夫還說要把你灌醉哩！」建芳說。

「大姐夫不是出差陪客戶去了嗎？」俞利生說。

「他晚上趕回來，你千萬別跟他拼酒呀。」

「妳放心，我不會醉。」俞利生真有一醉的興緻：「要不要我中午送妳去？」

「不要，萬一碰上大姐，她籌劃了兩天，讓你高興的，一再叫我保守秘密。」

俞利生一放下電話，梁超羣就向他說：

「處長找你，快去吧。」

俞利生進了處長辦公室，處長說：「俞參謀，你曾經要求過有機會調部隊，現在正好有個缺，你的意思怎麼樣？」

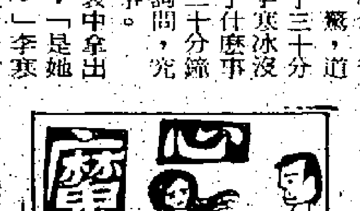
「我很願意，處長。」

（一二三）

二二：有其主必有其僕

又等候了半小時，那司機回來了，面有疲乏之色，以他的體質，不過坐大半小時的公路車，再加上候車時間，轉駁別的交通工具時間，也不應疲乏至此，入門，看到了他神色，李寒冰已是暗地一驚，道：「你已超過了三十分鐘時間了。」李寒冰沒有直接問他出了什麼事，她說多花了三十分鐘，也即是說在詢問，究竟發生了什麼事。

司機從口袋中拿出了一封信，道：「是她給李主任的信。」李寒冰接過手中，只看看信封上的字跡，也沒有把信拆看，便把它放在衣袋，道：「你休息些時，送何先生回家去。」司機看一眼何劍明，勉強應了聲是，李寒冰回頭對何劍明與小章道：「你們也喝點酒。」何劍明正想喝點酒壯壯胆，他本來已是個天不怕地不怕的人，那知道遇到了安娜，却從心坎戰抖出來，這個婆娘真是厲害，小章也喝了點。



信華童

司機休息了會兒，神色也好轉了，他問何劍明道：「何先生，府上在那兒？」何劍明說了，司機却皺皺眉頭，不作聲。

何劍明敏感到又有什麼事，他不便問，司機也沒有說，李寒冰道：「不妨事的，你們去吧。」司機起座了，何劍明也只好起座，小章還是坐着不動，他並不打算與何劍明一起走，他是個閒人，王通利是自己的手足，多留下來照顧他。

何劍明走了，與司機下樓去了，李寒冰的車是泊在大廈的停車場，兩人進了車場，剛才是何劍明把車駕回來的，這是一部很好的汽車，性能可不錯，雖然外表是廉價車，可能機器早已經過了改裝，登車，由司機駕駛。

這位司機是個沉默寡言的人，今天與他去探安娜的神秘屋時，他未說過一句話，剛才拖着疲乏的步伐回來，也不過說一兩句話而已，可見得此人也是個神秘莫測的傢伙，不獨少說話，就是面上神色，也不易給人看得出，他心中究竟想什麼，有其主必有其僕，他的古怪性格與李寒冰是差不多的。

他既然已問過何劍明地址了，因此在車中，他又不作聲了，只是默默地駕車，全神貫注地駕車，何劍明也只好不說話。

僑樂村

新聞故事

女生墮樓案

·梁悅意·

亨利一見勢色不對，馬上一個「屈尾十」，把跑車掉轉了頭，並沿廣福道向大埔頭駛去，然後轉入林村公路，朝着錦田方面絕塵而去，同時，用無綫電手提機，通知「自己友」盡快散水。

這個「香車美人」的大決賽，雖然沒有被警方截獲任何人，不過，賽事被迫臨時腰斬，在他們來說，當然是一件非常掃興的事。

回說亨利，逃出警察臨時設置的檢查路障之後，很快就到了錦田，把車停在路邊，走進一間酒吧喝杯酒，定一定神，他忽然想起，開賽時，好像沒有見過陸曼玲，於是，他懷疑她去「報寸」。否則，警方不會及時在路旁設置路障的。

他心裏嘀咕一會，於是，連忙走到櫃面找電話，打給周綺媚，問起對陸曼玲的看法。

「你這個妹妹，是否靠得住？她今晚沒有露面，會不會是她向警方報訊的？」亨利一輪機關槍似的，向綺媚提出問題。

「我想不會吧，不過，我也有點懷疑，好，我明天就去質問她，如果被我查出，我會給她一些顏色好看！」綺媚咬牙切齒地道。

翌日，曼玲在課室裏，內心有點不安，並常常偷看了周綺媚一眼，見她面上有點兇光，再看看其他的「女七煞」，面色也不大好看，曼玲心裏想：「這一回，我可是闖出大禍來了？怎辦？」

她又看見綺媚不斷和美梨咬耳朵，又朝自己這邊盯一眼。她已感到，自己是危機四伏了，一定要想一個辦法來應付，不然，後果堪虞。「女七煞」她們，是什麼事敢也幹的。她又想，一會兒，她們一定會在校門口攔截去路，自己又如何可以脫身？

忽然，她靈機一觸，計上心頭。

於是，曼玲趁住小息時候，跑到校務處借電話，找「三劍俠」之一的珍妮，教她約同「十三妹」林瑞瓊來救自己。

這學校，有兩個門口，向大路的是正門，向小路的是橫門。另外，學校園後面那座「山坡」，再跨過一條小山澗，便有一條羊腸小徑可以到另一條小村落。換句話說，除了正門、橫門之外，尚有校園後山，同樣可以離校回家。

下課鈴聲一響，張莉妮和王妙儀，立刻把守住橫門，梁茵茵和陳小玉就守住校園後山必經之路，而「大家姐」周綺媚和潘吉蒂就在正門把關。

曼玲放學出來，珍妮和瑞瓊，已在校門外等她，兩人一見她挽着書包出來，使一齊迎過去，如雙星拱月一樣護住曼玲。綺媚見有人接她，只得目送曼玲離去。（十八）

畫与詩

地產

物業近有復甦氣象，小型地產經紀店如雨後春筍。正是：

租屋不如買屋住
近來利息又偏低
今時不買他時貴
業主之名用少妻

……半個詩人……

佳人

七二：她回來了

·瑩翠·

「德哥！德…」她想追出去，但俯看自己穿的是襲衣，她轉面反身倒在床上大哭…狂哭起來。

「唉…糟透，太難堪了…」白納德搖頭苦着面。「但…事已到這田地，孩子，這樣也好，不要難過，你不是要完成你媽的希望嗎？你事情做完了，你們的希望達到之後，我同意你再去找他就是了…但…從此，我便不願再見你們了。」

白納德感慨地難過……

第二天培德接到玉秀電話，聽到她聲音嘶啞，充滿摯誠幽怨地說：

「德哥，我現在不再為自己說一句話，也不願解釋，我僅以人格生命保證，我沒有做對不起你的事，將來你會明白，我現在離開H港，終有一天，你會了解內情的，不要難過……我……愛你！永遠的，直到我的生命的終止那一刻。」

最後，他聽到的是，泣不成聲，慘將別……

從此，他沒有再見到她，再也沒了她的音訊。

聽說她伴着老情人遠埠去了。

幾個月之後，大約是三個多月吧！

他心靈的創傷，還沒有痊癒，腦海內那一幕醜惡的一幕。

玉秀的影子，還沒法洗刷淡忘。

而她回來了，她滿載而歸似的，大概向那個老年人，掘到不少代價吧！

她妖艷的更大胆，樣子更誘人，培德那間酒吧的老板，第一個歡迎她，她竟不理會培德的心情，厚顏踏進他的酒吧上班，一晚晚面對着培德，她迷着一大羣酒客，依然做着她的吧后，她比以前更紅了，將瑪利壓得黯然無光。

她再又厚顏的不理培德警告，親熱的去探視李媽，老人家始終是歡喜她的。

她這次回來，身份可不同了，沒有借支老板上期，高興就上班，不高興就休息，她白天很少工作，但培德一反常態，百般討好，下班後接近，但培德再不理會她了，祇埋頭的工作，便研究書本充實自己學識。

老板很欣賞他，一個月前，他已升做侍應領班了，為了工作責任繁多，工作常在子夜凌晨之後，李媽耽心兒子往返不便，要他住到公司宿舍裏去，培德也樂得可以避開玉秀，他永不忘記那一幕醜惡難堪的色情活劇。

碧眼孃

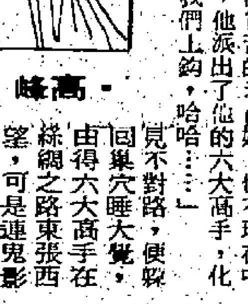
三：茫茫何處是吾家

峰高

常氏夫婦在波斯多年，通曉波斯文，常老大搶過那只金杯，瞧了半天，嘆道：「這是二千多年的寶物，大流士的御用金杯，憑了這只金杯，他東征西討，拓地萬里，飲過不少祝捷酒。二千多年了，看來比唐太宗的青花瓷瓶還值錢。」

說到這裏，碧眼孃又插嘴道：「人家說，沒本錢的買賣勝過有本錢，這話端的不假，你倆發財啦。」

常老大哈哈大笑，道：「我們幹了兩年，專門給布哈德那斯為難，痛快極了，兩年來的斬獲，數也數不清楚，我們把一小半，運回甘肅酒泉，其餘大半拿去換了錢周濟貧苦的老百姓，也不理在中國或波斯。布哈德暴跳如雷，有一次，他派出了他的六大高手，化裝為普通武士，混在人叢中，志在賺我們上鈎，哈哈……」



「怎樣？你們再次碰上六大高手了？」碧眼孃問。

「我們怎會這麼傻？」常大娘說：「我們一見不對路，便躲回巢穴睡大覺，由得六大高手在絲綢之路東張西望，可是連鬼影也不見一個，他們只好穿了車夫的服裝，在大路上曬太陽。」

這話一出，便連青驄魔也笑了起來，碧眼孃更是笑得前仰後合，猛讚常氏夫婦智計多端。

碧眼孃讚得不錯，常氏夫婦神出鬼沒，落腳之地時東時西，布哈德查了一年，也查不出他們的下落。這條絲綢之路甚長，由長安起，經過甘肅、青海、回疆進入中亞細亞，經過了極長的荒涼之地，才進入波斯。由波斯進入中國，也是同樣的路程。幾千里長，漫漫長路，追捕「雌雄大盜」，簡直是大海撈針。

夫婦倆在暗裏，只有他們的眼睛，能瞧見了對方，對方又怎能在崇山峻嶺之中發現他們？

布哈德忍耐不住，有兩三次，他親率數百輕騎，殺進絲綢之路，並且指令六大宮廷衛士隨行。正如青驄魔所言，布哈德的武功，在波斯武林，高據次席，（或許還是首席）。（四十八）

勾奇錄

銅鐘記

福臨

狄公示意書記將王仙穹適才這番話記下來，無疑他認爲這是一個新的情況。狄公又叫王仙穹在供詞上按指印，王仙穹顫巍巍立起身來伸出瘦骨嶙峋的手去那書記案前的狀詞上按了指印。

狄公冷眼一看，見王仙穹那細長的手指上長着長而整齊的指甲。——讀書人喜歡留長指甲是十分尋常的事。

狄公喝道：「將王仙穹押下大牢中。退堂！」

狄公轉回內衙便命喬泰去請半月街的當坊里甲長的高正明。

喬泰去後，洪參軍道：「老爺你對王仙穹的那個更夫顯得很有興趣，莫非要在那更夫身上問出新的綫索？」

狄公道：「馮相公會審訊過出事那夜巡更的兩名更夫，他們都矢口否認與純玉之死有瓜葛，事實上通常巡更的只有兩名更夫，並未有第三個更夫，故此事便有些蹊蹺。」

不一刻，喬泰將甲長高正明帶到內衙。狄公命高正明引路去半月街作案現場勘察，喬泰率四名衙役扮作百姓模樣，隨行侍應，見機行事。

狄公換過公服，戴了一頂黑弁幘。一行人悄悄出後花園角門離了衙府。（廿三）

威達 5-414617 5-414724
香港德輔道中247號德祐大廈904室
首創韓國雪岳山五天豪華團逢六出發 $2880
韓國四天豪華團回程可停台北天天出發$2580
全程單人房十豪華使生宴十專人領隊
韓台機票十3晚單人房十接機$2280
台北機票十3晚酒店十接或送$ 990
韓台機票1830 台北800 天天出發
台証55（全套130）韓証95 泰証95
精配韓台合法百貨免購貨免按金利潤最高

大衆旅行社3-948202
彌敦道655號胡社生行1402室
韓台百貨 包收包退 利潤特高
特快台証$150
台北機票十酒店三晚十接送$1080
＊天天出發＊
韓國機票$1750
韓國四天豪華團 $2650
全程單人房十使生宴
代訂世界各地特平機票及酒店

旭暉旅遊 3-7701391-2
新航假期 捷旅假期 精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界 及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票 飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

中華民國護照$180 台快證150
包往泰國·包綠印出國
澳門客來港 79年後入澳者可往外國 入籍領取正式護照來港
國內親屬
雙程到達港澳探親者包往外國
可撤消入港担保往美加澳歐中南美洲日本台灣
星馬泰菲印尼或在外國入籍領取正式護照返港

各大航空公司贊助
十二年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.
·學生包機· 代理澳門 船票酒店

台北 790	菲律賓1210	紐約2580
韓台1720	泰國1110	倫敦2450
東京1400	清邁1650	溫哥華2900
大阪1400	星馬1990	澳洲3300

暑期特價酬賓 ★歐洲青年1-5天團$1,950
★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起
歐洲團 Cosmos Contiki +Global Tours
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

西貢三杯酒一天遊
★查詢電話：③848797, 2815707上午10點-6點★
地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油雞髀壹隻汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。
領券處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前
開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊
Ⓐ每份 21 元：牛扒2件、猪扒2件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
Ⓑ每份 18 元：牛扒1件、猪扒1件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
每十份免費供應燒烤爐1個，榄仔10張，炭5斤，叉10枝，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場。凡到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券及租用券可作現金購物及租物品用，不設找換，即日通用，逾期無效，敬希見諒。
＊星期一至五、社團、工廠、學校、童軍、屋村及大廈互助委員會，特價優待＊

海明威旅運 3-958807·3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

一心
全台灣　特平大陸，移民美加歐澳機票
四天精選團 $688
台北，阿里山，花蓮，烏來，野柳，小人國六福村野生動物園
天天出發

台北	830	星加坡	2000
韓國	1850	三藩市	2100
倫敦	2450	紐約	2850
羅省	2300	荷蘭	2500
泰國	1150	大阪	1450
菲律賓	850	亞庇	2000
多倫多	3540	高雄	850
法國	2500	印尼	2600
東京	1450	星馬泰	2350
檳城	2000	溫哥華	3050
澳洲	2650	西雅圖	2450
上海	980	日台	1650

得其利 招牌響噹！噹！
做台証講眞實 老招牌靠信譽
台證 三晚四日酒店 台北機票 特平 廉價
百貨 往台灣可帶合法百貨
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8號⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠
永安旅行團

日本·台灣	本州富士山迪士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山迪士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
			入台証祗收$75
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
	美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
	西歐四國十天	$6990起	逢星期四出發
	西歐八國十七天	$11980	7月25 8月1,8日
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

康泰旅行社有限公司
機票部專綫：中環：5-211411 旺角：3-305207 荃灣：0-4930211 澳門：563333
星期一至星期五 朝九晚七

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店
④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店

全台灣
全港首創眞正環島台灣團
增遊 1世界最大"小人國" 2六福村野生動物園 3暢遊台東、楓港 4乘汽艇遊小琉球島
眞正台灣環島(阿里山、小琉球、台東)
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190
十十雙十節14天環島豪華團
天天出發·乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北—花蓮乘華航內陸機

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
泰星馬(檳城)11天$4490 10天$4220
泰星馬九天$3990 泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發·乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1890 七天$2250
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流
住宿：最高級之文華大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本85' 筑波博覽會·東京迪士尼樂園
五天 $3250 八天 $4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發(乘國泰)
免收日本簽証費(CI及護照)
韓日筑波博覽會八天$4390 九天$4790
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
韓國四天$2700 慶州五天$3090
濟州島(慶州·釜山)六天$3590

談書論畫之十四
學書要鞭策自己
雙魚

學書，先帖後碑，以碑之沉厚筆勢來矯帖之甜俗。臨帖如不得其法，是易流于甜俗媚世，臨趙孟頫文徵明那一路的更易，所以清代中葉，改提倡碑學。

如何臨帖，學書的人必定要得其法。

先要選擇與自己筆勢接近的字帖，最主要是有一個意念，不要以為自己天份不及別人，要有自信，要自己成為書法家，雖然不一定能達到，但一定要如此鞭策自己。如不然，便會自暴自棄，永無成功之日。要不畏難，甚至從難入手，從易入手，循序漸進固可，有時候，跳升一級也未嘗不可，這是刺激自己奮鬥心，滿足更大的成功感。比如學王羲之，便得立念有一天，要勝過他，當然，千古以來，能在王羲之之上的可無一人，有此意念，乃是使自己力求進步而已。

事實上亦未必不能勝過他，他那時代，所見的便肯定不及今日之多。王羲之學衛夫人，衛夫人的書不見得有甚麼好處，後來有人從江北來，帶來了鍾繇的真跡，王羲之看到了，書法大變，古人能覽到前人書跡可不容易，今天印刷進步，字帖碑刻那末多，我們只要肯努力，直追前賢，甚或過之亦大有可能，所以要學書，先立下一個高目標。

以前的學生們多摹過字格，把字格放在紙頁中然後印着寫，這便是摹，以前的字格，多是歐陽詢，趙孟頫，柳公權，黃自元等人書法。今天，這些字格還可以買得到，這是最初階段。

選定了字帖，最好是臨，臨，是「搬字過紙」，不傷帖，如是摹，便把帖弄污了，以前人們用透明紙隔着然後摹，其實不必，臨便是，不要在困難前低頭。

如何臨，也是要得其法，不是逐筆來臨，而是細看了一個字的行筆結體後，自行書寫，最好寫整個字，千萬不要看一筆寫一筆，我知道毛病最易習上。

整個字臨，初時可能不像樣，但到像樣時，那字便到手了，寫來整個字神定氣足，如逐筆臨，易學得像，但字卻是積木而已，缺之生氣，得其形亦沒有好處。

雙魚小品

香江選美熱
新潮居士

無綫的香港小姐選舉，辦了十多年，這幾年已經成為香港居民的一大娛樂節目，到時候，大家熱鬧一陣子。選舉之日，電視機前的觀衆無疑比平時更多，看港姐選舉，人美衣靚，佈景新穎，雖無故事，卻有懸疑，比之若片集吸引力大，反正有電視機，為何不看？

亞視也來辦選舉亞洲小姐。作為電視台，想到這一條「橋」，可說是很自然的事。不過既有無綫的「港姐」在前，「亞姐」不辦則可，要辦一定要辦得像樣，需要有魄力。

可能亞視表現出魄力來了，於是無綫反應奇速，馬上推出「健美小姐」的選舉，來與「亞姐」打對台，而且時間上亦步亦趨，成為一時茶餘的話題。

聽潮人語

香港有五六百萬人口，居住密集，傳媒相當發達，其結果是公衆的興趣很容易互相影響而成為潮流。潮流會成為過去，但是當它初來的時候，卻是不易扭轉的。聰明的香港人便玩起順適潮流的聰明遊戲來。在這時候，辦其選美比賽，總是格外引人注意的。一家電影公司辦了選舉新人的比賽，脫穎而出的，可以參與拍戲，成為新星。拍電影招請新人擔任主角，倒不算新事，但過去總是刊登一份一本正經的啓事，談不上吸引人。現在採取了選美比賽的方式，雖然規模小一點，在這潮流中，也一定比以往吸引人。不知這公司是早有這項計劃，還是見潮流之來，靈機一觸，馬上採取這個方式？若是早已有此計劃，可謂高瞻遠矚加上吉人天相。若是臨時決定，也不失為善於緊隨潮流。

香港人的機靈，表現在許多方面，其中之一是善於觀察潮流，避兇趨吉。潮流這件事，始創最不易，判斷及時馬上跟隨者最穩當，跟在潮流尾巴的則可能吃虧了，所以「觀潮」也是一門藝術，不容易學到的。「選美」的潮流已成，預料這一陣子，香港定然會一個時期的選美熱，也會有許多人在這上面動腦筋了。早

茶餘走筆

制度？
高旅

恩格斯寫過一本書：「英國工人階級的狀況」，那是個調查報告，把百年前的英國工人生活的具體面貌，勾畫得一清二楚。

現在一些可敬的馬列主義者，還是依據了這個老本來看英國以及資本主義社會的。

筆者讀過，但都忘記了，只記得一件事，那就是唯利是圖的商人賣假藥騙工人的錢。吃了無直接傷害的還好，（經常大量服用總會有傷害），最壞的是一種鴉片制劑，叫做「高弗萊強身劑」，其實是溶了鴉片的藥水，婦女們照顧兒童，使他們安睡，便灌這種藥水，以為可以「強身」，結果變為癮君子，日漸消瘦，劑量越到後來越加重，方能有效，終於死亡。

這幅悲慘圖畫，一直留在眼前。方知英國商人販鴉片給中國人吸之外，也賣給英國兒童吃，可見唯利是圖的毒害性，於是歸結到社會制度上去，就那麼簡單化。

看來這種邏輯有些問題，先時聽說大陸的藥廠，竟製造些假藥，（不用真材實料的意思，與偽軍所戰不符），這自然是食之無益而有害的東西，雖然不是用鴉片做原料，但也是唯利是圖。特別的是這種製藥廠都是國營，即社會主義國家的國營，照理不該像早期資本主義國家那樣胡鬧，然而偏偏發生了，遐閬成一片，因為互相效尤，遍地皆是，竟成了大問題。

再則是最近見英文「中國日報」載，某地酒廠，竟用工業酒精製酒，結果灌死不少人，據說查實者也有十九人死亡。

這是怎麼一回事？社會主義制度呀？難道也是早期的野蠻資本主義社會嗎？惜恩格斯已死，無法問他了。

閒人手記

角聲卅載徵香港
貝琴

角聲合唱團二十週年紀念，設宴於龍天酒家之日，貝莎「閱池」派人物也，放下筷桿趕到，剛好節目開始，角聲元老創辦人紀福柏致開幕詞。

我悄悄坐下，游目四顧，見貴賓中有葉惠康夫婦、楊育強夫婦、陳羅以、樂編聰、德華、能力等音樂界人士在座。

貝莎問陳羅以：沙田音樂中心發展得如何，她說相當滿意，現正準備擴展，多設一間分教處，並與沙田的學校辦聯訓練班，共同培植少年樂手。我屈指一算，同類的音樂中心，有葉氏、港兒、陳羅以及何太辦的共有五間。樂編聰說，香港是音樂城市，除少數職業音樂團體，業餘的多得很，尤其是合唱團，粗略算來有五六十個。德華說，此種業餘團體，最困難是團員流動大，能留團五年者已屬可貴。其他遑論了。

講到留團五年以上，紀福柏說角聲留團五年以上者甚多，且今晚有獎頒給他們。原來角聲不只維繫團員方面成功，演出方面亦屢膺座最佳的業餘合唱團體之一。角聲的數次「抗戰歌曲專輯」演出均受歡迎，正合懷舊聽衆的心意。樂編聰又說，每見葉博士，便想起辦深水埗小學的蔡家。葉博士乃蔡家的快婿，而蔡家中人，又為香港的音樂世家。記得四十年代每經該校，嘗聽到蔡日新練大提琴。四十年代香港人學西洋樂器者，小提琴或鋼琴為多，學大提琴者甚少有。

問起蔡家的外孫女阿冰，葉博士說她仍留在美國，因與州長爲摯友，故至今仍屬有「睺」之人。睺者「咕」也。

講起阿冰有段令人好笑的古仔。阿冰當日係俏皮而活潑的少女。冰母管教甚嚴，每日將之困於琴室練琴。令女傭陪之複琴，如無琴聲即知其偷懶，乃加困時間。阿冰聰明女也，乃教陪她的女傭彈琴，冰母於室外聽之，初不成樣子，以為冰賭氣也，未幾漸好，進而頗好。一日冰母突擊檢查，開鎖啓室方發現其秘密，彈琴者女傭也。

貝莎笑說，此亦可見阿冰的聰明，女傭亦可造之材也。如該女傭繼續學習，想亦可考獲八級！

貝莎好幸運，抽獎有份，卻認識了摺紙專家何伯伯。他即席表演了多種摺紙給我看，又摺一個「同心結」給我，還在上面寫了他的大名及電話哩！他告訴我，摺紙是一門藝術，有世界性的摺紙組織，其總會設於英倫。此間中大沈教授，為該組織的成員也。

心勿逆因
靈珠

因果之說似乎令人不屑談，一本有關因果的書籍就這樣說：「生死相承，循環無端，而因果於是焉。」

正是禍福無門，惟人自召，一切天堂與地獄都來自人心，假定確有因果這回事，譬如你用拳頭打另一人，你的拳頭馬上起反應而感疼痛，這痛就是眼前報，是你自己先把「果」置之不理，恐不得人家皮肉厚硬。

但是，人與人不斷交往，為名為利為感情，說來煩瑣，又怎能不造因呢？人的煩惱卻是如此！俗語說的善惡到頭終有報，舉例說或者貪戀於眼前的快樂或眼前所得，卻罔顧一因一果，一作一受的自然定律，報應從來不爽，早晚必會來臨。

賞罰自古無差，也許善良的人心中現在異常難過，但他日作惡先遇上警惡懲奸之時，所受的折磨更是大得無法贖罪。這種報應的因果不止於大自然法則，信與否自作主張好了。

四方城

長鏡頭

防止虐畜眞善舉　可知此會屬皇家
圖文・八通階

在香港，眞眞正正的「恩足以及禽獸」。

「防止虐畜會」市民知者很多，但這會已屬皇家SOCIETY，則經常為人所忽略，並且，與皇家有關連的會社，在香港現仍不會太多。

廿年來，這「會」做過很多收容大貓小貓，醫治大狗小狗的善舉。這是一輛足以驕人的工作車。

幾天一家航空公司的大幅廣告，不是登出漂亮的航機在作瀟灑的飛行，而是滿版空姐照片，令人聯想到選美，目光也自然投上去。設計者未必有意，效果卻實是應時。

她們和狐媚
倩夫人

她們容貌普通，
不美也不致醜；
她們年紀不輕，
衝鋒陷陣期過；
她們學歷不高，
未曾鍍過黃金；
她們背景全無，
名流世叔伯缺；
她們憑自己的宗旨
做這做那
以誠懇及正當手法
贏得信任工作開花。
狐媚？瞎眼人才不識那虛假。

趣拾篇

帶框回來此地買果　香杧手信皆大歡喜
・溫霜・

「人而無信，不知其可也」。我說這個「信」是旅遊回來時的手信。想當年，杧果還沒有來港傾銷，難得從馬尼拉公幹回來，又怎有帶「兩梳香蕉」的道理，就算過重也要拿了，何況自己在當地已吃過不少，確是天下美味。超出預算屬無可避免，本來準備每人兩個，多則四枚，可是太座偏說人情不宜太薄，還怨我買得不夠，沒念到我臂膊已拿得酸痛，行李過重貼錢已作啞忍。怎辦！怎辦！誰教回來消息，早已傳遍親友，為了杧果，已擺出引頸待哺姿態。正是眉頭一皺，計上心來，何不到樓下杧果檔找些上乘的？還有，還有，帶回來的果框不可少，把杧果裝妥後，着孩子送到親戚家裏去了。

生日會上，我們碰頭，親戚大讚馬尼拉杧果美味，非市面可及。我心裏有數，原來是果框作祟，試問市面杧果又何嘗不是來自彼邦呢！

人工風景之一
江望

奇怪，人為甚麼喜歡噴水池？

公園，公共休憩所，大建築物的庭院，都愛用噴水池作裝飾。香港、九龍就建有好些噴水池。

水從小孔向上噴射，然後四散落下，像開放着巨型的花朵。這種方式的噴水設計，在港九最普遍。

用噴水池作人工風景，始於甚麼年代呢？

據說，可以追溯到公元前三千年的巴比倫時代，遺跡在美索畢達米亞地方的一條河的峽谷。那裏有人工鑿成的蓄水池，有引水管，還有浮雕——一對躍起的獅子。

羅馬時代，這種建設最普遍，在講究的貴族庭院與公共場所都有，後者的設計型式，通常是一個長方形的蓄水池，當中有一座人形或獸類的雕像，水卻由雕像的口流出。

以後，發展下去，在中世紀，在文藝復興期，在近代，在現代，都各種更壯觀的設計，都可以在歐洲各國找到。可見，這種形式的人工風景，發源與發展都在西方，到近代才傳到東方來的。

水是向下流的，建噴水池的靈感可能來自噴泉，但東方也有噴泉，為甚麼古代東方人不從這方面動腦筋呢？這原是件無關重要的事，但想來也很特別。

朝朝夕夕

微言集

過苦熱關
王玲瓏

伏三天，每天氣溫都在攝氏三十二度，驕陽似火，人皆苦炎熱，坐在寫字間，有冷氣設備，嬌不勝寒的小姐們還得毛背心，才可支持，那天突然停電，整個寫字樓黑漆一片，馬上得拉開厚簾，打開窗戶，但可打開讓空氣透進來的窗，實在不多，因為現在的商業樓宇，設計都要靠冷氣調節，國內叫做「空調樓宇」，幾個鐘頭的停電，大家才嘗到沒有電力，對人們的生活影響是那麼大，在二三十樓辦公，沒有電梯，叫你走上去，或走下來，比登南京中山陵或八達嶺長城高點更辛苦，好在香港電力充足，偶有停電，時間亦不太長，所以住現代化的高樓大廈，還不至于嘗到太多現代化的痛苦的一面。

深圳建了現代化豪華聯檢大樓，據說設計很現代化，但開幕以來，卻迭有煩擾旅客的事情發生，主要這種建築物都要靠空氣調節，空調還未搞好，卻急急啓用，就如此間酒樓，尚未領到牌照，即先行開業一樣，不過香港中請牌照，而酒樓要通過消防等檢查，費時失事，而幾萬尺的酒樓每月租金不菲，因此，只好先行開幕了，準備無牌被罰，計算下來，還是化算于有牌才開幕，但這裏一般空調都，先搞好才開業的。

如深圳聯檢大樓完工，又急律令旅客以為可以享受現代化設備，誰知享受到的卻是紋風不動的空氣，進入那裏的人已有不少，空調卻未完工，頂唔順是熱昏，等于進了桑拿房，連海關人員都遭問題，早先喉急呢？還是冷氣費用無着落問題呢？說是過客要收費用，現在被人轟了一番口舌，收抑不收未知數，那麼冷氣費誰負責，亦許是舉棋未定，若此我是寧願收過境費，總好過來清醒進去迷糊，出路要看過去醫生才上那麼慘。

羅隼

北戴河
盧寶雲

如果問大陸上的人，夏日渡假喜歡那一處，說山呢，很多人會揀廬山，因那是避暑勝地；說到海濱，只怕會有更多人選北戴河。原因就像我們夏日愛去深水灣、淺水灣、清水灣一樣，我們住近海也不覺怎麼希罕，住在內陸的人對於濱海沙灘浴場自然就更加喜愛了。

在北戴河渡夏日假期也的確很怡情，因為有獨立式的賓館一棟棟小屋子一如渡假村，而且沙灘是在渤海的邊兒上，滿足了你精神上的虛榮。怎麼說也好，像我這個不精水性的，也總免不了要下水去浸一下，即使四毛錢租張大浮床用力的推着，還是要游它一圈兩圈，總是第一次穿了泳衣在中國的沙灘上走來走去，在渤海邊上看日落日出，也值得紀念。

五線譜

夏夜隨想
村客

夏夜，坐在海邊看星星，聽濤聲，這是很久很久以前的事了，那時候還年輕。

我也會問自己，將來要幹什麼，許多這年紀的小伙子，都會想到自己將來會幹什麼，做大人物、大家都會如此想，可是大人物是什麼，卻又茫然。要多賺錢，做個大富翁，於是在許多遊戲之中，「大富翁」是最受人歡迎的一種。甚至向星星向月亮許誓，假如你身邊有女朋友，這誓言是多麼美麗，又多麼激情。

可是今天，你同樣的坐在海邊看星星，身邊的女孩子已成了太太的，你們會談到煞風景的生活瑣事，柴柴米米。

甚至連今天海邊看星星看月亮的情緒也提不起來，只會坐在燈下，搓麻雀。

或者是看電視。

入住公屋之途
太子森

有些朋友或許會有疑問，「居屋」是港府出售後的私人住宅，像其他私人樓宇一樣，組織業主立案法團，這自然是可以行得通的事。但是「公屋」的情況，卻有些不同，是否行得通。

今天要講的，不是如何將「公屋」管理權下放的問題，而是如何去真確地處理「公屋」與「居屋」的關係。

我記得最早的「居屋」構思，乃是港府興建一些不計算地價在內的「居屋」，這些單位首先是供應給本港居住在「公屋」內，而經濟環境有了改善的市民，他們的經濟能力已經到了「富裕」的階段，但是，卻又未能負擔得起外間私人地產發展商的樓價，那麼，對於這些「公屋」居民，能夠購買「居屋」，搬離目前所住的「公屋」單位，一方面解決了本身的問題，而另方面，則可以騰出一些單位來，讓輪候入住「公屋」的人士入住，港府用不着再撥巨款去興建新的「公屋」，解決居住問題。

可是，時下的「居屋」政策，卻違離那主旨。為什麼會這樣做，使「居屋」的意義失去，港府應該切實地檢討一下。既有廣廈千萬間，為什麼不騰出「公屋」單位來，讓更多的需要人士入住呢！

朝華物語

博覽旅遊 888 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、寶塚歌舞劇團、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片塲②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊七天八天由$4290起
日本全九州 六天、七天、八天 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本博覽會，廸士尼 六天、八天、九天 由$4090起
韓國四、五天(包單人房・伎生宴) 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙篆山③浮島④遙遙人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉業斯⑧巨鞋樂園
天天出發(可延期返港)

馬星(檳城怡保吉隆坡)七天$3530
泰星七天$3530
馬星(檳城怡保吉隆坡)泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧瀉林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790(機票十酒店十早餐十接送)
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發(可延期返港，不另收費)。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四北蓮天 $1790　花阿五里蓮山天 $1990　阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發　台証收75元

星晨旅遊有限公司
票務部

菲律賓碧瑤
七天貴賓團
(全港最豪華・成本最高)
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村(千島縮影)大高地，艾蘭廸，賭塲，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天$2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅
五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市塲，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1)住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2)新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3)多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市塲，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1)乘早機出發，晚機返港。
2)清邁往曼谷乘內陸機。
3)布吉島來回乘內陸機。
4)新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920
逢星期一、三、六出發
布吉島七天 $3190

台灣環島
早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天$2610
星期一、日出發
七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰
馬星(檳城、浪嘉嶼)
海陸空八天豪華團
逢星期日出發 $3820
馬星(檳城、馬六甲)
七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰(馬六甲)
九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲
十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $8690
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $11390
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，海牙，阿姆斯特丹，海牙，豪夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：7月13，20，27，8月3，10，17，24，31
KLM

星晨旅遊有限公司
票務部

日本本州
廸士尼八天豪華團
增筑波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線(子彈火車)，住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會
逢星期二、五 七天 $4010
天天出發 五天 $3250

鹿兒島
九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會
九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4500

澳門
二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗塲，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂塲，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，專用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
(贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券)
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，拉斯維加斯(賭城)，大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6990
夏威夷西岸七天 $7290
美國西岸十天 $9790
美加(溫哥華)西岸九天 $10290
美加(多倫多、溫哥華)東西岸13天 $16890
美加(多倫多)東西岸16天 $18990
逢星期一、二、四出發

澳洲
黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧塲，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華 免費代辦簽証
黃金海岸墨爾砵七天豪華遊
逢星期二出發 $7790
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$7130起

向日葵—海陸空
鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四，日出發 $5390
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期日、一出發 $4990

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一段大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿，不即。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

吉樓出售 官塘漢街健泰樓二1500呎連平台新裝修 有意者請電③426382

粉嶺花園 別墅式

元朗豬場 洪水橋

泰苑小築

農場平頂

屯門樓舖 550

旺舖招頂

旺舖平售 K 926621

旺舖平售 九龍

旺角新樓

村屋平讓

元朗廠地 出讓

徵 大角咀深水埗旺角樓宇面積不限買或租均可 請電K 9111213洽

旺角靚洋樓

花園街 550呎2房 大廳售24萬 K 712526

20萬1800呎

福明大廈

吉樓出售

文具店頂 近元朗學校

元朗區大 小平房

美景花園 D座3

400呎19萬 K—933083

旺角新入伙

工廈平讓

廉售

旺舖吉售

唐樓出售

平別墅

650呎18萬

旺舖750呎

吉舖 官塘 廉售

漢興大廈 漢口道 1200呎 租6千 H 422566 家和地產

又一邨 高尚洋樓 1300呎 100萬 ⑤—422566 家和地產

番禺市橋

出國急讓

業主自售

油麻地樓

吉樓平售

平樓出讓

冰廳12萬

大路邊 元朗 農用地

9元呎石屋

高層海景

東南大廈

高息旺舖 門面特闊 1700呎 180萬 ⑤—422566 家和地產

1200呎單邊

27萬五房

收不交吉

特平舖位 十萬元起100呎至300餘呎合工場儲貨寶靈街1H地下洽(近佐敦地鐵站)電話：K 682389 K 880033

廣播道洋樓 850呎65萬

雄興

大埔道新樓

金安大廈

地王二樓 1380呎32萬

忠誠服務

文耀樓 佐敦道船角 800呎中層東南3房2廳 40萬 聯合地產 K 663957

廣播道 碧麗閣 860呎 三房二廳 63萬

購租 樓收 天祥

順寧道新樓 480呎26萬

收租工廠舖

深圳市

葵涌高級廠房 地下14000呎樓底特高 @450 樓上5千至10萬呎大細隨意@160 車位充足 管理完善 歡迎參觀 詳情請電 家和地產⑤422566

購不交吉樓 彌敦道信和中心230室 K 323565

南洋財團 不用看樓 成交最快 免費估價 比較最爽

廠房出售 官塘勵業街46號（近牛頭角地鐵站）天輝工業大厦13/F及14/F連天台出售廠房建築面積每層5136平方呎適合各行輕工業有意者請電：K 692778周生、古小姐

專做官塘 K 413150 K 892023 **興仁**

百加士大厦

煙廠街 油麻地

旺角運動場

道京華大廈

遠東大廈 旺角

屯門正業大

有意者請電

華興洽

購不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產K 856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

購不交吉樓 價高成交快無須睇 歡迎全幢一批樓港九合 歡迎垂詢⑤212167 快富地產 接洽處：德輔道中51號701室

出讓 港九物業

海外僑商 誠徵

購不交吉 吉樓舖無須交 及交屋 香樓成交快 入屋請臨中環結志 捷街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

出讓 香港

般含道 商住洋樓 1400呎 45萬 ⑤—422566 家和地產

天后廟道 維園海景 1400呎 70萬 ⑤422566 家和地產

灣仔旺舖 連自由閣 3000呎 260萬 ⑤422566 家和地產

創業中心 高層連裝修 428呎 31萬 ⑤422566 家和地產

城市聯益 ⑤661623

中環商業 近地鐵站 550呎 26萬 ⑤422566 家和地產

北角錦屏街

北角錦屏街

自讓免佣

筲箕灣旺舖 實用1050呎

靚樓廉售

城市花園

中環新樓

中區半山海 景露

租賃 香港

南豐新邨 鰂魚涌 基利路 面積由627-692呎 售$443,000起 寶通實業 5-236866 5-243261

吉樓平租

招租全層

旺舖寫字樓

銅鑼灣全層

中環興隆街

地下旺舖

寫字樓出租

中環二樓

中環廉租

灣仔舖租

二樓

中環旺舖

中區利源東街

中區大房

新樓招租

西環高陞街

海景寫字樓 干諾道中130—136號誠信大廈859—932呎有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站 廉租$6.30 電5—491404洽

商業旺舖

中區銀行大廈寫字樓招租 實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽

租賃 九龍

旺舖招租

旺角2500元

全層平租

北帝街舖樓

紅磡聯成

高尚梗房

平房平租

工廠出租

觀塘廠房

全層招租

單邊旺舖

分租

元朗媽橫

飲食旺舖租

街市旺舖租

奶路臣

高尚樓租

嘉輝台

唐樓出租

土瓜灣廠

大角咀廠

荃灣廠厦

旺舖平租

2100呎租450呎

閣樓招租

村屋至 700呎 300呎

廠房1000至一萬呎

尖沙咀緬甸

旺舖招租

先進電子

佐敦道 最佳舖

地舖工場 寶靈街1H地下後座近佐敦地鐵合工場貯貨等用每間平租任二元另與藝街2號後座地舖平租③—880033

租讓

官塘租售

元朗

南樓租售

別墅租千二 800呎售11萬

太子租售

畫廊招頂

高級寫字

青衣廠租

旺舖招租

北角工商

空地租售

租廠售房

吉樓租售 美孚百老滙街80號10樓780尺送冷氣機 馬頭圍道81至83號地下連閣樓2000尺 打鼓嶺道3號至7號3樓1200尺超值萌住樓 中午—時至2時電話：K 862421鄒洽。

大單邊

旺舖租售

跑馬地 一廳兩房 兩廳三房 連傢俬

騰皇閣 65萬

地下廠

90萬呎

出讓 什項

好牌長盤

鋼琴讓

夜冷買賣

體育秒錶

招標承讓

夜冷倉貨

大批座枱光管音樂門鐘3AMP電錶電線膠布梳結花線MEM製電製蘇製電筒燈膽仔光管燈膽大手腰帶手袋布袋郵包袋大幫鋼枱文件柜咭鐘映印機油印機釘裝機限日沽清　北角渣華道138號地下（地鐵渣華道出口）

夜冷洗潔精廠

自動粉劑攪拌機水劑攪拌機卦口機大細磅風泵電視鋼枱吊扇雪柜大幫原包梳打濃縮洗衣粉洗潔精大小膠桶膠碟特價平沽地址大埔墟戲院街10號地下近舊火車站電話0—6586396

夜冷高級寫字樓

大批全新大班枱椅鋼字枱打字轉椅扶手安樂轉椅文件柜IBM電動打字機及寫字樓用品一律平沽。中環皇后大道中118-120號聯盛大厦七字樓

巨型玩具機器廠

美國囉床刁刻機中國車床刨床水磨床磨刀機搖擺大鑽床西德焗爐吸塑機風泵風批運輸帶西湖鑽一切工模工具品種多平賣　地址：柴灣利眾街24號兆孚大厦7、8、9、10、12字樓洽（前大昌假日照常）

電子錶電話鐘機儀器零件

大邦堅鋭邦機思模時LCD表面表帶錫綫錫巴TIMER電阻電容耳筒電話綫窩林IC成品半成品家庭電腦磁碟機自動絲印機燙金機波峯焊錫爐風泵咭綫機14吋16吋18吋20吋生產綫高頻雙綫示波器9″5″3″示波器PROCTOR電話測試系統1080A AM FM GEN 8178 2560 2761 2351 282立體聲GEN富士中央系統穩壓電源塲強表失眞表W/F表HI-POT儀Q表電橋日本司勞房貨品齊全一律平沽。　地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷大酒樓

大批不銹鋼疊椅雞亦枱鵲枱銀器收銀機集寶夾萬快餐店吧柜熱湯柜熱茶柜汽水柜大批全新碗碟茶壺茶杯古董花盆碎肉機切肉機攪餡機出冰機吊柜煎車下闌車點心車大細不銹鋼按枱星盤咭鐘大批樓面廚房不銹鋼用具大飯煲什物全部大平賣最後數天欲購從速。　地址：荃灣荃威花園壹期ABC座2樓（前新荃威酒樓）

結業時裝廠

大邦時裝衫裙西褲大樓時裝布針織牛仔尼龍P.C鄒紋油光布鴨巴甸絨料拉鍊線球細條機根西德抽濕熨床電士熱爐熨斗西德運剪黏扑機夾領夾扑機熨袖口機撞鈕啤風泵木車仔各款斷線車鈕門釘襻鈒骨打鈕打旱鋼具傢俬電器風扇什物平沽歡迎選購假日照常。　地址：土瓜灣鶴園街13號康力投資大廈6字樓（前利達時）。

結業高級時裝廠

大邦組合555—5自動斷線車、單針、雙針、鈒骨、襪頭、打棗、鈕門、閘車、上袖、釘鈕、拉口、上袖、鎖鍊、轆脚、綑條切刀、單針花邊、人字、挑脚、單針花邊、耳仔機、飛馬鈒骨、於仁埋夾、利工鳳眼、飛佛自動鈕門、電子開袋車、單針自動運領車ADLER自動鴉英值線車、咭鐘、電剪、打床反機、吊扇、抽氣扇、拉布機、日本裁床生財工具限日沽清（假日照常）。
地址：土瓜灣鶴園街13號康力投資大廈6字樓（前利達時）。

夜冷電子廠

電容電阻餅仔3至4吋啦吧咪嗱大批各類型晶體耳積推制中周火牛UL電線蛋質1.5 VOLT充電電蕊LED川馬整流I.C. P.V.C.　螺絲寫字樓傢俬咭鐘工作枱無線電電話錄音收音鐘機對講機。
地址：新蒲崗景福街112號1字樓（最後十天決不延期）

夜冷巨型電子廠

日本KOKI JK 3060CL全自動錫爐3吋至5吋視波器MARKER失眞表COUNTER VOLT表電源供應器G 8樂聲MEGURO各類型信號產生器衰減器日本Q.C.房積枱咭線機大型曬床風批7½匹—15匹風泵及各樣電子廠生財用具。
地址：新蒲崗景福街112號1字樓（最後十天決不延期）

華僑日報 各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	糖街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-750561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713195
深水埗	九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時愃	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明富琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741832
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美籌紙公司	電話：0-490726
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812575
元朗	元朗慼第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時，又免車擠

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

夜冷酒樓貨大平賣

大批枱椅碗碟花梨雀枱酸枝橋枱酒席銀器音響收銀機出冰機窗口冷氣機30匹約克大冷氣柜機雙門四門新款肉食柜鋼按枱茶柜汽水柜各款鋼車仔酒樓茶室各部門生財用具應有盡有限日沽清。地址：請到香港筲箕灣道324號地下至四樓洽（前醉瓊樓大酒樓舊址地鐵筲箕灣站附近）。

結業大型酒樓出讓

大幫方通疊椅柚木靠背椅摺椅鷄翼枱雀枱屏封四門雪肉柜汽水柜出冰機攪肉機餡機磨粉機電焗爐全套滾水茶柜外賣車點心車下欄車大批銀器瓷碗碟茶壺各款不銹鋼用品禮堂龍鳳酸枝椅枱福壽三星以上各類用品：急予清場交樓出讓不論價錢　地址：柴灣興華邨2期（前新寶石）即81M巴士總站又近地鐵總站假日照常

夜冷大定型廠

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
西德新款定型機九成新100匹西德士汀爐不銹鋼洗桶馬達生財工具寫字枱椅大平沽地址屯門建發街建發大厦三字洽電㊉867343—4

夜冷巨型酒樓

大批高級齊套銀器40—60匹美國大冷氣兩門至六門肉食柜廚房設備士的脚按枱執碼枱切肉機打餡機打蛋機攪肉機磨醬機焗爐微波爐出冰機茶柜汽水柜點心車煎車下欄車毛巾箱新款方通椅摺椅麻雀枱鷄亦枱全新原箱大小魚碟碗筷瓷器翅窩茶壺不銹鋼用具一切燈飾龍鳳房風地毡枱布傢俬什物破產大平賣北角英皇道310號（前金京酒樓）假日照常。

清盤巨型塑膠玩具廠

日本川口20TON膠機達明4,4½,6½,8,16,20,安膠機必云信超聲波400-8400火日本混色水口機運輸帶風泵風批焗爐咭綫機手啤膠盆成品玩具半成玩具26.54晶體摩打五金配件司勞房工咭鐘寫字樓用具平賣。
地址：柴灣利眾街24號兆孚大厦7,8,9,10,12,樓洽（前大昌假日照常）

夜冷高級寫字樓

大批全新大班枱椅鋼字枱打字轉椅藤椅扶手安樂轉椅文件柜IBM電動打字機及寫字樓用品一律平沽中環皇后大道中118—120號聯盛大厦七字樓

美國遊艇

乾洗公司招頂

待聘 各業

女傭待聘

立成會計

大眾秘書

帳稅特平

做報數稅 專門 申請CO

報稅理帳

佳達菲傭 電視錄影挑選親到港快必修家政廣東話保兩年豫售機票制服中西藥護 大道中56號豐樂行202（中環龍子行對面）H 214171—2

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

啓者：郭民權名下恒隆有限公司股票第182804及269451/2號3,000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

聲遺明失

珠寶

寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

搬運

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-675102 3-643038·5-694935

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3—651749 夜：3—634114 日：5—629921

中聯 搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

本報遠在一九三三年三月三日參在香港政府指定有關明令登有法律性質刊物之廣告效

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者廣大　廣告力強

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊在一九二五年　六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每段一大字四個，小字卅四個為一定位，每天收費十二元，多出字數按一個位計算，如超過一個位，遞增計算，長期照計，折扣上期繳費，每日下午五時半截稿不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

體育教師 津中聘體育教師，有經驗女性優先，履歷近照函寄九龍彌敦道325號校長收。

聘女文員 中環某公司聘女文員，通中英文，懂打字，略懂英語，履歷函本報信箱496。

幼兒助教 東區幼稚園聘幼兒助教，具會考五科合格，履歷近照函本報信箱497號。

學生兼職 領帶公司誠聘女學生兼職數名，F.3以上，有意電H443157洽。

西醫助護 港東區西醫聘女助護，文會考程度，寄履歷近照函本報信箱495號。

家政教師 聘家政文憑教師乙名，一年代課，深水埗郵箱88409號。

誠聘教師 某英文中學附小聘請高初小各科教師，附履歷及近照電話函本報903箱。

裱畫見習 女性年25以上，對書畫有興趣，程度不拘，履歷近照電話函本報905信箱。

誠聘幼師 沙田某英文幼稚園誠聘多名新舊經驗幼師，附履歷函本報信箱484。

幼師校工 幼稚園聘幼師及清潔女工，函附履歷照片寄本報信箱999號。

招請女傭 清潔及煮飯，跑馬地區，工作時間上午至下午，星期日休息，電③-768821李太。

津貼幼兒 幼兒園聘工作員，女性18至25以下，中五以上，能琴者優先，薪$2505，相片履歷寄本報309箱。

西區津小 聘低年級普通科及中年級英文科全年代課教師，附履歷相片函本報信箱499號。

聘售樓員 30歲以上，初中程度，西區工作，合者備履歷近照到中環大廈1207室洽。

主任教師 市區幼稚園誠聘主任教師，詳細履歷近照寄華僑日報信箱1333號。

情緒男校 九月份聘設工科教師一名，課程一年，深水埗郵箱代。

誠聘幼師 九龍某區幼稚園誠聘全日及半日教師，請附履歷近照電話相片寄本報信箱1332號。

旺角津小 誠聘代課教師數名，九月到職，附履歷近照電話函寄沙咀道18號學校。

誠聘女職 見習生，女性年15歲以上，數名，任勞任怨，有意者附照片地址電話本報1330箱。

急聘女文員 年20至25歲，住九龍，品貌端正，合商業代理公司，函履歷地址電話本報1335箱。

文憑教師 任教英文或中文，屯門中學，詳細履歷近照函寄。

影音助理 負責視聽器材操作，中五以上，性別不拘，詳細履歷函寄屯門中學。

誠聘補習 中五以上大學女生，補習附加，電0-798180洽。

研習社聘 全職或兼職導師多名，地址元朗，詳細履歷函寄本報信箱1409。

全年代課 聘中學中高年級中國語文及數學教師，電話函上址。

旺角津小 誠聘體育及英文教師各一名，有經驗者優先，履歷近照函寄本報信箱1329。

屯門津小 誠聘音樂教師，九月到職，履歷近照函寄屯門郵政信箱。

售機票員 領導運作旅遊業務，男女，詳函本報997號。

誠聘幼師 大埔區幼稚園誠聘幼師，八月到職，寄33號三樓。

聘請文員 荃灣電子廠請文員，待遇優，函寄郵政信箱553號。

商校教師 日校聘英文教師，九龍商校，電3-910396洽。

聘請幼師 幼稚園聘經驗幼師，有心耐心者，電K-746561洽。

聘繪圖員 廣告公司聘繪圖員，新舊均可，請電5131212。

誠聘幼師 幼稚園誠聘幼師，九月到職，本報信箱403號。

初級核數 中區英文會計師樓聘初級核數員，會考英文科合格，本報信箱402號。

誠聘幼師 香港筲箕灣全日幼稚園誠聘幼師，函本報信箱500號。

夜校誠聘 打字、會計及其他各科教師，函寄。

幼師 聘八月份幼師，電話一八一五七〇七。

聘請補習 屯門區聘補習教師，電話。

聘請主任 夜校聘請主任乙名，大專畢業，函寄。

誠聘幼師 幼稚園九月到職，函本報信箱401號。

領班 機織廠聘有經驗領班，另聘技工，有意請到。

請教師 英中請物理化學數學及文史教師，函中央郵局。

地產公司誠聘 經驗女文職，詳細履歷寄本報1322箱。

高級時裝 聘車工、手工，請電2336931洽。

津校教師 荃灣及沙咀區津校誠聘文憑教師，郵箱95196。

誠聘幼師 青衣區幼稚園聘幼師乙名，請電四九四二四。

弱智津校 聘男校工須懂維修，有意請電5-888302。

聘津校長 合格教師，詳履歷照片寄郵箱。

琴行老師 西區琴行聘鋼琴電子琴老師，電H8198262。

請女傭 北角人家請女傭，懂煮飯，電H713065。

化驗所聘 男性50歲以下，小學程度，本報信箱958。

油畫公司 聘請畫師及學徒，電K961198。

聘 中小學補習教師及英文補習教師，電⑤8930892。

男貼街招 時間自由，電⑤961178。

商業社團 聘練習生，電話。

旺角老人院 請煮飯女傭，電⑤715900。

聘請女文員 旺角區工作，有意者函本報信箱1416號。

紅磡區 聘請學徒，電話。

聘教練 總會聘負責訓練學員，電0-612669。

津中實驗 誠聘技術員及實驗室助理，函寄校長。

補習女助理 負責補習小學生，電話。

急聘幼師 錦上路某幼稚園聘幼師，本報信箱1336號。

偵探社 聘男女偵查員多名，九龍通菜街16號。

津校校工 誠聘校工，九月到職，函寄西貢。

私立小學教師 全日制小學誠聘符合下列任何一項者並能於本年八月一日到職之教師數名，男女均可○曾担任幼稚園活動教學工作年以上經驗○有能力訓練或曾訓練學生在音樂節舞蹈朗誦及其他校際比賽獲獎○對微型電腦有基礎知識○能教音樂兼中或英語優，有意者必須立刻寄簡歷附回郵地址信封兩個本報1000箱收。

銅鑼灣區 幼稚園誠聘有經驗幼師，附履歷郵寄銅鑼灣郵箱38223。

中區大文具公司 聘貨倉管理員，有意者函本報信箱。

聘全日宗教主任兼教師 基督教小學聘全日宗教主任，函本報信箱1413號。

弱智住宿 聘家舍家長及輪班工作人員，函寄。

官塘津中聘 ①中學教師②英文打字員③文書助理，有意者函寄官塘郵政信箱。

聘請校工 中學聘校工，須識中英文，函本報信箱310。

誠聘加工 男女工，電K6883339。

全年代課 文法中學聘中英數教師，函寄九龍。

聘請幼師 大埔區幼稚園，經驗者，函本報1338號。

元朗屯門 聘請英文幼師及助教，電0-842484。

中小教師 本校聘請音樂或體育教師，函寄。

商科教師 某中學聘商科教師，電K8933076洽。

屯門幼稚 園聘幼師，電話。

地產內外勤女職 年20以上，中五程度，電0-767072。

誠聘港大理科生 補習物理化學，電5-7901797。

津校急聘 中學誠聘美術科教師，函寄。

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意列履歷函本報四七九號信箱。

元朗中度 弱智津校小學部聘CM教師多名任教初修班上要前往個別學生家中授課每次須備教案及學生個別記錄函附履歷照片寄元朗新墟第五座地下鳳翔學校收。

經驗幼師 葵涌區非牟利幼稚園聘已註册幼師能琴基督徒更佳誠意者請繕履歷付近照函本報信箱1327號

社團書記 男性30歲以上，辦公時間朝九晚五，函本報408號信箱。

柴灣夜校 聘兼職中英文及數學教師，詳列履歷函。

高班數理 英中誠聘中學高年級數理教師，函本報182號。

聘女文員 本食品公司急聘女文員，懂中英文打字，函寄。

功課輔導 沙田某中心聘功課輔導老師，本報信箱516。

推銷經理 專業推銷經理，有經驗，函寄。

登記護士訓練生 年18至25歲，中五程度，請親臨。

男電話生 英文會考合格，懂英語，請寄履歷。

中區化驗所 請①女文員②外勤員，函本報信箱。

誠聘教師 深水埗區中學誠聘高年級各科教師有意請附履歷近照函本報信箱1337號約洽。

夜校英文教師 旺角某校聘英文教師由拼音至F5有經驗優先薪優電3-868285洽

體育中心聘 兼職或全職器械健體教練請繕詳細履歷近照及可工作之時間寄大角咀櫻樹街110號總幹事收

誠聘幼師 屯門區教會幼稚園誠聘主任及幼師經驗能琴付受訓優先誠意者請繕履歷近照函本報信箱1328號。

夜校兼職 聘夜校兼職教師，函寄。

聘女幼師 經驗或幼師畢業能琴年25以下詳履歷函本報信箱1459號洽

待女接員 九龍城區酒樓聘女待應、接待員，年20以下，請寄函。

意大利文 翻譯中心聘請熟識任何歐洲語文兼職翻譯員需具中外文高等寫作能力有翻譯各專業技術經驗歡迎國內外專業人仕請電③-7439061

誠聘女性公司保安員 全職每天工作八小時年齡由28歲至45歲略懂英語有無經驗均可無需穿著任何制服有意者請函履歷及近照寄本報信箱1410號。

聘女教師 九龍某私立小學聘英文教師，有意者函本報信箱。

聘女教師 九龍私立小學年25以下能琴更佳詳履歷本報信箱1460號

聘請成品部助理員 多名男性年20—40中學程度處理日常收發及點存數量等工作月薪制長短週假期有進升機會年尾雙薪及年獎冷氣廠房工作有意請親臨沙灣道786號—788號6字樓七樓持柏高貿易有限公司或致電3—7428331洽

牙科助護 中五程度無須經驗 彌敦道診所★薪優 請電：③688255約見

補習班導師 旺角區工作預科程度或師範畢業請電七七〇—〇四八約見

大厦管理 九龍某大厦聘管理員，有意者函寄。

徵求

徵友 有等教育的中年女性，本報信箱1415號。

誠徵女友 男高55歲，品貌端正，本報信箱。

鋼琴三角 徵鋼琴或三角琴，電K8190。

誠徵男伴 女性40以上，誠意者函本報信箱。

誠徵男友 女高級職員，單身，函本報信箱405。

誠徵女友 男英俊留學生，本報信箱407。

誠徵女友 未婚男士，本報信箱542。

男覓伴侶 文職男士，函本報。

誠徵女友 男26歲，本報信箱。

誠徵女友 男54歲，本報信箱。

誠徵男友 女32，本報信箱。

徵鋼琴 自用，請電H648078洽。

高價徵鋼琴 電H630961黃小姐。

徵女友 男33歲，本報信箱976。

誠徵男友 女35歲，本報信箱。

大學 男36歲，本報信箱。

初學徵鋼琴 付價合理，電K318426。

誠徵男伴 女40歲，本報信箱907。

誠意徵友 女，本報信箱908。

加籍徵友會 BOX 1093 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

誠徵男友 女，本報信箱906。

誠徵女友 男40，本報信箱1324號。

國際電腦婚姻 先友後婚 免費電話委託⑤8921282 ★政府註册不牟利費用廉撮合成婚就証遍世界享譽國際規模大資料最佳成功高級社女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問恭賀報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

詳情請電 ⑤8921282 ★國際電腦婚姻協會★

海外姻緣 本會專程接來美加籍優秀人士，詳情請電。

真誠女友 九龍某男士誠徵女友，函寄。

社交舞班 本會現新開中、青、少年班，請電。

雅社叙交 本社專為老人成立，電話。

誠徵女友 男士誠徵女友，請電⑤8937869林姑娘洽。

婚姻介紹 政府註册不牟利收費特廉大量高職男仕具經濟基礎物業及各界女士免費照片參閱絕對保密服務週到歡迎7假日照常營業電⑤8937869林姑娘洽。

信實 電H811418。

徵求物業 本公司徵求九龍城區物業，請電。

徵男友 女45歲，本報信箱1326。

徵婚 女45歲，本報信箱487。

徵女友 男33歲，本報信箱1323。

女徵女伴 本報信箱1325。

婚姻 介紹，歡迎洽談，電K902861。

鋼琴電子琴 手提式亦可，電K728991。

誠徵女友 男43歲，本報信箱401。

文藝體育 女20歲，電CPO12695。

誠徵女友 男，電K3436。

徵友 女，本報信箱801。

新加坡女 華僑，本報信箱979。

徵男伴 女41歲，本報信箱802。

誠徵男友 女39歲，本報信箱904。

誠徵女友 男，本報信箱1411。

誠徵男伴 女29歲，本報信箱1412。

徵求知己 男39，本報信箱1304。

誠徵女友 男，本報信箱1403。

婚姻兼介 女性伴侶，電H815068。

越僑 誠徵女友，本報信箱。

誠徵女友 男40，本報信箱。

恒美婚姻 政府註册 ★姻緣一線牽★ 若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們為妳（你）提供一些理想人仕作參考撮合您的美好婚姻附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信舉可預約對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大厦16樓。

事業姻緣 正統相士 王道員 擇日看相。

幸福婚姻顧問有限公司 先看電腦為您即時撮合委托在佳偶 每日10-8時星日及例假10-1下午休 自置河內道一號五樓 24時咨詢③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

譚詠麟演唱會 忠誠的撮合 荃灣婚姻 ★三週年紀念送譚詠麟演唱會入場券7月21日前止鳴謝★學院贊助看相片及資料後如不滿意不收任何費用荃灣南豐★商業中心12字1220室至荃灣地鐵站樓上0-446518或0-4632★38假日照常早10晚8政府註册

醫藥

頤安護老院 正院：北角康福台。分院：北角。⑤492668，492308

永安護老院 經驗看護、註册西醫、食住完善，電H779154。

仁愛護老院 護老院：迎療中華道一號。③7150490洽。

慈愛護老中心 本中心是由一位熱心愛護老人自費的機構以愛護老人為宗旨收費特廉中西醫主診針灸物理治療24小時專業護理年老體弱行動不便及半身不遂者查詢電話③360491 地址：九龍塘界限街170B號

辦護老之家？ 獨立花園別墅四千餘呎園林地二萬呎新界環境幽美可加建別墅屋毋須再補地價投資保值均宜交吉廉售辦公時間請電：5—246001內線24號李志雄洽

健園護老中心 北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註册西醫 經驗護士 北角繼園街44號鐘濃台一樓⑤630434 ●每月僅收1800元●

康福老人 護理院北角高尚住宅環境優雅空氣好註册醫生經驗護士日夜護理行動不便大小便失禁一流全年老體弱行動不外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

華泰護老之家 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ●5—7903723

世界老人病治療院 月費一千貧苦酌減 歡迎參觀 九龍崇齡街46號 K—7265843

大坑道老人院 香港半山 私家別墅 註册西醫 免費醫療 食宿一流 歡迎參觀 月收1500元 H7906197

福羣老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註册西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福羣道8號3樓 電話：⑤769683

禮信護老之家 銅鑼灣禮頓道設備完善註册西醫主辦經驗護士日夜護理長住短托均表歡迎收費公道請電5—7906046

康福護老院 花園大廈註册西醫診治經驗護士日夜護理，電話0—51。

心慈護老中心 津貼治療獨立花園洋樓，西醫診治，電H832511。

深圳老人院 四層獨立花園洋樓八千餘呎設備一流飲食講究交通方便西醫長駐護士護理包醫療費收港幣國內老人半身不遂行動不便一千元起K 322491-2

西貢護老院 搞好敬老服務 賺錢不忘人道 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號 ・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

城市護老之家 ①為全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213—4

松柏國際（香港）協會 ❋全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善❋ 護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。 老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室 電話③856177 0—986132 護理安老

龍瑞龔老經驗 耳心頭腰未夜作中原 鳴跳暈酸老尿事氣氣 眼失腦背衰遺無不虧 花眠脹痛退精能足損 虧弱 退機精療古 化能醫法今 以上各症如有屢醫無效未經我醫切勿灰心請即到來保証令你滿意能重振雄風增强活力獲終身幸福預約電話：三八四二七四 地址：二樓

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註册西醫主理・經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ❋園林勝地 頤養天年❋ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

康福老人院 歷史悠久環境高尚服務一流免費醫療 九龍塘區收費最平2000元起 總院：九龍塘東寶庭道123號K 391880 分院：界限街108號 K 362182 分院：窩打老道83號超群閣6A K713290

精醫精神病 中藥秘方 退銀康復 保可斷根 出診電0-408465彭鴻武

補習

床上療養功 抑病延年，根治失眠，傳授，電0-408465彭洪武。

中小補習 師範生誠替各區中小學生補習，電K915592。

專教成人英語會話 不限學歷，地點時間任擇K325022。

經驗教師 替中小學各科補習，電⑤713478洽。

津校教師 中大畢業，精補數理化，電⑤610571。

中學教師 替中學各科補習，電H719849。

暑期補習 五數理化，電5-484949洽。

大學一年 華仁畢業會考二優，替九龍區中小學生補習，電3-485488。

喇沙書院 F7畢業，會考F7以下各數理化生補習，電K617650。

港大培正 師範替預科中小各級英文補習，電③233692。

補習社出讓 設備齊全，廉讓，電3-729062。

理工電子 畢業生誠替中小學各級補習，電③6729。

港大預科 學經驗專補中四或以下，電⑤6887979。

元朗補習 經濟系大學生誠替本區中小學各級英文補習，電0-71187。

港大畢業 現職教師精補中學數理化，電⑤674877洽。

華仁預科 畢業成績優良，誠替中小學補習，電K260006洽。

港大醫科生 誠替中五或以下各科補習，電K877707陳洽。

補數理英 預科生誠替中一至中五補習，電3-310609。

留英學生 小學至中學英文補習，電③9448885。

中小補習 師範學生初中補習，電○—1698368。

暑期精補 四中五英數理，小組K436403陳。

港大學生 經驗豐富，誠補中小學，電3-930546。

升中英數 女律師任教，每星期三堂，上午9-10:30，11-12:30，月費四佰元，K713449。

任教廿年 補習小學升中一及中三評，K639227黃。

補數 經驗女教師，小組進步快，K304726。

小學暑期 打好基礎，各級補習，八七五四〇何老師。

經驗補習 男教師招小一至中三，電③779817。

數 上門補習，加積專數分純理化附數K716533。

暑期補習 津中經驗教師補習英數，電K729556。

教師補習 中學教師補習各科，電5-607462。

精補小學 經驗導師，電③758032。

華仁師範 廿年經驗，電K759161。

精補英文 F.5以下，電K426813。

預科數學 港大中大倫大劍橋牛津預科數學會考數附加數專業學會統計管理數學暑期個別或小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K7224103長知

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H 250257H 246523補習社

暑期英語 港大畢業兼獲教育文憑教學法獎廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法作文要決撮寫實用會話極高級工商業翻譯成人重考中小學補習早午晚③810752

全日托兒補習服務家庭膳食 暑期特設③935869 早上八時至晚七時 上海街旺角道附近

升中精補中小學 ＊暑期班，冷氣開放＊ 現職中學註册教師親授 ＊升中一F.1英數理化 ＊小學至F.5英數理化 軒尼詩道454號③字樓 H756068

香港大學 香港中大 通達補習班 純應數理化新數附加數 生學 留教任

會考補習 各級數理化 十八年經驗 彌敦道728號六樓 K948004

港大精英補習社 ★經驗大學導師★精要筆記齊備★校譽超卓悠久★
Ⓐ7月中新班每月100元起（五位一齊報名者90元起）
①86年會考保證合格英文班
②86年會考保證合格物理班及化學班
③86年會考保證合格數學班及附加數班
④中小學及成人個別（每月200元起）
⑤各級夜英專
Ⓑ預科及中小學各級暑期班全期由7月22日至8月31日（220元起）
①升小一及升小二班 ②升小三及升小四班 ③升小五及升小六班
④升中一及升中二班 ⑤升中三及升中四班 ⑥初級打字或國語班
⑦升中五英文或數理化班 ⑧升中六英文或數理化班
㊀北角英皇道193號英皇中心3樓近國都戲院H 666421
㊁灣仔軒尼詩道381號華軒大厦3樓近鵝頸橋H 8936760
㊂亞皆老街98號2樓近大同中學K 7124121
㊃觀塘康寧道9號晨光大厦9樓近中滙國貨K 446577
㊄深水埗青山道124號金星大厦近華聲戲院K 866750
㊅荃灣河背街57號近蘭宮戲院460508
㊆葵芳信芳街6號近7-11便利店274466
㊇筲箕灣道30—36號捷利商業大厦6樓近太古城H 677727

THE LINGUISTIC INSTITUTE CENTRE
國際語文協會
* Practical English Course F.4/F.5
* Guarantee Pass Course F.5
* Advanced English Course H.L / A.L / G.C.E
地址：九龍彌敦道608號總統商業大廈16樓1606室
電話：③7702904 ③7702944
＊課程現已接受報名＊

EXAM ABC 學能輔導中心 '86-'88 C級&合格課程
＊會考、中三、中大、倫大
＊保証班、專修班、個別補修
＊C級二年、合格一年、專修半年
＊英、數、理、化、附數、普數、高數
九龍亞皆老街180-86號三樓 ⑤959571 ⑤953329

刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

尋鍾明弟 鍾明弟現年四十八歲，原籍從化，於四八年離鄉失散，兄姊十位現在香港，念弟至切，盼見報聯絡，請電○—八二五一二八鍾慶波。

尋紀中李 李紀中先生，請即聯絡，電話。

訪尋

英語視聽教育中心 主辦
★港大及中大預科英語課程
★中五會考英文精讀課程
★中一至中四英語進修課程
（現已接受報名）查詢電話：3—7701048
報名地址：彌敦道610號荷李活中心720室（近旺角大元公司）

精研補習中心 暑期輔導班招生
★專業導師悉心教導，成績顯著★
收 小一至小六全科補習 150元起
中一至中五全科或專科 200元起
★每星期二至三天，全期壹個半月★
開課日期：7月22日
校址：九龍寶發商業大厦劉街273號1/F 9室 電話：③7210907

甜蜜假期 HONEY HOLIDAY

甜蜜星馬假期

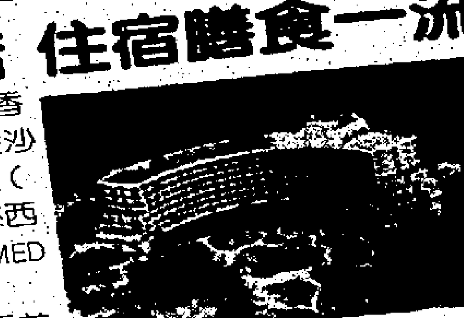
1 獨特觀光勝地 唯一專程遊覽

「甜蜜星馬假期」獨創最新行程，帶你遨遊觀感一新的地方如神話式小島浮羅交怡、世界十大海灘之一馬來東岸海灘、關丹金沙灘、馬六甲之十五世紀皇朝聖地等……別開生面，令你大開眼界。

2 特級豪華酒店 住宿膳食一流

全程住宿豪華大酒店如新加坡香格里拉(SHANGRI-LA)、檳城金沙(GOLDEN SAND)、吉隆坡希爾頓(HILTON)、麗晶(REGENT)及馬來西亞珍拉丁逍遙渡假村(CLUB MED CHERATING)等。

餐餐珍饈百味，嚐遍中西星馬美食，大快朵頤。



創新行程獨家專有 豪華膳宿高級享受

3 全球最大航機 星馬最大車隊

出發及回程均乘坐新航BIG TOP 747珍寶機，全球最大、豪華舒適，並有星馬最大之「甜蜜星馬假期」空氣調節車隊接載遊覽，沿途專人照顧，仔細週詳。

星馬(檳城、雲頂)七天超級豪華遊	$3,999
星馬(關丹、檳城)八天豪華遊	$3,899
星馬(馬六甲、檳城)七天豪華遊	$3,530
馬星泰(檳城)九天豪華遊	$4,399
馬星(檳城)六天豪華遊	$3,299
星馬(檳城)特級逍遙團	$2,950
馬星(Club Med東海岸、馬六甲)七天特級逍遙團	$3,999
檳城、浮羅交怡(P. Langkawi)六天海陸豪華遊	$3,299
星馬(檳城、雲頂)七天豪華遊	$3,530
馬星(關丹、馬六甲)六天豪華團	$3,399
馬星泰(關丹、馬六甲)九天豪華團	$4,399

免費索閱「甜蜜星馬假期」行程表：請將以下資料填寫寄回……以便寄上精美行程表之用。

姓名：

地址：

新加坡航空公司

請即向各大旅行社或新加坡航空公司查詢

熱線電話：5-263219

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索） Goodie 大觀遊

值得你信賴及推薦之：

韓國大觀遊(全程單人房)

4天(漢城、華克山莊) $2890 逢一、二、四、五、六、日

5天(漢城、江華島) $3190 逢一、五、六

5天(慶州、釜山) $3390 逢三、四

*全港參加人數最多，團團依期上午出發，晚機返港

*加插龍仁一遊智山魚雪場

*韓國分社獨家經營，每次服務不變，乃全韓之精英，導遊流利粵語，最佳膳食及遊覽車，保證物有所值

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索） Goodie 大觀遊

酒店訂房服務 天天接受訂房

韓國		菲律賓	
萬茂斯	HK$180	鄉村	HK$210
高麗娜	HK$250	馬尼拉花園	HK$300
總統	HK$250	喜來登	HK$300
世宗	HK$250	文華	HK$350
巴喇沙	HK$490	凱悅	HK$350
新羅	HK$510	日本	
喜來登	HK$550	新橋第一	HK$400
機票十酒店		銀座第一	HK$430
天天出發		新宿華盛頓	HK$380

司諾 旅遊部：3-691692 機票部：3-698008

工商考察★旅遊觀光★學生移民★特價機票

新航檳島假期為 $4999起 澳航澳洲精華遊 $6990起

韓航美加旅構遊 $4290起 捷旅假期澳洲遊 $6990起

日航天地美加遊 $8900起 日航天地日本遊 $3950起

新航美洲假期遊 $6890起 菲航假期菲島遊 $1790起

西北美加精華遊 $8495起 泰航威馬曼谷遊 $2270起

國泰加拿大假期 $7490起 胡寄假期星馬遊 $3299起

加航加拿大精華 $6295起 日本旅遊迪士尼 $3290起

新航歐洲假期遊 $7380起 日航天地台北遊 $1770起

捷旅假期歐洲遊 $7990起 代訂 COSMOS, GLOBAL

英航翡翠歐洲遊 $7980起 歐洲 INSIGHT, CONTIKI

國泰歐洲精華遊 $7995起 GLOBUS, TOURS.

凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價優待！

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

百達旅遊 3—688185 5—257071

特平機票

台北	820	夏威夷	1830
日本	1490	三藩市	2350
韓台	1800	洛杉磯	2350
大阪	1700	紐約	2550
馬尼拉	1230	溫哥華	3040
曼谷	1130	多倫多	3850
星加坡	1950	倫敦	2500

代訂各地酒店

總公司：中環龍子行大厦706室

分公司：尖沙咀北京道57號1001室

新達 5-447821 5-447301 中環李寶椿大厦805室

華麗假期 天天出發

(機票十3晚單人房十送3早餐十接機)每位$1150

(機票十3晚雙人房十送6早餐十接機)每位$1020

全程住宿台北觀光級華麗大飯店

台北華麗大飯店 $115 高雄白金漢 $160

台灣旅行團 四天 $1700 七天 $2400 八天 $2600

星馬泰日韓各線旅行團

代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證

台灣百貨包賺．包收包退

中大旅遊 H 431331-3

代訂廣州至各地機票

廣州—北京 $650

廣州—上海 $450

廣州—昆明 $530

代訂北京．上海酒店

北京—西苑 $550, 上海—錦江飯店 $460

建國 $550 上海賓館 $460

另代訂全世界廉價機票

代訂國內及各地酒店 機票 簽證

[illegible]

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $688 天天出發

歐美旅行團 移民探親 機票特平發售

曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發

韓國豪華團 四天 $2700 全程單大房

台灣急證180泰證100 美加廉價機票

台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發

彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社

K 315646 K 302556

首辦特廉團 薄利為宗旨

台北四天團 $1388

曼谷五天團 $1728

韓國四天團 $2498

韓台六天團 $2688

日本六天團 $2898

日台八天團 $2988

領隊全程帶 行程表備索

旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票 3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大厦20字

來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

留學探親移民平票

代辦各國簽證訂房

特快台證全套十次 $150

菲航假期

宿霧市(CEBU) 馬尼拉五天團 $2090 六天團 $2290

．來回乘搭菲航廣體內陸客機

．逗留宿霧市二晚三天

．住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店

逢二、日出發

菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿

四日三晚 HK$1800 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

熱線電話：5-263011

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091

古浪嶼 廈門、漳州 集美、泉州 五天 $988 六天 $1188

武夷山、廈門、集美、泉州九天 $1988

媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天 $698

以上三線暑期優待師生減100家屬減70

全程雙人冷氣房、空調巴、頭等船、包括南普陀齋宴、海鮮風味

6人起可包團自定出發日期，回程可停留探親(逢星期五出發)

桂林直航酬賓 四天 $1388 逢星期三

凌霄岩、陽春四天 $698 梧州、封開 逢星期五

旺角彌敦道749號歐亞銀行大厦8樓E

健的旅行團

$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，肥肉鯇魚 全港最平！最靚！3日遊 $448 天天出發

$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU 雙人的士高 $60 雙人桑拿浴 $80 雙人健美中心 $80 健的香港特約代理

$260 廣州花園酒店 The Garden Hotel 半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3

代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証

韓國專線權威

漢城溫陽四天團 $2650 起(全程單人房)

慶州溫陽五天團 $3250 起(最新行程)

機票十酒店三晚 $2350 起(多種選擇)

華克山莊貴賓團 $2500 起(逢四、六)

代理韓國各級酒店特惠中華國泰大韓機票

韓國旅遊提供最佳夜遊資料行程多種選擇

九龍旺角亞皆老街39號金山商業大厦17字

康寧 3-320941 3-320942

英航翡翠歐洲遊 $7980 澳航澳洲精華遊 $6950

新航加洲假期遊 $6950 韓日八天縱橫遊 $4430

日航夏威夷渡假 $3950 日本東京廸士尼 $3250

代訂各地機票．酒店．特快簽證

華克山莊渡假團 $2700 星馬泰豪華團 $4388

全台灣阿里山團 $2650 泰國曼谷芭堤雅 $2270

台灣四天豪華遊 $1770 菲律賓碧瑤豪華團 $1790

旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠

台北環亞大飯店

環亞假期四天 $1980

逢星期二三六乘搭韓航或華航早機出發

第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會

第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華商場

第三天 六福村野生動物園或小人國

第四天 環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港

．保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店

．兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600

．贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品

．房間電恒汽水飲品全免

．免費使用游泳池及露天花園

．代訂環亞飯店，每晚單人房$480．雙人房$600

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室

3-916892

專辦世界各地遠足觀光團

歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證

尼泊爾7天豪華觀光團 (7月24日8月7日9月26日) $5980

尼泊爾8天假期 (7月24日8月21日) $6890

暢遊：加德滿都、泊加拉及野生動物園

雙程		單程	
曼谷	$1130	開羅	$3070
台北	$820	雅典	$2960
東京	$1430	羅省	$2280
馬尼拉	$1200	夏威夷	$1850
尼泊爾	$4000	紐約	$2860
歐洲	$4840	多倫多	$3820

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威 著名平快 台證65

代理各地機票．酒店．平通港九

特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券

旅遊服務 應有盡有 絕不取巧

台灣 台北自由團四天 $1028 住宿觀光級飯店 天天出發

旺角彌敦道744號道亨銀行大厦十樓 小麗聲戲院

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室

雙十國慶大典 14天嘉賓團 $2490

出發日期：10月2、3、7、8住麒麟、世紀

國府免費簽發團體個別證

全台灣環島 七天超值團 $2090

香港收客處 歡迎個別社團參加

台北專線特廉 機票$790 台證$115

帶百貨遊寶島 既經濟又實際

台北四天遊 $630 遊六福、小人國 ＊ 台北花蓮四天 $730 遊太魯閣、天祥

台灣專線

阿里山花蓮環島 8天 $2690

阿里山高雄台北 6天 $2290

台北花蓮桃園 5天 $2190

乘華航，逢六、一出發

溪頭花蓮環島 7天 $2450

溪頭高雄台北 5天 $2150

台北花蓮 4天 $1880

全台北六福村 4天 $1780

天天出發 乘華航．韓航．泰航．馬航

港台國際 3-689231 3-689232

彌敦道99-101號 角防大厦1203室

台灣專線四天遊

台北四天遊 ~~$1780~~ $650 遊六福、小人國

台北花蓮四天 ~~$1880~~ $750 遊太魯閣 天祥

代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166

韓國四天團 $2850 全程單人房

機票十酒店

泰國七天團 $2530 天天出發

特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司 3-855718 3-7700200

做台證講真實 老招牌靠信譽

台證 特快收費150

百貨 包銷包賺

台北來回機票：特平

四日三晚酒店一特價

九龍旺角彌敦道570號 基利商業大厦14樓1404室

SKYWAY EXPRESS 航達旅運社 3-697036 歡迎查詢

HOTEL RESERVATION

香港：香格里拉、馬可孛羅、凱悅、帝國

澳門：凱悅、皇都、東方、總統

日本：新宿太子、東京太子、新橋第一、銀座第一

代訂美加、歐洲、澳紐廉價機票

九龍彌敦道221號恒福大厦1301室

旅遊廣場 有限公司 3-320823 (4線)

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1800	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城．慶州．釜山．濟州島 4天 $2350 全程單人房，送仗生宴 天天出發

泰國 5天 $1600 簽一 $180 納簽 $210

日本 筑波博覽會 $3140

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室(近栢裕運輸處)

百福旅遊有限公司

百福夏季大貢獻

全新東歐四國團14天 $16880 出發日期：8月15日

日本筑波博覽會五天團 $3250 7月19、26日 8月2、23日

日本本州八天(筑波)觀光團 $4390

機票＋酒店(博覽會期間) $3250 天天出發、回程可停留台北

曼谷5、6天團 $2270起

香港德輔道中45號永隆銀行大厦17樓

5-259241 5-238717

安全旅運社

5-262188 5-222822 5-222300

中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室

北希爾頓大飯店超值享受

雙人房每位 $1800 單人房每位 $2450

①豪華客房住宿送歡迎飲品及生菓

②來回乘搭中華、國泰航機

③免費台北市半天遊

④免費享用之溫暖及健身設備

特價住宿台北各大飯店十機票

環亞、圓山、來來、老爺、國聯、華國、一樂園、美琪、假期、奧林匹克、第一

高雄酒店：華園、明人、白金漢、漢皇

專售特價機票及旅行團

歐美 3-319141(8線)

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2280	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證 $150

各地特快簽證．平機票

旭暉旅遊 3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900

韓國四天特惠團 $2500

(機票十3晚單人房十接送十佐生藝宴)(每日)加送美式早餐

代訂各地機票．酒店住房．特快台證

東京	$1370	漢城	$1800	大阪國際	$310
台北	$830	台北第一	$140	漢城巴喇沙	$430
曼谷	$1180	台北國聯	$260	漢城總統	$300
星加坡	$2070	星加坡獅子城	$285	漢城萬茂斯	$180
馬尼拉	$1230	東京皇宮	$480		

九龍彌敦道570號基利商業大厦702室

德祥旅行社有限公司 具二十年歷史 責任信譽卓著

上海賓館

天天接受訂房

$400

辦理國內外簽證

代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓

3-664203-6

人生快樂在心境 太長的歌豈動聽

情網集　葉玲女士主持　為君解結佇箱

人生，不一定要長命。

人生，不一定要有太多的錢。

人生能快活，在於自己的心情。

這樣，有如一首歌：想動聽，不在於長，不在於歌詞是否華麗，祇在於旋律是否動聽。

祇在於：演唱者是否有聲調控制技巧！

太長的歌，如不動聽，太長，祇能增加討厭，增加煩悶！

區芳庭小姐：

妳對我的想法同意嗎？

我：信中，妳談及與問及許多人生問題，還問人生應是為了甚麼？應為了甚麼而奮鬥？

又說：人生為何快樂這麼少？

照來信，妳是一個年輕姑娘，但，思想與心情竟那麼灰色！

看了妳的信，使我暗吃一驚！

區芳庭小姐：

妳尚在年華錦繡，前途是無限好的。

妳不應為了三兩件事情就那麼灰心呀。

失戀，又算甚麼！

失戀，不代表妳失敗。

失戀祇是一局棋中損失了一隻河頭卒，最多，是損失了一隻馬。

妳還有許多呀。

妳的年青，妳的學問，妳的外貌就是妳的本錢，又何憂不能再找第二份戀情。

世界上，男人是多着呢。

在香港，男子和女子的人口數字，是相等的，男子的目標，遍佈在妳的周圍呀。

也許，這次失戀，是埋伏了妳能得到更好更理想的第二位戀人呢！

「塞翁失馬」這句話，妳必然聽過。何況，妳應憑了第一次戀愛經驗，更有經驗及心得去應付第二次戀情，和懂得怎樣是好的對象。

不過，我要提及的：選擇男友，不要以貌取人，不應以有型、有款及懂得奉承妳的人，應以人才為目標。

無所不談

粵語之一款

雯奴

香港人說的粵語，用語很特別。

以「衰」、「死」為例，在他們的猶罵、蔑視或表示親密，都會用上「衰嘢！」「死嘢！」也同樣應用於喜惡的情緒中。

看人們惡意地說「衰」、「死」的表情，瞪目、伸指、咬牙切齒；要不便是柔情地、咀角泛起笑意地。這兩種強烈對比的表情，說明了粵語的妙！妙！妙！

也許是粵人說慣了「衰」和「死」，不少人日常的口吻，令人聽來刺耳，我甚至覺得這樣說話，惡毒！因為總是像詛咒別人，希望別人快去死似的。例如：「死人頭」、「又唔去死」、「死了你」、「要死就趁早」、「衰到死」……等等。

世俗人，最避忌遭逢衰運和死亡，偏偏卻把最避忌的字眼常在生活上應用，和「大吉利是」開玩笑，也可以說是奇趣吧。

本人也算是粵籍人，可是，從小就被家長禁制不准說俚俗語及「衰」、「死」，所以至今沒有把「衰」、「死」掛在口邊，很討厭別人應用。

文章的「小塊」與「大塊」

海・隅・小・品　懷冰

這些年來，報紙副刊所載的文章，都不尚長而尚短，每一篇大約三四百字、五六百字不等，寫雜文、隨筆的很少見有達千字以上的「鴻文」，整個版面裁成一個個小框框，就好像在方格中凝結的小豆腐塊，無以名之，姑名之曰「小塊文章」，以示有別於「大塊文章」也。

為什麼各大報紙副刊都時興這一類「小塊文章」呢？此無他，只是為了節省讀者的閱讀時間，讓讀者以最短的時間，多讀幾篇好文章而已。編輯先生們，有個共同的感覺，香港人的生活緊張，工作很大，就不得不採取快速的節奏，去應付許多必須即日見效的工作，一天裏面騰出來閱讀報紙的時間是很有限的，故此對於一些「大塊」的長文，就沒那麼多的時間加以細味欣賞了，甚至是小說，也由「長」而截「短」，原來一篇一千五百字的「武俠」或「歷史」小說，也縮減至八九百字，甚或有六七百字者。在作者而言，這不啻是變相的「減薪」（所謂「薪」，其實是稿酬），這就使到一般賣文為生的「稿匠」，不得不要多找幾個「地盤」，出賣他們的「墨水」來增加收入，這是一樁苦事。

有關文章的「小塊」與「大塊」，長短繁簡這個問題，也有過一些爭論，反對「大塊」長文的，却不等於說只要寫得短就是好文章，有的有分量的文章，就應當要「長」，要寫得「大塊」，譬如「家」、「春」、「秋」、「戰爭與和平」、「紅樓夢」這幾部大作，你能說它不夠長嗎？不夠好嗎？當然「短話長說」，滿紙陳言，內容空虛，毫無新意，像老奶奶的裹腳布，又長又臭，這樣煩死人的「長文」，就要反對。

我聽過一些前輩說，文章越短越難寫得好，有如武家子使用的兵器，一寸短一寸險，要埋身肉搏，絕不能出錯分毫。三四百字一篇短文，在那個小方塊裏要顯出功夫，言之有物，做到「言簡意賅」，確實並非容易。特別是用語體文來寫那些「小塊文章」，要求寫得如何精練就更難。

古人對於文體的繁簡，也長期存在着爭論。宋人的筆記，有談論「作史」，主張文如「行水上」，要出於自然，文章應繁就繁，應簡就簡，要順乎寫文章的自然規律，不要刻意強求它的繁簡，這話頗說得有理。

近來也拜讀過許多「小塊」文章，出自老手的，大都能畫龍點睛，破壁飛去。但却有不少，讀之味同嚼蠟，四百字一篇短文，寫來只見滿紙歷歷的的，片言空虛無聊，有大半是歐化的文句，讀來真有「高山倒裝」之感，像這一類糟粕就該「投籃」了。

菓園擇婿

批棋下山　范劍

爸爸和女兒走在半坡的菓園裏。盛夏，中午，頭頂一團燃燒的大火盆；而那二十幾棵荔枝樹，却樹樹火紅，已到穫果的季節啦！另外，楊桃樹也結出小小青果；去年新種的梨樹也開了花。

爸爸陶醉地深呼吸着說：「多好的菓園！不枉我三十幾年栽培種植。」

女兒也看了看那些菓樹，說：「爸爸，你真的要把園子交給我嗎？」

爸爸說：「早就說過，你讀完書，就是說雙腳剛跨出大專校門，我就把菓園交你，再也不操這個心了！我要半退休，在後面助你。」

「就不讓我去外面闖蕩一下嗎？我學的是工商管理。」女兒臉帶幾分惋惜。

「用你做好的工商管理頭腦，把菓園的各種菓樹與果子收成，管好，做好買賣，一樣是闖蕩。別少瞧我這個園子，它會使地產商垂涎，至于每年收成，也不是少數呀！」爸爸說。

「你想用菓園把我的野心困住，對嗎？」她扭臉望爸爸，一臉諷笑。

老爸笑瞇瞇：「我只有你一個女兒，寄希望在你身上。我又不想把想飛的鳥兒困住。就索性把園地交你處置，讓你作主張好了！」

「我把它賣掉，你不心痛嗎？」她側臉睨望爸爸。他說：「當然心痛，但我說過讓你作主，我不會干預！也不後悔。」

「你知道，我有個男朋友大偉，是隆裕地產公司的人，他們父子都想得到這菓園，用來建一築度假別墅，我只要一聲，跟他們合作，你的心血馬上變成一幢幢西式別墅了！」她的聲調響亮。

「那小子追你是為這塊地。我也知道，你有個從兒時便要好的男朋友。是我助手金生的兒子小葉，他傻得可愛，竟跑去馬來西亞跟朋友搞橡膠園。最近，他回來啦！說是很想念你。」

「你不是要我放棄大偉，選小葉吧？」女兒伸手採了一個結在樹上的檸檬，放到鼻孔聞了聞。

「不，正如我說過，這塊園地任你處置，你的婚事，當然任你處理！」

「爸爸，你口在說放手，其實心却——」

「別把爸爸說得專制，真的，你自己去處理好了！」

一星期後，女兒收到兩樣求婚的禮物——大偉送她一枚價值十萬元的鑽石，她在爸爸面前拿起來端詳，看了看爸爸的神態，說：「他大想頭，用十萬元的禮物換掉我價值三千萬元的菓園土地！」小葉却送來一棵他千辛萬苦收藏帶回港的榴連苗，她說：「爸爸你不是愛吃榴連也想種一棵看看嗎？」爸爸說：「更重要的是，你憑此可以替菓園找到一個男主人！」

長春新磡更擅抗癌

平安是福　康平

亦花亦藥的長春花，既可提取出抗癌藥長春鹼（旁從石下同），又可提取另一種抗癌藥「長春新鹼（新長春鹼）」，其作用及抗癌譜與長春鹼相似，但較強，毒性稍小，二者無交叉耐藥性，對急性白血病有效，尤其對急性淋巴細胞白血病療效更好；對何傑金氏病、淋巴肉瘤、網織細胞肉瘤也有較好的療效，但對何傑金氏病的療效不如長春鹼；對絨毛膜上皮癌，腎母細胞瘤，神經母細胞瘤有效；對宮頸癌，乳腺癌，肺癌等也有一定療效。

用法與用量，靜脈沖入或靜脈注射：一次每公斤體重零點零二毫克，以百分之五葡萄糖注射液作靜脈沖入或加生理鹽水二十毫升靜脈注射，一周一次，以六至十毫克為一療程。如療效顯著且無嚴重反應，可于一療程結束後，每七至十四日靜脈注射一毫克。胸腹注射：一次一至三毫克，加生理鹽水十至二十毫升注水，一週一次。

應留意的（一）本品對神經可造成嚴重損害，常有肢體麻木、感覺異常、肌肉酸痛等，也常有便秘，短期內用大量或長期應用者常有脫髮情況出現。個別病例可出現血尿等嚴重副作用，應及時停藥；（二）與強的鬆合用，可使毒性增大，與環磷　胺合用，應先用本品十二小時，否則易減效。（三）本品局部刺激性大，故不作肌肉或腔內注射，靜脈注射時切勿漏出血管外。

南海關氏發福祖墓 其旁有一個義犬塚

堪輿談藪　抱璞齋主

廣東省南海縣九江鄉關族，有一宗支每年到新會縣拜祭祖墓，鄉村的人譏稱為「拜狗山」，其實他們的先祖有一段慘痛故事。

這是九江鄉關氏始祖赤崗公第二大房子孫，聚族而居上西方樓賁村的，這一條村的人，在第二次大戰前多數往美洲經商，向來以富裕見稱。清朝初葉時，他們的先祖有販賣魚苗者，經常到新會及附近縣份銷售魚苗，大多數是放帳。有一次到新會收帳時，攜同一隻善人意的狗相隨。收帳後，經過「塘下鄉」，已近黃昏，正欲在中途的村落借宿，不料天黑路靜，突然竄出幾個匪徒，刧去他身上的錢財，還把他殺死，將屍體移往附近一個小崗阜埋葬。但他的狗見主人也見殺，疾馳而去，循原路返家，遇小河則游水而過，到西江岸邊則等待渡船載返，同船的人見一隻狗落船，不以為意，及至渡船到達九江泊岸，該狗疾馳返主人家，叫聲好像悲啼，咬住少主的褲腳不放，少主心知有異，何以狗先返其父尚未返，且該狗渾身濕透，一定有事故發生，速忙換過衣服，攜帶一些銀兩，隨同該狗觀其究竟，該狗引導少主到江濱等待渡船，下船後，駛抵新會，一直引少主到達老主人被刧殺埋葬之處，把前爪足爬泥土，赫然露出老主人的足。但該狗體力已竭，哀鳴數聲，倒斃在老人埋屍之旁。於是少主往附近鄉村投訴其父被匪徒刧殺後，由狗引導前來尋得父屍的過程，惟是鄉村人士查不出那一方的匪徒所為，祇有報案等待緝兇。少主急忙返鄉，通知家人，帶同家人及其舅父往新會塘下鄉，準備買棺入殮。其舅父是精通輿術的，察看姊夫埋屍處風水甚好，如將錯就錯，入殮就地安葬，鄉人亦同意，並且把義犬立塚在墓旁。其後子孫發達，每年拜祖同時祭義犬。距今四十多年前仍然不替。

齋主曾經看過這個墳墓，確是山環水聚，形勢甚佳，宜乎子孫繁衍而又歷代富裕。但有一點最奇怪的，據附近村民說，一般牛隻竟然不吃這一個崗阜的草，故在清明祭墓時，一片青綠，亦奇蹟也。

夏菊—非洲菊

花鳥蟲魚　園叟

第二個是播種法，這個方法一般都是用以培育新的品種。在研究播種法之前，必先研究人工授粉。人工授粉最好在非洲菊開花的時候進行，尤其是要在強烈日光和乾燥的天氣下進行，授粉最好用不同的品種進行雜交，這樣可得到新的品種。

授粉的花受孕後結成果實，成熟後收種子，然後在秋天或春天進行播種。播種的土壤可以用一份腐植土、一份沙混合，用淺盆作播種盆。種子的發芽溫度是二十至二十五度左右，並且要保持土壤濕潤，放在較陰的地方，約十四天左右發芽。如果生長良好，一年左右即可開花，二、三年後可分株。非洲菊的花色有紅色、紫色、粉紅色、白色、黃色、橙色等色。附圖非洲菊：紅色大花。（完）

新潮卡式機 具獨特設計

櫥窗內外　度尺虫

自從迷你卡式收音錄音機面世後，便深受一般愛好音樂享受的人士所歡迎，隨時隨地也可發現走在你身旁的人士，正掛上了耳筒陶醉於音樂之中，由此可見其流行程度十分普遍。

當然，在音樂科技發展下，這些隨身攜帶的迷你卡式收音錄音機，也逐步趨向更為精密、體積更為細小，務求以輕便取勝，吸引銷路；與此同時，製造商也不會忽略「包裝」工夫，力求美化迷你卡式音響的外表，以達致既可享受音樂，亦能作裝飾之用。

圖中的一個新潮迷你卡式收音錄音機，正可迎合一般少女愛美的心理；它不單有鮮艷的顏色外，同時設計也頗別緻，有別於普通長方形的設計，大可收裝飾美化的效果。

這個新潮迷你卡式收音錄音機，在大丸家居廣場出售，價錢為四百八十元，與一般同類型的迷你卡式機的價格差距不遠，迎合普羅大眾的消費者。

五更不明易「六更」

京華感舊錄　周簡段

辛亥革命後，民黨報紙如雨後春筍般湧現而生，但自袁世凱篡取大總統後，民黨諸報被以種種藉口摧殘殆盡。以後連年軍閥混戰，對北京報紙亦控制極嚴。當時敢於揭露軍閥私隱之報人多遭迫害，如林白水、邵飄萍等。此外，不畏強暴敢於抗時者，尚有民國五年的「北京白話報」。

「北京白話報」的創辦人叫李六更，原名李德棠，河北大興縣人。清末時他每天出門目睹貪官污吏結黨營私，百姓的悲苦生活和屈辱的面孔，深感社會黑暗無天日，長夜難明，因此更名李六更，過去夜間計時分為五更，第五更一般指黎明時間，六更即寓意長夜難明之意。

李六更易名後，又毀形易服，滿臉塗黑，身穿破襤褸衣，用一條繩子把破爛的衣服捆在背上，左手拿着一個木梆子，右手拿一支短木棒，一邊敲着木梆子，一邊沿街呼唱。唱曰：「天光了，同胞們該醒了。」

辛亥革命後，他聯合幾位新知創建演說所，在大街小巷演說。同時他又籌捐創平民小學校，以期啟迪民智振興國家。其時，李六更對參眾兩院國會還抱有幻想，在眾議院開幕之日，他早就起來，先後到各議員住所，在門外緊敲木梆，促使議員早赴議院辦公。民國四年，李六更悉袁世凱稱帝的陰謀後，即揮筆詳述其始末，帶至北京各報館，懇請披露報端，各報社看後表示拒絕。李六更持原稿至「順天時報」，該報因係日人所辦，經常揭露袁世凱的秘密，雖然經袁世凱明求暗賄，日人始終不買賬。得李六更之稿，便於翌日全文登載。消息傳出後，震驚京師，人皆為李六更擔危，袁氏雖不能奈「順天時報」何，但若對李六更加以迫害猶如反掌。李六更經友人教猶，急赴天津租界藏身。惟李六更對時社會痛心疾首，滿腔積怨如梗在喉，不吐不快，遂購買鳥籠一，將一活鱉放置籠內，籠上題一首，曰：「橫行世上目無人，不念山河念祖墳。可惜有天無日月，亞東大陸變風雲。」他手提鳥籠串街走巷，市人尾隨聚觀。六更遇人多時，便指天述地歷數袁世凱之罪惡，聲淚俱下。不久，六更終為津警逮捕入獄。其友人聞後，急來京求援「順天時報」，借日人之力，袁氏被迫釋放六更。袁敗後，六更始創白話報於北京，但終始持論切中時弊，報館遭封閉。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段每天收費十二元，大字四個或小字廿四個為一個位，長期照計，每日下午五時半截稿，上期繳費。

大字四個 小字廿四個 每天十二元

招生　女子游泳　夜班招生女青年主辦八月開課經驗女教練

粵菜新班　月費160元 查詢 5703667

泳　⑤8190960 安全教授國際游泳救生資格

方瑞灼書法　華夏書院日晚班暑期班

英美法日　英語小組 月費100

歌唱電子琴班 鋼琴結他　K 7289911

泳　教授游泳 個別授課 上課報名 0-237677

氣功靜坐　佛家氣功

太極拳　吳陳楊家 刀棍　K 681478

教授裱畫　短期教授 今書美術雅軒精裱古框上環 ⑤473609

箏　東方古箏學苑招生 本院由古箏演奏家編導 九龍長沙灣道30號九樓　K 776718

兒童鋼琴　有耐心環境清靜 門到學均可時間任擇　K 7134449

鋼琴提琴　歐氏學院 純學琴教 ⑤678360 旺 310794

教授鋼琴　K 6725512

授舞　李文瑞雅麗 日夜個別 初學保合辦 彌敦道326A 西樂大廈十樓 長樂街入 近佐敦道

國語班　北京大學士任教 3816986

授琴　鋼琴 中英女教師 665532

蕭麗芳兒童書法　暑假期班 685028

兒童鋼琴　女教師 K 714053

網球教練　暑期個別或初學者 K 716333 叫 838030洽

髮型美容　速成 油麻地 九龍 550

水彩　徐榕生講授

髮型速成　全新班 半費 K 801698

網球　指導個別 K 8242277

藝晶鋼琴　K 711719

國畫　山水人物 K 329014

英人會話　K 364468

快活嬰兒院　K 730354

英文　文法會話 H 7408824

蔬果雕花　YMCA 7月20日開中 ②2233356

配音班　專業課程培訓人材 ③613902

粵劇粵曲　K 8141179 尹

法文　法國政府認可 K 828870 H 439215

美術招生　③3-927238

中大理科生　精補中小學各科學生 ③7120775

李昭偉游泳班續招新生　晨早班7至9 夜泳班8至10維園池26課五百元 接洽時間中午及晚11時後K 830423

西人英語　個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

名家書法篆刻絲網印刷工藝　兒童畫 兒童書法 兒童英語 兒童國語　九龍青山道412金城銀行六樓勵學術中心：③-7440002

任永游龍八卦掌　個別傳授中國武術　傳技地址九龍仔公園星期一至五上午六時至九時下午六時至八時在天光道公園電話：K 九二一四三四

楊達人授氣功靜坐　通菜街福利中心H 447091陳姑娘洽個別及小組教授請早九至一時電：K 897471楊師

海港泳會招生　資深男女教練先進教學法小組教學池收費低廉③7427605 ③318913 ⑤247525 ⑤669606

私家英語 各成業人　港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361岑

昇華鋼琴學院　鋼琴 提琴 古箏 琵琶　琴室租練　3-946404

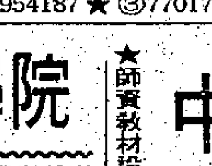
東方冬泳會　習泳班　本習泳班由國家隊教練符大進主持專池訓練成績優異者可加入本會泳員詳情請電：K 7412748 K 967251

溫兆明專池授泳

精英游泳會　暑期游泳班　個別小組教授　專車接送獨特課程經驗教練新式教法照顧個別進度室內標準池初級進修班全期十堂缺課可補 $255 元查詢K7540881

天虹游泳專池　港九兩地開班小組個別由專業泳會教練教授安全速成泳術正確優異者可加入泳會訓練查詢電K 7262007或晚K 7261893

魚蛋牛丸　調酒西餐　齋鹵味班　K 1968671

暑期商科英語招生　　打字會計日文國語 數理化拼音TOEFL　③954187 ★ ③7701721

一三畫苑　暑期美術　兒童國手設素油水彩畫　書法畫工計描畫彩　灣仔堅拿道東三號二樓 5-8935112洽

太極劍 功拳　刀推手招生 H 8611397

農星藝術公司　中書用批零　國畫品發售　佐敦寶靈街寶靈商業中心零售：一樓21室批發：二樓4室電話K 663066

游泳　★文理商工★ ASTC　K 902691 H 8930892

密宗內氣功 健康學院　敎您一套氣行全身經脈氣道的氣功保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病。來函寄送說明書，個別教授，朝九晚七假日照常　九龍佐敦道47號4樓B座 3-302025

亞洲旅遊協會　旅遊從業員訓練班　略懂英語年齡不限男女學員上課時間任擇訓練期滿可在公司及隨團實習結業後可留職公司或推薦各大旅行社工作名額有限報名從速彌敦道557—559號永旺大廈9字樓或電③314335-6查詢

藝靈畫院　教室①馬頭圍道274號二樓 ②大會堂 ③香港藝術中心　素描班 油畫水彩班 國畫班　導師：黃來 導師：莫一點　詳詢請電K 650869　暑期（4-12歲） 暑期（11—16歲）　兒童畫 少年畫班

專科　中文打字　訓練中心招生　★師資教材設備優良★　九龍紅磡大環山邨第四座52號地下。電話：③649822　★大環山街坊會主辦★

凱鯊游泳學院　教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽投泳經驗豐富保証速成安全招男、女及兒童新生　3：651023

基智夜中學招生　英文部英專部F.1—F.4／中文部中四文科新生★校舍完善師資優良九月開學★報名：星期一至五每日下午七時至八時★升中派位／中三派位或原校升班品行良好免筆試入學★F.5／F.6於會考放榜當晚接受申請。地址：官塘瑞寧街20號電話③429170

名家氣功　政府註冊中國氣功科學研究協會主席林蒼主理　電視示範　無線亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林蒼醫師治病強身名家動靜太極氣功近視哮喘胃肝心衰弱慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療辦理深圳醫院氣功治病彌敦道525A505樓③857282

凱熊游泳訓練　第十三屆成人晚班288元十堂一定會游缺課准補私家室內池巴士地鐵直達暑期學生旅遊車接398元連入場費海雅池任擇教練余炳漢帶領整齊制服男女精英助教45名另15名女車長照顧暑期學生班規模信譽全港第一電詢寄簡章荔枝角道150號K 371584 377246

新青藝術學院　兒童芭蕾舞爵士舞健康舞中國舞兒童中國舞兒童畫舞台功架北派水袖導師：伍嘉敏、梁詠茵、劉洵、張慕雲、Victor Madrona 地址：銅鑼灣道19—23號建康商業大廈8樓全層電話：H 763519

哥林比亞電腦無線電學校　暑期電腦程式實習速成科　暑期無綫電工程速成科　電腦工程科及語言程式科　無線電彩色電視日夜全科　砵蘭街368太子站金都商場後面索章請電③807805③803804歡迎到校參觀

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　暑假期間・特價優待　粵燒點西西麵油壺打素月蠔　菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油　彌敦道554號 3-849248

香港藝苑（學成聘用）　兒童畫班　暑期兒童畫班　素描班　繪畫專修班　油畫班　中國畫班　書法班　職業油畫班　尖沙咀山林道20號錦興大廈401室 ★K 7236865★

中華中醫藥學院　暑期醫藥講座招生㊀跌打傷科講座㊁內科雜病講座開班報名地址：㊀紅磡蕪湖街75號弍樓本院K 348042㊁蕪湖街85號地下廣平安K 624476㊂上海街212號永康藥行K 841888開課：七月廿日　院長：許仁生　副院長：江一華、梁森炎、鍾鈺波、曾世徵

少年兒童畫室　香港少年兒童學院　3至15歲　暑期美術班　電腦 口才 乒乓 幼兒 歌唱 童話 趣味 舞蹈 琴 球　CAA美術　九龍聯合道　香港德輔道西　K 833696 K 7167381 K 7165359 H 473595

油畫　會考美術　素描水彩 兒童畫　銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484　南方畫院方劍青教授

香港國語會所　主持人——許國三先生 電話5-222989 5-220393　香港中環士丹利街16號二樓　國語班招生並徵收會員，在座談中學習國語，不須學習漢語拼音，也可以說一口流利的國語。設有語言自修室，電視錄影帶，語言循環錄音帶，有志學習國語的朋友們，請到會所來。

路德會觀塘英文夜中學　85／86年度招生通告　班級：英F.3—F.5各級新生　★F.5學生保送參加1986年度會考　★持中三評核試成績單申請就讀本校F.4免筆試　上課時間：晚上6:30—9:30（拜一至拜五）　報名：即日開始　地址：九龍觀塘馬蹄徑二號　電話：K 893179

港九樂聲琴行主辦　專教 師授　古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理　香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580　九龍：亞皆老街120號B ③7137968⑤7137662

寶覺佛教書院　招收中四女生（免學費）　携備二吋半身照片兩張　報名：由即日開始　考試日期：7月24日上午九時　校址：跑馬地山光道15號　電話：5—722437　（東蓮覺苑）

香港微型電腦訓練中心　一九八〇年教署立案　暑期課程：
1. 初級班（概念十操作十BASIC語言）Adv-BASIC & COBOL
2. ASSEMBLER, FORTRAN, PASCAL, CP/M, etc.
3. WORDSTAR, d BASE II, MULTIPLAN, etc.
一年制課程：（代報公開試）
1. G.C.E. 'O' Level EXAM. Computing Studies.
2. B.C.S. EXAM. Studies! 查詢電話：3-329996・858615

旭藝音樂學院　招生　教授電子琴古箏等中西樂器鋼琴初級至八級保送皇家考試幼師速成訓練及兒童班中小學各科補習K—903713　亞皆老街54號八樓

A S C T 英語商科　文理商工　商業全科　英專　會話拼音　證書課程全期二月7月15日開課另免費贈送英語搖籃雜誌適合F.4程度以上電K 848916K 902691H 8930892 *

香港電腦學校　教署立案　HKCI　①Elementary, Advance BASIC course ②Computer Studies For Professional Exam: BCS, CITY & GUILDS -746, 747, 748 LCC&I, RSA, GCE　③325733　旺角西洋菜街38號（中僑對面）

西太平洋海外升學指導中心經辦　美英加中學專科招生　第十一年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O" & "A" LEVEL 工商管理旅遊管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲85年1月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
A centre of
THE INTERNATIONAL UNIVERSITY U. S. A.
Operate Post Secondary and Post Graduate external studies to earn Bachelor's Master's' Doctorates, conferred by above mentioned recognized university. Free Prospectus, Open: Mon—Fri 2:00—6:00 Sat 2:00—4:30 Reg. Office: 21C, Wang Cheong Bldg, 249, Reclamation Street, Mongkok Kowloon Tel: 3-840485

暑期會話　太陽日語 日本女師　暑期初級會話早午晚班兩個月課程額滿即止歡迎中學生入學另各級插班歡迎加入地下鐵太子站恒生銀行樓上長榮大廈11字樓大大公司對面電話3—813772

中國國醫學院　院長 謝寶鈞　教務長 伍卓琪　初級班 高級班 研究班 針灸學士班

兒童畫、國畫、書法　各科暑期優待班擴大招生：素描水彩　油畫漫畫　會考美術　真善美美術學院銅鑼灣食街新大丸斜對面電話⑤7951907

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤462583

遺失啟事　本公司於七月十五日遺失回頭紙兩於該日後作廢特此聲明（回頭紙資料如下）①SHIPPING CO: HAPAG-LLOYD SHIPPING ORDER No.322/03455 VESSEL: HAMBURG EXPRESS DESCRIPTION: COTTON BRIEFS. No.OF PACKAGES: 38CARTONS. ②SHIPPING CO: SCHENKEK (H. K.)LTD. SHIPPING ORDER No.5704GOT-496 VESSEL: K. PAKHOMOV DESCRIPTION: COTTON BRIEFS. No.OF PACKAGES: 90CARTONS. ③SHIPPING CO: LEVISTONE LTD. SHIPPING ORDER No. EV-7/61020VESSEL: EVER GRADE DESCRIPTION: COTTON/POLYESTER BRIEFS. No.OF PACKAGES:168CARTONS.　美菲貿易有限公司啟

退股聲明　本公司股東陳永全已於一九八五年六月廿一日退出本公司一切股權以後陳永全在外一切華洋業務轇轕均與本公司無涉特此聲明　寶寶製造廠九龍大角咀道86號閣樓

失物待領　K 800331

啓事

香港健力美學院　健身 減肥 增高　九龍彌敦道242號　招生擴大革新　院長：陳傳芳

新界版

元朗黃色架步擴展至錦田
租丁屋作淫窟
警方大舉掃蕩拘控鳳姐多來自外地
指揮官訪鄉會呼籲村民租屋勿干法

（特訊）元朗區黃色架步現已擴展至古老鄉村的錦田，西班牙式的「丁屋」被利用為淫窟，八鄉警員日前曾大舉掃蕩，拘獲涉嫌六名妓女，分別控告賣淫罪。八鄉警署女指揮官張美儀總督察，昨會同警民主任侯觀榮、錦世友及曾玉平等訪問錦田鄉事委員會，向各村代表父老呼籲，通知各該村民，勿把屋宇租給不明底蘊的男女用作一樓一鳳的變相淫窟，免干法紀，以杜絕淫風，使鄉村回復純樸。

張美儀等抵達錦田鄉事會時，由主席鄧志良及村代表父老等迎迓並致歡迎詞後，她指出變相一樓一鳳之風，新界區最先出自荃灣，其後吹入元朗，警方在元朗會大舉掃蕩，近日則轉移陣地，擴展至賞鄉。

另據悉：在元朗市的大街小巷，間有一樓一鳳招牌高掛；但稍後更在馬田一帶出現，另有一種化整為零方式，由扯皮條者約好尋芳客於餐廳，然後以傳呼機召來「鳳姐」，倘如意即成，則另以汽車送往淫窟交易。此風稍盛時，元朗警方為開報，旋即大舉掃蕩，而操此業者近日又轉移擴展至錦田，租用西班牙式的新型「丁屋」作淫窟，亦利用酒樓餐廳作介紹之所，大事發展淫業。據說這些妓女多來自外地，以泰、菲較多，其中更有未成年的少女。而錦田亦有酒吧，故賣淫的對象，有居咳及猖風嚮往的尋芳客。

鄧主席及村代表父老對張美儀上述所提，均樂意向村民轉告，以維鄉村純樸之風。此外，並請求增派警員巡邏錦田各村落及市區，以撲滅及掃蕩飛黨與吸毒者於黑夜活動，以免擾及居民。

張美儀答謂：現時，有六名便衣警員整日派在錦田市出勤，入夜九時至翌晨，亦有多人做夜巡邏。

她又提及，警方日前接一投訴，拘捕一名「白粉仔」，疑此人在錦田波地一住屋行竊，且謂有四、五名村民目擊；但警方要求目擊者出庭作證時，卻無一挺身而出，因而事主要求銷案，令警方處理困難。故盼各村代表父老盡力勸導村民，與警方多合作，使地方治安更有效的改善。

另沙埔村代表黃樹容訴稱：近有不法飛徒向興建「丁屋」的承商勒索「茶錢」或「保護費」，其數額居然要付建費總額百分之十，霸道、斗膽，無而有之，警方應予消滅。（君）

（特訊）錦田村代表昨在元朗大榮華酒樓，宴賀鄧志良榮任區域議局議員，參加者有副主席鄧伯裔、鄧伙光、鄧銀海、鄧永蔚、鄧添裘、鄧創枝、鄧友仁、鄧國齊、鄧植槐、伍擇鄰、鄧建林、鄧文熾、鄧培軒、鄧兆邦等數十人。（君）

屯門居民聯赴教署要求解決中學不足
千餘學生派往區外令家長增負擔
議員指出下年將增至每年四千名 建議將多餘小學改為中學

（特訊）屯門區關注民生聯會及九位坊衆聯同三位議員昨午到教育署遞交建議書，就有關屯門區初中學位不足，學生被迫分派荃灣、元朗等私校就讀，但教育署並未有明確解決方法，所以居民會在區內發動簽名運動。同時政府計劃將在八年內興建廿五間中學，亦希望解決學位不足的問題。

據調查顯示：現時有一千二百二十八名學生被派往屯門以外的買位私校就讀，令到家長加重經濟負擔，更恐怕兒女在外容易受到不良風氣影響而成為問題少年。

該區居民代表希望學校能夠擴班，將現有美勞室、音樂室更改為課室用途，可容納較多的學生；另外在新落成啟用的中學，希望能夠將開中二或以上的班級，令到派在區內外的學生可返回區內就讀。

其中一位議員朱偉彬表示：希望教育署考慮將多餘的小學改為中學，增加中學部份，加速擴建校舍，並要求教育署能夠在一星期內答覆建議。

他表示，今年有千多名學生派往區外中學，下年增至四千多位，而每年增加四千名，若屯門不增建中學，直至一九九四年，便會有二萬幾名中一學生到區外讀書。（詠）

屯門居民往教育署請願。（本報記者攝）

屯門敬老會就職娛耆老
八和粵劇團演出受感動

（特訊）屯門區敬老會第三屆委員日昨在屯門仁愛社區中心舉行就職禮，請由新界鄉議局及屯門區議會主席劉皇發太平紳士主持監誓，政務主任王國彬致訓，社署屯門總福利主任陳自謙頒發證書，區域市政署及該會邀得八和粵劇團上演名劇「萬惡淫為首」，使出席的六百多名耆英，大飽眼耳之福，場面熱鬧。

典禮中，新任主席黃樹致詞，述及該會過去得柳子元MBE的刻意發展，會務蒸蒸日上，年中舉辦多項活動，讓區內老人們享受朝暉晚晴之樂，貢獻甚大。而柳公現更俯允出任本會永遠會長，作崇高之領導，尤為難得，並盼地方官紳賢達，鼎力協助支持，為耆英造福。

劉皇發主持監誓後，王國彬致訓詞，勉頌有加，陳自謙頒證書，由黃樹代表接受，禮成拍照。

粵劇「萬惡淫為首」隨即開演，至主角乞錢一幕，不少耆英大受感動，移步至台前獻款施惠，總數達二千四百餘元，劇團方面將該筆款項悉數撥回會方，黃樹主席即公開表示該款將用於耆老活動上。

屯門敬老會第三屆名單：贊助人馮載祥、陳日新、永遠會長柳子元、侯寶垣、會長劉皇發、陳永慶、陶火祥、黃學儀，名譽會長陳自謙、陳中行、何新權、何新榮、郭永熾、陳大河、田家炳、朱卓賢、主席黃樹、副主席王國彬、鄧棟朝、張錦鴻、黃玉倫、王亞倫、司庫李葉志英、秘書謝林喜、委員伍國洋、梁偉康、孫淑貞、梁少根、倪莉芝、馮婉儀、何良廣、羅富偉、梁國華、狄文少玲、譚鈺強、阮惠賢等。（君）

荃灣葵青兩區會合辦荃葵體育節
增加網球器械操健美韻律操

（特訊）荃灣及葵青兩區議會分家後首次合辦的體育節已於昨午舉行第一次籌備會議，確定了本屆體育節正副主席及各小組主委人選，同時並將其定命為「一九八五荃葵體育節」。

由荃灣政務處召集的體育節籌備會議，昨午經與會者協商下，結果推選陳偉民為體育節主席，黃帶喜、鄭永沖及林友光三人為副主席；另外並推選廿多名小組主任委員，負責策劃各體育項目及物色其他小組委員，同時並制訂預算，向大會呈交。

據悉：本年度體育節類別與過去大致相同，但增加了小型網球、器械操、健美韻律等數項。

荃灣及葵青兩區的體育節，向為當地一年一度社區盛事之一，並總共已舉辦了六屆。過去由於區政合一，一向按屆數並稱為「荃灣體育節」；但由於今年荃灣區分為兩區議會，為了兼顧兩區地名起見，同時並考慮到此次合辦既有繼後，亦有開來的成份，因而稱其命為「一九八五荃葵體育節」。

一九八五荃葵體育節將會承襲過往的荃灣體育節，在十一月份期間舉行。（新）

漁農專上教育資助申請宜早

（港訊）漁農處昨日提醒有關學生，農產品及海洋魚類獎學基金撥出的專上教育資助申請尚有三天便告截止。

發言人表示，資助方式分三種，計為獎學金、助學金、及免息貸款，截止申請日期為七月十九日，逾期的申請概不受理。

申請表現仍可在九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十三樓漁農處總辦事處及各區聯絡辦事處索取。

申請人須為本港居民，年齡以在三十歲以下為佳。這些學生必須選讀農業、獸醫學、漁業科學、海洋生物學或任何與本港農業或漁業或其他有關行業的應用科學。

同時，就讀中四至中七需要獎學金提供經濟援助完成中學教育以便繼續專上教育的農民及漁民子女，亦可申請是項資助，截止申請日期為八月十六日。

查詢有關申請詳情，可致電農產品及海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書（電話：三—六八八一一一內線五一〇〇）。

北區義工服務展覽
彭鏗然鼓勵服務

（港訊）北區現正舉行義工服務展覽，希望能吸引更多區內學生，利用暑假擔任義務工作，服務社區。

展覽由區議會撥款資助，是北區青年義工節的首項節目，義工節的目的是推廣今年國際青年年的主題：參與、發展及和平。

北區區議會主席彭鏗然說，青年人參與各種活動，將學會義務工作和體驗自己的工作成果。他表示義工節能有意義，青年人在善用餘閒之時，亦能為社區服務。

展覽旨在介紹義工服務對社區發展的重要性，目前正在粉嶺扶輪青年中心展出，直至本週末為止，然後於星期日移往上水彩園邨有蓋運動場，再於下週一至二十七日轉往北區社區中心。

葵涌區議員梁耀忠設辦事處會見市民
辦培訓班瞭解地區

（特訊）葵涌中區區議員梁耀忠辦事處現已正式會見市民，歡迎有關房屋、環境、治安、交通、勞工及社會福利等諮詢或投訴。會見時間由周一至周五，下午二時至晚上十時，周六上午十時至中午十二時。辦事處地址：葵興葵涌中心商場二樓B—1—四五六。電話：○—二四一四五六。

此外，該辦事處現舉辦一項培訓班，歡迎有興趣瞭解地區問題，認識有關地區行政和各類政策內容，並與區議員一同參與議會工作者，參加。報名可到葵興葵涌中心商場二樓B—1—四五六。電話：○—二四一四五六。（新）

仁愛堂中心開放
招待屯門區童軍

（特訊）屯門仁愛堂中心以屯門區童軍在地區內各項服務成績優異，為獎勵各旅團起見，於日昨舉行「童軍同樂日」，開放該中心室內陳文達游泳池，賽馬會文娛育館及璧珠室招待童軍伍百多名，由屯門地區總監李秀靈等領袖率領，舉行各項體育比賽，並由仁愛堂董事局總理黃樹頒獎。到場參加各童軍，盡情玩樂，場面熱鬧。（君）

屯門拔臣學校第廿六屆畢業
專員馮載祥勉勵服務

（特訊）屯門拔臣學校昨舉行八四—八五年度頒獎禮及第廿六屆畢業生典禮，請由屯門政務專員馮載祥主持頒獎，授憑及致訓，觀禮嘉賓甚衆。

校長張中仁在校務報告中指出下列各點：（一）本屆畢業生大部份獲發官立、津貼中學。（二）八五年九月小一入學和行分配學位申請良二〇八人，取錄一〇六人。（三）一至三年級採活動教學。（四）四、五、六年級設輔導教學，一至六年級課室圖書館。（五）課外活動全校有十三組，包括舞蹈、歌詠、男女童軍、公益少年團、排球、籃球、羽毛球、游泳、工藝、園藝、繪畫、小明燈團契，在各教師同努力上，學生均有獲益。（六）本校參加香港校際音樂節、舞蹈節及TVB四三〇穿梭機、新界學體會主辦的陸運賽，水運、籃、排球等比賽，先後奪得冠、亞、季、殿軍，校方著重全人教育，除智識傳授外，品格培養、體能訓練，亦不忽視，盼各畢業同學將來升讀或大學畢業後，踏足社會，仍本基督愛心，關懷別人，尊重別人，將自己的知識和財富，去幫助需要幫助的人。

馮載祥專員在致詞中，讚揚本屆畢業生成績優異，反映張中仁校長及各老師管教認真，而該校歷史悠久，校譽之隆，素為地方人士所推崇，並鼓勵諸生努力學業，力求上進，將來學有所成，貢獻社會，服務人羣。

兩幅招租新界官地

（港訊）地政署現正以短期租約方式，招標承投新界兩幅官地。

首幅官地位於屯門石排頭路與鳴琴路交界處，面積為二千三百九十四平方米，是供作露天存放貨品、車輛、建築設備及物料之用，但不包括修理汽車及有關工程使用。

官地之首期租約為兩年，其後按季續約。

另一幅官地則位於元朗東頭工業區宏業街，面積為一千零三十六平方米，是供作露天存放貨品、工廠器材，及或停泊汽車用途。

首期租約為一年，其後可按季續約。

上述兩幅官地之截標日期為八月二日正午十二時。

索取投標表格，通告及官地承租條件，及查閱有關之官地圖則可往下列地點：

香港花園道美利大廈六樓地政署測量部；九龍上海街二百五十號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處；承租屯門官地者則可往新界屯門青山公路二〇一號屯門政務處大廈屯門地政處；及承租元朗官地則可往新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署暨大橋街市九至十一樓元朗地政處。

梅窩臨時屋居民要到市區交水費
區議員辦事處義務代交

（特訊）原梅窩涌口居民自遷入當地臨時房屋區後，須按季繳交水費；但村民有感於當局並無在梅窩設收費站或委託銀行代收，須前往市區繳納，經向當地區議員辦事處求助後，辦事處答允義務收集居民水費，代為送往市區繳納。

據大嶼山梅窩及大嶼南區議員辦事處發言人謂：涌口一帶居民自遷入政府所築之臨時房屋區後，旋接獲水務署通知，各戶須交水費按金（每戶二十元），以後並按季繳交水費。

居民每戶所繳水費由三元至七元不等；但由於當地並無設收費站及委託銀行代收，居民須按期前往市區繳納；但每次交通費均高出於水費，因而認為損失不貲。其後居民向該區議員辦事處投訴，辦事處聽取居民陳述，認為其困難屬實情，因而答允以後按期義務代居民前往市區繳交水費。（新）

港府暫不批出丁屋用地
待中英土委會研究配額
北區議員西貢鄉會分表關注提出意見
籲請丁屋用地不列每年批地限額

（特訊）北區區議員鄧國容昨日指出中英協議中有關規定港府每年批地不得超過五十公頃的條文，新界「丁屋」用地應不被包含在內，否則協議並未有兼顧原居民的權益。

鄧氏謂：現時港府已暫不批出新界丁屋用地，因為有待中英土地委員會對丁屋用地配額問題進行研究後始再落實。

鄧氏盼望有關方面草擬基本法時，能將上述所稱的原居權益載入條文。

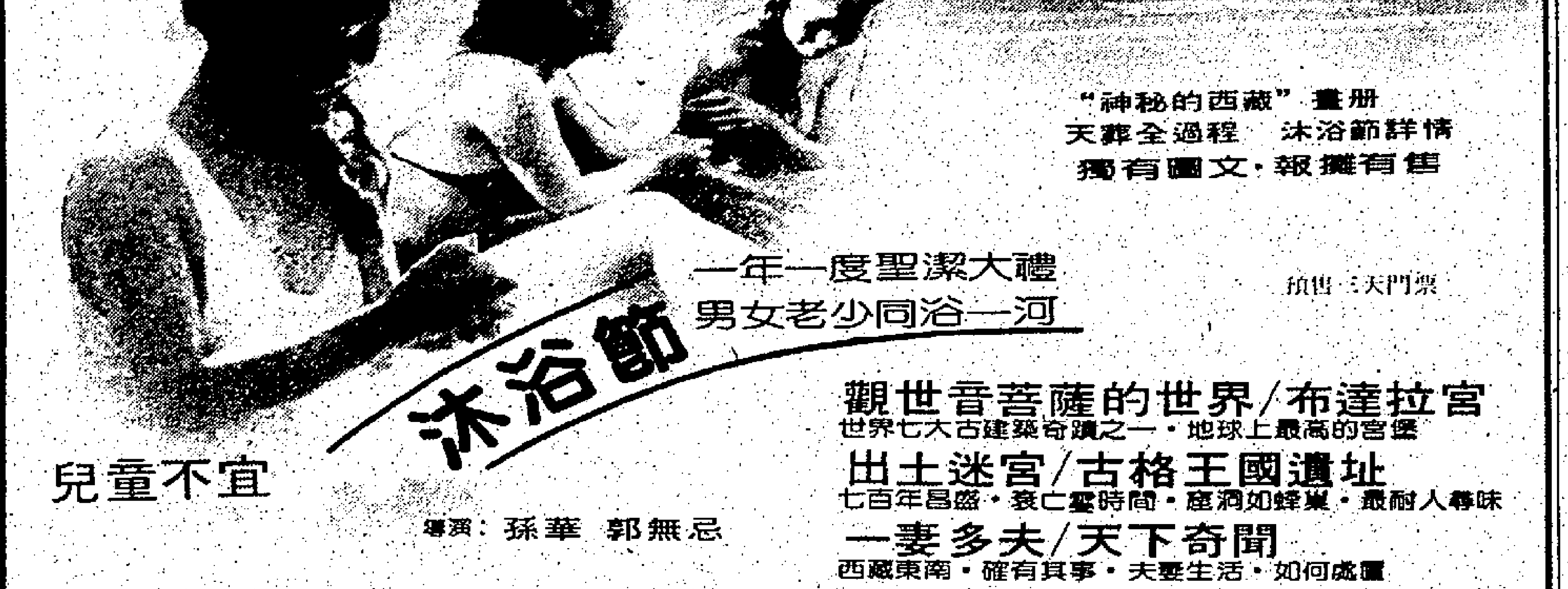
另一方面，西貢鄉事委員會對協議有關每年批地問題亦有類似意見。該會日前召開執委會會議，席間議決通過港府每年批地以五十公頃為限的協議條文，新界丁屋及非牟利團體用地不應被計算在內。該會並將會去鄉議局反映上述意見。

西貢鄉事委員會該次會議的出席者有：主席：劉運喜，副主席：陳桂生、李鏡清。執行委員：陳木生、李學明、曾天生、張士、李伯謙、謝水金、王養、鍾長喜、盧傳生、曾容來、黎伙、曾振、秘書：袁弘治、列席者：劉漢華、邱廣華、李奕明、朱國威。（新）

萬多元一套實體泳池
■ 84澳洲設計獎得主
■ 池面可大至五百平方呎
■ 就地裝放或陷藏入地
■ 強力循環　清潔過濾
■ 私家衛生　免受傳染
■ 打理簡單　無需換水
■ 三天裝妥　即刻避暑
■ 應節展出　為期一月
尖東半島中心地庫L48
3—903636

娛樂
粉嶺 金花 國華 金龍 百麗殿 京華 華都 銀都 珠江 南洋 新光 南華
今天全綫隆重獻映 新光加四點場

外景隊縱橫一百二十萬平方公里/克服重重險阻/深入不毛之地/為你展現中國最神秘的領域
神秘的西藏



"神秘的西藏"畫册
天葬全過程　沐浴節詳情
獨有圖文‧報攤有售
一年一度聖潔大禮
男女老少同浴一河
沐浴節
預售三天門票
兒童不宜
導演：孫華　郭無忌
觀世音菩薩的世界/布達拉宮
世界七大古建築奇蹟之一‧地球上最高的宮堡
出土迷宮/古格王國遺址
七百年昌盛‧衰亡霎時間‧窟洞如蜂巢‧最耐人尋味
一妻多夫/天下奇聞
西藏東南‧確有其事‧夫妻生活‧如何處置
神山聖湖
神仙菩薩聚居地　傳聞浸"聖水"可洗一生罪孽
西藏神醫
秘藏醫典‧法術神奇‧生理圖解‧生動趣緻
最有挑戰性的地方
曾到西藏的朋友　將到西藏的朋友　想到西藏的朋友
千萬不要錯過神秘的西藏！

天葬奇觀
儀式莊嚴‧過程神秘
獨有內容‧銀幕罕見
策劃 羅君雄
製片 馬逢國 邢軍
攝影 劉鳳林 郭無忌 錢滔 何錦順 陳沛佳
一羣勇敢的人冒生命危險拍成一部珍貴紀錄片
鳳凰影業公司‧南海影業公司聯合攝製　中國西南邊疆奇聞實錄七彩風光巨片

全世界暑假進入成龍高溫狀態
確立國際威猛新形像　賣座版圖日日擴張
台灣 台北院線開畫四週（仍在放映中）成龍火力擋不了
香港 $1,000萬
日本 開畫四週（仍在放映中）成龍熱 幾何級數狂昇
全美國 逾千間戲院 九月首映 勢力擴散中
法國 康城首映 華納公司獲國際發行
星馬東南亞 跨國聯映 暑假熱成龍更熱

成龍 主演 第2週 The Protector
威龍猛探
James Glickenhaus
今五場 新大華特別映 邵氏院線 嘉樂院線
海城紅磡加四點場
嘉禾紅磡京華翡翠
文華五院加午夜場

麗宮
今天
五場盛大獻映
華納公司出品　別出心裁　科學結合　艷情喜劇
換腦怪傑
衰鬼上錯身原班人馬
史提夫馬田
鬼才科學家，介紹好路數！
避免擠擁　請速定座　兒童不宜

一九八五年立法局選舉規定程序條例全文

第一部
總則

第一條　名稱

本規例定名為一九八五年立法局（選舉規定）（程序）規例。

第二條　釋義

（1）在本規例內，除按照上下文另具意義外，下開各詞應解釋如下——

「獲授權代表」之意義，與一九八五年立法局（選舉規定）（選民登記及獲授權代表之委任）（法例公告一九八五年第八十九號）規例所載定義相同；

「監察點票代理人」指根據規例第四十條受委為監察點票代理人之人士；

「選舉代理人」指根據規例第十五條受委為選舉代理人之人士；

「提名期」之意義，與下述規定所載者相同——

（a）與根據條例第三條而舉行之選舉有關之規例第三條（b）段；

（b）與根據條例第十一條而舉行之選舉有關之規例第四條（b）段；

「監察投票代理人」指根據規例第十七條受委為監察投票代理人之人士；

「投票站」指根據第五部指定之投票站；

「投票站主任」指根據規例第二十條第（1）款（a）段受委為投票站主任之人士；

「指定地址」關於根據規例第三條或第四條所刊登之選舉公告，指該公告所指定之地址；

「指定期間」之意義，與下述規定所載者相同——

（a）與根據條例第三條而舉行之選舉有關之規例第三條（b）段；

（b）與根據條例第十一條而舉行之選舉有關之規例第四條（b）段。

（2）凡本規例規定任何通知書或其他文件須送交選舉主任者，均解釋為規定在任何一日（公衆假期或星期六除外）之通常辦公時間送交。

第二部
選舉公告

第三條　所有選任議員選舉之公告

根據條例第三條第（3）款發出之公告在憲報刊登後，每一選民組別之選舉主任須盡快以第一附表所載之表格一，在憲報刊登選舉公告，載明下開各項——

（a）選民組別名稱；

（B）該組別候選人之提名書，須在選舉公告指定之期間（「提名期」）內，於公告指定之地址交與選舉主任；及

（C）根據條例第三條第（三）款指定之選舉日期。

第四條　填補臨時空缺之選舉公告

根據條例第十條發出有關任何選民組別之公告在憲報刊登後十四日內，該組別之選舉主任須以第一附表所載之表格一，在憲報刊登選舉公告，載明下開各項——

（A）選民組別名稱；

（B）該組別候選人之提名書，須在選舉公告刊登後十四日（「提名期」）內，於公告指定之地址交與選舉主任；

（C）選舉日期，該日期為提名期屆滿後不少於十四日及不超過二十一日。

第三部
候選人之提名

第五條　提名候選人之規定

除規例第六及第七條另有訂定外，提名書須用第一附表所載表格二填具，每份提名候選人一名，在提名期屆滿前，用候選人本人或以提名人或贊成人身份簽署提名書之人士，親往指定地點送交選舉主任。

第六條　提名書之簽署

（1）候選人參加某一選民組別選舉之提名書，須由兩名在該選民組別登記為選民之人士，分別以提名人及贊成人身份簽署，且——

（A）如屬參加某一選舉團組別之選舉者，尚須由該組別另三名登記選民簽署，表示同意提名；或

（B）如屬參加某一功能組別之選舉者，則尚須由該組別另八名登記選民簽署，表示同意提名。

（2）在提名期內，選舉主任須准許任何人士，在指定地點查閱任何送交選舉主任之提名書。

（3）選舉主任可應任何選民所請，填妥提名書供該選民簽署。

（4）在任何選舉中，每一選民所簽署提名書數目，不得超過有關選民組別所需填補之議席空缺數目。

（5）如任何選民所簽署之提名書，有違反第（四）款之規定，則僅限最早呈遞之提名書（惟不得超過所准許之數目），方屬有效。

（6）如選民非屬個人身份，則提名書須由其獲授權代表簽署。

第七條　同意書及保證書

凡受提名之人士，除非在提名期屆滿前，按指定地址向選舉主任提交下列文件，否則其提名不屬有效——

（A）用第一附表所載表格三填具，並在一名見證人面前簽署（該見證人亦須簽署）之提名同意書及資格聲明書；及

（B）庫務署署長所發之收條，證明該人已向該署長繳交保證金二千元。

第八條　候選人提名必須有效之規定及提名是否有效之決定

（一）任何人士，除非屬提名有效之候選人，否則不得參選；其提名是否有效，應由選舉主任決定。

（二）選舉主任接獲每份提名書後，須盡速審閱，以決定該候選人之提名是否有效。

（三）倘遇下列情形，且只限在該等情形下，選舉主任方有權決定提名書無效——

（A）候選人或簽署提名書之人士所填報之詳情，不符條例或本規例之規定；或

（B）有事實證明選舉主任相信，候選人經已死亡或無資格接受提名為候選人，或其提名資格已被取銷；或

（C）如屬功能組別，選民登記主任不認為候選人與有關組別有密切關係。

（四）如選舉主任決定提名無效，須在提名書上註明是項決定之理由，並須加以簽署。

（五）選舉主任須按提名書所載候選人住址，將其決定通知該候選人。

（六）選舉主任所作出提名有效或無效之決定，乃屬最終決定；任何人士，除根據條例第七部之規定，以選舉質詢書提出質詢外，不得在任何訴訟中予以質問。

第九條　撤銷提名

候選人如欲撤銷提名，可用第一附表所載表格四填具通知書，在一名見證人面前簽署（該見證人亦須簽署），最遲於提名期屆滿翌日，按指定地址送交選舉主任。

第十條　提名公告

選舉主任須於提名期屆滿後十四日內，用第一附表所載表格五，在憲報刊登公告，列載提名期內所接獲之全部提名。

第十一條　有競爭之選舉，須進行投票

任何選民組別內，如提名有效而無根據規例第九條撤銷提名之候選人數目，超過該組別之議席空缺數目，則須進行投票。

第十二條　如候選人數目與議席空缺數目相等，則宣佈候選人當選

在提名期屆滿翌日終結時，任何選民組別內提名有效而無根據規例第九條撤銷提名之候選人數目，倘與該組別之議席空缺數目相等，則選舉主任須宣佈該等候選人當選，並在根據規例第十條而刊登之提名公告內公佈該項結果。

第十三條　無提名候選人或議席空缺數目超過提名人數目時之選舉程序

（一）任何選民組別內，倘無提名有效之候選人，或所有提名有效之候選人均已根據規例第九條撤銷提名，則選舉主任須宣佈該項結果，並於提名期屆滿翌日後之十四天內，用第一附表所載表格一，在憲報刊登選舉公告，就該選民組別列出規例第四條所規定之各項詳情，而本部規定亦隨之適用。

（二）任何選民組別內，倘提名有效而無根據第九條撤銷提名之候選人數目，少於該組別之議席空缺數目，則選舉主任須——

（A）宣佈該等候選人當選，並在根據規例第十條而刊登之提名公告內公佈該項結果；及

（B）關於該選民組別仍有之議席空缺，除宣佈該項結果外，並於提名期屆滿翌日後之十四天內，用第一附表所載表格一在憲報刊登選舉公告，就該選民組別列載規例第四條所規定之各項詳情，而本部規定亦隨之適用。

（三）選舉主任倘已根據本條第（一）或第（二）款規定，為任何選民組別刊登選舉公告，而在該項選舉之提名期屆滿翌日終結時，該選民組別仍有議席空缺（原因為無提名有效之候選人，或所有提名有效之候選人均已根據規例第九例撤銷提名，或提名有效而無根據規例第九條撤銷提名之候選人數目少於該選民組別之議席空缺數目），則在上次刊登選舉公告日期起計六個月內，毋須再次刊登選舉公告；惟若立法局在此期間解散，則屬例外。

（四）選舉主任須於上述六個月期屆滿後七日內，用第一附表所載表格一在憲報刊登選舉公告，列載規例第四條所規定之各項詳情，而本部規定亦隨之適用。

第十四條　選舉作廢

（一）在任何選舉中，如選舉主任認為有事實證明，某選民組別候選人在選舉結果公佈前死亡或不符合被選資格，則選舉主任須——

（A）用指定表格發出公告，宣佈該選民組別之選舉作廢；及

（B）盡速在憲報刊登該公告。

（二）根據第（一）款在憲報刊登有關任何選民組別之公告後十四天內，選舉主任須用第一附表所載之表格一，在憲報刊登第四條所開列有關該選民組別詳情之選舉公告，而本部之規定亦適用該次選舉。

第四部
選舉代理人與監察投票代理人

第十五條　選舉代理人之委任

（一）凡有選舉舉行，每一提名有效之候選人可在選舉提名期屆滿後三天內，用第一附表所載之表格六向選舉主任提交委任通知書，委任一名年滿二十一歲之人士選舉代理人；該通知書須由候選人在一名見證人面前簽署，而見證人本身亦須簽署證明。

（二）每名候選人根據第（一）款委任之選舉代理人只限一名，但如候選人親筆簽署通知書送交選舉主任，則可隨時撤銷委任。

（三）在選舉進行時，或在選舉舉行前後，如候選人將選舉代理人之委任撤銷，或選舉代理人去世，候選人可按第（一）款之規定，向選舉主任提交委任通知書，委任另一選舉代理人。

（四）就本規例而言，凡在正式委任之選舉代理人，均有權在該次選舉中，執行一切原由候選人親自執行之所需工作；在候選人缺席時，亦可隨時代表候選人就該次選舉採取任何行動及付出任何開支。凡該等選舉代理人所作出之行為，其效力與候選人親自作出者無異。

第十六條　選舉代理人詳情公告

在提名屆滿後十天內，選舉主任須——

（A）用第一附表所載表格七，將選舉代理人之詳情公告展示於其辦事處外當眼處；

（B）將公告送交每一提名有效之候選人；及

（C）盡早在憲報刊登上述公告。

第十七條　監察投票代理人之委任

（一）每一提名有效候選人可委派年滿二十一歲之人士為監察投票代理人，在各投票站監察該次選舉是否有冒充情事發生。

（二）候選人須在開始接受投票日期之前最少十天，將根據（一）款委任監察投票代理人之通知書送交選舉主任，列明所委任人士之姓名地址。

（三）如監察投票代理人去世或不能擔任所代理之工作，則候選人可在接受投票期間隨時另委一人出替該職，並須將新委派之監察投票代理人之姓名住址，以書面通知選舉主任。

（四）倘監察投票代理人之委任已循第（二）及第（三）款所述方法通知選舉主任，則該代理人可在與其委任有關之投票站接受投票之時間內，在該投票站出席，並須於出席時親自向投票站主任報到，且出示其身份證及經正式填妥第一附表所載表格八之聲明書。

（五）候選人可委派不超過二名監察投票代理人在任何一個投票站出席；而在同一時間內獲准進入該投票站，為其工作之監察投票代理人，不得多於一名。

第五部
投票站與點票站及選民登記主任之職責

第十八條　投票站與點票站之指定

（一）選民登記主任須就每一次選舉在憲報公佈下述事項——

（A）為每一選舉團組別指定地方作為投票站，供該組別之選民在該次選舉中前往投票；

（B）為每一功能組別指定地方作為投票站，供該組別之選民在該次選舉中前往投票；及

（C）指定地方作為點票站，供點算該組別選票之用。

（二）選民登記主任如認為情況特殊，以致有此需要，則可另外指定其他地點，以代替根據第（一）款所指定之地方，並以其認為適當之方法公佈此項更改。

（三）除第（四）款另有規定外，選民登記主任可租用本港任何樓宇或其中部份，作本條所指之用途。

（四）選民登記主任所指定之地方如為——

（A）學校或其中部份；

（B）由任何機構、協會或團體所佔用之建築物或其中部份，而該學校、機構、協會或團體乃由一般稅收撥款補助者，則毋須付給任何費用而借用之。

（五）投票站及點票站名單，須存放在選民登記主任辦事處備查。

第十九條　投票站及點票站範圍之描述

選民登記主任根據第十八條指定投票站或點票站後，須盡早以其認為適當之方式，清楚描述該等投票站之範圍。

第二十條　選民登記主任有關投票站方面之職責

（1）選民登記主任須作出下開事項——

（A）為每一投票站委派投票站主任一名及其他監督投票所需之工作人員（包括助理投票站主任及投票助理員）；

（B）將若干投票間送往各投票站，數目按其認為所需而定，以便投票人按第六部之規定在內填劃選票時不致遭人看見；

（C）供給投票站主任若干投票箱及選票，數量按其認為所需而定，以及正式選民登記冊之副本或其部份之副本，該副本係與該投票站所指定接受投票之選民組別有關者。

（2）選民登記主任須向每一投票站主任供給名單一份，列載根據第（1）款（A）段而委派之工作人員姓名；該名單須在投票站內之當眼處展示。

第二十一條　選民登記主任之其他職責

（1）選民登記主任須——

（A）在舉行選舉之日前最少十天，將指定格式之投票咭寄送如下——

（Ⅰ）倘選民為個人，寄送該個人；或

（Ⅱ）倘選民非屬個人，寄送該選民之獲授權代表；

（B）在提名公告根據規例第十條刊登後，盡快——

（Ⅰ）供給列名於公告之每一提名有效候選人一份正式選民登記冊或其部份之副本，而該副本係與公告所載之選民組別有關者；

（Ⅲ）供給每一選舉主任一份正式選民登記冊或其部份之副本，而該副本係與該選舉主任受委之選民組別有關者；

（C）執行其他工作及辦理其他情事，俾可按照條例及本規例之規定正確監察選舉之進行。

（2）為執行本規例之規定起見，根據第（1）款咨送選民或其獲授權代表之投票咭，須列明——

（A）選民所登記之組別；

（B）選舉日期及投票時間；及

（C）選民可往何站投票。

第六部
有競爭之選舉

第二十二條　投票選舉

每次選舉均須採用不記名投票方式，並根據條例及本規例之規定進行。

第二十三條　接受投票

（1）任何選民組別之投票，須於指定之選舉日期，及於選舉主任為該組別定下之開始及截止時間內進行。

（2）選舉主任根據第（1）款定下時間後，可視其認為需要而將該時間公佈，包括在憲報刊登公告。

（3）選舉團組別之投票，須按第二附表第一部之規定進行。

第二十四條　給予投票選民之指示

每一投票站外及其內每一投票間，均須以指定表格張貼一份載有給予投票人指示之公告，以供選民及獲授權代表遵守。

第二十五條　投票箱之設計

每個投票箱之構造，必須確保選票投入後，非將箱鎖開啟不能自箱內取出。

第二十六條　選票格式

（1）選票之格式如下——

（A）倘用於選舉團組別選舉，須用第一附表所載表格九

（B）倘用於功能組別選舉，須用第一附表所載表格十。

（2）每張選票均須——

（A）載有根據規例第十條而發表之提名公告上所列各候選人之姓名；

（B）可以摺起；及

（C）在背面印有編號、選舉日期及選舉詳情。

第二十七條　進入投票站

（1）選民或獲授權代表除可進入規例第二十一條所指定有關該選民之投票站外，不得進入其他投票站投票。

（2）任何選民組別之投票站主任，可規定同一時間進入投票站之選民或獲授權代表人數，並應拒絕其他人士入內，但下列人士則屬例外——

（A）在規例第二十條第（2）款所指名單列名之人員；

（B）選舉主任及助理選舉主任；

（C）該選民組別之候選人及其選舉代理人；

（D）受委出席投票站之監察投票代理人；

（E）在投票站當值之警務人員；

（F）為執行本規例而獲行政司書面授權之公職人員。

第二十八條　投票箱之密封

在投票即將開始之前，投票站主任須向投票站內之人士出示空投票箱，然後將箱緊鎖封好及加上其印鑑，以確保非拆毀封條印鑑不能開啟該箱，並將投票箱放在其視線之內，以便接受選民投票；投票箱須保持緊鎖及密封。

第二十九條　向選民及獲授權代表提出問題

（1）如候選人或其選舉代理人或監察投票代理人提出要求，或如投票站主任認為有此需要，應在選民索取選票時（但不得在索取選票後）向選民提出下列各項或其中任何問題，該等問題為——

（A）如屬選民——

Ⅰ台端是否現行有效選民登記冊內所登記之本選民組別選民（將登記冊內填寫之詳情讀出）？

Ⅱ台端除在本選民組別登記為選民之外，是否同時登記為本組別另一選民之獲授權代表，若是，該選民之姓名為何？

Ⅲ台端是否曾在本組別此次選舉投票？

（B）如屬獲授權代表——

Ⅰ台端是否現行有效選民登記冊內所登記之本選民組別之選民獲授權代表（將登記冊內填寫之詳情讀出）？

Ⅱ台端除在本選民組別登記為選民獲授權代表外，是否同時以本身名義在本組別登記為選民？

Ⅲ台端是否曾在本組別此次選舉投票？

（2）凡須回答上述各項或其中任何問題之人士，除非能給予選舉主任滿意之答覆，否則不獲發給選票。

第三十條　對選民之懷疑

（1）在某人索取選票時，或在索取選票後但離開投票前——

（A）如某候選人或其選舉代理人或監察投票代理人向投票站主任宣稱，其有合理由相信該索取選票人士犯有舞弊及非法行為條例第六條所指之冒充行為，及承諾在法庭提出證據證實指控；或

（B）如投票站主任有合理由相信該選票人士犯有冒充行為，投票站主任可着令警務人員予以拘捕，而警務人員亦因投票站主任此項命令而有充份權力採取是項行動。

（2）根據第（1）款被稱冒充之人士或投票站主任根據該款下令予以拘捕之人士，不得因此而被阻止投票。

第三十一條　選票之發出

（1）任何人士，除非向投票助理員出示身份證（如係獲授權代表，則出示護照），或載有其姓名及身份證號碼之證件，使投票助理員相信彼乃選民登記冊所列之選民或獲授權代表，否則不獲發給選票。

（2）在發給選票予選民或獲授權代表前，投票助理員不應在選票作任何識別記號而須——

（A）將投票助理員所持之選民登記冊副本所載該選民或獲授權代表之姓名宣讀；及

（B）在其選民登記冊副本所列該選民或獲授權代表詳情項目加上刪劃綫。

（3）如對應否根據本規例發出選票之事發生問題，投票助理員得徵詢投票站主任之意見，以決定如何處理。

第三十二條　填劃選票

（1）除規劃三三條另有規定外，選民或獲授權代表取得選票後，須立即前往投票站內之投票間，按照選票所載指示秘密將選票填劃，此外——

（A）如屬選舉團組別選舉，須按照第二附表第一部所載投票指示填劃；或

（B）如屬功能組別選舉，須按照第二附表第二部所載投票指示填劃，然後將選票摺起，使所作選擇不為人見，並將摺起之選票在投票站主任面前放入投票箱。

（2）選民或獲授權代表取得選票後，須即投票，不得無故阻延；除得投票站主任准許逗留外，須在選票放入投票箱後立即離開投票站。

第三十三條　由投票站主任填劃之選票

如下列選民或獲授權代表提出申請，投票站主任須依照其指示，將該選民或獲授權代表之選票填劃及摺起，使所作選擇不為人見，然後放入投票箱——

（A）因失明或身體其他缺陷而不能依照規例第三十二條投票之選民或獲授權代表；或

（B）自稱不識字之選民或獲授權代表。

第三十四條　重覆之選票

（一）除第（二）款另有規定外，如在任何一次投票中，有人自稱為選民登記冊所列之選民或獲授權代表而索取選票，但他人在此以前經已以該選民或獲授權代表身份獲發給選票，且選民登記冊所列該選民或獲授權代表詳情項目經已根據規例第三十一條第（二）款（B）段加上刪劃綫，則該人在回答規例第二十九條第（一）款所列問題後，得如其他選民或獲授權代表一樣，有權獲發給選票並加以填劃。

（二）根據第（一）款發給申請人之選票，須由投票站主任在選票正面加上「重覆」字樣。

第三十五條　已損壞之選票

如選民或獲授權代表不慎填錯，撕破或損壞選票（即「已損壞之選票」），可將該已損壞之選票交回投票站主任，並證明係屬無心之失，如該主任感到滿意，可發給另一選票，以取代該已損壞之選票，該選票須立即予以取消。

第三十六條　因騷亂等事故而延期投票

（一）如投票站所舉行之投票因騷亂，公開暴力行動，颱風或其他天氣情況或其他類似原因而中斷或受阻，投票站主任須將投票延至另一日期舉行，惟不得超過四天後（公衆假期不計在內），並須即通知選舉主任。

（二）如投票站之投票延期舉行——

（A）須在推延之日期再度舉行投票，開始時間須與原日相同。

（B）凡本規列提及投票時間終止之處，均應作如是解釋。

第三十七條　選舉團組別投票時間終止後之工作程序

（一）選舉團組別之投票時間終止後——

（A）投票站主任須盡快進行如下——

（一）收取投票所使用之投票箱，及

（二）將未用之選票及已損壞之選票同放一起，並將此等選票及已刪劃之選民登記冊副本分別包裹，盖上其本人之印鑑，及

（三）用指定表格填寫報表（即「選票結算書」），列明投票時間開始前彼持有之選票數目，認為已投入投票箱內之選票數目以及未用及已損壞之選票數目；

並立即將投票箱，上述包裹及報表送交選舉主任；

（B）選舉主任須依照第七部之規定，立即點票。

第三十八條　功能組別投票時間終止後之工作程序

（一）功能組別之投票時間終止後，投票站主任須於當時在投票站內之人士面前盡快進行下開事項——

（A）將投票箱密封，盖上其本人之印鑑，以防止有人再投選票或其他物件入投票箱內；

（B）將下列物品分別包裹，盖上其本人之印鑑——

（一）未用之選票及已損壞之選票（同放一起）；

（二）已刪劃之選民登記冊副本；

並將投票箱及上述包裹送交選舉主任保管。

（二）第（一）款所述之包裹，須附有由投票站主任用指定表格填寫之報表（即「選票結算書」），列明下開選票之數目——

（A）投票時間開始前彼所持有之選票數目

（B）認為已投入投票箱內之選票數目；

（C）未用及已損壞之選票數目。

（三）選舉主任接獲第（一）第（二）款所述之物品後，須依照第七部之規定立即點票。

第七部
點票

第三十九條　點票站

任何投票之點票工作，須在選民登記主任根據第五部所指定之點票站內進行。

第四十條　監察點票代理人之委任

（一）每一候選人可委任不超過兩名年滿二十一歲之人士為監察點票代理人，在點票站點票時出席。

（二）候選人須於投票日期前最少十天，將根據第（一）款委任之人士之姓名地址以書面通知選舉主任。

（三）如監察點票代理人死亡或不能擔任所代理之工作，則候選人可另委一人出替該職，並須將新任之監察點票代理人之姓名地址，以書面通知選舉主任。

（四）在根據第（二）款發出通知書後，有關之監察點票代理人可出席獲委任出席之點票站；抵達時，須親自向選舉主任報到，並出示其身份證及第一附表所載之表格八。

第四十一條：點票之通知

選舉主任須在投票時間終止後盡快安排於各候選人，其選舉代理人及監察點票代理人在場時點票。

第四十二條　點票員之委任

（一）選民登記主任可委任點票員，協助選舉主任點票，並須向每一選舉主任提供被委任之點票員名單一份。

（二）第（一）款所指之名單，須在點票站之當眼處展示。

第四十三條　有資格在點票時出席之人士

除選舉主任，根據本規例第四十二條委任之點票員，各候選人及其選舉代理人及監察點票代理人外，任何人士，未得選舉主任同意不得在點票期間出席點票站現場。

第四十四條　開啟投票箱及核對選票結算書

（一）選舉主任須在出席之人士面前進行如下——

（A）開啟每一投票箱及取出選票，將從投票箱取出之選票點算及記錄：

（B）按照第（三）款之規定核對每一選票結算書；及

（C）倘屬功能組別之投票，將全部選票混合一起。

（二）選舉主任毋須點算重覆之選票。

（三）選舉主任須——

（A）將每一選票結算書與其根據第（一）款（A）段所記錄之選票數目比較，以核對選票結算書之數目；如有需要或如有根據規例第四十三條有權在場之人士提出要求，並須核對其所持有之空票及損壞之選票；及

（B）將核對結果編成報表，供各候選人及選舉代理人抄錄。

第四十五條　點票

（一）除規例第四十七條第（二）款及本條第（二）款另有規定外，選舉主任編妥規例第四十四條第（三）款所指之報表後，須點算所記錄之每一候選人所得票數。

（二）倘選舉——

（A）屬選舉團組別者，須點算所記錄之每一候選人在投票中所得票數，以確定是否有候選人獲得第二附表第一部所指之絕對多數票，第二附表

（B）屬功能組別者，須按照第二附表第二部之規定，在一次或多次點票中，第二次點票者依照先後次序，點算所記錄之每一候選人在投票中所得票數，以確定是否有候選人獲得該部所指之絕對數票。

（三）選舉主任須盡可能連續進行點票，直至點算完畢為止。

第四十六條　複點

（一）點票完畢後，候選人或其選舉代理人可要求選舉主任複點或再複點選票，但如選舉主任認為要求不合理，可予拒絕。

（二）點票完畢後，除非選舉主任已給予當時在場之候選人及選舉代理人合理機會行使第（一）款所賦之權利，否則不得採取任何其他行動。

第四十七條　不接納之選票不予點算

（一）選舉主任須不接納有下開情形之選票——

（A）選票寫有任何字句或劃有記號以致可憑此認出選民。

（B）選票未經填劃；

（C）彼決定選票有疑問而作廢；

（D）選票嚴重損壞；

（E）選票正面註有「重覆」字樣；或

（F）倘屬選舉團組別之選舉，選票上填劃超過一票。

（二）凡選舉主任根據第（一）款不接納之選票，將不予點算。

第四十八條　在不接納之選票加上批註

（一）選舉主任須在其根據第四十七條之規定不予接納之選票上批註「不接納」字樣。

（二）倘候選人或其選民監察點票代理人對選舉主任不接納某一選票之舉提出反對，選舉主任須在其根據第（一）款所作之批註加上「反對不接納」字樣。

（三）選舉主任須按下開項目編製報表，列明不接納之選票數目——

（A）有字句或記號以致可憑此認出選民之選票；

（B）未有填劃之選票；

（C）有疑問而作廢之選票；

（D）嚴重損壞之選票；

（E）其正面註有「重覆」字樣之選票；或

（F）倘屬選舉團組別之選舉，填劃超過一票之選票。

第四十九條　選舉主任對選票之決定

選舉主任對任何選票所作之決定，即屬最終決定，除以選舉質詢書提出質詢外，不得在任何訴訟程序中受質詢。

第五十條　宣佈選舉結果

①在點票結果確定後，選舉主任須宣佈選舉結果。

②在根據第四十五條決定某名候選人業已取得該條所述之絕對多數票後，選舉主任須宣佈該候選人當選，並以第一附表所載表格十一填具選舉結果公告。

③選舉主任根據第②款所填具公告之副本須——

（A）在點票站外顯眼地方展示；

（B）寄交布政司；

（C）在根據第②款作出宣佈後十日內在憲報刊登。

第八部
文件之處理

第五十一條　將選票等包紮封好

選舉主任於宣佈某名候選人或某名候選人當選後，須在可行情況下，盡快在願意在場之候選人、選舉代理人或監察點票代理人面前，將下述與該次選舉有關之文件分別包紮，並在包裹上註明其內容，選舉日期及選民組別名稱——

A經已點算之選票；

B空票及已損壞之選票；

C不接納之選票；及

D重覆之選票。

第五十二條　文件等送交選民登記主任

選舉主任須在可行情況下，盡快將下述物件送交選民登記主任——

A載有本規例第三十七條或三十八條所述已刪劃之選民登記冊副本之密封包裹；

（B）本規例第四十四條第③款所述之選票結算書及報表：

（C）本規例第四十八條第③款所述之報表；

（D）本規例第四十九條所述之選票：

（E）根據本規例第五十條第②款編製之選舉結果公告；及

（F）所收到之提名書、提名同意書、撤回提名書、提名公告，以及委任選舉代理人、監察投票代理人及監察點票代理人之公告。

第五十三條　法院在處理選票方面之權力

①法院如在聆取經宣誓而作出之證供後，認為有必要下令交出或檢視本規例第五十二條所述之任何文件，以便就與選票有關之罪項進行起訴、或就某選舉質詢書進行調查，則可下令交出或檢視任何該等選票。

②法法院根據上述第①款發出命令時，如認為適當，可在命令內對交出及檢視選票之人士、時間、地點及方式加以規定；此外，並可着令選民登記主任在命令所規定之期間內保留選票，並保持其完整無損。

③根據上述第①款頒物之命令可在內庭作出。

第五十四條　禁止檢視選票

除根據本規例第五十三條發出之命令，任何人士，不得檢視由選民登記主任根據本規例保管之任何文件。

第五十五條　交出選票等

如法院根據本規例第五十三條發出命令，着選民登記主任交出其所持有與某次選舉有關之任何文件，則選民登記主任遵照指示交出之文件，即為證明該等文件係與該次選舉有關之確定證據，而由選民登記主任交出，其內載有選票之任何密封包裹上之批註，亦為證明該密封包裹所載物件之表面證據。

第五十六條　毀滅選票

選民登記主任須辦理下開事宜——

（A）將選舉主任交來關於某次選舉之全部文件，由選舉日期後起計保存六個月；及

（B）除根據本規例第五十三條發出之命令另有指示外，在該期限屆滿後安排將該等文件毀滅。

第五十七條　停止投票之程序

①倘選舉主任根據本規例第十四條宣布某一組別之選舉作廢，而投票站有關該組別之投票工作經已展開，則選舉主任須下令停止投票，而投票站之投票站主任（若仍未採取行動者）須採取同樣措施，按照其原於投票時間終止後須進行之程序，將投票箱，選票及其他文件送交選舉主任，但毋須製備選票結算書。

②倘根據上述第①款停止任何投票工作，選舉主任毋須採取任何行動核對或點算選票，而將所有選票密封。但本規例內關於交出、保留及毀滅某次選舉之選票及其他文件之規定，在可行情況下，亦適用於任何該等文件。

第九部
補充規定

第五十八條　選舉工作人員出任代理人之罰則

任何下述人員——

（A）選舉主任；或

（B）根據本規例第二十條第①款（A）段或第四十二條之規定而委任之人員，如在某次選舉獲委任，但又在該次選舉中出任選舉代理人，監察投票代理人或監察點票代理人，即屬違法，可判罰款五千元。

第五十九條　投票站內之違例事項

①除第②款另有規定外，任何人士，如在任何投票站範圍內與任何選民或獲授權代表談話，即屬違法，可判罰款五百元。

②上述第①款對下開人士不適用——

（A）選舉主任：

（B）根據規例第二十條第①款（A）段而委任之人員；

（C）在任何投票站當值之警務人員。

③任何人士，如在任何投票站範圍內有下開行為者，即屬違法，可判罰款五百元——

（A）未得投票站主任之特別許可而攝影；

（B）拉票；或

（C）張貼海報。

第六十條　禁止候選人之僱員根據本規例出任選舉工作人員

任何人士，如現時或曾經被某次之選舉之候選人或由他人代該候選人僱用，則不得根據本規例受委在該次選舉擔任任何選舉工作人員之職位（代理人除外）。

第六十一條　投票站主任授權執行工作之權力

一、除第（二）款另有規定外，投票站主任可授權根據本規例第二十一第（一）款（A）段受委之人員，執行本規例所規定或授權該主任在投票站執行之工作。

二、上述第（一）款對逮捕某人、拒絕某人進入投票站、將某人帶離投票站，或將投票延期舉行等事宜均不適用。

（未完，下轉第八張第三頁。）

立法局選舉規定條例全文

(上接第八張第二頁)

第六十二條 選舉主任授權執行工作之權力

一、除第(二)款另有規定外，選舉主任可授權助理選舉主任，在選舉中執行本規例所規定或授權其執行之工作。

二、凡有關決定提名書是否有效，取消選舉、不接納選票或宣佈選舉結果之事，第(一)款之規定不適用。

第六十三條 候選人之權力

一、凡候選人之選舉代理人根據本規例獲授權或須執行之任何工作或辦理之任何事情，均可由候選人親自執行，亦可由候選人協助其代理人執行。

二、候選人根據第(一)款執行任何工作前，必須根據本規例第六十五條作保密聲明。

第六十四條 保留條文

凡本規例規定或根據本規例獲授權須在候選人、選舉代理人、監察投票代理人或監察點票代理人面前執行之任何工作或辦理之任何事情，如該等人士未能於指定時間地點在席，則如該等工作與事情已循正確途徑進行，即屬有效。

第六十五條 保密聲明

一、所有選舉主任、助理選舉主任以及獲准進入投票站之人士，必須在進入投票站之前，用第一附表所載表格八作保密聲明，(以選民或獲授權代表身份進入投票站者除外)；此外，所有根據本規例第四十二條獲委派之點票員及其他獲准在點票時留在現場之人士，亦須在點票開始前作同樣之保密聲明。

二、如屬選舉主任，則必須在一名太平紳士面前，作保密聲明；至於任何其他人士，則可在一名太平紳士、監察官或選舉主任面前，作保密聲明。

三、所有獲准進入投票站，或在點票時留在現場之人士，對於投票之一切事宜，必須保守秘密及協助保守秘密。

第六十六條 保密規定之執行

一、除獲本規例授權外，任何根據本規例獲委派正式身份之人士，不得向任何人士透露——

(A)任何爲選民或獲授權代表之其他人士會否在投票站中領選票或投票；或

(B)在點票時獲知關於候選人之資料。

二、任何人士，不得——

(A)在選民或獲授權代表投票時，干擾或試圖干擾該人；

(B)直接或間接誘使任何選民或獲授權代表在填劃選票後展示其選票。

三、任何人士，如違反本條規例之任何規定，即屬違法，可判罰款五千元。

第六十七條 在投票站內維持秩序

(一)投票站主任須負責在其投票站內維持秩序。

(二)任何人士，如在投票站內行爲不檢，或不遵守投票站主任或選舉主任(如在場者)所發出之合法命令，則該主任可命令該人士離開投票站，如該人士不立即離開投票站，則警務人員或獲投票站主任或選舉主任書面授權之其他人士，可將其帶離投票站；該被帶走之人士，在未獲投票站主任許可前，不得於選舉進行時再次進入該投票站。

(三)本條規例所賦之權力，不得用以阻止原本有權在某投票站投票之選民或獲授權代表在該投票站投票。

第六十八條 展示公告等

除本規例另有規定外，選舉主任可按照其認爲適當之方式，發表或展示本規例規定須發表或展示之任何公告、聲明或其他文件。

第六十九條 須供應之若干表格

選民登記主任須在其辦事處、各選舉主任之辦事處、及其認爲適當之本港其他地方，免費供應第一附表所載之表格二、三、四、六及八。

第七十條 發還或沒收保證金

(一)任何人士或其代表因某次選舉而根據本規例第七條存放之保證金，在庫務署署長獲選舉主任提出之證明書，相信該人並非下述第(二)款(A)、(B)或(C)段適用之人士後，須由該署長發還該人，如該人死亡，則發還其遺產代理人。

(二)上述保證金，不得根據第(一)款發還下開人士——

(A)在有兩名候選人角逐之選舉團組別選舉中，不能獲得該次投票所記錄有效票數最少百分之十二點五之候選人；

(B)在有三名或以上候選人角逐之選舉團組別選舉中——

(一)如投票選出其中一位候選人，該人士指不能獲得該次投票所記錄有效票數百分之十二點五之候選人；

(二)如投票後無候選人當選，該人士指不能獲得該次投票所記錄有效票數最少百分之十二點五，而須根據第二附表第一部退出選舉之候選人；

(C)在功能組別之選舉中，如因一名或一名以上候選人宜告當選而使選擇票之點算中止，則該人士指當時不能獲得已點算及記錄之選擇票數最少百分之十二點五之候選人。(完)

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

青衣興建多個屋邨 座落地點接近油庫
專家認爲距離符合安全

青衣島上未來將會再有多個大型公共屋邨及居者有其屋發展計劃，但該等屋邨及屋苑所座落的位置，則較爲接近島上的油庫。

然而，有關當局重申，日後所興建座落於青衣市中心油庫旁的屋邨及屋苑，安全問題絕對不會因油庫構成影響。

當局將在青衣島興建的公共屋邨及居屋苑的計劃，爲長安邨、長發邨、及居屋青泰苑，邨內的住宅樓宇與油庫相隔最少一百四十公尺，另爲加強居民的安全信心，屆時在屋邨與油庫亦將會建造一座人造山丘。

有關當局強調這個相隔距離標準，乃經專家認定爲安全距離範圍。

不過，有消息指出，青衣市中心旁的油庫，亦有計劃物色理想地點搬遷，而將油庫原來之土地改爲住宅發展用地。

現時當局已在青衣第八區展開開拓工程，另從第十區將開山泥土運往門仔坳塡海；在上地平整工作完畢後，便會在該處預留三十公頃土地，作爲興建上述三個屋邨、屋苑的用途，據估計該計劃可爲五萬三千人口提供居所，至於第十區的土地是計劃用作興建青衣分區醫院。

鑑於上述計劃中的屋邨及屋苑，在未來五年內便會爲青衣島帶來數以萬計新居民，在配合新屋邨落成，居民相繼遷入居住下，現正在興建的青衣北橋加緊工程進度，務求如期於八七年落成通車；該天橋爲雙程雙線行車，每小時單方向行車量可達三千架次，估計較現有青衣大橋行車流量多一倍。

關於島上公衆休憩及康樂設施方面，也會因人口增加而呈現極度不足的情況，當局正研究各項解決方法，其中包括增設臨時休憩場所。

有關當局估計，青衣島上的康樂休憩設施至九零年時會足夠當地居民使用，唯九零年前將會出現不足夠現象，該處計劃進行解決方法是：(一)提早進行整理休憩用地，(二)將現有十一處空地及三處地區休憩用地，闢爲臨時休憩場所；至於青衣當地長遠的休憩及康樂設施，包括：在九零至九一年度，提供一座游泳場館，另興建三個室內康樂中心。

荃灣現可發展土地
擬塡海擴展市中心
海灣塡土料八八年完成

縱已發展多時的荃灣中心，現時所餘下可供發展的土地有限，有鑑於此，有關當局正有意將發展方針轉移至海灣，將此處塡海發展爲荃灣市中心的一部份。

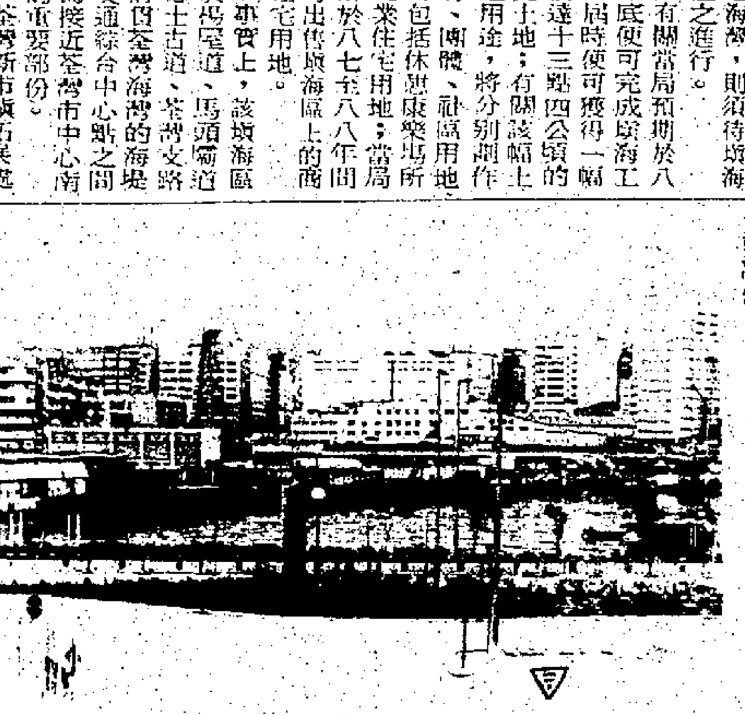
目前荃灣海灣有部份範圍因興建連接屯門公路天橋系統，已完成塡海工程，但其餘大部份之海灣，則須待塡海工程之進行。

有關當局預期於八八年底便可完成塡海工程，屆時便可獲得一幅面積達十三點四公頃的新生土地；有關該幅土地之用途，將分別調作政府、團體、社區用地，另包括休憩康樂場所及商業住宅用地；當局估計於八七至八八年間或可出售塡海區上的商業住宅用地。

事實上，該塡海區位於楊屋道、馬頭壩道、德士古道、荃灣支路、僑貿荃灣海灣的海堤、交通綜合中心點之間，爲接近荃灣市中心南端的重要部份。

荃灣新市鎮拓展處設計這區的發展模式中，有一座體育館由區域議局興建，預計於九一至九二年動工，九三至九四年度落成；當局亦會注意到興建該體育館的工程對楊屋道運動場的影響，並會考慮將模式中的商住與體育館兩幅用地對調，或另在荃灣其他地方建同類型之體育館以之取代；然而上述計劃可盡量將體育館之建造工程對楊屋道球場的影響減至最低。

荃灣海灣之塡海工程快將展開，整個發展計劃預期於九〇年代中期全部完成。



荃灣海灣將會進行塡海發展爲荃灣市中心的重要部份。

象山邨貨車位不足
短期內無解決方法

荃灣象山邨僅有三個貨車位，未能滿足邨內貨車停泊的需求，因而使商戶經常爲貨車的停泊問題而感煩惱。

然而，有關方面亦了解上述情況，但有鑑於邨內空地不足，及加上停車場設計不適合貨車使用，故相信於短期也難內增設貨車位適應需求，當局祇可謂愛莫能助。

象山邨一位商戶曾投訴指出，邨內貨車位極度短缺，而貨車車主因此經常被迫作非法泊車，惟有關當局似乎未有關注這個問題，迄今未見有任何改善。

該位讀者指出，象山邨內雖設有室內及露天停車場，但室內停車場在設計方面，祇供私家車使用，因其樓底較矮，故未便貨車入內停泊；至於，露天停車場所設有的車位亦不多，其中貨車車位更寥寥可數，在僧多粥少的情況下，貨車車主便祇有被迫冒險遭檢控之虞，而作非法泊車之舉，但此非長遠之策，故盼望有關當局理應改善邨內貨車車位不足的問題。

他建議將現時之露天停車場的車位，盡量撥予供貨車使用，因現時私家車既可使用室內停車場，故露天車位應供貨車車主之停泊方便。

然而，有關當局早已關注象山邨貨車車位不足的問題，且亦將部份露天停車場之車位，改作供給較大型的客貨車使用。

當局亦知道邨內室內停車場不可能供貨車停泊，且邨內祇設有三個貨車位，未可應付商戶或居民的需求，惟象山邨內的空地有限，難再發地闢設貨車車位，故相信這個問題短期也難獲得改善。

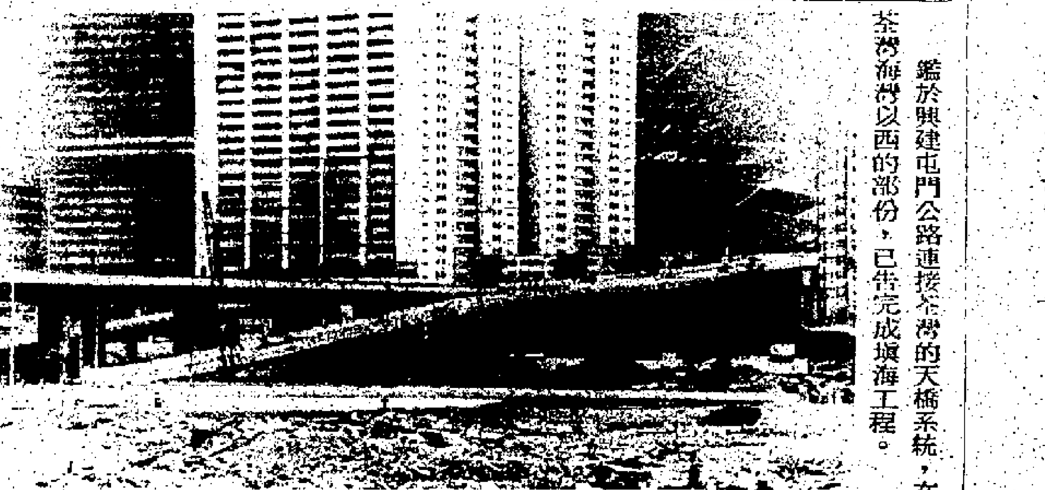
青少年服務處 探討色情事業

香港青少年服務處爲了提高青少年對社會問題的醒覺，從而促使他們對個人與社會關係的反省，特舉辦一項題爲「紅燈，黃燈──色情事業探討計劃」。

計劃的內容包括有色情事業概覽講座，到有關地點觀察、探訪、小組討論及日營等。

是次計劃由七月廿五日開始，逢星期四下午假香港青少年服務處沙田隆亭中心舉行；費用每位三十元正；歡迎十六至廿一歲，具中四或以上程度青少年參加。

報名查詢請電三──三三八一三六(紅磡大環山紅磡邨第四座廿八至三十號地下)或〇──六〇六七五七〇(新界沙田隆亭邨隆亭社區中心地下)。報名由即日至七月廿三日止。



鑑於興建屯門公路連接荃灣的天橋系統，在荃灣海灣以西的部份，已告完成塡海工程。

青衣青年週 旗號設計賽

女青年會青衣區各服務單位爲配合國際青年年之口號「發展、參予、和平」，特舉辦「青衣青年週之旗號設計比賽」，鼓勵青年人積極參予社區事務。參賽作品爲未經發表之創作，長闊以十四吋乘十吋爲標準，設冠、亞、季三名，得獎作品將成爲青衣青年週旗幟旗號，歡迎十五歲以上青年男女報名參加，截止日期爲八五年七月二十五日。章程備索，如有查詢，請電〇──四九五〇二九一或親臨長青邨青槐樓地下本中心。

雅麗珊中心義工 服務精神病患者

鑑於現時一般市民對精神病患者了解不深，繼而產生歧視及排斥，視爲危險人物，使病者康復及重返社會過程中受到很大障礙，社會福利署雅麗珊社區中心小組工作部屬下盈恩社特推行一嶄新而富挑戰性之活動──「住院精神病者服務」，此服務並獲社會福利署青年實踐計劃資助，共有約四十名青年義工參與，目的是希望各青年及病者透過參與此項活動，加強彼此溝通，關懷及認識，使病者重新建立自信，重返社會。並可透過是項活動喚起社會人仕接納精神病人。

上述活動現已展開，一直推行至八月四日。

亞斯理社區中心 兒童玩具週 八月初舉行

玩具對於兒童的成長極富啓發性，荃灣亞斯理社區中心爲此特舉辦玩具日及兒童玩具週兩項活動，讓兒童能渡過愉快的暑假，並參與玩具齊分享活動。

「玩具日」定於七月二十四日(星期三)下午三至五時於本中心舉行，同時並舉行手工製作比賽；由中心免費供應玩具予兒童暢玩，並即場免費派發手工製作材料作參賽之用。

「兒童玩具週」則定於八月五日至九日(星期一至五)下午三至五時舉行，八月五日至八日由中心免費供應玩具遊玩，同時並展覽手工製作比賽的參加作品及由兒童借出的玩具，八月九日舉行玩具齊分享活動，除了會公佈手工製作比賽的結果及頒獎外，並會將展覽的玩具公開給其他兒童一起暢玩。

爲致謝兒童的參與，所有參加手工製作比賽的兒童及借出玩具的兒童都會於八月九日獲贈紀念品一份。希望各家長及兒童踴躍參與玩具齊分享活動，方法是借出玩具一份並願意與其他兒童分享快樂。

有關玩具收集的時間是七月二十二日至二十六日(星期一至五)下午二至十時交該中心。玩具展覽時間定于八月五至八日(星期一至四)下午三至五時在該中心展出。玩具分享時間是八月九日(星期五)下午三至五時。玩具歸還時間是八月九日下午五時。亞斯理中心地址爲荃灣大窩口上角街(即葵涌邨十七座對面)，電話：〇──二〇一〇七三。

夏艷扶桑花

園丁

夏天，觀賞的花卉甚少，在花園中我們舉目見到的幾乎全是大紅花，故此大紅花可算是夏日之花，如果把牡丹稱爲「春艷」，芙蓉稱爲「秋艷」，那麼大紅花可稱得上爲「夏艷」了。

提起大紅花便使人想起夏威夷，因爲夏威夷把大紅花選爲「市花」，在夏威夷到處都可見到大紅花，而且一年四季都在盛放。

由於大紅花爲夏威夷市花，因此不少人以爲大紅花爲夏威夷原產地，其實大紅花的原產地是中國，所以被外國人稱爲「中國之玫瑰花」。

其實大紅花的原產地相當多，中國的南方外，非洲、日本、地中海沿岸、東南亞等地都是它的原產地，原種約有一百五十至三百種之多，分佈於熱帶及溫帶各地，中國在公元九三三年代(後蜀)已有大紅花之記載，是世界上首次記載大紅花的文獻。

大紅花的名字很多，大紅花是俗名，扶桑花才是眞正的中文名，此外還有「佛桑」、「朱槿」、「木槿」、「赤槿」、「紅佛桑」、「赤槿」等名字。

扶桑花HIBISCUS ROSA-SINENSIS L.屬錦葵科之木槿屬，此屬有草本，灌木或小喬木。

許多人知道大紅花爲觀賞之花木，却不知在此屬中有些可作蔬菜食用，其樹皮可作纖維結繩，同時亦可作藥用，據說有清熱解毒的功能。

大紅花的花柱伸出花外，黃色、大紅色的的花瓣襯托下，黃色的花柱及花芯更爲吸引人，因此花芯成爲觀賞目的之一，此爲大紅花觀賞的特徵了。

大紅花的花色很豐富，紅色爲最常見外，有粉紅色、深粉紅色、紫色、白色及黃色等，花瓣有單瓣的及重瓣兩種，許多人把單瓣的大紅花稱爲「扶桑花」，重瓣的稱爲「朱槿」或「朱錦」。

上面已經說過，大紅花的品種很多，有賞花的有食用的，故此園藝栽培上分三大類，第一類是熱帶性的，第二類是一或二年生草本，用播種繁殖，也有用作蔬菜的，比如在歐美用作蔬菜的黃秋葵便是，第三類是灌木性的，而且較耐寒性的，花形如鐘形。

大紅花爲喜愛陽光的花卉，喜愛溫暖，生長的溫度只要不低於攝氏七度以下，可正常開花，低於七度便有落葉現象，喜空氣濕潤的環境，對土壤的要求不苛，當然以肥沃爲佳。

繁殖方法，大都以扦插爲主。

早春結合修剪進行扦插，把修剪出來的枝條，選擇壯健，沒有病害的用作插條，最好是一年生或二年生的半木質的枝條，過老的枝條不易出根，過嫩的則易腐爛，枝條選擇好之後，剪成六至十二厘米一段，插入土中的枝條切不可留有葉，上部的葉子也應該適當的剪去，以減少水份的蒸發，扦插的時間以四至六月爲理想。

扦插的土壤以黃花砂、淡水砂等排水良好、通氣性良好，土壤中不含腐植質，怕引起白綫虫而至插條受害。

插好之後充份澆水，置於半蔭的環境中，溫度保持攝氏二十至二十五度左右，則四十天即可出根，六十天便可上盆了。

銀圓魚

偉成

銀圓在歐美各地，是受到飼養者歡迎的，身形圓扁，一身雪白如銀，身上有一暗綫紋，憑藉這在適當的光綫閃映之下，呈現金黃色，一度金黃色的橫綫紋，將身軀分成上下兩種不同的顏色，雖是同樣銀白色，但上半部的銀色常會閃出青藍色的星點，下半部却見一片銀白中無雜染，尾翅上有一黑色瘢痕，由於魚本身游姿矯捷，黑點處處飛揚，在水族箱內，能飼養一羣，亦屬奇觀。

銀圓魚有扁肥的身形，有鯰魚一般的游姿，早在三十年前，從原產地西印度羣島引入香港，瘋魔了不知多少魚迷，譽爲游姿最美而且又是身色最潔的魚類。

由於這一類魚在每一次供貨中，數目甚多，故在繁殖上，專業人士多不感興趣的，因此，銀圓魚曾經斷市一個時期，在終斷供貨後，好幾年已不復見。

最近，銀圓魚重售於市，曾個比前更相宜，能飼養一羣，欣賞其游姿，亦一樂事。

銀圓魚屬卵生魚類，在大自然裏生活，愛選擇在寧靜而又是清晰的沼池裏，有浮萍滋長的水域，更是牠們的樂園。

在生活習慣上，是愛過着羣棲生活方式，雖然牠們是弱者，但懂得選擇安全的環境聚棲，水藻與浮萍滋長的水域，每遇上強敵，便會匿身於水藻叢中，牠們身上閃出的銀光，也有退敵作用，原來水中的動物，多會是怕光的，銀光閃閃，強敵也不敢接近，而且牠們又處身於水藻中，藉水藻藏身，敵人也不容易發現。

在大自然裏，銀圓魚進入產季，產魚便結隊向低淺的水域活躍，在浮萍下或水藻中產卵，產下卵子，便不顧而去，此魚雖然是卵生，但不會哺育雛兒，卵子離開母體，經過雄魚受精之後，便黏在水藻上或浮萍中，藉太陽熱力來孵化，幾日後，即孵化成魚，剛出世的魚，體力未強，還是處身於浮萍中，又要經過數日之後，體力增強，才能四處覓食，一個月後，雛魚體力再度增強，有時還跟上大隊，才會一聚同成一羣。

由於此魚在生活習慣所形成，一旦轉到水族箱內培養，亦離不開水藻與浮萍滋長的環境，有水藻叢生的箱內環境，魚羣才感到安全。

在培養上，水族箱裏的環境，是不可缺少水藻，而且還要注意水質的含鹼環境，以酸性度較高爲合，水溫反不宜太高，若水溫超過攝氏三十度，魚的身軀便受到不良影響，水溫過熱而發生爛肉症，在夏日裏，應注意水溫受外間酷熱的天氣影響。由於此魚習慣在水溫較低的沼池生長，故而在本港產期，也宜還在秋後。秋後進行繁殖，自然成熟理想，冬季雖嚴寒，若保溫得宜，同樣可進行繁殖，有一年魚齡或以上才告成熟，成熟後才能區別雌雄，這一類魚的雌雄特徵並不顯著，但仔細地去觀察，亦不難區別的。

在兩性的特徵上，最顯明不同的地方，在肛鰭上，雄魚的肛鰭是比較寬大，顏色呈淡黃色，末端而呈鈎形狀。雌魚的肛鰭比較細，沒有黃金色素，而且在末端是比較圓，並在同一羣裏，雄魚的身軀比較細弱，沒有如雌魚如此肥壯的。

產前先備一箱，有十二英吋長的產箱，內放一些浮藻，並以鬚根較長者爲台，水質與水溫適當後，才放入產魚，產魚對新的環境經過一、兩日後作適應後，才開始產卵，產畢，即將產魚與卵子隔離，自行孵化，約一星期內，便會孵化，雛魚的飼料是嫩幼的水蝨。

雛魚生長力很強，一個月後，已長成半英吋直徑的小魚，如果雛魚數目太多，便要轉換大箱來培育。

雛魚在培育程序上，箱內的一切環境，是不宜放入水藻，但要注意放置魚箱的環境，不宜光綫太強。

黃面鶯

迷雀

黃面鶯原產於亞熱帶區，以印尼、泰國、緬甸各地，產種最多，可惜此鳥在港並不多售，由於此鳥具有飼養的多一切條件，供量亦不會多，每有供量，多視如珍禽，故此在售價上，比一般禽鳥爲高，每頭新鳥亦索價在三百元至五百元之間。

黃面鶯的名字多美，此鳥中等身型，比石背鳥略爲壯大，一身羽毛，呈灰白色，頭部圓大而頸項粗壯，頭、頸及背翅的羽毛呈黑色，面部兩端呈淡黃色，咀尖而呈鈎形狀，一雙勁健的脚爪，與尖而有力的鈎咀，是牠們擭食及抗敵的工具。

黃面鶯在大自然裏生活，莫小覷牠們身形細小，却有林中小霸王之別稱，原來此鳥性情兇惡，在林中常以追打弱鳥及擭食弱鳥，比牠們身形較小的當然成爲牠們的獵食物，縱是大如牠們的身形的鳥類，也是敵不過牠們的。

因此，每遇牠們出沒的地方，四周範圍，弱鳥絕跡，黃面鶯有若輕巧的身形，在林中穿插，弱鳥難逃避，蒼鷹雖巨大威猛，但在林中，未能施展擭食本領，故此，弱鳥在林中隱藏，自然逃過蒼鷹追捕，但黃面鶯却不同，既能在林中穿插，弱鳥自然遠離，每有此鳥出沒，弱鳥自然絕跡。

黃面鶯在大自然裏生活，雖然性情暴戾，但在繁殖季節裏，對自己的雛兒却甚愛護，除了哺育之外，還要對抗強敵，當產鳥配上之後，但在林中選擇洞穴作巢，但亦有選擇在樹梢結巢育雛的。

產鳥在哺育雛兒期間，惡性大發，不但弱鳥絕跡，地上的爬虫類也是牠們獵物，但很可惜此鳥求生力很強，但繁殖力却較弱，在一個產季裏，只能作兩次繁殖，而且在每一次繁殖上，僅能哺育兩雛兒。

雛兒生長力特強，在父母哺育之下，經過兩個星期已告長成，初長成的雛兒，在羽毛半長後，儘得飛翔，便跟隨父母，四處覓食，初長成的雛鳥，鳥性亦很兇惡，經常會攻擊其他弱鳥。

獵捕此鳥，當地人儘得牠們聚棲環境，而且乘着產季過後，新鳥初長成之期，便進入林內，設陷獵捕，初長成的新鳥，常會自投入圈套而被捕。

新鳥被捕，稍經培養，自然接受新的環境，當地人利用牠們兇狠的惡性，讓牠們打鬥來作賭搏娛樂，但新鳥銷港，飼養者視如珍禽，又怎會作爲打鬥用呢。而且此鳥的嘆調眞不錯，又宏亮，調子又多，音律仿如一頭知時鳥。

培養黃面鶯，比一般珍禽容易，由於供量多屬雛兒，故在馴教上，已省回不少時日，而且此鳥兇惡，又不怕人，只要在初期餵食，多餵給一些比較富營養的飼料，好讓弱鳥早日回復健康，自然有欣賞此鳥的嘹調機會。

黃面鶯在馴教期間，最喜歡啄食大蜢的肉料，草蜢亦屬最理想的飼料，每日能多給虫蜢，鳥的扁羽更光亮，而且可加餵知時鳥粉，若完成了第一次換毛之後，亦可滲餵洒餅虫，頓使雀鳥進入較好的異態。

黃面鶯的好處雖多，但亦有其短處，就是牠們有着一副尖而又是鈎形的咀，在啄食時，顯得有點困難，引致食屑四濺，甚爲不潔。

尚有一點要注意的，就是牠們有一惡習，便是會常用鈎形的咀，去咬雀籠，令到雀籠的竹絲被咬爛，故此，飼養的雀籠，不宜選用名貴的一類。不過，適份粗製的雀籠亦不宜選用，因爲會傷害牠們的脚趾。

可惜，在近幾年來，此鳥在供量上並不多，甚至絕市，據說此鳥產力弱，而且獵捕人多，此鳥面臨絕境，當地的政府已立例保護，在繁殖季節裏及雛鳥護育期間是不准獵捕，每年只劃出一小段時間才准獵捕，故此，今後的供量，自然不會多。

水藻奇缺的今天

在今日的水族箱裏，不管在視覺上及感覺上，似比過去爲脫了色，原因是缺乏了多姿多采的珍貴水藻。

在過去，比較熟悉的有枇杷藻、芭蕉藻、龍脷藻等，可惜在今日的水族箱裏，再也看不見這樣的珍貴水藻，雖然市面上仍有不少水藻見售，惜水藻的形態總是平平無奇，今日的硬葉皇冠，也作奇貨看待。

在水藻奇缺的今天，硬葉皇冠本來自最粗賤的水藻類，一元幾角便可選購一株，水鬼陸作城隍，在水族箱內培植，若光綫適當，也有幾分好處。

在初植期內，不管植物屬於老株或嫩苗，只要有耐性去培植，等待，待舊葉枯萎之下，再度萌長新葉之後，整株植物在改觀，硬朗的葉已枯萎，重生長出的新葉，柔軟嫩綠，不錯是將整個水族箱添上了色彩。

今日的水藻，多取自於天然環境，故在培植上，非經過耐心地去改良，雖見有較好的成績，就以培植硬葉皇冠而言，在初期定植，爲了減少水藻本身的浮力，不妨摘去部份莖葉，越多越好，只餘有數片嫩葉即可，定植後，只要植物重生，新葉自然萌長，植物接受新的環境後所長出的新葉，嫩綠柔軟。當然，在放置上的環境，光綫一定是比較充足才會有成績的。

花藝 韻律美

曾蓓芝 曾蓓莉

花材：蝴蝶掌一打，松枝。

器皿：墨綠色膠網，黑膠盆一個。

西洋插花除了基本插法如直立形外，還有不少的變化。其中一種變化的插法是側重綫條及韻律的插法。圖中作品便是其一例子。

蝴蝶掌來自荷蘭，是一非常名貴的花，在市面上的花店也甚少見。但它却甚得人喜愛，因它面積嬌小，且有粉紅和翠綠兩種嬌嫩的顏色。它的形狀像蝴蝶，插起來像翩翩起舞的蝴蝶，十分好看。

松枝來自日本，四季都有來源。松枝針密，插花時要修剪。但松枝給人一個冬天的感覺，所以如不是在冬天插花，則板枝最好用來做配枝，免得整盆花有配錯花材的感覺。

因爲用的花盆是塑膠做的，十分輕身，所以插花時要小心一點。先將綠色膠網輕放在盆中，然後再慢慢地把蝴蝶掌一枝一枝地插入網中。插時要緊記保持整盆圓圓的旋律，但又不可忘記發揮蝴蝶掌翩翩起舞之姿態。插完輪廓後，便加上已修短的松枝。松枝的作用是爲整個作品加上重量和深度。

整盆作品給人一種優雅而又神秘的感覺。在炎熱的夏夜中，插上一盆碧綠晶盈的鮮花，實能令人有心曠神怡之感。

鳥魚花虫週刊

第一五二期 園叟主編

1985
中學會考試題預習專欄

歷史科建議答案(二)

明德出版社 提供資料

SUGGESTED ANSWERS TO HISTORY I (2)

4. Examine the chief features of the internal developments and foreign policy of Japan in the period 1931 to 1945.

What the question askes -- Perhaps you are familiar with the second part of the question, i.e. the foreign policy of Japan from 1931 to 1945. Japan started to conquer China after the Manchurian Incident of Sept 18, 1931, and later in 1937 the Second Sino-Japanese War broke out. However, you must not forget the first part of the question -- the internal development of Japan. Of course the rise of militarism from 1931 to 1936 was one of the main features, but you have to describe the internal development of Japan from 1937 to 1945 as well.

What to include -- Note the following..

1. Internal developments --
   A. Fall of party rule in 1932 -- Political parties formed cabinets in the 1920s and experimented with democratic rule in Japan. However, in 1932, some radical officers assassinated the Prime Minister. The political party in power made power concessions to top military leaders in the hope of restoring discipline in the armed forces. In this way, military influence increased quickly in government circles. Meanwhile, the Emperor no longer appointed party politicians to head the government. Party rule collapsed.
   B. From 1932 to 1936 the government was headed by military men. In this period, Japan used an expansionist policy towards China. In times of national crises and unfavourable foreign relations, many Japanese people thought that military men could best defend the interest of the country.
   C. By 1936, discipline in the armed forces had generally been restored, but the rise of militarism was complete in Japan.
   D. In the period 1937 to 1945, because of the war with China, a number of totalitarian measures were introduced in Japan to increase government control over the country:
      i. The National Mobilization Law 1938 -- A lot of emergency powers were given to the Prime Minister (a military man).
      ii. Political reorganization -- An example was the Imperial Headquarters which coordinated military planning and operations between the army and navy.
      iii. Increased state control of thoughts and society. For example militaristic education was actively promoted.
      iv. However, there was not any direct military takeover of the government.
2. Foreign policy --
   A. Manchurian Incident on Sept 18, 1931 -- Japanese army in Manchuria used this excuse to conquer the region from China. Then a puppet state controlled by Japan was created. It was known as Manchukuo.
   B. From 1932 to 1936, Japan extended its influence southwards from Manchukuo. Large areas of North China were under Japanese influence.
   C. The China Incident on July 7, 1937 -- Japan did not plan this incident. However, because both China and Japan could not reach a peaceful settlement, a war resulted. This was the Second Sino-Japanese War.
   D. The Japanese aggression in China aroused a hardened American attitude. Militarists in Japan planned a sudden attack on Pearl Harbour, an American naval base in the Pacific. This led to the outbreak of the Pacific War in 1941.
   E. Conclusion -- Foreign policy was controlled by militarists in 1931-1945 in Japan. They first led Japan in a war against China since 1937 and then against the USA after 1941.

5. How and why did the assassination of Archduke Ferdinand at Sarajevo lead to the outbreak of the First World War?

What the question askes -- This is a question on the causes of the First World War, in particular the immediate causes. In the summer of 1914, an incident that occurred in Bosnia in the Balkans -- the assassination of Archduke Ferdinand (an Austrian prince) -- led to a general war between all the European great powers in about 2 months' time in the end. The question expects you to explain how and why the incident led to different events that brought about war in the end. Don't forget the "why" part of the question. That is, you should give explanations to show how the assassination led to one event after another. On the other hand, the First World War was not the result of the immediate causes alone; there were long-term, underlying causes such as militarism and imperialism. You should include them, but you should discuss these long-term causes only briefly and concisely. Timing is important, as there are a lot of materials that you can include.

What to include --

1. The assassination led to Austria sending an ultimatum to Serbia.

   Austria used this chance to try to teach Serbia a lesson, as Serbia had wanted to unite with Bosnia, which was ruled by Austria. Upon Serbia's refusal to accept all the terms of the ultimatum, Austria declared war on Serbia. Russia supported Serbia in an attempt to challenge Austrian influence in the Balkans. Germany supported Austria, as Germany's only reliable ally by this time was Austria alone.

   Russia mobilized her armed forces against Austria. Then Germany decided on a war against both Russia and France, as France was Russia's ally and Germany feared that any slow military action would give France and Russia advantages in an inevitable war.

   German troops marched through Beligum in order to attack France quickly. To Britain, the neutrality of Belgium was important for national security.

   So Britain entered war on the side of Russia and France against Germany and Austria too.

2. Conclusion -- The assassination at Sarajevo of Bosnia was only a local incident in the Balkans and did not necessarily bring about a general war between the great powers. It was the different moves and counter-moves between these great powers that eventually led to the outbreak of the First World War. All these events happened in the summer of 1914. However, we can explain the policies as used by the great powers in this short period of time by some long-term causes such as militarism and imperialism. For example, German generals had long before 1914 worked out a war plan for attacking both France and Russia to win a quick victory. This helped to explain why Germany decided on a war against both Russia and France in 1914. On the other hand, the unfriendly relations between the great powers created by imperial conflicts helped to explain why in 1914 it was difficult to reach a peaceful settlement of the Sarajevo incident.

6. Describe the political, social and economic conditions of Russia up to 1905. How did these help to explain the 1905 Revolution?

What the question askes -- This is a general and straightforward question. Just remember that it is the 1905 Revolution, not the 1917 Revolutions, that the question is about. Also, you have to point out as explicity as you can the ways how the conditions of Russia at that time brought about the 1905 Revolution. The links between these conditions and the revolution are important.

What to include --

1. Political conditions -- The Tsar ruled with absolute power, and all dissent was suppressed ruthlessly. The Russian people suffered from heavy political restrictions. There was no political representation in the the government. Also, there was not a constitution, at a time when many other great powers had adopted the constitutional form of government. The middle class were dissatisfied with their lack of political power. It was true that the tsarist government has set up local elected councils called zemstvos since 1864, but these bodies only supervised things like the construction of roads, hospitals, etc. In the late 1890s and early 1900s, a number of political parties were formed in Russia, and some of them demanded parliamentary government and more political powers for the zemstvos.
2. Social conditions -- The peasants remained poor, illiterate and were bound to the land. Although serfs had been liberated since about 1864, many serfs were still controlled by their masters. These serfs had no money to pay to their masters, or they were deeply in debt as a result of the need for heavy payments. High taxation from the government increased social suffering.
3. Economic conditions -- Russia was still mostly agricultural even by the end of the 19th century. There were large resources in the country but they were not developed. However, a change occurred when Witte became Minister of Finance and Commerce in 1892. Because of his influence, Russia made a number of loans from other great powers such as France, and the money was spent on railway development and industries. Examples of the industries included cotton, iron and steel, machines, etc. Owing to industrial development, a worker class began to appear in towns and cities.

Immediate cause of the 1905 Revolution -- Defeat by Japan during Russo-Japanese War showed in inefficiency of the Tsarist government. Political groups formed recently were impatient with the lack of political reform. Peasants and workers were dissatisfied with their poor standard of living. All this contributed to a peaceful procession of some 200,000 Russians in January 1905 led by a priest called Father Gapon, outside the Winter Palace of the tsar. Then the soldiers fired on the demonstrators. This was known as the Bloody Sunday. After this, strikes and general unrest followed. The Minister of the Interior was murdered. The 1905 Revolution broke out in this way.

最受歡迎刊物

第460期要目：

封面專題：象牙雕刻工藝在香港

時裝設計・大胆創新
宇宙神秘物質的探討
追捕逃匿的納粹餘黨
我走溜了子彈車（旅遊之頁）
正確方法染髮可免髮質受損
仙人掌——多姿多彩的多肉植物
素食强身（食在香港）
鄧萃雯一出道便受無線力捧
每週星座
亞姐選美兩大絕招・現場評分針對無線
第四屆新秀歌唱準決賽・
紀念冼星海音樂會
電視節目表
兒意週刊
好勝的爺爺（浮生什記）
大香迷（科幻小說）
單程機票（星期掌篇）

逢星期日隨華僑日報附送

1985

全書分十六類
內容包羅萬有

請購備

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣四拾八元

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道三二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華｜時賢評論｜香港全貌｜法規新編｜稅務摘要｜交通指南｜街道地圖｜日用參考｜居住須知｜郵電簡介｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◁售代有皆・處各列下▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
翰記書店 德輔道中二二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝遠軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三三五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
翰記書局 彌敦道六七八號
天能書業公司 彌敦道729號地下
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
文風書局 洗衣街九十一號
正康公司 荃灣新村街一十四號
新成記書局 洗衣街九十號
文華書局 官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

本港新聞

警察員佐級協會舉辦多次「港海夜遊」

（新聲社）警察隊員佐級協會康樂組，本月廿三日起至八月三十日期間，舉辦十六次冷氣豪華船「港海夜遊」，每次由下午七時四十五分開始至十一時，每次限三百人參加，船上有食物盒及菓汁、汽水供應，並遊港海欣賞夜景燈色，有歌星輪迴演唱，與香倫、葉振棠、小虎隊、李龍基、呂方、張偉健、鄭君綿、陳積、張東源、樂隊伴奏及跳舞樂曲，特別嘉賓有新馬師曾、蕭笙、夏萍、阮兆輝、西瓜刨、蔡海麟，分次演唱。

珠海書院圖片展覽 介紹台灣概況

（港訊）珠海書院學生會為使各校同學認識自由祖國各項建設實際成果起見，特定於本月十六日起至十九日止聯考放榜期間一連四天在該校禮堂舉辦各項圖片展覽。時間由每日上午十時至下午八時半，內容包括復興基地台灣地區之人民衣食住行，育樂及經濟，社會繁榮與強大之國防設施等。內容充實琳瑯滿目，歡迎各界人士於上述期間蒞臨參觀。

社區活動彙報

轉讓中學舊課本

香港小童群益會洛克道溫習中心將於本年七月廿二日至八月廿三日舉辦一項有意義的暑期活動——舊書轉讓服務。轉讓書籍以中學及預科中英文課本及參考書為對象。收集書籍日期為八月廿二日至三十一日，而售賣書籍日期則為八月八日至十四日。該中心位於灣仔洛克道三號四樓。服務時間逢星期一至五上午九時半至十二時及下午二時至四時半，星期六下午一時半至四時半，而星期日及公眾假期休息。查詢請五——二七九一二一。

油塘山暑期活動

鄰舍輔導會屬下的油塘山中心特別為九龍藍田三村及油塘山村的小童提供暑期活動，其中計有：（一）香港？香港！幻燈欣賞會。（二）畫出彩虹，兒童戶外寫生。（三）尖東一日行，任何人仕如有興趣參加或欲知詳情，可於每日下午一時半至晚上九時半，致電該中心查詢，該中心的電話為三——七五五五〇七〇。

戶外活動渡炎夏

香港青年協會黃竹坑青年中心，於七月中推出一連串不同形式之戶外活動，給予十四歲以上在學或在職之青年參加，計有：（一）七月廿及廿一日之星夜行——西貢萬宜水庫，（二）八月三日之赤柱海浴燒烤，（三）八月十及十一日之星夜行——西貢嶂上，（四）八月十七日之赤柱獨木舟及燒烤日，（五）八月廿一日之西貢遊河釣魚同樂日，（六）八月廿四及廿五日之鳳凰山觀日出及燒烤，報名或查詢五——五三八八五〇。

兒童勁趣競技日

九龍明愛社區中心於七月廿日舉行「勁趣競技日」，活動內容有競技遊戲，分組比賽，茶點，有趣，有勁，歡迎六至十二歲兒童參加，收費：會員四元，非會員六元，名額有限，報名從速，當日遊戲時間由二時半至五時，地點在本中心健身室，同日亦為「兒童趣，智，服務大本營」的開幕禮，隨着該儀式後揭開本中心的兒童暑期活動的序幕，詳情請致電查詢三——六五二二一內綫二一三。

青年自信的超越

石塘咀明愛青年中心在暑假期間為青年人安排一項「自信的超越」的活動，希望青年人能透過群體的生活中，增進自我認識，確立個人的價值觀及建立自信，使有勇氣去接受人生的挑戰。此活動包括兩次聚會及一次宿營，聚會日期為七月廿四及卅一日晚上八時至十時，另宿營則在七月廿七至廿八日在港大宿舍舉行。歡迎十八至廿四歲青年朋友報名參加，費用為四元十正。活動詳情可電五——四六一〇七一查詢，或親臨德輔道西四〇二號創奕商場地下報名。

溫故知新興趣濃

石塘咀明愛中心，為中學生舉辦一項名為「溫故知新」的活動，以活動教學及小組學習形式，提高學生對學習的興趣，並鞏固他們學術上的基礎。內容包括會考組的英文及數學，與及初中組升中二英文及數學等。日期為七月廿二日起至八月廿三日，早上十時半至十二時舉行。全期十節，初中組費用一百廿元，會考組一百五十元。有興趣者可到德輔道西四〇二號創奕中心商場地下報名，或電五——四六一〇七一查詢。

康樂用品展覽會

「石塘咀明愛青年中心」，為使進一步讓中心會員及青年朋友知道及了解更多中心康樂設備，從而多加使用，故中心「樹菁社」於七月廿二日至廿六日舉辦康樂用品展覽，名為「康樂顯微鏡」，其間除展覽用品外，更有專人教導如何使用，展品有露營器材，電視遊戲機，各款棋子及各類體育用品，展覽時間為下午四時至晚上九時，免費入場，地址德輔道西四〇二至四〇四號創業商場地下。

華僑教育

指定作「策略性研究」用 港大獲撥款二千萬

加强各方研究工作

社會科學院加强中國大陸政治等學科 考慮擴展碩士課程配合從事深入研究

（專訊）香港大學獲大學及理工教育資助委員會額外撥款二千萬，在未來三年加强學校研究工作。同時港大社會科學院爲配合香港社會轉變和發展，將加强一些探討中國大陸政治、經濟及社會方面的學科，希望同學能更深入了解中國情況。

港大社會科學院院長范叔欽指出：未知是否近年本港學生較着重修讀實際的科系，形成申請進入社會科學院的人數一年較一年增，今年獲取港大入學試合格一萬多同學中，就有五千多填寫該學院爲第一志願，但入學人數只有三百人左右。

本港專上學校研究經費缺乏

另方面港大高級助理教務及校務主任徐天佑透露：由於近年本港專上學校投訴研究經費不足，經英國的洛法克勳爵來港進行調查之後，亦同意香港專上學校研究經費不足說法，寫成報告呈大學及理工資助委員會，經過詳細討論，撥款委會決定加强這方面經費。

結果港大在八五—八六年度獲額外的四百三十萬，八六至八七的六百八十萬，及八七至八八的九百三十萬的撥款，但這逾二千萬的經費須指定作「策略性研究」用。

策略性研究的意思是介乎純理論研究及商業應用研究之間，原因後兩者有大學本身作業及工商界的支持，故政府正嘗試支持前者這較中間性研究。

目前港大各學院都非常重視這筆撥款，希望可以充份利用。現時港大每年的基本研究費用約四百萬，其他卻多依靠慈善捐款基金利息作支撐。

經濟系辦碩士課程現已招生

與此同時，由於社會急劇進步，很多人認爲大學有培育更多研究人才的必要，港大經濟系教授張五常大力建議在該系開設經濟碩士課程，同時而不需增加經費，只盡量利用現有本身師資和設備，幾經籌議，最後獲通過，現已開始招生，在新學年開課。

徐天佑指出：香港大學校方基於香港發展迅勃，有實在需要一些更高深學問的人從事較深入研究工作，所以會給予相當時間考慮發展碩士課程，現時該校約有二十個系別設有碩士學位課程。

由於政府一直控制各方面的支出，香港大學的撥款亦只能維持每年百分之三學生人數增加的比例，故校方亦努力從事節省開支。

二十層高大樓進行探土工程

徐天佑指出採取「凍結教席」是校方迫不得已政策之一，目前港大教師與學生人數只維持一對十二之比。

關及港大最新工程發展，徐天佑透露一座二十層大樓現正進行探土工期，探察土壤完成後，上蓋工程將隨即展開。這座港大第二期工程計劃，法律學院，社會科學院部份學系，語言研究所，日文系等將會遷入。（俊）

北角區某私校九月停辦 面臨欠薪兩月困擾 十二教師要求協助

曾於本週初派代表往勞署教署求助 十日獲校方派發期票但仍未能兌現

（特訊）位於北角區的一間私校雖然決定九月停辦，但該校之十二位老師正面臨欠薪兩個月的困擾，這些受害人將於短期內再度前往教育署及勞工署求助，追討約四萬元款項。

每當學校向教育署停辦時，最先獲得保障的肯定是那些莘莘學子。然而，付出多多而收獲少少的教師們向來就鮮爲人關注了。

自本月初有數間私校因經營困難遂向教育署申請停辦後，已引起社會人士的關注，有些更評許當局不予照顧私校，甚至有些更歸咎不購買學位的緣故。

在現行教育制度下，小一至中三的學生可獲免費教育的機會，教署是有義務承担此責任，就算中四以上的私校生也可自由轉校，直至目前爲止尚未出現任何艱難。

所以，私校停辦最直接受影响的首推是任教的老師。根據瞭解，有少部份私校在學期初與教師簽訂一份合約，支薪只支到七月卅一日爲止，倘若有機會續約便可照支八月份薪水，否則請另謀高就。

誠然，在數間停辦私校中，有一間位於北角區的中學，其任職之十二位教師到目前爲止尚未收到六月份的薪金，因而令他們非常徬徨。

他們除痩失現時職位外，還要先著肚子白白去服務兩個月，這種情況實難向外人道。

北角一間已停辦之中學自從在六月十二日因欠業主五個月租金約二十五萬元後，結果被業主向法庭申請封當令，學校便於當日起停課。

一位教師代表指出：由於校方未安排予學生考期終試關係，校方只好向樓上一間幼稚園商借地方讓三百名學生提早考試。

他說，根據校曆是七月六日派發成績表，但由於六月份薪金未支取，各班主任只好扣留成績表，最後經洽討後於七月十日派發成績表，之後校方由校長交付每名老師一張期票出粮，到期仍未兌現，而校監却承諾墊支每名教師五百元應急。

由於校方欠薪逾兩個月，十二位教師便派出三位代表於本週初分別前往勞工署及教育署要求協助，希望能獲得合理解決。

這名代表强調：教師們的節數不多，故起薪由五百至二千元不等，六月份的欠薪約爲二萬元，倘若在本週內校方仍抱拖延態度，十二位老師會召開記者會向各界人士公告此事；同時，也考慮要求會晤教育署官員商討追討欠薪問題。（輝）

香港大學社會科學院院長范叔欽近照。

最好利用電視媒介 協助兒童成長發展

現實難將兒童與電視隔離

倫兆銘在香港靈糧堂幼稚園畢業禮稱 校長趙鈞鴻詡多年培育不少優秀兒童

北角衛理堂幼稚園，香港靈糧堂幼稚園，九龍靈糧堂幼稚園，分別於日前在各該校禮堂舉行畢業典禮。

北角衛理堂幼稚園由教育署東區教育主任雷錢耀珠女士主禮及家長廊劉肖紅女士致詞。

香港靈糧堂幼稚園由香港電台助理廣播署長倫兆銘主禮及家長麥海雄醫生暨立法局及市政局議員温佑森博士致詞。

九龍靈糧堂幼稚園由教育署幼稚園組高級督學劉景輝主禮及家長黃煥夫人致詞。

倫兆銘於香港靈糧堂幼稚園畢業禮中致詞稱，港台作爲一個公營的電視機構，今年的發展重點在教育，而花費最多，人力最多，資源最多的，就是一個剛擴出不久的學前幼兒教育節目，名叫「小資訊」。用意就是既然在現實環境我們不可以把兒童與電視隔離，倒不如利用電視媒介去帮助兒童成長及發展。

他說，至於兒童進一步的全面教育，仍然有賴於幼稚園。目前香港有約十分之一的人口是五歲以下的，據政府統計，八四年香港在五歲以下的兒童有五十一萬四百人。他們的父母除了部份受過特別訓練或自有天賦外，一般人拉對幼兒的調教，都不是那麼隨心所欲的，在管教和愛惜之間，很多時很難做到均衡，甚至不知道怎樣才算是均衡。

倫氏又指出，兒童應否多看電視，本身就是一個富爭論性的問題，雖然電視節目對兒童的影响有好有壞，但港台製作的「小資訊」節目，當然希望能爲香港的幼兒教育盡一點力。

校長陸趙鈞鴻於北角衛理堂幼稚園第廿二屆畢業禮報告校務稱，該校成立廿二年來，培育不少優秀兒童，在不同的中小學發光外，更把正確栽培幼兒教師的幼兒教育方針，優良的教材，和實際經驗，分送到其他幼稚園。她說，十三年前該校已將優良的活動教學法推長至香港靈糧堂，獲得很好的教學效果。（水）

教協今起與數體育團體 舉辦多項體育教學課程

香港教育專業人員協會於十八日開始，與多個體育團體假座香港銀禧體育中心舉辦多項體育教學課程，供在職中小學善用悠長的暑假進修，俾加强專業知識及教學基礎。

其中與香港業餘田徑總會合辦的兩項「田徑教學班」，課程內容包括有：短跑，接力，跨欄，跳遠，跳高，擲壘球及推鉛球等等，該課程理論及實習並重，務求參與的體育教師可以掌握各項目的技術及要點，使日後在校可以更成功地訓練學生及選拔學生參加運動會。

此外，還有與乒乓球總會合辦的乒乓球訓練班，與壁球總會合辦的壁球技術班，與銀禧體育中心合辦的足球教學班，游泳進修班，體操訓練班，羽毛球訓練班等等總共十七項。

全部課程皆在環境優美，設備齊全的沙田銀禧體育中心上課，導師皆各體育總會之教練任教，教師報讀可電五—六四八三四三教協北角服務中心查詢。

政府計劃興建卅五中學 屯門元朗兩區佔十七間

提供初中位以配合九一年廢中三試 八七至八八年將首先建學校十一間

政府將興建三十五間中學，地區分佈文件，現正提交十九個區議會省覽，而屯門元朗兩區佔十七間。

根據教署育建校計劃，該等中學將於一九八七年至一九九三年間興建，主要提供更多初中學位，給予更多適齡學童就讀，以及配合一九九一年完成廢除初中成績評核辦法後所需的學位。

文件中指出由於現行中學在各地區的分佈並不平均，人口的繼續遷移和若干地區的適齡學童結構獨特，以致出現若干地區的中學學位供過於求，而其他地區的中學則求過於供。

政府計劃興建卅五間中學，地區包括屯門，荃灣，元朗，大埔，沙田，西貢，觀塘，南區，北區，分三期進行。第一期，由一九八七年至一九八八年，共興建十一間。第二期由一九八九年至一九九〇年，共興建十三間。第三期是由一九九一年至一九九三年，共興建十一間。而屯門元朗兩區，共佔十七間。

最先興建的十一間學校在一九八七年至一九八八年建成，以合在同一時間內落成的公共屋邨，因爲該等地區的中學學位有急切及實際的需要。其餘的中學將會先行分配在較偏僻的地區，以提高學位的供應。（詠）

教育与科學

華僑日報教育版主办　香港數理教育學會提供

英國教師中心（一）

程介明

英國的教師中心是頗有名氣的。最近，德國和荷蘭都在着手建設教師中心，都以英國教師中心爲藍本。但是在英國，教師中心只是一個統稱，每一個教師中心都有他自己的特點。這裏陸續介紹幾個不同類型的教師中心。

首先介紹南倫敦科學中心。這是一個很特別的教師中心，因爲全部都只作科學方面的工作。類似的科學專科教師中心，全英國只有三個，另外兩個一個在曼徹斯特，一個在倫敦動物園。後者是世界上獨一無二的動物園教師中心。只可惜沒有時間去參觀。

南倫敦科學中心所在原來是一間廢棄了的小學。中心主任約翰·奧斯邦是一個著名的物理教師。另外有化學和生物教師各一名。負責化學的那一位是中心副主任，兼負責電腦教育。此外有爲數大約十個人的技術員、文員、美工人員。其中美工人員竟有五個之多。

中心的日常工作，大致是三方面：研究改進教學法，製作教材與製作儀器。

研究改進教學法，分別在幾個分科實驗室中舉行。和英國其他地方一樣，許多研究項目都把重點放在電腦應用上面。例如在化學，他們在試驗用微型電腦來監視滴定定量分析，並自動描圖，效果很好。

這個中心的教材製作則是有名氣的。由於倫敦是一個學校環境最複雜的地方，造就了不少教師爲改善教學法而編寫教材。像香港中學也流行的一套「高級程度物理自學程序」（APPIL），就是南倫敦科學中心爲首編寫。

南倫敦科學中心也自製儀器，供本地中學使用。由於中心是由地方教育當局（LEA）資助管理的，自製廉價儀器實際上節省了不少地方教育的開支。他們製造儀器的方針與香港數理教育學會相若，只是品種少些，而且原料貴得多。

這個中心還有一支很特別的「援助隊」，區內學校遇有教師急假，或者新教師不勝任，或者教師不適應新課程，都可以到中心求救，馬上有「援助隊」人員到校協助解決問題。

維新英文書院招生通告

（一）本校爲政府派位中學，凡獲派升讀本校F.1派位生，須於指定日期，到校辦理入學手續。
（二）凡派往任何學校之F.1—F.3學生，本校可協助辦理轉校轉網手續，學費全免。
（三）F.4班級，分設文，理，商科，電腦，及打字組課程，考生可憑F.3評核試成績單或原校成績表到校申請，安排面試入學。
（四）F.5新生及重讀生分文，理，商科，並可選修電腦及打字課程。
（五）F.6中大班及海外留學班，會考放榜後憑成績單申請入學。

校址：九龍油蔴地彌敦道四八三—四八五號A
電話：3-305741　3-882692

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-306153　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）
（碧麗伽樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校）近烏龍酒樓　3-7798811（夜）

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
New Classes — September 1985 九月份

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員、秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書、速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註冊手續：申請者須親自攜同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

重生日夜中學

班級：
日校：中六預科（文、理組），中五重讀生，小一至中五各級新生。
夜校：英中部F.5重讀生，F.1至F.5各級新生。
英專部初學班至F.5會考班，商科部電腦、會計、簿記、打字。
校址：觀塘輔仁街90號（銀都戲院側）
電話：3-419644　3-423025

官塘雅各英文中學招生

本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位就讀或轉讀本校F.1至F.3學生皆可獲得免費學位。

招生班級：F.1至F.5會考班　上午班F.1至F.4
（F.4及F.5分文理科及商科組）　下午班F.3至F.5

報名日期：即日起，報名時携備派位證，成績表及相片兩張。

考試日期：報名時通知
校址：九龍官塘瑞寧街44號（見附圖）
電話：三一八九三九三〇
電話：三一四二八七二八
校長：嚴定國

瑪利亞書院
港大預科班F.7,F.6 85/86年度入學申請通告

冷氣設備

簡介
1.本校爲全港始創之專門預科書院，一向致力提高學生之成績不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2.本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科，並且不設初級中學，以便教師更能集中精神於預科班。
3.本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

一、招收班級及組別：各生可根據個人之志趣，自由選讀適合之組別

Arts Class	Business Class	Science Class A	Science Class B	Social Science Class
Use of English	Use of English	Use of English	Use of English	Use of English
Chinese Language	Economics	Physics	Physics	Sociology
Chinese History	Accounting	Chemistry	Chemistry	Psychology
History	Business Studies	Pure Maths.	Biology	Economics
Geography	Psychology	Applied Maths.	Pure Maths.	Business Studies
Economics/Psychology				

二、專設F.7重讀班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題最新之技巧，全力爲有志攻讀港大之同學提高其入學機會。本校並爲重讀生提供特別之助學金計劃；有志重考之學生可憑A.L.考試之成績向本校校務處申請。
三、修畢其他預科課程或具同等學歷之學生，可憑其個人之公開考試成績及校內成績向本校申請就讀，有關詳情，可向本校查詢。
四、獎助學金：本校設有獎學基金獎勵品學兼優同學攻讀，並協助家境清貧學生申請如華僑日報或賽馬會助學金，香港扶輪社助學金及教育署高級程度政府生活津貼等。
五、報名日期：由即日開始，印備「預科手册」，歡迎查詢，電索即寄

青山道正校　九龍深水埗青山道339-345號（好發街口）電話：3-616809　3-611819
元洲街女校　九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365　3-866771
青山道分教處　九龍深水埗青山道25-35號（富麗酒樓對面）電話：3-615147-9（三綫）
紅磡分教處　九龍紅磡差館里272-274，蕪湖街口　電話：3-330271-4（四綫）
香港北角分校　香港北角英皇道335-341號恆生銀行大廈　電話：5-666515-8（四綫）

瑪利亞女書院

九州街231-237號（即金慶酒樓對面）電話：3-861365、3-866771
地鐵長沙灣站「麗斯大廈」出口轉右

一九八五—八六年度招生通告

F.1—F.3：凡獲政府派位而欲轉校者均可憑學生証辦理入學手續，學費全免。凡中三學生均參加評核試。
F.4—F.5：（上下午班及F.5重讀班）

節調氣冷

文科班：英文、中文、數學、中史、文學、西史、地理、生物／經濟。
理科班：英文、中文、數學、附加數、物理、化學、生物。
商科班：英文、中文、數學、經濟、會計、商業、打字。
商業設計班：英文、中文、數學、會計、商業、打字、美術設計、設計。
秘書班：英文、中文、會計、商業、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

F.6：本校爲Pitman及L.C.C.之初、中、高級公開考試中心，本校學生均可參試。中五學生均保送參加英文中學會考。
凡會參加會考之學生均可憑成績報讀適合之班級。本校設有留學班、中大預備班、倫大班、中大預科班、港大預科班及秘書全科班。
修讀完畢各生均可參加各公開考試。
報名日期：由即日開始。

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校 聖保羅英文夜中學（暨）預科班
招八五—八六年度各級男女新生

班級：F.1—F.5（F.3及以上分文理組）
港大預科F.6及F.7（文理組）
倫大預科G.C.E.A.L.（一年制）
（理科實驗借用聖保羅書院實驗室，全校課室空氣調節）
報名須知：（一）報名時須繳交相片兩張及報名費三元
（二）F.5重讀生如能將證件繳驗可予優先取錄
辦公時間：星期一至星期五下午七時至九時
入學試日期：一九八五年七月十九日（星期五）下午七時半
校址：香港般含道六十九號（報名請由薄扶林道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇　五—四八六一三八
校監兼校長：夏永豪
校主任：黃漢榮

崇文英文書院
招F.1—F.5男女新生
F.4轉學生
憑F.3評核試及原校成績申請
政府派位生
初中三年免費轉學可代報獲准免費
試期：7月24日（星期三）上午九時
校址：北角七姊妹道281號
（由英皇道886號政務處側巷入）
電話：5—613351

聖迦利亞預科書院 日夜校
入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）	中大預科HKHL（一年制課程）	英國大學預科GCE（一年制課程）	專業文憑班（一年制課程）	海外大學先修班（二年制課程）	中五重讀班（一年制課程）
• Arts Class	• Arts Class	• Commercial Class	• GCE Computer Class – Commercial – Science	• Business Class	• Computer Class – Commercial – Science
• Commercial Class	• Commercial Class	• Social Sciences Class	• LCC Computer Class	• Management Class	• Arts Class
• Science (Bio) Class	• Science (Bio) Class	• Pure Science Class	• LCC Commercial Class	• Computer Class	• Commercial Class
• Science (Maths) Class	• Science (Maths) Class	• Science (Bio) Class			• Science Class
• Social Sciences Class		• Science (Maths) Class			

St. Gloria 聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses
香港灣仔船街9—15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站）

● 本校師資優良，自編教材。開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
● 學生將全部被保送參加其資格符合之公開試如中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試及其他專業學會文憑試。在過去各公開試中，本校學生皆有優異的表現。
● 夜校全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及商科文憑班，方便在職學生就讀。
● 本校獨立校舍，設備先進，中央冷氣。現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。

電話：5—202101　辦公時間：上午九時至晚上九時三十分

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生

簡介：本校爲政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三—三八一九八一　三—三七五二二六四

博允英文中學
招男女生

F.1—F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
F.4—F.5：文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。
F.6：文、理、商科班（收男女生）、秘書班（只收女生）。可報考高等試、GCE、LCC、PITMAN及重報中學會考。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。（簡章備索）
九龍油蔴地南京街30至36號全座 ☎3—889912　3—303231

皇仁舊生會夜校卅四屆畢業典禮

（特訊）皇仁舊生會夜中學，日昨假皇仁中學禮堂舉行第卅四屆畢業典禮，請該會永遠名譽會長霍英東主持頒獎，授憑及致詞訓勉，略謂：「該校創辦於一九五一年，夜間商借皇仁中學課室上課，其始本爲小學，後爲協助教育界發展中學教育，並適應地區需要，逐漸改爲全科中學，多年前已開參加會考，現在已有八班，由中一至中五，並有電腦班，學生約二百多人，學生大部份於日間工作，夜間利用工餘時間繼續進修，不厭辛勞，務求完成中學教育，上進精神可嘉」。

參與盛會者有：舊生會長鍾榮光，夜校校監莊錦勳，校董黃國棟，校長范昇祖及嘉賓，舊生會委員及夜校校友等甚衆，會後並設茶會招待。（奕）

皇仁舊生會中學畢業禮，永遠名譽會長霍英東致詞訓勉、旁爲會長鍾榮光、校董黃國棟、校監莊錦勳、校長范昇祖。

李耀銘校長榮休 新著「香江漫筆」

岑才生太平紳士作序

旅港開平商會學校下午校李耀銘校長行將榮休，該校員生昨（十六）日下午假大禮堂舉行隆重而輕鬆之歡送大會，隨後並於九龍彌敦酒家六樓設宴話別。

李校長從事教育行政工作三十多年，以身作則，桃李遍佈各地，幷經常撰寫文章刊登於各大報章及雜誌，著有「中文科淺釋」、「回頭是岸」，最近又完成巨著「香江漫筆」一書，凡三十一萬言，內容劃分九章，一、教育論文；二、散文；三、專論；四、回憶錄；五、短篇故事；六、史話；小品七、白話劇；八、旅遊散記；九、附錄——詩、聯；該書經已付梓快將面世，岑才生太平紳士作序，教育界新秀及青少年不可多得之參考資料。

學問與行爲

在報章上的教育專欄裏讀到一篇文章，作者談及大學時代上一位儒學大師的課，見老師口中有痰，便往窗外吐，從此便懷疑他所倡論的學問。

我想，該位作者的反應，是極自然之事——討厭一個人，便連帶他唱的歌也討厭，某人的行爲可恥，他看的書也不會高尚到那裏。這是通俗的看法，但，有沒有考慮到，一門學問可以獨立於個人的行爲，而有其價值呢？譬如說，假設我們沒有機會接觸創立學說的人，我們是否也有一套方法，來評估該學說的地位？

我們沒有見過愛因斯坦，就算也沒有讀過他的傳說，對於相對論，我們也可給予很高的評價；我們也不認識牛頓、加利略、達爾文。同樣，我們不會因爲喜愛某人，而盲目誇讚他的學識，由此看來，上述的通俗看法只是一種情緒的觀感而已。

那位專欄作者可以反駁道：「你舉的例子都是關於科學上的名人，科學當然有一套證驗的方法，而且科學上的學說與做人也沒有多大關係；但假若一個人講的是做人的學問，甚至是生命的學問，而自己都做不到，那麼，我們不會懷疑該學問的可行性嗎？」

對於這駁斥，可分兩點看。第一，我仍堅持及相信，學問本身（不論是科學還是人生哲學）是否完滿，是否可行，是自有一研究的途徑，與由誰倡導無關。第二，我們往往期望提倡某做人學問的人，起一範例的作用。這是一種以身作則的教學方法，其效果也事半功倍。不過，如果他做不到，亦並不影響學問的有效性。（介端）

ST. JOHANNES COLLEGE
(CATHOLIC SCHOOL)
天主教會
聖若望英文書院
招收1985－1986年度新生

女校部　校址：九龍塘森麻實道二號　電話：3－377434　3－377245

F.1－F.5（設文、理及電腦科）

男女校部　校址：九龍荔景山道荔灣花園　電話：3－7448657　3－7449175

F.1－F.3 F.4－F.6（設文、理及電腦科）

報名細則

(A)F.1　1.政府派讀本校學生，應於教育署公佈日期內，携同派位證，到本校辦理入學手續

2.非派讀本校學生，而擬就讀本校（無論是否同學校網）可携派位證到本校辦理註冊手續

(B)F.2 F.3　各級插班生必須携同學歷證件及小六派位證，親自到本校辦理申請手續

(C)F.4 F.5　須携同學歷證件親自到本校辦理申請手續

(D)F.5重讀生 F.6　會考放榜日起三天內憑會考成績單到本校辦理申請手續

(E)報名手續　各學生可到本校索取入學申請表格，連同近照二張及報名費五元，填妥後交回校務處

(F)考試日期　交回報名表時通知

元朗 葵涌
崇新英文書院招生

▲凡F.4,F.5學生均可獲得1,000元至1,350元助學金。

凡家境清貧之各級學生皆可另申請獎學金，每名最高可獲全年免費。

班級：F.1—F.3轉讀本校可獲免費學位
F.4—F.6（分文、理、商組）每組均可選讀電腦課程

校址：（一）元朗：安寧路134號背後　0—795311
（二）葵涌：石蔭路21號　0—292351

本校誠聘各科教師有意請函本校秘書室

校監兼校長 趙光國

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

夜校部
招收男女生

（一）預科班：港大文、理班 (H.K.A.L)
中大文、理、商科班 (H.L.)
倫大文、理班 (G.C.E.)
（二）會考及中四補習班
（三）英文夜中學（文、理、商科班）
（四）英專課程（P.4－F.5）
（五）商科及電腦課程
（六）傳理文憑課程
（七）法律課程 Law-G.C.E., A.E.B / Const. Law-A.E.B. / LLB Ext. Degree Course

報名時間：星期一至六上午九時至下午九時

聖類斯預科夜班（西區）——香港第三街179號　5-489905
聖類斯校友會夜中學（西區）——香港山道38號　6-487368
聖類斯校友會夜中學（灣仔）——香港駱克道237號　5-720413
聖約翰教育中心（太古城）——香港鰂魚涌太古城　5-681134
地利亞預科夜班（美孚）——九龍美孚百老滙街80號　3-7439313
地利亞預科夜班（觀塘）——九龍協和街221號　3-893289

大同中英文中學招生

班級：中文部：中一至中六
英文部：F3至F6

報名日期：即日開始

考試日期：七月二十三日（星期二）上午九時

地址：九龍亞皆老街一一三—一一五

獎學金：本校蒙關心中國文化人士，捐贈發揚中國文化獎助學金名額數百名凡中文部中四至中六學生學行成績優異者每年可得獎學金一千五百元，其他學生操行良好者亦可每年領取助學金一千元均分兩期頒發

監督兼校長 李士秀

華僑日報

救童助學　善長仁翁　請解善囊　福有攸歸

中國佈道會聖道堂贊助
CATHERINE GIRLS' SCHOOL
毓秀女書院

招85—86年F.1—F.6新生

F.1—F.3凡獲政府派讀或轉讀本校，可憑派位證於七月十六日到校註册。

F.4—F.6分文、理、商科，學生均可選修電腦科，並可參加中學會考之電腦科考試，學生可參加PITMAN及L.C.C.之初、中、高級公開考試。英語會話由英籍人仕担任。

F.5重讀生如備證件可獲優先取錄。

F.6HL/GCE升大學課程，接受數名品學優良男生，面試時請携帶成績表及其他證件。

本校校風純樸，管教嚴謹，設備完善，設有多項奬學金及助學金。

★全部課室冷氣調節★

地址：深水埗北河街165號（地鐵：深水埗站）
九龍塘金巴倫道55號（地鐵：九龍塘站）
電話：K—616161　K—616110　K—378422

校監 邊陳之娟
校長 邊耀艮

中國佈道會聖道堂贊助
毓秀女書院通告

本校由一九八五年六月起正式宣佈由聖加大利女書院 St. Catherine's Girls' College 改爲毓秀女書院 Catherine Girls' School.

本校已於一九八四年八月起由方樂趣英文小學暨幼稚園校監邊陳之娟出任校監，邊校監辦學認眞，有目共睹，今年三月與日本進行文化交流時得到大坂市長讚賞，並贈金鑰一株。又將於暑假期間專程赴英美考察小學及中學之電腦課程及將與英美兩地進行學術合作，以便學生升讀海外中學及大學。

毓秀女書院校董會

崇仁英文書院招生

政府資助學位中學，校風淳樸，師資優良，管教嚴謹，全校冷氣設備。

班級：F.1至F.3：插班生（本校可代辦轉校轉網手續。）
F.4至F.5插班生：分文、理、商組（每組均可選修電腦課程）
F.6：文、商科班（收男女生），秘書班（祇收女生）。可報考高等試，G.C.E. L.C.C. PITMAN 及中學會考。

獎助學金：由本校名譽董事長李惠光先生捐贈獎助學金百多名。

（註：凡經取錄各F.1新生，可免費參加本校暑期舉辦之英文數學補習班。）

校址：元朗裕景坊廿一號玉成大廈二樓（恒樂酒樓後面）
電話：〇—七七七二三二

•誠聘各科教師•

名譽董事長：李惠光
校長：鄭金祥

F.5重讀生優先取錄

立案
哥林比亞電腦無綫電學校招生

暑期電腦實習速成科・暑期無綫電工程速成科

電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）電腦技術工程全科

無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）

IBM. North Star. Apple. Fujitsu 多種電腦實習設備規模龐大

旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806—803804 歡迎到校參觀

花樣年華，好青春，必何吸毒誤前程！

珠海書院校外進修部

夏季課程招生　七、八月開課
即日開始報名　（簡章備索）

本校設有最先進的美國德州儀器電腦系統，美國原裝IBMPC私人電腦及APPLE Ⅱ 微型電腦各數十部，開設「電腦專業文憑課程」（全日制及夜間兼讀），專爲預備從事電腦業人士而設，同時爲培養各界人士對電腦學科認識和興趣，特設「電腦分科證書課程」（日間、晚間或週六），歡迎有興趣者選讀。

（一）電腦科： ①BASIC②COBOL③FORTRAN④PASCAL⑤ASSEMBLY⑥DATA PROCESSING⑦WORD STAR⑧AD. BASIC⑨AD. COBOL⑩COMPUTER OPERATION ⑪INTRODUCTION TO COMPUTERS⑫自用電腦入門⑬電腦入門⑭中學會考電腦⑮兒童電腦班⑯少年電腦班⑰中文文字處理⑱LOTUS 1-2-3⑲D BASE Ⅱ⑳D BASE Ⅲ㉑DATA-BASE SYSTEMS ㉒PROJECT PLACEMENT ㉓INTRODUCTION TO SYSTEMS ANALYSIS & DESIGN ㉔APPROACH TO MICROCOMPUTER㉕MATH & STAT IN COMPUTING ㉖MANAGEMENT INFORMATION SYSTEMS（上列課程分別採用美國德州儀器電腦系統、美國原裝IBMPC私人電腦和APPLE Ⅱ微型電腦實習）

（二）必文秘書商科： ①秘書訓練全科證書課程②商業全科證書班（夜校）③辦公室實務④打字⑤必文速記理論及速度⑥秘書商用英文

（三）商業及會計科： ①LCC會計全科證書課程（初、中、高級會計）②初級簿記③中級成本會計④商業概論⑤進出口貿易實務⑥人事管理⑦廣告與市場管理⑧生產管理⑨物料管理⑩房地產知識與經紀買賣實務⑪香港股票投資之理論與技術⑫財務管理⑬市場業務管理⑭香港稅務法例簡介⑮商用信用狀及空海貨運⑯商業預測及外匯管理。

（四）設計科： ①商業美術設計文憑夜間課程②室內設計專業文憑夜間課程③印刷實務④絲網印刷入門⑤室內設計原理⑥室內設計繪圖⑦商業室內設計⑧基本美術設計⑨傢具設計⑩美術字體設計⑪廣告設計⑫表現法⑬商業美術⑭實用平面設計⑮電視美術設計⑯室內燈光設計及冷氣水電工圖⑰舖面室內設計與櫥窗創作⑱室內植物及花園設計⑲住宅室內設計⑳專題設計。

（五）語文及大衆傳播科： ①ABC基礎英語及拼音②小學英文③初、中、高級英文④F.3/F.5/F.6 ENGLISH⑤升大英文⑥托福英文⑦GRAMMAR REVISION⑧WRITING PRACTICE⑨商業英文⑩中文商業書信⑪ORAL ENGLISH⑫西班牙語基礎班⑬英文聽力及理解⑭法語初階⑮國語⑯日語⑰廣播劇演員訓練及製作（錄音室實習）⑱報刊編輯設計實務⑲宣傳稿寫作⑳新聞採訪與寫作實務㉑新聞理論與實踐

（六）暑期兒童課程及興趣小組科： ①兒童蠟筆及水彩畫②兒童書法③兒童歌唱班④兒童太極班⑤兒童電腦班⑥時裝紙樣設計⑦服裝製作導論⑧手工藝班⑨布公仔縫製班⑩蔬果雕刻班

（七）酒店管理科： ①酒店管理專業文憑夜間課程②酒店管理③FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT④FRONT OFFICE & HOUSEKEEPING MANAGEMENT⑤TOURISM MANAGEMENT⑥基本旅遊和航空票務

（八）藝術科： ①話劇演技②篆刻學③裝裱字畫④書法⑤色彩技法⑥國畫（山水及花卉）⑦傳統水墨畫⑧素描初階及進階⑨插圖⑩攝影入門⑪彩色攝影及彩色幻燈製作

（九）觀賞魚類養殖科： ①淡水和海水觀賞魚類養殖基礎②海淡水魚類餌料基礎知識③魚類人工繁殖與育苗技術④魚病防治初階

（十）音樂及康體科： ①歌唱班②初、中級樂理班③節奏樂訓練班④指揮班⑤牧童笛初階⑥口琴初階⑦古箏⑧二胡⑨笛子洞簫初階⑩古典結他初班⑪暑期青少年男子籃球訓練⑫保健氣功初級班⑬詠春拳班⑭太極初、中、高級班⑮東方長壽學先天氣功太極尺⑯武當劍

（凡有志進修人士，不限學歷，均可申請參加。）

報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）

索取章程及查詢電話：三——七六〇一五三〇，三——七六〇一六二七。

校址：九龍旺角亞皆老街一一五號一樓

雅望預科書院招生

校址：西環山道保德街三十三至三十九號（近大學堂）　電話：5——472668

① 中四新生班（上午班）　② 中五新生會考班
③ 中五重讀生會考班（尋求理想會考成績）
④ 中文大學預科（全日班）　⑤ 香港大學預科
（H.L.E；F.6；A.L.E；F.6—F.7 歡迎重讀生尋求入大學）
⑥ G.C.E./AEB；F.6 英國大學預科
⑦ 美加大學預科（即辦出國手續）
⑧ F.6—F.7 TWO-YEAR LCC & 1 PROFESSIONAL COURSE. 高級商科專業文憑課程（全日班）
⑨ F.6—F.7 TWO-YEAR PITMAN HIGHER SECRETARIAL COURSE. 高級秘書文憑課程（全日班）

附設上午/下午專修科

① 會考英文專修科　② G.C.E.英文專修科
③ L.C.C.中級簿記專修科　④ G.C.E.會計專修科
⑤ PITMAN 打字專修科（初、中、高各級）
⑥ TOEFL英文專修科

珠海中英文中學招生

班級：中文部中四至中六，分文、理班
英文部 F.4至F.6，分文、理班

中五F.5中學會考班
中六F.6台大預科班，高等程度會考班
增加名額、擴班招生

報名：帶相片證件報名費到本校舍三樓校務處

校址：九龍亞皆老街一一三號至一一五號

電話：③—七一一六〇一五　③—七一四三五九二

調景嶺中學暨附設小學招生

本校爲全日制設有宿舍之免費學校，可供家住遠道學生申請寄宿。並備有校車每日接送九龍近區走讀生。

招收班級：中學中文部：中一至中六（大學預科）各班
中學英文部：F.4至F.5各班
（中五F.5只收重讀生）
小學部：小一至小六各班

報名日期：即日起，每日上午八時半至下午四時（星期日休假）
携帶成績表，身份證影本及二吋相片二張。

考試日期：八月二日（星期五）上午九時在本校課室

考試科目：中一至中四（F.4）中國語文、英國語文、數學、智力測驗、口試。
（中（英）五重讀生及中六預科生憑會考成績審核免試），小二至小六國語、英語、數學、口試

校址：九龍調景嶺村大坪　電話：九龍四八〇六三八

華僑晚報　每天四元
分類廣告　費廉效大

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

（創辦於一九五八年）　豐富英專經驗

新學期招早、午、夜班　增辦每週上課兩天及三天班

牛頭角英文夜中學 F.1－F.5 文理電腦組增辦 會考選科補習班

英專：P.4初學班至F.5會考班
F.6劍橋班・G.C.E.
（以上均8月6日開課・全部新班）

暑期班：暑期英文進修班（適合中、小學生進修英文）

各科：英文拼音班・會話班・文法班（7月27日開課）

校址：（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
（夜　校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定英文中學內）
（夜　校）：牛頭角定業街44—54號（近友聯銀行）

洪水橋　元朗　錦田　大埔
伯裘英文書院

招考班級：

★F.1—F.3 轉校生（可代辦免費學位）

★F.4 F.5 插班生（文、理、商、電腦）

校址：1. 錦田大馬路　0—760623
2. 洪水橋青山道甘苑　0—784860
3. 元朗又新街306地段　0—775613
4. 元朗康樂路132地段　0—779561
5. 大埔運頭街運頭角　0—6580132

☆元朗、大埔夜校招英專及英中男女生

校長：譚萬鈞

崇眞英文夜校招生通告

深水埗大埔道58號　電話3——7773679

英文專科：P.6—F.5
英文中學：F.3—F.5
（F.5招重讀生，請携備會考成績影印本報名）

報名日期：即日起逢星期一至五下午七時至九時。

（簡章備索）

萃華英文書院招生

招生班級：F1至F3政府派位轉校學生
F4至F5各級文、理、商、電腦組學生

報名日期：由即日開始

校址：尖沙咀校——金巴利道諾士佛台九號　電話：③689280　③689289
大角咀校——埔尾道一九七至一九九號　電話：③913331　③913332
旺角校——運動場道15號　電話：③819303　③819304

簡章備索

能仁書院招生

九龍荔枝角道三二五—三二九號　電話　三—八六六七八八　三—八七七三九一
九龍元洲街三四零號三樓　電話　三—七二九四三二二　三—七二九四三二三

一、科系①研究所招哲學組、文學組研究生，及哲學組高級研究生。②大專部招佛學、中國文學、英國語文、哲學、藝術、新聞、社會教育、社會工作、工商管理、銀行會計各學系一年級新生及二、三年級轉學生。③預科部招高等程度會考班文、理組。

二、報名：即日起至考試前兩日止，每天上午十時至下午八時，（研究所每天下午二至七時在元洲街分教處辦理）。

三、考試：報名時通知。預科憑中學會考成績取錄。

四、開學：研究所及大專部九月九日。預科部九月二日。

五、附註：①分日夜兩部上課。②設多種助學金③夜學部增辦中五重讀班。

簡章備索

校監 釋寶燈　校董 釋洗塵　校董 釋永惺　院長 羅時憲

德善英文書院招生

（本校爲教育司選派學位中學，全校冷氣開放）

班級：

F1—F3：凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免

F4—F5：凡獲評核試派位者，可申請獎學金

文科班：英文，中文，數學，中史，西史，經濟，中國文學，生物

理科班：英文，中文，數學，物理，化學，生物，附加數Ⅰ，地理

商科班：英文，中文，數學，中史，經濟，商業，打字，會計（可報考L.C.C.及PITMAN）

校址：九龍大角咀富貴街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）
10, 13D, 16, 32, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72B, 87號 巴士總站

電話：3-964621　3-964519

瑪利亞書院
F.4,F.5，85/86年度入學申請通告

簡介
1. 本校辦理中四、中五文、理、工、商經年，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科。
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

(一)分設文、理、工、商四組 （可自由選讀）

Arts Class	Science Class	Technical Class	Commercial Class
English	English	English	English
Chinese	Chinese	Chinese	Chinese
Chinese Literature	Mathematics	Mathematics	Mathematics
Chinese History	Additional Maths.	Additional Maths.	Economics
Mathematics	Physics	Physics	Accounting
History	Chemistry	Electronics & Elect.	Commerce
Geography	Biology	Tech. Drawing	

冷氣設備

(二)Tech. Class & Com. Class. 尤適工業及職業中學F.3同學升讀
(三)Computer Science & Typewriting 供各班同學自由選修，保送會考
(四)獎助學金：
本校設有獎學基金、獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
(五)報名日期：由一九八五年七月一日開始，額滿即止。本校印備簡章，免費取閱，電索即寄。

青山道正校：九龍深水埗青山道339-345號（林發街口）電話：3-616809、3-611819
元洲街女校：九龍元洲街231-237號（金豪酒樓對面）電話：3-861365、3-866771
青山道分教處：九龍深水埗青山道25-35號（萬成酒樓對面）電話：3-615147-9（三線）
紅磡分教處：九龍紅磡蕪湖街272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四線）
香港北角分校：香港北角英皇道335-341號恆生銀行大廈 電話：5-668515-8（四線）

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
升中生及各級男女生入學通告

F.1：由政府派來本校之F.一升中生須携同証件前來註册，未獲政府派來本校但擬轉讀本校之F.一升中生亦可携同証件來本校，本校可代辦轉校或轉網之免費學位
F.2—F.3：凡獲政府派位之F.2/F.3學生經本校取錄可獲政府免費學位
F.4—F.5：F.4/F.5會考班（文、理、商組）並可增讀電腦科，凡在初中評核試考獲F.4學位者面試入學，免筆試，並可申請獎學金
▲品學兼優者，可獲書簿津貼費▼
K.1—K.3：幼稚園低、中、高班
校址：九龍牛頭角定業街48號 紅磡必嘉街老龍坑街口
校車接送經各區及順利邨

元朗維新中學招生

校址：元朗牡丹街十五至廿三號 電話：七六〇九六九
(一)本校為政府派位中學，中一至中三，學費全免，兼辦轉校手續。
(二)中四至中六文、理、商科（各級學生每年可獲獎助學金壹千元至壹千伍百元）
(三)中六文科報考高等考試及G.C.E.台大預科班，保送台灣大專院校及美國紐約福恒大學。
(四)下午增設輔導學生功課中心，凡本校學生免費補習。
(五)即日開始接受入學申請
○……誠聘各科教師……○
校監：鄧乃文

COMPUTER CAREER INSTITUTE
加拿大愛民頓市（EDMONTON）電腦專科學院：—

☆位於加拿大亞爾伯達省（ALBERTA）之首都愛民頓市（EDMONTON）
☆提供兩年制專業電腦文憑課程
☆其中包括多項電腦語言（COBOL，PASCAL），以符合工商業不同之需要，從而成為工商界各大機構之電腦專業人仕。
☆中五畢業生或在職人仕均可申請
詳細入學資格、手續及其它有關資料，請向以下地址查詢：
國際教育中心
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501至502室。電話：5—276980 5—276995

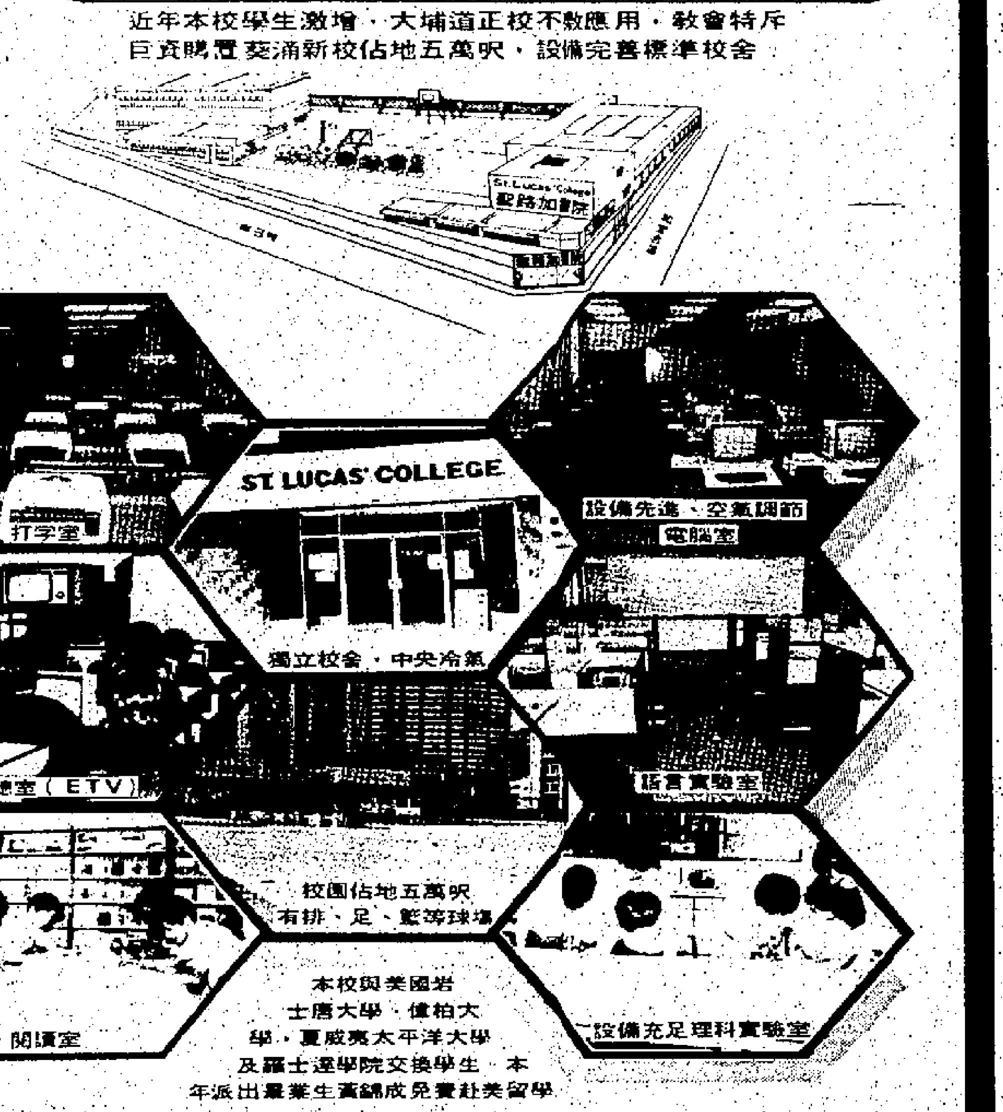
中華基督徒播道會直屬中學
聖路加書院

正校：九龍深水埗大埔道244-248號 TEL：3-7770282
分校：葵涌和宜合道一號 0-227090

招收

本校為政府派位中學。
F.1：凡派往任何地區或學校之學生皆可免費轉讀本校；並協助辦理轉校手續。
F.2及F.3：憑派位證及成績表面試入學，學費全免。
F.4至F.6：憑成績表面試入學（分文、理、商及電腦科。修讀商科者代報LCC及PITMAN試）

近年本校學生激增，大埔道正校不敷應用，教會特斥巨資購置葵涌新校佔地五萬呎，設備完善標準校舍



本校與美國岩士唐大學、偉柏大學、夏威夷太平洋大學及羅士達學院交換學生。本年派出畢業生兩錦成免費赴美留學

本校課外活動：

聖瑪加利女書院
St. Margaret's Girls' College
中一及中四招生通告

（一）中一：本校招收派往其他學校而欲轉讀本校之新生，並代辦轉校轉網手續。
（二）中四：新生可携同評核試成績單及原校成績表到本校報名、面試入學。
（三）其他各級有部份學額同時接受入學申請。

校址：香港：必列啫士街39號至49號（青年會隔隣）。 ⑤591911
堅道97號。 ⑤490301
九龍：太子道348至352號。 ③835252
荔枝角道99至101號）近太子地鐵站）。 ③966675
葵涌：興芳道葛芳街地段（葵芳地鐵站對面）。 0-256138

一人吸毒全家受害切戒切戒

美孚新邨 馬頭圍
聖德肋撒書院
政府派位中學 招生公告

班制：英文中學F.1—F.3政府派位，全部免費學額
F.4—F.5文理商科班，全部保送會考
F.6 中大預科班
（上午全女校，下午男女校）
政府派位生轉往本校就讀，學費全免，F.4—F.6可申請助學金

正校：美孚新邨第一期百老滙街23A—L號 K-7415494 K-7415470
分校：土瓜灣譚公道16—26號（近馬頭圍道珠江戲院）K-7118068 K-7118488（全校課室冷氣設備）

●創校廿三年・自置園林獨立校舍・環境幽雅●
諾貝爾書院日夜校
85/86年度招男女新生通告
中英文日夜校F.4至F.6文、理、商科

班級編制：英文中學F.4 F.5 F.6 中文中學中四、五、六 公開試：HL，GCE，會考（CE）台大，PITMAN，LCC & I
設備：無綫耳筒、16MM放映機、電動打字機等
各級學費：日校 F.4 220元 F.5 260元 F.6 280元；夜校 F.4 135元 F.5 165元 F.6 175元
減除獎助學金，日校各級每月學費實交70—150元
校址：九龍塘界限街107號全座（火車橋側）電話：K370815 K371904全日辦公
獎勵有志向學青年・頒發全年獎助學金
1500元—1000元 名額 350位。額滿即止

Delia Memorial School 地利亞修女紀念學校
ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE 聖約翰男女英文書院

通 告

一）地利亞修女紀念學校校董會將由本年九月份開始同時管理聖約翰男女英文書院。
二）本校各屬校現即接受85/86年度各級新生入學申請。

香港區 班級及課程

聖約翰男女英文書院
香港鰂魚涌太古城
電話：5-681171（中學部及幼稚園）5-682077（小學部）
（一）F.1—F.3
（二）F.4—F.5（文、理、商科）
（三）F.6（港大一文、理科）
（四）小學J.1—J.5（J.4—6全日上課）
（五）幼稚園高、中、低各班

九龍區 班級及課程

地利亞修女紀念學校
官塘校（協和街）
九龍官塘協和街221號
電話：3-423199 3-423175
（一）F.1—F.3
（二）F.4—F.5（文、理、商科）
（三）F.6（中大一文、理科）
（四）F.6—F.7（港大一文、理科）

官塘校（月華街）
九龍官塘月華街18號
電話：3-443828 3-449128
（一）F.1—F.3
（二）F.4—F.5（文、理、商科）
（三）F.6（倫大一文、理科）
（四）F.6（秘書課程）

美孚校（百老滙街）
九龍美孚新邨百老滙街80—86號
電話：3-7422028-9（中學部）3-7422027（小學部）3-7443960（幼稚園）
（一）F.1—F.3
（二）F.4—F.5（文、理科）
（三）F.6—F.7（港大一理科）
（四）F.6（倫大一文、理科）
（五）小學J.1—J.5
（五）幼稚園高、中、低各班

美孚校（吉利徑）
九龍美孚新邨吉利徑1-3號
電話：3-7419171 3-7424831
（一）F.1—F.3
（二）F.4—F.5（文、商科）
（三）F.6（秘書課程）
（四）F.6—F.7（港大一文科）

三）報名辦法：請於辦公時間內到校務處索取報名表格，填妥後交回校務處，由校方安排面試。

校監：鄭家純

威靈頓英文中學
招生通告

(一)中一政府派位生
同網或不同網轉校生，必須携備下列證件：
(1)小六學生證 (2)入學註册證
(3)香港身份證 (4)半身近照兩張
到本校辦理入學手續。

(二)中一至中五各級新生
A. 中一入學申請——本校中一（Form 1）學位全部由香港教育署派位，同網或不同網轉校生亦可豁免學費。非派位學生則須携同學歷證件，到本校面試入學。
B. 中二、中三新生——必須携同學歷證件，面試入學，並可憑「小六學生證」，豁免學費。
C. 中四至中五新生——投考中四或以上各級新生，必須參加本校入學試，考中、英、數三科，考生可就其能力及志願選修文科、理科或商科課程：—

文科		商科		理科	
必修科目	選修科目	必修科目	選修科目	必修科目	選修科目
英國語文	地理	英國語文	中國文學	英國語文	中國歷史
中國語文	人類生物學	中國語文	中國歷史	中國語文	附加數學
中國文學	電腦學	數學	電腦學	中國文學	電腦學
中國歷史		經濟		數學	
歷史		商業學		物理	
經濟學		會計學原則		化學	
數學		英文打字		生物	

D. 報名手續——自即日起可索取入學申請表格，填妥後連同近照二張及報名費五元，交回下列校址：—
正 校：尖沙咀金巴利道諾士佛台 3-7217944
西區分校：高街四十號 5-498115
德福分校：九龍灣德福花園 3-7577010
北角分校：北角名園西街 5-715140

(三)大學預科生、中五重讀生
中五重讀生及中六各班預科生，自中學會考放榜日起，一連三天，憑會考成績單，到正校九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台或各分校，申請入學。

高雷英文中學招生

本校為政府註册非牟利中學，選派初中免費學位。自置校舍，管教嚴謹，設有獎助學金，提供中四F.4以上高年級學生申請。
凡中一F.1至中三F.3轉校生，一經接受，均代申請免費學位
招收班級：中一F.1—中四F.4，中五F.5及重讀生 中六F.6預科生至中學會考放榜後接受申請。
報名日期：即日開始。報名時須携備派位證，成績表及相片二張。考試日期，另行通知。
校址：九龍福全街32至40號。
電話：K九六四六七二、K九五一八九六。
監督：龐鼎元 校長：吳源興

聖璐琦英文書院招生

◀本校為政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶
F.1-F.3政府派位生免費
別校轉學生亦可獲免費

班級：F.1-F.5
報名：即日開始
手續：(一)照片一張
(二)F.1-F.3學生憑派位証申請入學免筆試
(三)非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
(四)F.1-F.5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553，5-272563

莊士敦道 灣仔地鐵站 修頓球場 5.10巴士站 渣打銀行 皇后大道東 聖璐琦書院 船街

校監兼校長
李福柱

註冊不牟利中文中學
深水埗中學入學申請通告
（陳氏教育機構屬校）

一、班 級：1.中一新生（另有少量中二至中五班學位可供申請）
2.中六預科（適應高等程度會考）
二、報名日期：自即日起每天上午九時至下午五時
三、考試日期：校內公佈
四、校 址：九龍界限街七十一號 三一八〇五二〇〇
中五重讀及中六級可在會考放榜後三日內憑成績單申請

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
招生通告

（一）招收班級
①F4文組及理組新生（學費$290全年十期）
②F5文組及理組新生及重讀生（學費$345全年九期）
③F6中大倫大預科文組及理組（學費$390全年八期）
④台大先修班文組及理組（學費$390全年八期）
本班為一年制課程中文授課，凡會考班同學皆可申請入學，修畢一年課程，可投考台灣及美加各國大學
（二）報名日期 即日開始
（三）校址 九龍太子道349號 3—7130150
九龍太子道440號 3—834334

校監 孔 東

靜宜女子中學
招收新學年各級新生通告

概況：本校為政府資助學位中學，政府派位學生升讀或轉讀本校中一至中三，學費全免。獲教育署派位升讀本校或轉讀本校之中一新生，憑中學學位分配組發出之小六學生証及入學註册証，申請入學。本年秋季，將擴增中四班級，曾參加教育署初中成績評核試之考生，憑中三學生證及原校最近成績表或初中教育證書，申請入學。
學制：英文中學中一至中五 中文中學中一至中五
校址：九龍界限街一一三及一一七號 葵涌石籬邨青山道石文徑五號 荃灣市區路德圍昌泰街一號
電話：三・三七三八〇五 〇・四九三六三一一

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：七月十九日（星期五）
開學：九月六日（星期五）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六 簡章備索

娛樂圈

流行曲創作比賽 十二位入選決賽

港台響應國際青年年舉行的「國際青年年香港流行曲創作邀請賽」，宣佈進入決賽的十二位作曲家名單，並宣佈該十二首入選歌曲將灌錄成唱片，九月七日決賽當天發行一萬張，估計可帶來十萬元收益，將撥與香港小童羣益會作推廣青少年活動。

台長朱培慶表示，此次得到各作曲家、歌手支持，拍出參賽歌曲的發行版權，使一張由十二位不同作曲家同時以青年人參與、發展、和平爲主題而創作的唱片得以發行。

吳錫輝指出：此賽由通利琴行協辦，共有三十多位作曲家參賽，經過顧家輝、黃霑、王福齡、鮑比達、奧金寶等評選，有十二位進入決賽。是周啓生、林慕德、李雅燊、陳永良、吳天堅、陳芳榮、蔡國權、林志美、區瑞強、王雅文、蔡楓華、花本爾。創作歌手將親自唱出參賽作品，其他作曲家則邀請歌星代唱，包括雷安娜、張南雁、李中浩、楊楚榮、何嘉麗和張學友。

林志美充滿活力。

無綫健美小姐 對三點衣不滿

無綫健美小姐尚未舉行，昨日已安排王天林及蕭笙兩位監製到她們的上課地點揀蟀。而被選中的健姐，完成選美活動，便要立即投入演出工作。

王天林昨日首次同健姐見面，但從宣傳片上得到的印象，覺得質素不俗，他揀蟀注重樣貌和談吐，同時要合眼緣。

而蕭笙的揀蟀原則，亦是重外型、樣貌，演技反而是其次，他下部古裝劇將起用六名以上健姐演出，程小東將會替健姐試身手。

此外，健姐對於大會安排她們穿三點式泳衣出場，大部表示不滿，但礙於簽了一份協議書，不滿亦要遵從。

鮑起靜在「秦始皇」一片中之造型。

謝雪心 向你細訴

謝雪心真名是孔金敏，幼隨任劍輝、白雪仙學粵劇，改名謝雪心。

謝雪心自幼習泳，六歲參加渡海泳，又參加電影演出，她在粵劇「帝女花」中，首演宮女，自此，即開始了粵劇工作。

爲了婚姻，離開粵劇一段日子，現時她又再次投入粵劇界，由七月廿日起，逢星期六上午一通五輯的「紅伶訴心聲」之「謝雪心特輯」之中，心姐會與你細訴心聲。

圖爲謝雪心接受訪問

李中浩傷腳 坐輪椅亮相

李中浩月前拍「勁歌金曲」，不慎跌傷右腳腳踭至今仍未痊癒。他昨日扶傷出席港台「國際青年年香港流行曲創作邀請賽」招待會。

李中浩因工受傷，無綫派出跌打醫生替他診治，他表示，經過個多月治療傷處仍未消腫，起初他行動不便，需借助輪椅及枴杖，他猶記坐着輪椅外出，惹來不少怪目光，覺得自己的樣子「很慘」他現在雖可走動，但仍是一枴一枴的，他預料需再診治個多月，才可痊癒。

李中浩月前帶傷爲無綫拍台歌，頗感吃力，而週六他更爲兩台演出「夏日的士高」，由於早已答允，不好意思推辭，但他担心唱勁歌，需勁舞配合，恐怕應付不來。

攞命之夜

聯華公司下月廿三至廿七日上演一懸疑舞台劇「攞命的一夜」改編自名小說家姬絲蒂名舞台劇，故事述在郊外經營一所小型酒店，但在開張第一個週末便發生兇案，人心惶惶，緊張嬉笑兼有。劇由張之珏導演，海滴監製及改編，演員有鮑起靜、艾迪、何家勁、金燕玲、黃宗保、劉雪華、胡楓及梁家輝。

關德興赴台 演粵劇籌欵

關德興昨宣佈將赴台北義演粵劇，（圖右起）爲關子龍、（中爲）黎永強。

關德興，由黎永強陪同下與台灣中華戲劇研究會關子龍見面。

關子龍是來港與關德興洽談到台北義演粵劇事宜，昨日已經答允實行，定於九月十五日至廿日到台北演出三天粵劇，由中華戲劇研究會主辦，籌募文娛活動基金。

關德興表示凡系爲社會公益的事，都會樂意去做，所以子龍來港一談即合，雖是廿多年來未有在舞台演出過，去年「歡樂滿東華」演過一場折子戲，也爲社會福利，而今次答應到台北義演是爲「戲劇界義演更加義不容辭。

關氏稱：花旦方面初時屬意紅虹，但考慮下來她不能來港先行排戲，所以就在港找別人先找過陳好逑，恐到時沒有時間她沒有答應，現時再找李香琴，還有徒兒黃敏儀，另有中西樂十餘人一齊前往，演出地點台北國父紀念館或社教館，三天選演的劇目有「精忠報國」、「華容道」、「關公月下釋刁蟬」。

關氏昨日談到永佳公司找他拍戲，他說：曾經接洽過但沒有簽定任何合約作實，現先爲新藝城拍一部時裝驚險動作片，是由石天自導自演的，至於與永佳的關系還保持着，沒有因此而不愉快，「壽宴」時永佳還致送「金壽牌」爲禮物。

關氏稱：拍完新藝城的戲，再爲永佳，是最好辦法。（棠）

胡慧中抽獎

十一日晚，胡慧中到「STARLIGHT」的士高主持「威龍猛探」抽獎，胡慧中抽獎後，勁舞一番。

影聯廿六周年慶 廣州聯歡大聚餐

香港影視人之大家庭，華南電影工作者聯合會，本年七月已屆三十六周年，現訂廿七日（星期六）下午七時半，在土瓜灣廣州酒家舉行會慶聯歡，除了聽取會務報告外，尚設聚餐及遊戲，抽獎等助興。

該項聯歡聚餐已正式向各會員發出通知，並歡迎家屬及同業參加，每位餐券是：會員六十元，非會員八十元，查詢電話：八二三五一六。

離島

聽說有人沒到過離島。這可真是件遺憾的事。

到離島去玩，是香港人少有的健康假日活動之一，比光是飲茶看戲有益多了。坐船，不論你上大嶼山、長洲、塔門還是喜靈洲，都能呼吸到比港九新鮮的空氣。加上小島漁村的「地方色彩」，「旅行」的心情，令人心曠神怡。

我通常喜歡上大嶼山，地方夠大，時間充裕，住上一兩個晚上都不成問題。而且游泳有游泳的好地方，爬山有爬山的理想環境，喜歡吃海鮮麼？大澳那頭也挺有情調。

講起大澳，以前還要好玩，水上人家住在水裏的木屋，往返坐小船，那些木屋其實是鐵皮的，明明不是船，却又搭成船篷一般的半圓形，十分「異國情調」。只是現在多他遷了。

羅文頻頻登台演唱 一爲興趣二爲賺錢

羅文現正在海城作廿天的登台演唱。

唱歌十餘年的羅文說，他唱到今年，已經沒有壓力了，他只是盡力，觀衆要來欣賞，就來，不來也就算了，他已經不像過去一樣，爲自己是否受歡迎而耿耿於懷了。

羅文承認他登台的次數較多，五月開完演唱會，在新加坡登台回來又在海城唱，他承認他唱歌第一是興趣，第二是爲了搵錢。

「柳毅傳書」令他虧蝕頗巨（六十萬），他必須賺些錢填補那次的損失，講到「柳毅傳書」，羅文說他並沒有後悔，因那是他的興趣，只是虧蝕得這麼巨只是他開始時沒料到的。

「最好一年開一次演唱會，每次不超過七場，其他的日子灌錄唱片」。他說，「最好是這樣」。

羅文新近搬家，家在書院道，複式的兩套，面積一千八百尺，講到享受，他說他最大的花費是買衣服，雖然也很喜歡吃，但並沒有吃太好，因爲怕身體發胖，要KIT弗。

羅文說近年新秀輩出，對他們成名的一擊雖然有影響，但是這是好現象，他覺得他的歌唱生涯，仍可以維持至九〇年代。

林家聲的雙槍陸文龍，揭幕先師龍父陸登，城破之日與老妻雙雙自盡，首中不是捷姐的陸妻，而是乳娘的南鳳。

羅品超頻頻來港 看家聲演陸文龍

羅品超由穗來港兩天，前晚到新光欣賞「頌新聲」演出。

羅品超對林家聲演出的「陸文龍」認爲達到高峰，對他的藝術稱讚不已，但羅品超指出，當晚鑼古與演員有些不配合，演武場戲時就出現毛病，演員動作快，而鑼古慢，總之有些出入就是，事後林家聲表示因爲「雙槍陸文龍」一劇小演出，所以沒有排戲，而且排戲地方也是困難，就出現問題。

記者亦順便與羅品超談談廣州市粵劇界的近況，羅氏答稱：現時一般藝人都在「夏休」期間，沒有演出，最近省粵劇學校，畢業生成績好的學生有多人被派到省劇院來，於是就成立了「青年實驗劇團」。但劇院本身已有「青年劇團」，另有「省第三團」，同是新血担當的，現時劇院分配來的畢業生，就成爲「青年實驗劇團」，變成三個青年劇團，所以省劇院重視新秀，關注接班人，使新秀藝人能有更多實踐舞台經驗，更多機會與觀衆見面。

所以三個青年劇團分別各排一齣新戲，「青年團」排演「萍踪俠影」。「實驗團」排演「美人魚」。「第三團」排演「鄭小嫡」。三團都在綵排多時，相信安排會在短期內正式公演。

羅品超又透露：穗粵劇藝人有提議爲紀念名花旦楚岫雲逝世週年，排演一台粵劇演出，此事尚在討論方案，未有確實日期。而另一項可以實行的演出，就穗藝人凡有過六十週年舞台生活者，聯合排演一齣戲，「齊演出」。可以參加六十週年舞台紀念演出者，有羅品超、文覺非、郎筠玉等。羅氏稱：此舉估計會在年底之前便會實現了。

至於編劇叔父陳冠卿五次來港會入院治理急病，現仍在廣州休養期間，身體已有好轉，休養過後會重新編寫等工作云。（左中堂）

富才製作 關正傑唱

富才公司來函：由曉暉公司主辦，富才製作之「澳門綜藝館」首演「總督關正傑演唱會」將於八月廿三及廿四在澳門新落成之綜藝館舉行。定十八日上午十一時卅分，假九龍彌敦酒店頂樓舉行記者招待會。

吳思遠爲了拍片作宣傳。

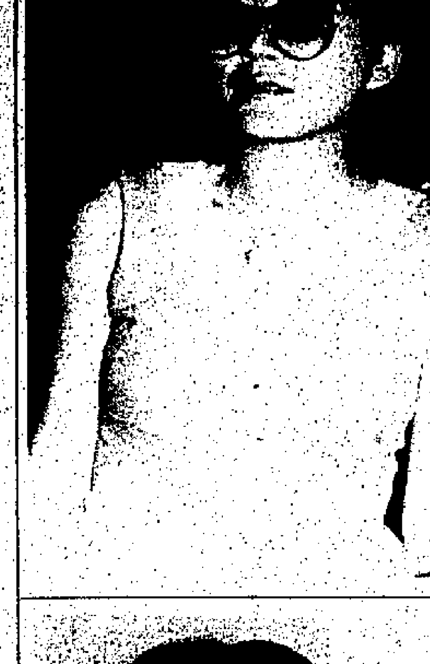
陳百祥 黃杏秀 在美拍拖

陳百祥去月到美國，會合黃杏秀，往美各地旅行。

陳百祥拍竣王晶的邵氏新片「摩登仙履奇緣」，該片在暑假上映。

當時陳百祥叫王晶「定」，只要有了映期，就一定返港協助「摩登仙履奇緣」的宣傳。

王晶對記者說，陳百祥會在短期內返港。



幾位亞洲候選小姐昨日亮相。

剃頭乎？非也，乃是師傅們替亞洲候選小姐搞髮型。

陶大宇 商天娥表示冇事

陶大宇拍罷「拆檔」，休息了半個月至今仍未有新劇演出。

陶大宇昨日表示，休息期間，以看戲，游泳消磨時間。問及他爲何不拍拖？他自嘲沒有女友喜歡他，對於當日與曾道美的戀情，他謂已成過去，不欲舊事重提，最近盛傳陶大宇與商天娥共墮愛河，他聞言後，顯得十分愕然，同時，極力否認有此事，他表示，雖與商天娥是同期同學，但對方給他冷傲形象，不易接近，平時碰見，也甚少交談，有人認爲他與商天娥有夫妻相，他亦自覺有幾分相似，惟是不是似夫妻相，而是有姊弟相呷！

古惑學神 鬼仔似傳聲

看過「蠱惑學神」戲差骨」的，而同聲指出：這個尊梅利，與其說似他的哥哥，倒不如說似傳聲（特別是聲仔剛剛逝世兩週年），尊梅利那種自得而蠱惑佻皮的喜劇表情，竟然與聲仔巧合。這部動作喜劇，笑料令人捧腹。

尊梅利和許多弟惑兄貴的人一樣，最不悅是人們提及他都少不了乃兄標梅利，這種情形（兄弟班），也出現在洛倫麥狄龍門的兄弟間，尊梅利又討厭人們認爲他兄弟「蠱惑」，說：「我們無疑有編與演的天份，不過那只是形像，而非爲人亦如此。」

張南雁已離開亞視有意重投無綫懷抱。

菲律賓影展 折翼鳳凰 難得作品

電影文化中心廿七日至八月四日舉辦的「沸騰的映像——菲律賓電影展」中共選映九部作品，其中「折翼鳳凰」是難得之作。

「折翼鳳凰」是三個在夜總會出賣色相的女侍應的故事，但很少裸露鏡頭，影片的本身不在展露性與肉體，而是探討貧窮和剝削問題。

三個女子都有不同背景。愛娟夢想成爲一個有體面的女人，曾跟隨一個商人，本來變得富有，但却因搭上一個年輕大學生而使這希望幻滅。她想過嫁給大學生，但當考慮到要過清貧生活時，她又重操故業。

闌尼要供養不務正業的幼弟和絮絮不休的母親，母親後來又嫁給一個流浪漢，她替她的情人誕下孩子後，她的愛人又重投妻子的懷抱，使她繼續要以肉體來供養孩子。

朗娜是夜總會中最年輕的女子，但她的性格憤世疾俗，不容易被他人去規限自己的生活，她遇到一個欲金屋藏嬌的客人，但他的大男人主義令她無忍受，最後重回夜總會。

這三個女子都曾遇過所愛的人或曾被客人收爲外室，不過最後都折翼而回，夜總會始終是她們最開心或最能埋葬痛苦的地方。

導演依瑪勞·貝崙把戲中人物寫得有血有肉，對白生活化，有猥褻的動作但不過火，猥褻的語言但不令人討厭，是部很寫實的作品。

本片將於七月廿九日（星期一公衆假期）晚上六時半及八月四日（星期日）晚上九時正在藝術中心放映。門票即日在藝術中心票房、地鐵易達站、中環荷水星大廈、香港電影文化中心、田園、青文、曙光圖書公司公開發售，查詢電話：（五）八九二〇二六八，訂票電話：（五）二八〇六二六。

無綫續辦第三屆啓才能計劃，安排十五名中學生到各部門實習，並於日前參觀慈雲山發射站。港姐亞軍羅錦如，應邀担任「八五青少年節青年旅遊聯絡員榮譽獎」比賽評判。

演另一角色

「第四代」中秦祥林失踪多時，衆人尋遍不獲，余安安偶然遇上了他，秦本是個大學博士，半年不到他竟變成一個不務正業的流氓，雖可說他受生活壓迫而性格有所轉變，但總不會完全沒有過往的性格存在，差點使觀衆感到他像演另一個角色。（畢偉）

弄甚麼玄虛

「第四代」的編劇，不知在弄甚麼玄虛，竟把秦祥林這個喝洋水回來的博士，弄到是一個吃軟飯的人。他是自暴自棄向父親報復嗎！可惜父親已經死了，他做給誰看。這是編劇要置之死地而後生的方法嗎？（卓瑪）

極端人物

久違時裝劇的任達華，今次在「插計」一劇集中演高級百貨業行政人員，考究的衣着、趨時的造形扮相，品味不錯，不過以其舉措儀表，考究的西裝領呔扮相，與粗豪的吉甫車扯在一起，實在不倫不類。此人更在家裏養蛇爲嗜，實在恐怖，這樣的一個裏外極端的人物，很有神秘感。（雅士）

吳思遠籌備 去美國拍片

·棠·

吳思遠日前赴東京，再到台北，昨返港，他昨在辦公室與記者會談。

他沒有執導影片多年，最近親自執導的「法外情」已經全片殺青，並預算排在八月中公映。

該片由劉德華、葉德嫻、藍潔瑛、鄭裕玲等主演，劉德華唱出兩首主題歌，錄了一首，還再錄第二首，吳思遠稱：劉德華很好，很有前途的演員，所以會與他商量希望他能打進日本影視市場，他也很願意，故此到日本十天聯絡到第十一電視台及富士電視台，初步商談是港日合作拍電視片集，希望使華仔能走出一條大道，港日合作片集，如果成功的話也是第一次。

吳氏稱：陳慶祥也會同意這事能成事實，雖是自己沒有好處也希望華仔得到好處。談到香港多了一條新院綫的問題，他認爲對獨立製片公司沒有多大好處，對電影從業員就有好處，祇因獨立製片公司不敢投資大去拍戲，成本在二百萬元內的影片，票房收入要有五百萬才可拉平，所以獨立製片冒險很大，但戲院是穩賺的，發行代理，戲院收入，及發廣告有三條路賺錢的。製片公司不願投大本錢拍戲，祇因台灣市場不振，東南亞市場多是拍港式電影，越來越窄，所以風險大，難怪有不少同行要走大陸路綫，香港是最現實的。吳氏籌備到美國開拍第二部西片，劇本已弄好，最近美國各州紛紛成立電影拍攝委員會，希望各方影界合作，這是一項好消息，以前是加州包辦的條件，苛刻，費用大，現在各州都有了電影會，更且歡迎外來公司合作，這是各州吸收外匯的新政策，這是有利於香港電影公司拍西片的好對象。

鬼馬靚仔

金髮的靚仔安東尼安曼士，看來比他廿二歲還年輕，除在電影圈未識情滋味的青頭仔外，去年「鬼馬校園」一舉成名。

安東尼現拍成本一千萬的「鬼馬靚仔俏特務」，他大學沒讀完就拍片集，及「油脂妹」、「心如輪」等片。

瑪莉亞的情人

岡查洛夫斯基，蘇聯導演，曾獲得七九年康城影展「評判團」特別獎，「瑪莉亞的情人」，是岡查洛夫斯基第一部在美國影壇作品。岡查洛夫斯基在七九年獲蘇聯政府的許可，移居法國，而他的才華，獲得美國製片家垂青，說服美國政府，岡查洛夫斯基這樣才有機會在荷里活取得工作證，爲美國電影帶來新高峰。美國電影從業人士對他也極之尊崇敬仰。「瑪莉亞的情人」將於八月初在碧麗宮隆重獻映。

邱德根表示 充滿了信心

無綫「健美小姐」與亞視「亞洲小姐」同日舉行，雖然，亞視首次辦選美活動，但聲勢上，有凌駕健姐之勢，惟這次交鋒，收視鹿死誰手，仍是未知之數，惟亞視董事局主席邱德根對此仗充滿信心，深信收視必定壓倒無綫。

邱德根昨日表示，「亞姐」肯定取得六成收視或以上，對於無綫有意安排健姐穿三點式泳衣，以加強吸引力，邱德根認爲「亞姐」是大型選美活動，「健姐」此舉，不是影響「亞姐」。

此外，九月廿七日是亞視三週年台慶，邱德根決定今年大事慶祝，他表示，台慶當日，計劃製作大型慶祝節目，地點可能在電視台，但亦有人建議百麗殿舉行，同時會推出特備節目配合，至於是自製，抑或向外購買，需同屬下研究，文職藝員聚餐是免不了的，今年將會頒贈紀念金章予爲該台效力十年的職藝員。

邱德根對此次亞姐選舉籌備工作充滿信心。

亞洲小姐選舉 亞視傷透腦筋

「亞洲小姐」卅六位候選佳麗，自日前大會安排與新聞界見面後，隨即展開爲期一個月的訓練，昨日安排廿四位佳麗分別在尖沙咀兩間髮型屋接受髮型師設計髮型，而費用則是全免的。無綫先前「香港小姐」競選，大會只負責佳麗的洗剪費用，而電髮水則要由佳麗自掏腰包，此事會引起佳麗投訴的小風波。而亞姐有關人員張遠榮表示，佳麗在競選期間的髮型，由髮型屋贊助，分文不取。

張遠榮透露，佳麗的出場晚裝及泳裝，經已設計妥當，而亞姐的冠、亞、季軍的后冠、權杖及外袍，亞視特別出錢設計師設計，款式已有草稿，待籌委會通過，便可落實。至於其他名銜的獎品，「最有品味小姐」，正聯絡一個飲食集團贊助送出珍珠塔，「最有魅力小姐」送出一套攝影器材，「最健美小姐」考慮送一至兩年的健美課程。原本準決賽的製作費，初時預計一千萬，但現在已超支百分之四十，整個亞姐的製作費，根據現時廣告情況，已封了「蝕本門」，但日後的支出會否失了預算，影響收支，則難以預料

近兩月來美元匯率節節下降

原料入口成本相對減輕 產品輸出遭受匯水損失

表面看來似乎對本港工業生產有利，但出口匯率收益受損成為抵消，只是得失互見而已。

（特訊）近兩月來，美元兌港元匯率下降，比兩個月前約降了百分之一，當然使本港廠商向外訂購工業用原料及機器均有裨益，但港產品出口收到海外買家信用證，在匯率上不免受到損失，所以，美元兌港元匯率下降，對本港工業只是得失互見而已。

據本港工業界人士透露：近兩月來，美元兌港元匯率下降，比兩個月前下降約計百分之一，雖然降幅輕微，但本港廠商運用美元向外訂購工業用原料及機器，均有裨益，因為約有百分之七十五是採用美元結算，可以減輕原料及機器到港成本。且因最近本港銀行利率連續調低，本港廠商向外訂購原料及機器開出信用證的利息支付亦可減輕，還有海外買家來港訂購貨品，開出信用證，或是港產品出口採用押匯方式付運的，向銀行貸款亦可少付利息，打包業貸款亦是如此。在這情形之下，對於本港工業生產成本及雜項付擔均有裨益，由於目前是港產品對北美及西歐付運的旺月，雖然今年港產品出口單價比去年低降，邊際利潤已有影響，但上半年原料入口成本平均已比去年同期降低，更因最近美元結算及銀行利率負擔均有帮助，使邊際利潤有所改善。

工業界人士指出：美元兌港元匯率下降的另一方面，亦使本港工業產品出口到美元信用證付運的，美元匯率下降使本港廠商在匯率上損失，因為本港工業產品出口約有百分之六十是收到美元信用證付運的，美元匯率下降使本港廠商在匯率上損失，從而抵消了向外訂購原料及機器的匯率得益，所以，如果說美元匯率下降，對本港工業生產成本減輕，而忽略港產品在美元匯率下降的損失只是顧此失彼而已。

貨物流轉異常緩慢

凍倉貯率再降

平均貯率跌破八成 租金出現暗降現象

（特訊）本港凍倉貯率近期間繼續低趣，估計平均已跌破八成，新界區部份大型凍倉固然貯率較低，但部份市區的凍倉亦僅及七成，則令人注目。貨物流轉異常緩慢，租金有暗降現象。

據凍倉業商人表示，每年暑入夏季，凍倉貯率均較低，今年亦不例外。主要的原因是夏季市面消費平淡，對凍倉所貯貨物的需求減少，而入口商在這段期間均收縮訂貨，造成入倉貨少，貯率偏低，而貨物流轉亦十分緩慢，可以說是凍倉業的例淡季。表面上看來夏季的食物較易變壞，未來應當較多利用凍倉，但實際上本港目前所有飲食業及食品業均自備大型雪櫃或小型凍倉，並不需要經常依賴大型凍倉。

倉商說，最近一段期間本港凍倉貯率繼續低伏，有些已跌至六成多的低位，當然由於市區凍倉交通較方便，且貯位較少，故較易填滿倉位，但近期間卻有部份市區凍倉貯率跌至七成的低位，為過去幾年間所少見。據較樂觀的估計，目前平均貯率已跌破八成，而在七成半以上。倉商說，除了例淡季的影響之外，大陸水貨供港大減，以及近期間市面消費生意太差，均為不利因素。而另一個重要而令入忽視的原因是較早前又有一間大型凍倉開業，不但使倉位供過於求的形勢更為惡劣，而且亦使業內競爭更為激烈。倉商稱：凍倉與酒店的情形一樣，投資早已固定，生意較淡時便減租招客，這樣比倉位空置總勝一籌，故此近期間減價爭客的情形頗為普遍，而有部份凍倉竟然出現虧蝕的情形，亦為以往經少見的。

入口商稱：近期間貯貨減少較明顯的是凍肉，因銷流緩慢，入口商減少訂貨。而大陸的藥材、海味、雜貨等水貨供港不斷減少，亦是主因。蛋品存量仍保持較高的水平，但蔬菜、海產等則減少。鮮果在夏季的流轉較快，但並不多。

倉商說，在稍後一段期間貯率仍將難以回升，而會否進一步下降卻有可能，經營的艱難一時實難擺脫。而按照季節性的變動，在中秋後凍倉生意可望轉好，尤以農曆十二月初為佳。

港外匯市場交投仍平淡

美電甫穩後再走軟

隔晚拆息稍跌長錢拆息回穩 歐元亞元利率均調低港匯指數無升跌

（特訊）港外匯市場交投仍平淡，業內美電做價甫穩後又復軟，其主要外匯價互有輕微他升跌，港匯指數企定。銀行業內銀根供應充裕，隔晚拆息稍跌，長錢拆息回穩。歐洲美元與亞洲美元利率均向下調低。

據金融業消息報導：昨（十七）日，業內美電以七七三至七七五點五〇開成，最低成七七二點八〇至七七三點一〇，收市為七七二點九〇至七七三點二〇，比上日收市價跌〇點二五港元，英鎊成一〇點八〇，無升跌。馬克成二六九點一〇，升〇點八〇港元。日元成三三五點七〇，無升跌。

其他主要外匯牌價每百加拿大元兌五七二點九五，跌〇點四〇港元。每百澳洲元兌五四九點二〇，跌〇點九〇港元。每百瑞士法郎兌三二五點五五，升二點七〇港元。每百新加坡元兌三五〇點九〇，升〇點三〇港元。每百法國法郎兌八八點九一五，升〇點五六五港元。港匯指數仍報七十五點〇，無升跌。

外匯業人士表示：經連日的波動後，外匯交投已轉平靜，美電仍以上日收市水平開做，全日上落幅度狹窄，到午後由於歐洲開市美元續跌的影響，美電亦收低。美元兌其他外幣交易亦平淡，美國聯邦儲備局修訂貨幣供應成長率，使美元仍受壓力。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（十七）日，業內廿四小時通知拆息報四厘，無升跌，隔晚拆以五厘半至四厘半開成，最低成四厘半至四厘，收市回升至五厘半至五厘，比上日收市跌半厘。長錢拆息，一個月期拆五厘〇六二五，升十六分一厘；兩個月期拆五厘四三七五，無升跌；三個月期拆五厘六八七五，升十六分一厘；六個月期拆六厘六二五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期七厘七五，跌八分一厘；兩個月期七厘八一二五，跌八分一厘；三個月期七厘八一二五，跌十六分三厘；六個月期七厘九三七五，跌十六分三厘；九個月期八厘〇六二五，跌十六分五厘；十二個月期八厘二五，跌四分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘五六二五，跌十六分一厘；兩個月期七厘五六二五，跌八分一厘；三個月期七厘六二五，跌十六分三厘；六個月期七厘八一二五，跌十六分三厘；十二個月期八厘〇六二五，跌十六分一厘。

東京匯市

美元繼續走軟

收市價比上日再跌〇點四七日圓，成交五十餘億美元。

（特訊）東京七月十七日電：美元在東京外匯市場繼續走軟，收市價二三七．六三日圓，比上日收市價二三八．一〇，下跌〇．四七日圓。

美元開市時報二三七．七五日圓，早市時由於日本及外資銀行吸納的支持稍為做高，午後市況轉靜，交易商普遍採取觀望態度，美元轉在狹窄水位中上落。

全日美元在二三七．六〇至二三七．九〇日圓之間上落，全日總成交十五億四千六百萬美元，比上日的三十六億六千三百萬大幅減少。

生猪市平平

總成交量八千多頭，比上日續下降，盤價呆企。

（特訊）本港生猪成交量持續下跌，減幅為百分之八，盤價呆企，市道普通。

全港生猪昨（十七）日總成交量約為八千六百三十六頭。其中大陸生猪七千零二十六頭，分別來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、肇慶、湛江、北海等地。

九龍市場有大陸大猪三千一百四十八頭，每担最高成五百一十元、最低成四百元；中猪四百八十二頭，最高成五百九十九元，最低成三百三十元，猪花一百八十九頭，最高成九百二十元，最低成七百七十元。

該市場還有本地大猪一百三十頭，最高成五百九十元，最低成四百三十元；中猪九百七十頭，最高成七百四十元，最低成四百五十元。台灣大猪一百八十頭，最高成六百元，最低成五百八十元。深圳大猪一百二十九頭，成五百八十元。

荃灣市場有大陸大猪一千六百八十八頭，最高成五百元，最低成三百九十五元。

香港市場有大陸大猪一千五百一十九頭，最高成五百元，最低成四百二十元。深圳大猪三十九頭，成五百八十元。

日本玩具來單反減

需求減弱令市場競爭更激烈

未因四月初日本批准兩家港機構簽發玩具安全標誌而有大改善，因日本亦為一個玩具生產國，形成高價貨面對日本本土同類貨品競爭，中下價貨則受中國及台韓貨壓力，以致港商接單反不如去年

（特訊）儘管日本玩具協會已於四月批准本港兩家機構簽發「安全玩具標誌」，但對港商接入日本市場玩具訂單暫無大帮助，反之日本今年訂購港製玩具且少於去年，與中國及台韓玩具所生產中下價的玩具較本港廉宜，但高價玩具日本本土產品卻有相當競爭力，形成在需求減弱情況下，港商接單反較弱。

據玩具業商表示，今年日本玩具入口商來單訂購港產玩具較去年少，主要是受市場需求減弱影響，即使是四月初日本玩具協會已批准香港標準及檢定中心和中華廠商聯合會的檢定中心担任「玩具安全標誌」的檢定機構，也對來單暫無明顯帮助。

廠商稱：造成港製玩具難以向日本市場迅速拓展的原因，除與日本消費者口味不易把握外，日本亦為一個玩具的生產大國，故此要拓展日本市場遠較歐美市場困難，在高價玩具方面，要面對日本當地同類產品正面競爭，在中下價玩具方面則受中國、台韓等地產品的競爭壓力，所以當市場需求放緩，港產玩具最受影響。

廠商指出：由於日本也是一個生產力相當強的玩具生產國，兒童的玩具消費口味又相當受到民族特性及電視卡通人物和片集中的物品及機械所影響，所以港廠不易掌握其潮流，只能以傳統玩具爭取市場，在這方面遇到的競爭及困難會更多，形成港商較積極拓展歐美市場而忽略日本市場，以致在爭取新單時更吃虧，或更被動由買家委託生產指定的玩具或配件。受到上述種種原因影響，港產玩具要爭取日本市場，新單並不容易，且市場需求轉弱反受更大影響。

香港金融行情表

（一九八五年七月十七日）

九九金（開市）二九四二；（最高）二九五〇；（最低）二九四二；（收市）二九四九 每司兩

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七三·一〇
美單	一〇〇	七七二·八〇
美鈔	一〇〇	七七一·三〇
英鎊	一	一〇·六四〇
加拿大圓	一〇〇	五七〇·五〇〇
法國法郎	一〇〇	八七·五〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三二二·〇〇〇
西德馬克	一〇〇	二六七·五〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·〇〇一
荷蘭盾	一〇〇	二三八·〇〇〇
澳洲圓	一〇〇	五三七·〇〇〇
日本圓	一〇〇〇	三二·五五
菲律賓披索	一〇〇	四二·九〇
紐西蘭圓	一〇〇	三七八·〇〇〇
坡圓	一〇〇	三四八·〇〇〇
台灣圓	一〇〇	一八·八〇〇
泰國銖	一〇〇	二九·〇〇〇
印度勞啤	一〇〇	五〇·〇〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇〇
南非蘭特	一〇〇	三三〇·〇〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·五〇

儲蓄存息偏低 小存戶損失大

利息收益接近於零

（特訊）利率下降趨勢持續，已令一般的儲蓄存戶的收益顯著下降，加上一些主要銀行對小額存戶給予較低的利率，他們的收息已接近於零，即使利率進一步下降，不過，幾家主要本地銀行均表示，按常理推算，應不致有負息出現。

按照目前一些主要銀行的規定，一千元以下的小額儲蓄存款利率都較銀行公會規定的水平為低，差幅由一厘半至兩厘半不等，由於這種對客戶變相收費的辦法是於高息時期訂定，但經前的儲蓄存款利率僅為二厘二五，若除去息差，則實際利息已幾近於零，如果銀行公會決定進一步減息的話，理論上不難出現負息現象，使好些銀行處於尷尬地位。部份一向對小額存戶收取費用的銀行則將息差縮窄，或者改為不予利息。

前者包括匯豐銀行，該行於昨日開始將一千元以下的儲蓄戶口減付一厘半利息（以前為兩厘），即實際利率為零點七五厘，而渣打銀行亦由昨日起將這利率由兩厘改為一厘七五。

渣打銀行發言人對本報表示，由於這個利率是每日計算，因此，一旦存款高於規定限額，則按公會利率計息。至於如果利率進一步下跌會如何處理，該發言人表示目前仍未有決定，不過，他相信不可能出現利率的情況。

東亞銀行給予小額存戶的利息比公會現定少兩厘半，即目前的率應為負〇點二五厘。但該行表示，事實上銀行通常會當作零息計算，不會向客戶追討該零點二五厘的費用。

泰國早禾米有供應 江西新絲苗價回升

目前米市大勢仍淡慢 僅早禾新米及鮮雅米較暢銷

（特訊）昨（十七）日米市，交投仍慢。入口米商十二家開盤，提沽食米卅二款，上午成盤十五款，泰國早禾大米已有供應，中國大陸江西絲苗最近運到品質鮮雅，每担回升十元，即是攀回本月九日以前的原位。

據米業人士指出：泰國早禾大米已有供應，這是上月間以每噸二百五十美元訂購的，現在運到沽出，入口米商有合理利潤。另一方面，中國大陸江西絲苗最近運到品質鮮雅，昨（十七）日開盤沽出每担回升十元，即是攀回本月九日前的價位。因為本月九日為了疏導存倉米，個別品種每担調低十元，江西絲苗亦為其中之一。

成盤紀錄：泰國金玉環新香米每担一九四〇元，金觀音新香米一九二〇元，金龍鳳新香米一九〇〇元，紅鯉魚（旱禾新米）一七五〇元，紅玉環（早禾）新米一七五〇元。澳洲黛袋庄袋鼠絲苗二五七元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一三八元。中國大陸江西絲苗每担一六〇八元，安字絲苗一六〇〇元，洪字絲苗一五五〇元，大連油粘一五七〇元，日字油粘一五二五元。

巴西延遲付運

期糖造價全面微升

交投增加，全日共成六百八十六手。

（特訊）昨（十七）日香港期貨交易所原糖期貨交投增加，全日共成六百八十六手，較上日增加三百〇六手，期現價齊升，但升幅不大，現貨價報三美仙，上升十點，市場消息指出，傳巴西延遲第四季食糖付運，藉此支持世界糖價，對糖價也產生支持作用。

期貨交易所發表昨日收市價為：九月份二．五六美仙，共成七十八手。十月份二．八四美仙，共成七十二手。一月份三．一四美仙，共成六十七手。三月份三．五一美仙，共成一百八手。五月份三．六七美仙，共成一百六十五手。七月份三．八六美仙，共成一百六十六手。

期豆交投減

全日共成八百〇八手，造價止跌回穩。

（特訊）昨（十七）日香港期貨交易所大豆期貨交投退減，全日共成八百〇八手，較上日減少二百〇九手，造價止跌回穩。

八月份大豆合約開收市價報一五·六元，共成二十四手。九月份開收市價均為一六·四元，共成五十七手。十月份開收市價同報一六·四元，共成二百七十九手。十一月份開市一五·六元，收市一五·四元，共成二百一十七手。十二月份開市一七·二元，收市一七·四元，共成一百卅六手。一月份開市一七·六元，收市一七·四元，共成九十五手。

工商人物專訪

源隆行董事總經理林炯燦分析

袋裝米牌子愈來愈多 市場上競爭更趨激烈

米商除加強宣傳外，更推出多種不同種類袋裝米供市民選擇，價格差異很大，部份較早前推出牌子已經絕跡，還對消費者未嘗不是一種保障。

進入八十年代以來，袋裝米在香港大行其道，現時市面流行的牌子約有十多種，而超級市場也取代了傳統的米舖，成為食米的主要零售渠道。這一切轉變的開始，都可以溯源於七十年代中期出現的一句廣告用語：「袋鼠絲苗為兩餐」——它有雙重意義，一是食米開始利用電視廣告進行宣傳，二是以膠袋包裝的食米開始打進香港人的家庭。

林炯燦先生

袋鼠絲苗的代理商源隆行有限公司、金源米業有限公司董事總經理林炯燦表示，在七十年代以前，澳洲沒有出產長身米，現時澳洲輸出的長身米（包括油粘及絲苗等），都是七十年代經日本引進的品種。在香港開始輸入澳洲絲苗米的初期，大部分人對澳洲絲苗都感到陌生，為了打開銷路，源隆行不得不借助廣告，提高產品知名度。

而消費者的反應也相當好，所以短期內其他米商亦相繼在電視上推出食米廣告。

至於決定用膠袋包裝的形式銷售，則與七十年代開始在香港盛行的超級市場有不可分割的關係。袋裝米的出現，純粹是米商為開闢超級市場這個新零售渠道而作出的應變策略，隨着超級市場的深入民間，袋裝米銷路漸廣，傳統的食米零售行業反而受到影響而大受打擊。

目前在市上出售的袋裝米，大部分都是米商入口食米後自行在香港包裝的，部分牌子則以原裝入口作為品質的標榜。林炯燦認為袋裝米品質的關鍵在於米商所選用食米的級別，原裝入口的袋裝米未必比在本地包裝的好；在原產地包裝除成本較高外，米商也難以對品質進行控制。

一般人對原產地包裝的袋裝米的品質較有信心，是基於本地米商無法混以雜米取利。但林炯燦表示這其實是一種曲解。他不排除個別害群之馬在食米中混入碎米或劣質米的可能性，不過他同時指出混合多種米其實並不絕對的壞事，因為每種米有不同的軟硬度，而濕度也受儲存時間所影響，以他的經驗來說，南米（指澳洲及紐西蘭等南半球地區出產的食米）與北米（指產自泰國中國等地者）混合的食米軟硬適宜，是一種最受歡迎的混米方式；所以，祇要米商選用等級別的食米，混米並不等於米商對消費者的一種欺詐手段。

近年袋裝米名牌輩出，彼此間競爭激烈，米商也推陳出新，除了部份米商標榜原產地包裝外，更有所謂「真空防虫包裝」的出現，源隆行也是這方面的先驅。林炯燦表示，該公司於一九八一年前首創真空包裝方法，目的是消除酒藏於食米中的穀牛，不過一直都不敢以「真空包裝」作宣傳，原因是恐怕在運輸過程中有膠袋被損而令空氣滲入，而部分超級市場為方便堆放也故意把膠袋洞穿，所以僅以「真空處理」作標榜。另一方面，由於袋裝米銷售及使用速率快，即使有空氣滲入，經真空處理後的袋裏米仍不會有穀牛出現。

現時市面上出售的袋裝米大部分是五公斤包裝，另有小部分是二公斤和十斤裝的，後者主要是自中國原裝入口。林炯燦解釋，政府採用十進制計算入口商食米出倉的數量，為了免卻換算上的麻煩，米商也樂於採用五公斤裝的標準規格。至於二公斤小袋裝，則是針對小家庭及露營人士而設的。

近年有商人向入口商購買散裝食米後自行包裝出售，所以市場上袋裝米的牌子愈來愈多。另一方面，由於本港人口增長漸趨穩定，市民在主要糧食方面的消費比例則在下降，袋裝米市場競爭更趨激烈。而對這種形勢，米商除了加強宣傳外，更推出多種不同種類的袋裝米供市民選擇，除了中國及澳洲米外，更有泰國香米及水晶米等，價格方面的差異也很大，優勝劣敗下，部分較早前推出的袋裝米牌子已經絕跡，這對消費者未嘗不是一種保障。

香港進口食米，一直採取合理調節，每一季基本進口額，定為八萬九千四百六十噸。今年第一季照基數百分之九十九進口，第二季照基數百分之九十八進口，第三季照基數百分之九十七進口。亦即是第一季進口總量八萬八千五百六十七點五噸，第二季進口總量八萬七千六百七十六點八噸，第三季進口總量八萬六千七百七十二噸。

歐洲金融開市

美匯跌創年來低點

黃金白銀俱升

（特訊）倫敦七月十七日電：西歐各主要金融市場開市後的初段交易中，美元匯價跌至一年來的最低水平。黃金及白銀價相應推高。

外匯經紀稱：美國聯邦儲備局公佈修訂貨幣供應成長率目標後，美元受到壓力。

西德外匯商稱：上述行動意味聯邦儲備局有意繼續放寬銀根刺激經濟。

倫敦英鎊由上日收市的一·三八六〇升至是日早市時的一·四一五二五美元，隨後回順至一·四〇九二五美元，這是去年五月四日以來英鎊兌美元的最高水平，當日兌率為一·四一一七美元。

法蘭克福美元由上日收市的二·八七八〇跌至二·八五四〇馬克，蘇黎世美元由二·三九〇五跌至二·三六六五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的八·七三五五跌至八·六七二五法國法郎，米蘭美元由一八七一·二〇跌至一八六六·五〇里拉。

阿姆斯特丹美元由上日收市的三·二五七五跌至三·二三三〇荷蘭盾，布魯塞爾美元由五八·四五跌至五八·一二比利時法郎。

加拿大元由上日收市的一·三五〇〇升至一·三四八二五一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三一九·五〇美元，比上日收市價三一九·七五，微跌〇·二五美元，上午定盤反彈至三二一·七〇美元。蘇黎世每安士報三一九·五〇美元，比上日收市價三二〇·五〇，下跌一美元，早市時亦反彈至三二一·八〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六·二四美元，比上日收市價六·一九，上升五美仙。蘇黎世每安士報六·二〇美元，比上日收市價六·一五，升五美仙。

一財務顧問公司分析

美元匯率續下跌 應投資於美股市

（港訊）由於預料美元匯率將會再下降百分之十至十五，投資人士應考慮購買投資於美國股市或國際貨幣之單位信託基金。

私人財務顧問有限公司香港經理陳文光稱：在過去六個月內，美元匯率對各主要國際貨幣均下跌，我們預料此跌勢會持續下去，直至跌幅約為百分之十至十五左右。此舉會導致美國股市大幅上升，因為美元下跌會使各主要公司的業績好轉，而且目前美國股市之市盈率向屬偏低，值得推薦給投資人士。此外，投資人士亦可以投資於美元以外的國際貨幣，特別是投資於歐洲貨幣的貨幣及公債單位信託基金，這樣的盈利機會非常穩健，而幾乎無需冒任何風險。」

陳氏認為，普通投資者應投資於單位信託基金，因為它們由經驗豐富及對該市場非常熟悉的基金經理負責投資，私人投資於股市的話，盈利通常不能達到他們的水平。

根據私人財務顧問有限公司的最新電腦資料顯示，在過去六個月內，全球的股市中以西德的表現最佳，其次則為香港。

香港股市雖然在六月曾遭挫折，但總結上半年度的表現仍非常傑出，幾乎所有投資於香港股市的單位信託基金的盈利均在百分之二十至三十之間。

最突出的為羅富齊香港基金，上半年盈利為百分之三十點二三，其次為BARING香港基金，盈利為百分之二十九點四六。

而值得注意的是富達國際基金，該基金自從去年更換基金經理以來，盈利直線上升，今年上半年的盈利達百分之二十五點四四。

收市價報二九四九

港金升廿三元 近月來最高位

交投仍然平淡波幅僅八元 期金結算價均升高三美元

（特訊）本港九九金價昨（十七）日再升廿三元，收市價二九四九，為近月來的最高價。飾金牌價均升三美元，飾金牌價無變。

紐約金市週二收市價報每安士三二〇美元，上升二點七美元。倫敦金市昨日收市價報每安士三二〇美元，上升四點八美元。

美元週二在外匯市場跌勢雖已見喘定，但不少投資者認為只屬技術性回升，市場上現注視美國聯邦儲備局局長沃爾克週三在美國國會上有關最新的貨幣信貸政策，及週四公佈經修訂後美國第二季國民生產總值會向下修訂，對美元構成一定壓力。週二市場上觀望氣氛較濃。

金商稱：市場人士對於有關美元的消息也非常敏感，此等消息除經濟數字外，如美國總統列根腸內情況亦備受注目，美元一度受到列根腸內切割出來的腫瘤含有癌細胞而下跌亦是導致金價上升的主因。而週二由於主診醫生表示列根可完全治愈的機會超過百分之五十，而對美元也帶來穩定作用。

昨日本港九九金價開市二九四二，較前日收市價高十六元，亦為全日最低價，最高價為二九五〇，波幅八元。收市價二九四九，較開市價升廿三元，低息五元。

期金方面，全日共成交廿四手（二月四手及四月二十手），總值一百萬美元。七月期貨結算價每安士三二〇美元，八月三二一，九月三二三，十月三二五，十二月三二九，二月三三三，四月三三七，六月三四一，均較前日升三美元。

飾黃金價每兩三千一百三十元，較前日無升跌。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為二五一〇及二五三〇元。

港匯指數

（特訊）一九八五年七月十七日（星期三）的港元實際匯兌指數為七十五點零（與昨日的指數相同）。

美錄影機銷售激增

（華盛頓電）電子業公會說，美國人繼續湧進商業買進錄影機（VCR），今年迄目前共已購買四百七十萬台VCR。

今年上半年據經銷商購進的數量統計，VCR銷售量較去年同期成長六二%。

六月份一個月銷售量就接近一百萬台。

黑白電視機今年上半年銷售一百六十萬台，顯示續走下坡，較去年同期衰退二十五%。

大螢幕TV漸漸由酒吧走進家庭，今年上半年已售十萬部。

加國尼國以貨換油

（渥太華電）加拿大高級專員林伯特說，加拿大與尼日利亞正談判一項合約，尼日利亞會出售十億美元的石油給加拿大，換取同等值的加拿大貨品。根據協議，加拿大每日會購入十萬桶尼日利亞石油，以加拿大貨品來交換，主要與資本建設有關。有關安排會有效一年，如果雙方同意可以重新簽訂。

瑞士外貿續呈赤字

（特訊）柏爾尼七月十七日電：今年六月份瑞士對外貿易有六億三千六百二十萬瑞士法郎赤字，比去年同月的四億八千五百二十萬為多，但比今年五月份的六億六千萬為少。

東亞銀行加强外幣存欵業務

降低開戶金額深受歡迎

澳元存欵息高最為吸引 該行加派人手應付廣大客戶諮詢

（特訊）香港作為世界第三大金融中心，工商業日益頻繁，外幣投資買賣逐漸為港人認識。一向以來東亞銀行所提供多種外幣存欵服務，包括美元、英鎊、加元、澳元、日元、瑞士法郎、法國法郎及西德馬克等。利息優惠，無須繳付任何利息稅。最近更降低接受外幣存欵金額，約港幣五千多元起，便可開戶，深受普羅大衆歡迎。

據東亞銀行負責人透露，就以澳元為例，近期利息高達十四厘，比港元存欵利息高出接近十厘。同時為配合市場需求，最低存欵額特定為一千澳元，約相等於港幣五千多元，從而為一般客戶帶來更多元化的投資機會。銀行方面最近加派人手，以應付日益增加的外幣存欵及客戶諮詢。

坡幣表現堅穩

澳匯紐元升後回軟

拔索續向下游

（特訊）綜合七月十七日外電報道：澳洲元、紐西蘭元及坡元報堅，菲律賓披索續向下游。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·七〇五二至〇·七〇五九美元收市，比上日收市價〇·七〇七〇至〇·七〇八〇為低。

外匯經紀稱：由於預期美元仍趨跌，澳元擠家多不願沽售，但入口商一度沽低至〇·七〇五〇水位，但當官方發表八四至八五年聯邦財政赤字較原先預算估計數字相接近，尾市時做價一度反彈上〇·七〇七〇至〇·七〇八〇水平，到收市才稍回軟。

澳紐銀行報出是日澳元貿易加權匯兌率指數為八二·〇九，比上日升〇·三。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·四九六八至〇·四九七五美元收市，比上日收市價〇·五〇一五至〇·五〇二五為低。

外匯經紀稱：紐元上日升過五十美仙關口後，市場態度轉趨審慎，商業及銀行業內交易均平靜。

新加坡外匯市場：新元以二·二〇二〇至二·二〇三五兌一美元收市，比上日收市價二·二〇五五至二·二〇六五為高。

曼谷外匯市場：泰國中央銀行將泰銖調低為二六·七七兌一美元，比上日的二六·六八為低。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據業內交易訂出披索匯價為一八·六八二兌一美元，比上日的一八·六五七五為低。

貨源多寡各有不同

麥糠粟米價格背馳

中國大陸粟米來疏價續升，大陸及泰國麥糠多到價再落，港產牌價亦改低。

（特訊）飼料市況，粟米與麥糠價格續呈背馳狀態。中國大陸粟米價格上升，中國大陸及泰國麥糠價續下降，港產麥糠牌價亦告改低，每担改低四元。

據飼料商透露：中國大陸粟米，最近要交兌蘇聯合約一百萬噸，及日本合約五十萬噸，集中由東北及大連出口。由廣東出口的粟米暫時未能充份供應，以致最近半個月運到本港減少。但麥糠由輪船及火車運來仍多，泰國麥糠亦有兩批來港，供應續增。致令粟米價格續上升，麥糠價格續下降。

中國大陸粟米，供應漸緊，價續上升，每担再由七十元〇五角升至七十一元。

中國大陸麥糠與泰國麥糠，價格續降。中國大陸紅麥糠收火車卡每担四十七元，收大船每担四十八元。泰國白麥糠每担五十一元，泰國紅麥糠每担四十九元。

港產麥糠，牌價改低，每担改低四元。粗白麥糠每担由六十四元改為六十元，粗紅麥糠每担由六十一元改為五十七元，幼白麥糠每担由六十三元改為五十九元，幼紅麥糠每担由六十元改為五十六元。

中區物業高價售出

（港訊）高德測計師行承銀主恒隆銀行之命，將中區貴華里二號及三號及輻利街三十三號及三十五號招標出售，現以八百八十萬港元售出。

該幅物業面積約為二七五九平方呎，將用作住宅用途。買主擁有貼鄰的物業，會將兩幅物業合併發展。

高德測計師行合夥人保羅華迪稱，由於該物業情況及業權複雜，所以採招標形式出售，是次共接獲七標書，其中五份的出價均超逾八百萬。

首宗日圓零息債券 歐洲暢銷近百四億

（倫敦電）組合投資經理說為瑞典出口信用局發行為數一百三十五億日圓的首宗歐洲日圓零息債券，獲得良好接納，雖然最終投資者對此類債券需求的程度難以判別。

但他們借款者正注目這個市場，或會終於發行類似宗據。零息債券，像浮息票據，是雙重貨幣和大幅折扣的債券，這是自本大藏於六月十七日開放歐洲日圓市場後首次獲准發行。一名投資經理說，他相信該瑞典出口信用的債券，大部分由在倫敦的日本信託銀行承購，目的在將有該等債券一百八十日，直至大藏省條例容許等債券向本國日本投資者發售。

國際金融股市行情

一九八五年七月十七日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市 ＋7.80（1247.30）

午市 ＋5.80（1245.30）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	7.60	7.65
怡和	H.K.$	12.20	12.40
和黃	H.K.$	26.80	27.00
九倉	H.K.$	6.35	6.50
置地	H.K.$	6.425	6.525

紐約股市

開市指數 ＋7.39（1355.28）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋148.23（12846.49）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. －0.05（321.70）

尾盤 U.S. ＋3.85（325.60）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.8795	馬克
倫敦	1.3900	美元
東京	237.75	日元
巴黎	8.7425	法郎

航訊

中共商船隊伍 居全球第九位

（特訊）中國的商船隊噸位，現時在世界排名第九，共有一千四百四十萬載重噸，不過是包括租船在內。

據交通部副部長向海外版的人民日報稱，這是與對外開放政策有關，因爲中國要擴展海運事業，故有此成果。

他稱，中國的船隊，包括貨櫃船，冷凍滾裝船，適合多種用途運輸。中國的船隻，往來一百五十個國家及地區，所經港口超過六百個。他說，自去年起中國已經開辦了與日本，美國及澳洲的貨櫃航運服務。

在同等及互利的主題下，中國遠洋運輸公司爲監察海上運輸，於去年分別在日本，荷蘭，肯雅及香港成立了七間聯營公司。而且中遠正計劃在今年內，在美國及西德建立聯營及代理服務。

企業一號下週經基隆來 東豪丸廿一啓航 遠東橋訂月內到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之企業一號（ENTERPRISE I）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期四）由基隆抵達，停泊在A號泊上落貨，即日開行，航赴科倫坡，紅海荷地打，遮打，亞卡巴及地中海塞得港，烈達基亞，比利尤斯，阿歷山大港，利馬索，班加西，的黎波里。

中央航業有限公司代理之東豪丸（TOHO MARU）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期日）自基隆到達，碇泊在現代橋上落貨，即日啓航，直放阿拉伯灣杜拜，達文，科威特，文那哥賓士，利雅得，沙濟，阿布達比，都夏。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之遠東橋（FAR EAST BRIDGE）號貨櫃輪，在本月廿六日（星期五）自菲明園入口，停泊在現代橋起落貨，即日離港，前往台灣及日本。

百保利旅運公司 成爲 IATA 成員

（港訊）百保利旅運有限公司總經理白樂嘉於昨宣佈，該公司已成爲國際航空協會（IATA）的成員。

該公司於一九八二年五月成立，是香港旅行社協會及東方航空協會的會員，同時更是英航爲香港政府訂位服務之允許代理。

百保利旅運有限公司是美國科羅拉多河及探險旅程有限責任公司的總代理，專籌備以木筏在美國探險之旅程。同時更是國泰航空公司，馬來西亞航空公司及泰國航空公司及允許代理。

生產力促進中心 辦貨櫃運輸課程

（特訊）由於香港已繼紐約和鹿特丹之後，成爲世界上處理貨櫃最多的第三港口，因此，貨櫃運輸對於本港的地位日趨重要。所以香港生產力促進中心將會開辦一個「貨櫃運輸」課程。

該課程內容包括貨櫃運輸的沿起與現況，貨櫃的定義，類形、規格與數量，貨櫃運輸的形成與套配，貨櫃租貨等十個項目。

該課程由七月廿三至八月六日舉行，逢星期二、五上課，共分五節。它適合工廠，出入口商行，運輸業及有關行業從業員。

詳情可向該中心查詢，電話：五─二三六三七六，三─三〇八二五一，三─六二四三五一。

天翔廿三駛京津 八海山丸下週二進口 太平洋飛箭星期日到

（本報訊）輝騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期一）由天津抵達，停泊在現代橋起落貨，翌日離港，直放天津新港，兼收北京，萬家莊，秦皇島，哈爾濱，大連，朝陽，丹東，唐山及西安整箱貨。

天祥船務有限公司代理之八海山丸（HAKKAISAN MARU）號貨輪，在本月廿三日（星期二）由日本到達，碇泊在B號泊上落貨，翌日開行，前赴新加坡，巴生港。

汎洋航運有限公司代理之太平洋飛箭（PACIFIC ARROW）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期日）由台灣抵港，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，駛往美國西岸洛杉磯，渥蘭。

生產研討會 假凱悅舉行

（本報訊）一個名爲「在科技支配下的高度競爭社會中之工業生存及增長策略」，將會在七月十九日至二十日，在凱悅酒店舉行。

香港作爲一個電子製成品，消費品，電腦的主要出口城市，現已備受亞洲其他出口城市的威脅及競爭，在該研討會上，討論的內容包括如何將各項已經試驗及證實的促進生產之科技，運用於本港，研討會的講者全部是各界專家。

PR.SRINIVASAN先生是熱量動力工程碩士，現在更是一項能量管理及訓導計劃中的技術顧問。

ROGER.C.COLLANTES先生，曾得碩士學位，在菲律賓及亞太區作技術交流，現正參與UNESCO調查，研究在亞太區七個地區（包括香港）的技術移交之策略及模式。

J.EMLYN FORLN教授，是在威爾斯大學攻讀應用化學，獲理科碩士學位，後更在化學工程取得學位，並在英國諾定威大學攻讀博士。FORLIN教授現在菲律賓駐ASIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT。

研究會將於七月十九日至二十日（星期五及六），由上午九時至下午五時在凱悅酒店文質賓廳舉行。研究會全部費用爲港幣二千九百七十五元，包括講義，午餐及茶點。報名及查詢，請電五─一七九五四七七七與S.DAVIES女士聯絡。

黑龍江代表與蘇聯 簽訂兩岸運輸協議

（本報訊）新華社報導，以黑龍江省對外經濟貿易廳廳長修楓爲團長的黑龍江省口岸談判代表團一行十一人，于七月五日至十日，應邀在蘇聯布拉戈維申斯克市，就開通使用黑河─布拉戈維申斯克口岸，與蘇方代表團進行了會談。

通過協商，雙方就開通口岸，邊境地方貿易的進出口貨物交接和運輸事宜，簽署了會談紀要和協議。這是根據一九八三年中國政府貿易代表團與蘇聯政府貿易代表團的換文規定進行的。

黑龍江省代表團已于七月十四日回到哈爾濱市。

法航由六月19日起 巴黎東京航線增班

（本報訊）法國航空公司，自六月十九起，由每星期六班之巴黎日本航線增至七班。此新增由巴黎經安克列奇往東京繞飛漢城終站之班機因此由以往每星期一班增爲兩班。法航是目前歐洲航空公司中唯一每天有定期班機飛往日本的航空公司。

該航空公司自六月廿九日起同時將每星期一班之巴黎北京航線增爲兩班，此新增班機每星期五飛往北京，中途只停新德里一站。

菲律賓航機上雜誌 近獲兩國際榮譽獎

（本報訊）菲律賓航空公司的機上雜誌──MABUHAY，最近獲得兩個極有國際聲譽的團體表揚及頒發優異獎。

該兩個團體是英國工商雜誌編輯協會及亞太區旅遊協會。菲航的機上雜誌，曾經在一九八四年被菲律賓公共關係協會選爲該年度最佳菲律賓對外雜誌，獲頒鐵砧獎（ANVIL AWARD）。

已有三十五年歷史的英國工商雜誌編輯協會，這次頒發給MABUHAY雜誌的獎項包括「最佳海外雜誌設計」組的優異獎及「最佳攝影圖片」組的優異獎。

得獎的最佳攝影圖片，是八四年一月份「HALA BIRA! PUERA PASMA」──文中的「吞火」圖片。

亞太區旅遊協會頒給MABUHAY的獎項包括一九八五年度「最佳機上雜誌金獎」及一千二百字以下故事組的「最佳故事金獎」。

「最佳故事金獎」的得獎作品是「島上寶石」（A JEWEL OF AN ISLAND），是一篇描寫PALAWAN島的特寫。在八四年一月份刊登。

在八四年七月號MABUHAY刊登故事「不是甲虫，也不是披頭士」（NEITHER BEETLE NOR BEATLE），獲得亞太區旅協的最佳遊記組的特別獎。

英國工商雜誌協會的成立目的是維持及提高工商業雜誌的水準，該團體舉辦這項同業間的比賽，歡迎世界各地的工商團體及機構的雜誌參加比賽的評判挑選自新聞，設計及傳播界。

尚有航訊刊在第九張第四頁

歐秉樂下月中到埗 杜泰現仍是賣剩蔗

陳毓麟對歐秉樂寄望甚大。

八卦網

△昨日談到鄭棣池已覓得英國好手菲臘來港助陣，開鑼必然抵港露面；除鄭廐外，陳毓麟之新帥歐秉樂，亦會在開操時間殺到，換言之將於八月中旬抵達。

歐秉樂之所以提早到港，乃出於陳毓麟旨意，原來飛機陳有意讓他摸熟沙田及快活谷兩馬場之情況，雖然陳廐乃處於快活谷，但陳毓麟已訂下一番計劃，讓歐秉樂替部份沙田馬房出操，使他熟習沙田場地。

查歐秉樂在澳洲亦頗爲得意，名列好手之列，此君年事仍輕，拚搏鬥志奇昂，身手絕不下唐啟生，所以獲陳毓麟看中，據悉歐届時來港，會攜同內眷；但望此雙配搭，來季會有可人表現。

△曾經報導過杜泰會簽王兆旦，浩德將簽王登平，怎料事出人意料之外，王兆旦卻與浩德簽約，使從遊英之後回來之杜泰成「賣剩蔗」，無班可落，現時杜泰仍作出最後努力，希望盡量游說各廐，望其中之一欲成他之好事，不過從各廐之反應，杜泰機會頗爲渺茫，看來下季頗難於港綠茵場上競逐。

馬會昨午公布去週三至週五一連三天，沙田共有五個馬房選派馬會匹往馬泳池游水練氣，包括鄭棣池，郭盛華，方祿麟，靳達理及羅拔臣，且鄭郭式廐之本季新馬亦派往，可見備戰之積極，尤以鄭廐馬爲最多，茲將游水馬名單列下：

七月十一日──△鄭廐：森林寶島，武林高手，雅園，人人發，起風，聖禮，捷勝，鐵塔，龍取水，大丈夫，樂惠，威勇，皇冠之霸，B13，B18。△郭廐：新機二號，眞寶貝，戈壁之星，銀駿，B16，小寶貝，恒利，少將，電光火石，活寶貝，聰明駒，雜役，丈八金剛。△方廐：財路，威明，錦山，大律師，必全勝，速戰速決，天將打，美麗謊，新春之喜。△新廐：鋼條，龍來，喜臨門，威馬，多寶獎，五福，事必快，雪糕，老頑固，全年旺，易渡，駛馳，寶胃，凱豐。

七月十二日──△羅廐：擒抨浪，添丁發，保綱，千里龍駒，加利，孺裝，戰龍，金南兒，百勝龍駒。△郭廐：金銀星，活寶貝，丈八金剛，少將，恒利，威威的，香港之星，電光火石，超速名駒，雜役，B16，小寶貝，新機二號。△方廐：安確勁，百利多，財路，天寶貝，米路，百戰雄風，雅駒，大律師，無敵神鷹，必全勝，速戰速決，好而穩，金滿贏，威明，美麗駒，威明，合作快樂，錦山，天之霸，新春之喜，國際之星，康祿，天寶蹄，搖銀，捷足先登。△鄭廐：包裝之星，藍寶石，樂惠，更夠運添，威勇，能着，足球，B13，傳播衛星，鐵塔，有福，龍取水，萬山，威揚，大丈夫，聖禮，保常威，無敵駒，相見歡，萬事威，更威，樂安，皇冠之霸，B7，友誼百福。△新廐：鋼條，龍來，喜臨門，威馬，多寶獎，五福，事必快，雪糕，老頑固，全年旺，易渡，駛馳，寶胃，凱豐，電子世界，醫鬢勇士，鐵頭陀，電子天下。

申力星

暑期談馬

暑假期內刑期已屆滿 麥子直升大師傅 下季仍倚靠吳廐

老惠隨筆

因策騎妃莉，沿途推騎，狂放，與上賽之跑法有異，而被競賽董事小組裁定未盡全力，吊銷騎師執照六個月之麥子直，暑假期間刑期屆滿，下季賽事已可復出，在綠茵場上騎馳，他雖然在近幾年見習未能贏滿四十場頭馬，但他年屆廿三歲，遂自動升爲黑牌大師傅，失卻讓磅資格。

麥子直爲第四期見習騎師訓練班學員，自出道以來，均留在吳志林門下，騎技在見習騎師行列來是數一數二好手，而且在吳志林栽培下，成績扶搖直上，在圈中嶄露頭角，其後，更獲王登平、簡炳墀睇起，供予坐騎上陣，前途應一片光明。可是人無千日好，花無百日紅，前季賽事麥、吳曾有一段時期出現縫隙，導致麥在吳廐地位略爲搖動，故前季成績祇係平平。踏入上季，吳、麥兩人前嫌冰釋，再度攜手合作，但成績絕對不差，先後替吳廐勝出三場半冷門，計爲歡欣六倍，威發廿倍，至尊寶十六倍，繼而再勝出長好四倍，是他唯一的熱門馬。到妃莉事件後，麥雖提上訴，雖在上訴期間，根本未在坐騎供予上陣，與被停賽情形差不多。

來季騎師執照已無問題，來季可再見麥子直之馬上英姿，他可以自由身策騎上陣，但基本上來講，吳志林馬房仍爲其大本營，另盼王登平馬房及簡炳墀馬房繼續支持，爭取上陣機會，但望來季不要再犯大錯。

馬後人日記

聖駕後勁不算强 千米以下較爲好

「聖駕」現仍爲第三班馬，去季在屈雅達廐中，但下季轉到新會林紀飛廐，飛哥本爲屈廐副練馬師，下季晌佢個倉度，與屈廐差不多而已。主要還是睇吓呢匹馬嘅實力，季末最後一戰與「聚寶」、「金得旺」、「金球」等快地上跑九七五，「聖駕」爲四倍之次熱門，出閘即搶放，但在終點前一百米爲「聚寶」所過，輸四馬位得第二，以是役觀之「聖駕」顯然是合短途之馬，因爲同場之「金球」亦是快馬，仍一樣唔夠佢放。

三月間曾在快地上出一二〇〇米，對手爲「五福」、「萬事威」、「南海」等。「聖駕」是六倍之第三熱門，閘門一樣搶得出，但是役「五福」有心偸襲，放得比佢更快，「聖駕」在第三位窮追之後力弱，幾乎是包尾而回，如以是役來看，「聖駕」跑千二則前段不宜放得太盡。

一月間此馬在好黏地上跑一千米，對手爲「安東尼奧」、「鴻圖」、「聰明神駒」。「聖駕」是十倍之半冷門。「鴻圖」與「聖駕」兩匹在前放，「安東尼奧」守住三四位，是役聖駕有由頭放到尾之勢，可惜最後一步爲小告之「安東尼奧」所擒。看來「聖駕」與「安東尼奧」是同級馬而已。

十二月間，此馬出一二三五，對手爲「金球」、「聰明神駒」，「聖駕」亦是五倍之第三熱門，「聖駕」在李森胯下又搶放，可是末段又見乏力，被「金球」及「聰明神駒」所過，連第三也被「捷勝」搶去，此役證明「聖駕」跑千二以上路程未如理想之好。

十一月間「聖駕」出二千米，本合路程，但對手是「通靈」，實在太高了，「聖駕」放不出也跟不住，身爲次熱門倒灶。但此仗之敗不能說其不濟，跑一千，而是怯於對手强也。

季初首度出賽一〇三〇，此馬即成爲熱門之一。但靡仔之「眞功夫」去馬，大家都知靡仔乃李森尅星，路合「聖駕」亦敗一仗，由「眞功夫」勝出。從數仗看來，「聖駕」似乎是一匹適合一千以下之馬，在第二班不算强手也。

莫候仁

華僑經濟

中國緊縮外匯政策下 影音器材轉銷停頓 行商資金被受積壓

存積深圳根本無法動彈，其他亦無法全數在港推出，只好設法轉銷東南亞求售。

（特訊）在中國緊縮外匯的政策之下，本港大多數經營影音器材進口中國大陸的貿易行商均已大受打擊，資金被大量存貨積壓，部份在深圳的存貨根本無法動彈，而積存在港的存貨亦不能全數在港出推，只好設法將存貨轉銷東南亞市場，但肯定已無利可圖。

據貿易行內人士指出，自中國於三月份宣布實行緊縮外匯政策以來，經港轉銷中國的影音器材如電視機，錄影機，收音機，影印機等，可說是完全停頓，原因是國內的進口單位或機構難以取得外匯支付貨款。

他們說，由於在宣布緊縮外匯政策之前，中國內地對這些影音器材的需求甚爲龐大，而且有不少是已經下達訂單，故行內商人均在年初時購入大量存貨，但卻因政策的轉變而無法繼續轉銷大陸市場，即使是已經取得信用證的也被迫取銷。

據行商說，由於存貨無法繼續轉銷大陸，故大多數的行商均被積壓大量資金，無法動彈，除了少數大行之外，其他資本較薄弱的行商根本已經完全「停擺」，無法繼續其業務的經營。

據了解，這些資金被積壓而無法動彈的特別是以存貨在深圳的行商爲然，例如有某牌子的電器代理直接設在深圳，而存貨亦是存在深圳，但現時這批存貨已難再找買家。

至於在本港存貨的貿易行商，雖然可以考慮在本港市場推出，但也並非全部均可以如此，例如錄影機，因綫路問題便難以在港大量推出，至多只能針對遊客銷售。

即使是可以在本港市場出售，但勢必受到買家壓價的影音器材亦是很令行商困擾，據悉，有某牌子的單放機目前正進行改換名稱和宣傳，然後在東南亞其他地區推出，以避免在本港市場銷售，但據業內人士說，這些尋求其他外銷市場的影音器材即使能順利脫手，但其實價至多只能收回成本，除卻利息存倉等開支外，業商肯定已要蝕本。

一位電業行商說，現時能夠在港尋求市場的存貨主要是收音機及電視機，但爲數其實並不太多，但對本港電視機和收音機的市道是有一定的影響。

行商說，一些不忍降價求售的業商便只好盡量將存貨繼續保留，至於一些大商行亦可以支持得住，無需急於求售。

現時仍能繼續經營影音器材轉銷中國大陸的只有少數，這些大多是與內地國營事業如酒店等有所聯繫，只有這些機構是有需要而又能取得外匯。

其他大多數的貿易商現時對經營影音器材進口中國的前景均不看好，即使有訂單到手也必先弄清楚支付貨款的情況，要求保險可以收到貨款才交貨。

粗糖幼糖砂糖 現貨市價 堅軟互見

榴花粗砂糖來貨少 南韓幼砂糖多到

（特訊）昨（十七）日糖市，粗砂糖與幼砂糖價格堅軟各異，中國大陸榴花粗砂糖來貨仍缺，價仍堅挺，南韓幼砂糖貨多充塲，價格軟退。

昨（十七）日市價，南韓幼砂糖現貨每担八十二元五角，下週初收貨每担八十二元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每担一千三百六十元。

國際糖價，期貨回升。倫敦（十六日）原糖現貨每噸五十九鎊，降兩鎊。八月期貨每噸八十八點八美元，升三點二美元。十月期貨每噸九十一點八美元，升三美元。十二月期貨每噸九十五美元，升四美元。紐約（十六日）原糖九月期貨每磅二點九五美分，升點〇七美元。十月期貨每磅三點〇六美分，升點一一美分。明年一月期貨每磅三點二四美分，升點一三美分。

投資者乏入市興趣 倫敦股市回降明顯

金融時報指數跌八點五，以九二八點七收市。

（倫敦七月十六日電）倫敦股市週三反覆下挫，交投疏落。四大結算銀行減息的刺激迅速減退，投資者缺乏入市興趣，承接力大爲減弱，因此儘管並無特別的不利消息，但市勢亦告逆轉了。承接上日升勢，開市時行情明顯報高，但不久即按步回落，跌勢較急劇，最後以低價收市。金融時報指數收市爲九二八點七，全日下跌八點五。

美M一貨幣供應 增長上限獲提高 總體貨幣基準不變

（華盛頓電）聯邦儲備局表示，將重整第二至第四季M一貨幣供應增長基準，以代替原來去年第四季的基礎。

儲備局同時訂定百分之三至百分之八的M一增長目標範圍，代替原來的百分之四至百分之七，而M二及M三的範圍不變，分別爲百分之六至百分九及百分六至百分之九點五。

儲備局對於本地非金融總債項的目標範圍不變，仍爲百分九至百分之二十。

儲備局表示從最近M一上升顯示較短期的表現極不明朗。

儲備局訂定八六年M一增長目標爲百分之四至百分之七，而M二增長目標範圍則爲百分之六至百分之九，而M三增長則爲百分之六至百分之九，本地債項目標範圍則爲百分之八至百分之十一。

今年五月起漸走下坡 美電腦軟體市場 削價競爭白熱化

（紐約電）電腦軟體的售價從五月起漸走下坡。除主要廠牌仍然持穩而外，零售店和郵購商大都均在猛烈削價競銷價競銷。

零售層次競爭尤其激烈，新的買盤習慣是促使軟體跌價的主因。有些公司對大量訂購的買主給與折扣，也有人對新程式降價求售。

軟體公司常說，高價爲的是回收昂貴的成本很快就可收回。據說蓮花公司收回花費了二百萬美元開發出可供果牌麥金塔微電腦使用的爵士軟體，推出第一個月，專家估計營業值高達八百萬美元。於是五月底零售店新「爵士」的售價遂由每只五九五美元剷降爲三五八美元。

大公司以巨大發展和廣告、行銷費用賺取鉅利。新來乍到的公司則改採薄利多銷策略，希望獲得利潤。例如波爾蘭公司一九八四年六月推出老件（SIDKICK）程式桌上電腦採用，掀行大量郵購定價戰術，每只才賣五十美元。

老件如今已是暢銷美國的軟體，迫使蓮花公司把類似出品的打光（SPOTLIGHT）軟體從每一五〇美元跌爲半價出售。

消費者的共識認爲軟體售價太高蓄意向折扣店或直接郵購以期買到便宜貨。大公司更利用大量進貨跟軟體公司談判減價供應。而且在合約中可以安排技術協助，新產品預告等。

服務。

澳門銀行 宣佈減息

澳門銀行同業公會宣佈減息由昨（十六）日開始，儲蓄存款由二厘二五減至二厘，七天存款由二厘半減至二厘二五；三個月及半年存款則由三厘半減至三厘二五，而一年期存款則保持不變，仍維持在三厘半。

美分期消費信貸 五月逾九十億元 汽車貸款創新高

（華盛頓）美國聯邦儲備局說，美國分期消費信貸經一個季節的調整後，五月份已顯著增長後，五月份已調整至九十億零四百萬元。聯邦儲備局說，四月份現有的借項增至八十二億七千萬美元。在五月，分期借貸增至百分之二十二點四。四月份期借貸僅爲百分之二十點八。

聯邦儲備局說，隨着四月份汽車信貸達三十四億五千萬元的龐大增長，五月份已攀升至三十七億九千萬元。

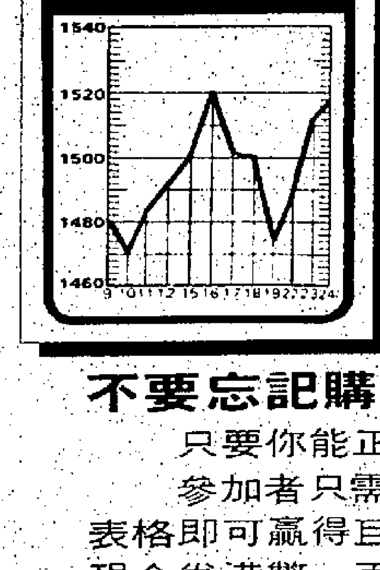
該局說，五月份周轉信貸增至二十四億三千萬元，對比四月份二十一億三千萬元有明顯的增長。至於其他大型的項目就是現金貸款及信貸。

清潔香港 人人有責 大家合作

中共在港資本投資 估計爲六十億港元

萬國寶通銀行香港分行透露，中共在本港的資本投資，估計現值港幣六十億元。換言之，中共是本港外最大的投資者，佔本港所有外資直接投資總額三分之一。

價值 $63,000* 富格林金幣待領



如果上週末有人能贏得南華早報主辦之「估指數，得富格林」比賽，這個星期便是贏得累積多達25枚，共值港幣六萬三千元*的富格林金幣的最後機會。即使有人贏了上一星期的比賽，本週的獎品仍有富格林金幣十枚，共值港幣二萬五千二百元。這份累積獎品**必定送出**。所以，如果沒有人能正確猜中下星期五收市時的恒生指數，**答案最接近**的參加者便可得獎。

不要忘記購買本星期日的南華早報

只要你能正確猜中下星期五收市時之恒生指數，即可獲獎。

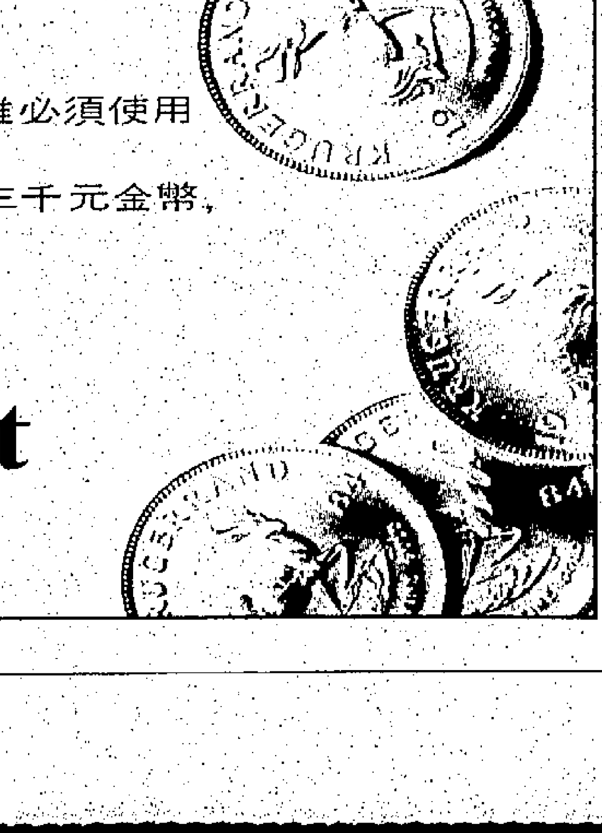
參加者只需塡妥刊於南華早報星期日經濟版上之參加表格即可贏得巨獎，或獎額多達二十名的南華早報書店現金券港幣一百元。

參加容易　次數不限

「估指數，得富格林」比賽參加次數不限，惟必須使用刊於報上之正式表格。

參加「估指數，得富格林」比賽，盡得六萬三千元金幣，請不要忘記在本星期日購買南華早報。

累積獎品今次必定全部送出。



South China
Sunday Morning Post

*按七月十六日富格林金幣收市價計算。

股市專欄

港股市半日交投尙屬暢活
做價普遍回復向好

半日開做總值仍有二億七千二百八十二萬元，只比前日全日成值輕微減少，恒生指數回升一四點九一，以一六四七點九〇收市，開盤價經已普遍提升，隨後好淡互作爭持，做價稍現反覆，惟大勢仍保持堅好，電話公司、怡和證券及和記黃埔表現較俏。

（特訊）昨（十七）日香港股市復轉回升，雖則適逢週三、只上午半日交易，惟成值仍與前日整日成值接近，半日成值額有二億七千百萬餘萬元，比前日成值祇減少一千七百萬元左右。恒生指數則回升至一六四七點九〇，比前日收市指數回升近十五點，儘管前日市價止升回落，但當昨日開市，各項股票市價已普見提升，隨着做價略感反覆，惟是買家接承有力，收市價仍多已報升。由於大市並沒有移轉的趨勢，同時，外國股市普見報升，尤以紐約股市再度創出歷史紀錄，對人心亦有間接的刺激作用。另一方面，減息後港市資金仍甚充裕，亦爲支持大市回升成因之一。從各項股票交投之情況買家選擇性吸購意態頗感濃厚。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有二億七千二百八十二萬元，比前日全日交易數值減少一千六百七十萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔七千七百六十萬元，遠東交易所佔一億零三百二十五萬元，金銀交易所佔九千一百六十七萬元，九龍交易所佔三十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已回升一二．九〇而爲一六四五．八九收市指數續晉升至一六四七．九〇，共升一四．九一。恒生分類指數係金融類續微報低，其餘三類均見報升，公用類升幅較大。遠東指數收市爲七三九六．〇六，比前日收市指數升六三．七五，遠東分類指數中，酒店及航業類無變動，銀行、倉塢及紡織類微報低外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數收市爲一三二一．〇三，比前日收市指數升一一．一八，金指數爲一四三八．一六，比前日收市指數升一三．三一，銀指數爲一一一七．五二，比前日收市指數升五．八四。在遠東交易所有成交之一百一十四項股票中，上升者有四十七項，下降者有二十三項，無變動者有四十四項。

由於買家選擇性吸購關係，故成盤顯感集中，除數項一綫股及局部二三綫股仍爲買賣雙方主要對象外，其他股票交投仍甚淡靜。做價表現較感突出者乃電話公司與怡和證券，電話公司做價復挺升至九十七元五角收市，比前日收市價升四元。怡和證券，做價續晉升至十四元七角，比前日收市價升七角，該兩項股票做價同見扳升百分五左右。做價提升較明顯之股票只有港燈集團升一角半，和記黃埔升六角，富豪酒店升五分，生力啤升一角半等。低跌稍較明顯之股票亦只有愛美高跌三分，及南海紗廠跌二角。至於其他股票之收市價與前日各該項收市價比較俱在一兩個價位之間互有榮辱。

在昨日兩邊客較大額交投仍屬衆，香港交易所方面計有置地公司以六元五角成交三十三萬九千股，以六元四角成交五萬二千股，以六元四角半分別成交六萬三千股及二十二萬八千股。匯豐銀行以七元六角半分別成交二十萬六千股及四萬零八百股，以七元七角成交九萬股，香港電視以七元六角分別成交三十五萬六千股，六萬股及三十八萬股，和記黃埔以二十六元六角成交三萬四千股，怡和以十二元四角成交二十三萬股，永安公司二元成交二十一萬二千股，陸豐國際投資以二元二角分別成交二十四萬一千股，二十六萬二千股及十四萬五千股等。遠東交易所方面計有九龍倉以十六元成交二萬六千股，愛美高以九角七分成交十四萬股，港燈集團以八元五角成交四十萬股，希慎興業以六角二分成交一百萬股及新世界發展以七元四角半成交五十萬股等，金銀交易所方面計有金山實業以一元九角成交二十萬股，匯豐銀行以七元七角成交十一萬股等。

置地宣佈提早贖回 八八年有保證債券

（特訊）置地公司宣佈提早贖回於八八年到期周息七厘七五的有保證債券。該批債券於七三及七四年分別發行，總數爲七千五百萬美元。

據置地八四年年報顯示，該批有保證債券的末償還的剩餘部份，截至去年十二月三十一日爲二千三百七十萬元，以當年一美元兌七點八二港元計算，即一億八千五百萬港元。

置地是透過其全資附屬公司——香港置地國際有限公司，於七三年十月，按面值發行總值五千萬美元、周息七厘七五、還本期爲一九八八年的有保證債券，再於七四年六月，以低於面值發行總值二千五百萬美元的同樣性質債券，總數爲七千五百萬美元。置地以名下若干物業的第一手按揭及所有資產的浮動質權爲保證。債券在本港及其他海外國家發行。

置地是根據發行規例四乙，即置地不能於八零年十月一日前贖回該批債券，但自該天後置地便可購回部分或全部債券，置地自八零年開始即逐步購回，每年日期爲十月一日。據規定，置地須於不少於六十天前通知，故置地提早公布上項行動。

市場人士表示，置地此項行動，相信是因爲近日美元兌港元匯率劇降，以美元購回債券可節省一筆費用及減低外匯風險，亦可將按揭了的物業，作其他用途。置地目前的總負債超過一百億元。

縱橫談
市勢似向今年最高點挑戰

昨（七月十七日）本港股市復現彈升，恒生指數回升一四點九一，收市指數回升一六四七點九〇。半日成值仍有二億七千二百餘萬元，從交投之情況而觀，大多數股票不脫靜態，以半日成交數值而言，則屬非偏少的數值。由此可反映買家選擇性吸購傾向濃厚。

前日市道只作輕微低跌，已顯現着大市已潛在回升的力量。而昨日更逢半日交投，同時，外國股市普遍上升有力，尤以紐約股市爲然，杜瓊斯工業平均指數再度創出歷史新高紀錄，雖與本港股市並沒有直接關係，但對一般股市人士心理則有間接刺激作用，有心人藉此時機而推升，亦屬順理成章。

在恒生分類指數中，公用類股升幅最大。然而，公用類股中，亦只以電話公司及港證集團市價漲升較明顯，電話公司一則因有申請加價的消息刺激；另一則快將拆細的關係；再者市場上流通量在比較上略少，稍有買家追捧，市價每易被扯升，至於港燈集團市價之冒升，係由於該公司盈利能力使投資者信心獲得支持外，亦由於和記黃埔收購置地所持有該公司股權後，港燈集團遂轉爲長江實業系股票之一，而近期長江實業系股票表現之堅俏，港燈集團自不會摒除於外。

除上述兩項股票外，表現較突出之股票乃和記黃埔及怡和證券，做價提升亦同明顯。和記黃埔發展潛力使股市人士憧憬，致使市價持續堅俏。怡和證券則是受近期市場上對該公司莫衷一是的傳說紛紜刺激。

儘管以上四項股票同有暢俏表現，而領導大市依然以置地公司爲主。昨日置地所受回吐尚非輕，但市價保持穩中偏好，對人心穩定的支持頗大。電話、港燈集團、和記黃埔及怡和證券市價之勁昇，雖有刺激人心的作用，惟亦是藉以減輕置地所受回吐壓力的作用較大。

目前大市復進入今年最高點前之阻力區。換言之，已進入變化微妙的階段。看情勢，似有向今年最高點挑戰之勢。

天椒

證券分析家指出 第三季本港股市將會穩步向上升

（特訊）據外電引述本地證券分析家指出，香港股市將在第三季邁向緩慢及穩定的上升。分析家表示，雖然利率下降及經濟表現強勁，但公司缺乏利好消息及海託事件持續的不安穩氣氛使市場存有戒心。

自八五年度以來，本港股市已顯著回升。分析家指出，直至七月中，恒生指數較去年同期上升一倍，較年初亦上升百分之三十。恒生指數昨日收市報一六四七．九〇，更創下本年新高。

新鴻基資料研究部董事譚廣流認爲大市上升仍會持續，他認爲大市在下半年將會達到新高點。

譚氏同意本港出口在八五年首五個月內持續下跌百分之五，將會對大市構成影響。不過他認爲內部需求的強勁，將會抵銷此不利因素。

分析家續稱：由於公司利好消息直至第三季末才會再出現，大市交投將會緩慢。較早前置地出售港燈股權予和黃，以及九龍倉收購德豐均對大市造成刺激。

自港府接管海外信託銀行及工商銀行後，加上嘉華銀行受謠言所困，本港股市隨即下瀉百分之十，以一五〇〇低點收市。其後股價雖然恢復元氣，但交投頗爲疏落，每日成交約三億元，較海託事件前交投四億元相比爲少。

分析家指出，利率下跌將對大市有利，以目前，優惠利率七厘計算，對多數負債累累的地產公司將有幫助。

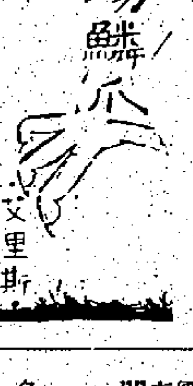
新加坡股市做價轉上升

（新加坡七月十七日電）趁低吸納買盤及投資人士恢復入市的興趣，帶動新加坡股上上漲，海峽時報工業指數七二七點五五，升四點九五。

市場指數二六〇點一九，上升一點三六。

全日總成交量一千一百萬股與前市交投相若。

酒店股、地產股及商品股表現暢高。



個別發展好考眼光

昨日長生指數，雖然又升近一六五〇，以一六四七．九收市，但金魚缸內股民嘅表情喜怒不同，原因係個別發展，有升有跌，正一係有人快活有人愁，認眞考眼光之至。

隻「傳聲筒」好似食錯藥，開市九十四銀半，高開一銀，跟住佢班鹹水鱷博命咁掃，一直掃高到九十七銀半，搞「傳聲筒」公仔紙者，笑到見牙唔見眼，話一百銀易過借火。

怡證股東亦開心到成個跳起，渣渣聲由十四元四角，火箭升空咁升到十四銀九，消息滿天飛。

但同係公用股，搞「霧氣」，「半島燈」公仔紙嘅股東，冇厘表情。

而搞着「長生錢莊」與「東亞錢莊」公仔紙者，更口中喃喃有語，事關兩隻錢莊都下跌，「大古」亦跌一角，包蛇隻半島倉又跌，「搭顚」又跌，「大肥佬」「獅子錢莊」則絨風不動，有料到也。

五月份頂點一六六三．二三，收市則是一六四七．八八，六月份頂點一六四八．〇九，收市一六四三．三五，昨日最高與收市均爲一六四七．九，暫時仍在一六六〇至一六五〇阻力區內反覆，要多睇兩日才知眞正動向。

和記黃埔：

走勢依然穩好，若然不低於二十四元八角則仍具上升潛力。初步估計二十八元水平附近才有阻力。

上市公司消息

△偉華企業派發末期息四仙，截止過戶日期八月廿八日至九月七日。

△中華電力將於七月十九日召開董事會會議

多項利好消息刺激 澳洲股市創新峯

普通股指數銳升一〇點二，以九一二點八收市。

（雪梨七月十七日電）在多項利好因素的刺激底下，雪梨股市週三追創新高峰，股價大幅上漲，普通股類指數九一二點八，銳升一〇點二。

華爾街股市上揚，金價及其他商品價格向高，以及澳元回軟等消息，鼓舞海外基金重新入市吸納，推動大市攀創新高紀錄。

資源股中基本金屬股及金股交投暢順，CRA五．八〇元（升點一二），MIM二．八〇元（升點〇八），BHP六．六六元（升點一二）及CSR三．〇六元（升點〇六）。

石油及天然氣股反覆穿穩，珊島斯五．六〇元（升點一〇元），活斯一．三八元（升點〇三）。

其它走勢堅俏的股類包括銀行股，交通運輸股等。

受紐約股市勁升刺激
東京股市續現大幅挺升

杜瓊斯平均指數收市爲一二八四六點四九，續銳升一四八點二三。升幅創下今年最高紀錄，全日成交五億四千萬股。

（東京七月十七日電）東京股市行情大幅標升，升幅更創下今年最高紀錄。

東京杜瓊斯平均指數勁升一四八點二三以一二八四六點四九收市。在週一時，指數曾銳挫二百四十多點。

新市場指數則升一點三五而爲一〇四三點一七。全日總成交量五億四千萬股，前市則爲四億零三百萬股。

市場人士表示，股市無特別利好事件的支持，正如週一銳跌亦無特殊因素。不過，華爾街股市的漲升，仍對大市有一定的刺激。

電子股科技股及藍籌股在早段時有買盤的支持。下午時，買家將注意力轉移在建築股及本地需求有關股份上。

精密儀器股、百貨業、非人壽、保險股、地產股及貨倉股走勢揚升。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：NEC九七〇（升二六）圓、松下電器一三二〇（升三〇）圓、東京海上九七九（升九）圓、日立七〇四（升八）円、新力三九〇〇（升二〇〇）圓、麗確九〇〇（升三〇）圓及野村一三三〇（升二〇）圓。

海外保險董事局委任四名新董事

金融事務司白禮宜出任主席職位。

（特訊）海外信託銀行及亞洲保險分佔百分之四十八及百分之二十股權的海外保險有限公司昨日宣佈，董事局成員有變動，金融事務司白禮宜出任該公司主席之職。

海外保險於七月十三日，董事局會議中委任四名新董事包括：白禮宜、潘永祥議員，端甫及端納。以代替已辭職之茜長贊，張承忠，孫世俊及楊英華前董事。

江錫洪、廖錫華、劉奇喆及施奕恩繼續擔任公司董事。

白禮宜及廖錫華分別被選任爲董事局主席及副主席，端納被選任爲常務董事會主席而施奕恩則續任董事兼總經理。

海外保險開辦至今已有十二年，海外信託銀行（現已全部爲香港政府所擁有）及其他兩主要股東（亞洲保險及馬來西亞之東西方保險公司）已一再表示全力支持海外保險有限公司繼續發展業務，爲香港各界人士服務。

紐約股市復現勁升
指數再創歷史新高

杜瓊斯工業平均指數上升一二點四三，以一三四七點八九收市，再度創下另一歷史新高峰。成交量增至一億三千二百五十萬股。

（紐約七月十六日電）在活躍交投情況下，美國股市再大幅上揚而進一步升至歷史紀錄。

紐約杜瓊斯工業平均指數上升十二點四三，以一三四七點八九收市，遠較上週五所創下的一三三八的歷史高峰高出近十點。

至收市時，共有一千一百七十三隻股份上升及四百六十五隻股份下跌，平均股價上升三十五美仙，交投量則由一億零三百九十二萬股增至一億三千二百五十萬股。

華爾街分析家指出，股市再急升，主要是列根總統健康進展情況令人滿意，此外，目前已有跡象顯示國會已有方法尋求改善財政赤字，另外，投資者亦相信聯邦儲備局長會發表一個有利經濟發展的貨幣政策，故在各方有利因素下，美國股市出現急升現象。

昨日大市在三兩隻「消息」股帶動下反覆上揚，收市「恆指」報一六四七點九，升近十五點子，與本年五月十七日高峰一六六五點二三，不足十六點子。

反觀昨日市況，直情亂過「亂世佳人」，金魚缸內外，「搭家」與「捧客」則有人快活有人愁。搭住「怡證」、「和記」或「傳聲筒」者，但見日日升多少，日日創新高，想跪都幾難。倘若搭住一些「錢庄」股如「獅子」、「恆生」之流，又或周身債之「大煲」之輩，大市標升，佢唔郁，大市未跌佢先跌，「搭家」心頭十五、十六，縱然換馬又唔服氣，搭落更唔甘心，正是喊都無謂也。

「怡證」儼然昨市風頭躉，消息傳言集於一身，側聞：有人覬覦「怡證」手上之「千面樓」股權，而幕後「買家」並非別人，乃鼎鼎大名之南洋超級炒家「拔叔」是也。

信不信由你，「拔叔」若以當年前炒「懷德風」之舊橋玩「怡證」，咁個市想唔癲都幾難矣。

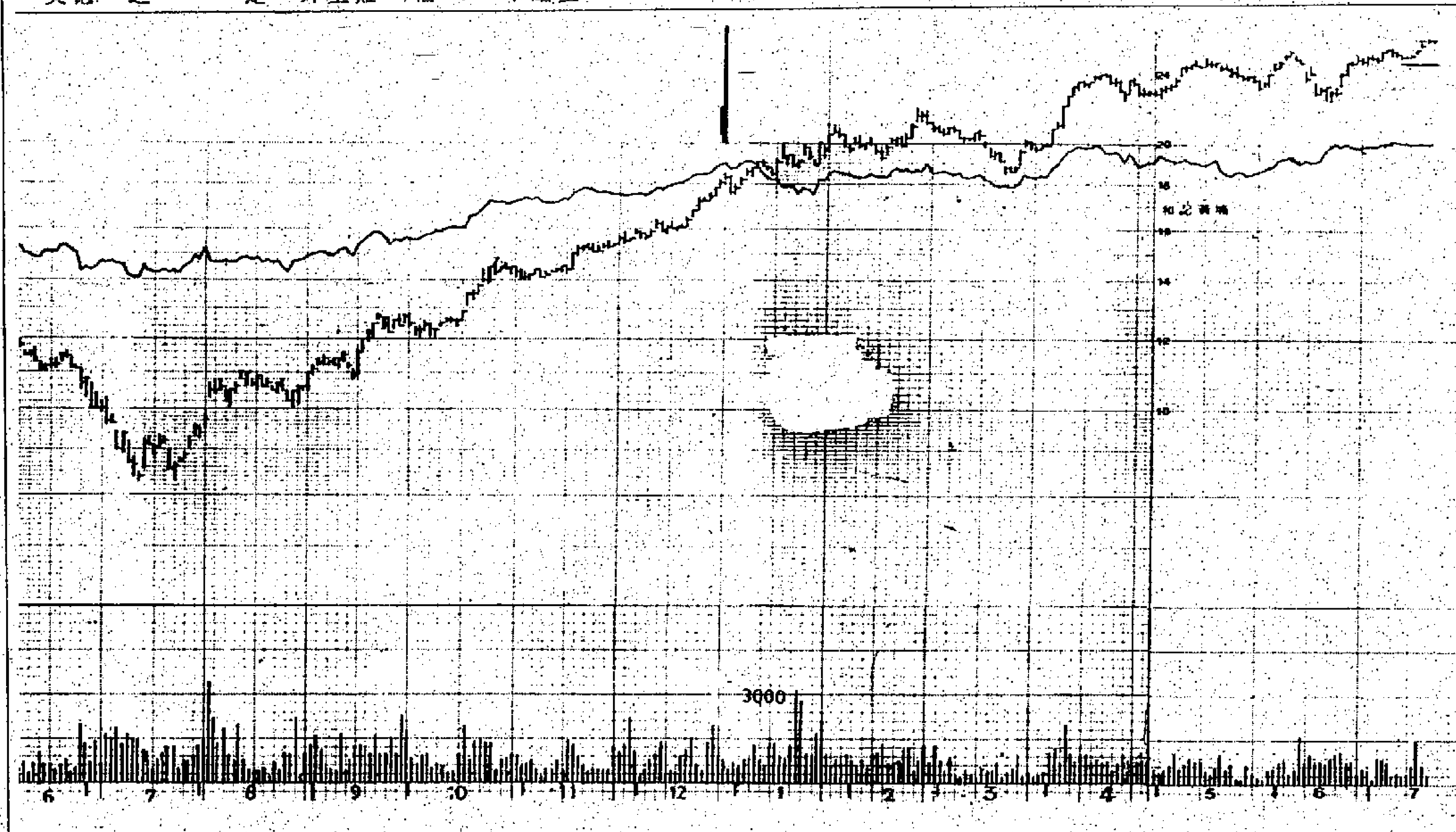
英子

一九八五年七月十七日

恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1428.69	+8.12
金融類	1304.52	−3.01
地產類	2085.87	+27.43
公用類	2073.30	+39.78
遠東分類指數		
銀行類	7473.79	−16.82
公用類	9068.74	+138.40
地產建築類	8958.87	+118.96
工商企業類	6706.56	+93.24
倉塢類	24536.95	−193.21
酒店業	5992.70	——
投資類	5281.57	+237.54
航業類	532.80	——
紡織類	3784.12	−4.38

一九八五年 七月十七日 遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
希慎興業	3,890,000
國際城市	3,620,000
信和置業	2,140,000
置地	1,545,000
遠東發展	1,290,000
港燈	964,000
匯豐	907,727
新世界	676,000
隆豐國際	653,600
大　[illegible]	648,000



股市成交價目表（七月十七日 星期三）

香港會成交：77,600,000元　遠東會成交：103,250,000元
金銀會成交：91,670,000元　九龍會成交：300,000元

四會成交總額：272,820,000元

恆生指數：1647.90升14.91　遠東指數：7396.06升63.75
金指數1438.16升13.31銀指數1117.52升5.84　金銀指數1321.03升11.18

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	23.60	23.60	23.20	—	23.30	23.40
恆生銀行	47.00	47.50	46.50	46.50	46.75	46.75
匯豐銀行	7.65	7.70	7.65	7.70	7.70	7.70
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.12	1.13	1.12	1.13	1.13	1.12
美迪臣證券	0.08	0.08	0.0725	—	0.0725	0.075
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.05	4.05	4.05	—	—	4.05
永隆銀行	36.50	36.50	36.00	—	36.50	36.00
怡和證券	14.80	15.00	14.40	14.80	14.70	14.80
（二）債券類						
港燈債券7.25%	93.5%	93.5%	93.5%	93.5%	—	—
港燈認股權證	17.40	17.40	17.20	17.40	17.40	17.30
和黃認股權證	15.20	15.50	15.10	15.40	15.50	15.50
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	81.6%	82.0%	81.6%	81.6%	—	82.0%
置地認股權證86	11.80	12.00	11.80	11.80	11.80	11.80
怡和認股權92	0.98	0.99	0.97	—	0.97	0.98
置地優先普通股	4.60	4.675	4.60	4.625	4.65	4.625
置地認股權證91	3.05	3.125	3.00	3.075	3.075	3.10
（三）公用事業類						
中華電力	16.00	16.00	15.80	15.90	15.90	15.90
中華巴士	10.80	10.80	10.80	10.80	10.80	10.80
海底隧道	10.80	10.80	10.70	10.70	10.70	10.70
港燈集團	8.60	8.70	8.60	8.70	8.70	8.70
中華煤氣	11.00	11.00	10.90	11.00	11.00	11.00
電話公司除各項	95.00	98.00	93.50	97.50	97.50	98.00
油蔴地小輪	3.875	3.90	3.85	3.875	3.90	3.875
九龍巴士	8.70	8.75	8.70	8.70	8.70	8.70
（四）工商企業類						
聯合企業	9.15	9.15	9.10	9.15	9.10	9.10
依利安達	0.57	0.57	0.56	—	0.57	0.56
蜆殼電器	1.30	1.31	1.30	1.30	1.31	1.30
其士	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	—
開達實業	1.49	1.49	1.48	1.49	1.49	1.48
德昌電器	—	—	—	—	—	—
金山實業	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
寶威	—	—	—	—	—	—
愛美高	0.97	0.99	0.96	—	0.97	0.98
王氏工業	0.41	0.42	0.41	—	0.415	0.42
第一太平實業	2.475	2.50	2.45	—	2.475	2.45
周生生	3.15	3.15	3.15	—	—	3.15
莊士集團	0.57	0.57	0.56	0.57	0.57	0.57
和記黃埔	26.50	26.90	26.40	26.90	26.90	26.90
能達科技	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—
怡和	12.40	12.50	12.20	12.20	12.20	12.30
利豐	—	—	—	—	—	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	16.00	16.20	16.00	16.20	16.10	16.00
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	—	—	—	—	—	—
樂聲電子	0.90	0.90	0.90	—	0.90	0.90
太古洋行A	24.90	24.90	24.70	24.70	24.70	24.70
新鴻基	1.65	1.66	1.64	1.64	1.64	1.64
瑞興公司	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
先施公司	41.00	41.00	41.00	—	41.00	—
會德豐A	7.20	7.25	7.20	—	7.20	7.25
永安公司	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
永安集團	4.20	4.20	4.10	4.175	4.20	4.10
仁孚	2.325	2.375	2.325	2.375	2.375	2.375
英之傑	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.295	0.295	0.295	0.295	0.295	0.295
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
長江實業	17.30	17.50	17.30	17.30	17.30	17.50
莊士置業	0.31	0.31	0.305	0.31	0.31	0.305
四海地產	3.05	3.05	3.05	—	3.05	—
遠東發展	0.72	0.72	0.70	0.71	0.71	0.71
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
鷹君地產	0.82	0.82	0.80	0.81	0.81	0.81
恆隆	7.70	7.70	7.50	7.50	7.55	7.55
夏利文	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
恆基兆業	2.225	2.225	2.20	2.225	2.225	2.225
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.40	6.50	6.40	6.45	6.45	6.45
信託A	11.70	11.70	11.60	11.70	11.70	11.60
合和	1.75	1.76	1.73	1.75	1.74	1.73
新昌集團	1.52	1.53	1.51	—	1.53	1.52
新昌地產	0.245	0.25	0.24	0.245	0.245	0.245
希慎興業	0.62	0.63	0.62	0.62	0.62	0.62
國際城市	0.91	0.91	0.90	0.91	0.91	0.91
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	2.25	2.25	2.25	—	—	2.25
瑞安	—	—	—	—	—	—
廖創興	2.025	2.075	2.025	2.025	2.05	2.025
建煌新記	0.36	0.365	0.36	—	0.36	—
利興發展	2.70	2.75	2.70	—	2.725	2.75
利安地產	1.03	1.05	1.00	—	1.03	1.03
美居集團	1.93	1.93	1.93	—	1.93	1.93
萬邦投資	9.65	9.65	9.65	—	9.65	—
新城市地產	1.98	2.00	1.98	1.99	1.99	1.99
新世界發展	7.45	7.50	7.45	7.45	7.45	7.50
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	3.10	3.10	3.10	3.10	—	—
保華建業	2.85	2.85	2.825	2.825	2.825	2.825
聯邦地產A	6.10	6.15	6.05	6.10	6.05	6.15
新景豐	0.18	0.185	0.18	0.18	0.18	0.185
信和置業	1.02	1.04	1.01	1.03	1.02	1.01
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.55	5.55	5.45	5.50	5.50	5.55
新鴻基地產	12.90	13.00	12.80	13.00	13.00	13.00
大昌地產	1.88	1.89	1.87	1.87	1.88	1.89
大生地產	1.82	1.82	1.80	—	1.82	1.80
泰盛發展	3.00	3.05	3.00	3.00	3.05	3.025
德榮建築	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
大寶地產	0.215	0.225	0.21	0.22	0.215	0.215
華光地產	0.77	0.78	0.76	—	0.78	0.77
永泰發展	5.30	5.30	5.30	5.30	5.30	5.30
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
和豐地產	10.30	10.30	10.30	10.30	—	—
（六）倉埸運輸						
中華造船	1.16	1.17	1.16	—	1.17	—
亞洲航業	0.78	0.78	0.77	0.78	0.77	0.78
九龍倉	6.45	6.50	6.35	6.40	6.35	6.40
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.15	2.15	2.10	2.15	2.15	2.10
安全貨倉	2.20	2.20	2.20	—	2.20	2.20
華光航業	0.90	0.90	0.88	0.90	0.90	0.90
會德豐船務A(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
陸豐國際	2.20	2.25	2.175	2.20	2.20	2.20
偉進航運	0.11	0.115	0.10	—	0.11	0.105
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.53	0.53	0.53	—	—	0.53
遠東酒店	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
海港企業	57.50	58.00	57.50	57.50	57.50	58.00
大酒店	—	—	—	—	—	—
美麗華酒店	38.00	38.50	38.00	—	38.50	38.25
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.32	1.34	1.31	1.33	1.34	1.32
富麗華酒店	5.10	5.10	5.05	5.10	5.05	5.05
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.20	5.20	5.20	—	—	5.20
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	9.30	9.30	9.30	—	9.30	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.90	4.95	4.875	—	4.90	4.90
長江製衣	12.80	12.80	12.60	12.80	12.60	—
（九）其它						
海化大同	14.00	14.00	13.40	14.00	13.70	13.60
環球電子	0.47	0.48	0.47	0.47	0.47	0.47
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.25	1.26	1.25	1.25	1.25	1.25
青洲英坭	8.60	8.60	8.50	8.50	8.55	8.60
港機工程	17.40	17.40	17.30	17.40	17.40	17.40
香港電視	7.60	7.65	7.60	7.65	7.60	7.60
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	6.10	6.10	6.05	6.10	6.05	—
南順	4.45	4.45	4.45	—	—	4.45
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.10	9.20	9.00	9.20	9.15	9.20
邵氏	3.55	3.55	3.50	3.55	3.55	3.55
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	14.50	14.60	14.40	14.50	14.60	14.50
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.80	2.80	2.775	2.80	2.775	2.775
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海利	OCEAN ELITE	日本	十八	大三
中華俠士	ORT.KNIGHT	美國	十八	港郵
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	十八	國光
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十八	捷成
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	十八	三寶
雄昌丸	YUSHO MARU	日本	十八	山下
沙巴那山	MOUNT SABANA	基隆	十八	天祥
通洋	MILD OCEAN	上海	十八	輝騰
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十八	東洋
福倫拿	ISLA FLOREANA	台灣	十八	捷成
海菊	MARINE COSMOS	日本	十八	中央
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十八	郵日
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十八	東宇
福洋丸	FUKUYO MARU	日本	十八	海聯
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	永裕
三光	SANKO SCORPIO	日本	十八	天祥
	COLIMA	美國	十八	偉特
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	十八	馬士基
東南	HP DONGNAM	釜山	十八	東發
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十八	華運
先鋒五號	PIONEER LIMA	日本	十九	山下
長準	EVER GRADE	台灣	十九	利達
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	十九	欣洋
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	十九	日郵
金星	VENUS	日本	十九	美邦
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	十九	南貿
吉利	CATTLEYA	日本	十九	大源
新海寧	NEW HAI NING	上海	十九	華運
古拉拉河	RIVER GURARA	基隆	十九	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十九	寶隆
泰國翠翡	THAI JADE	曼谷	十九	港郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	十九	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十九	海昌
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	十九	馬士基
	MOUNT HARVARD	日本	十九	大三
立富	UNI FORTUNE	台灣	十九	利達
美國精兵	AM.LEGION	美國	十九	美輪
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	十九	麥邊初
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十九	海陸
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	二十	怡和
太陽天馬	SUN TIMOR	新畿內亞	二十	怡和
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	二十	豐利行
班富	BANFF	基隆	二十	日郵
延安五號	YANANWUHAO	青島	二十	華夏
敖江	AO JIANG	寧波	二十	招商局
榮峰	GLORIA PEAK	日本	二十	大三
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	二十	太古
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	二十	華海
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	二十	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	二十	沙唔
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	二十	港郵
	BOOGABILLA	新加坡	二十	百保利
瑪達娜	SL.MARINER	美國	二十	海陸
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	二十	日郵
蓮花山	LIANHUA SHAN	大連	二十	華運
南進	HP NAMJIN	釜山	二十	東發
福春	FU CHUN	基隆	二十	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
雅迪	ALDEBA	日本	二十	海聯
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	二十	馬士基
明天河	MING GALAYX	美國	二十	華海
東虹	EAST RAINBOW	青島	二十	華運
金威達	GOLD VARDA	基隆	二十	新興
新海華	NEW HAI HUA	上海	二十	華運
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡	二十	渣華
奇松八號	IYO PINE 8	日本	二十	嘉信
明天河	MING GALAXY	美國	二十	華海
神戶快輪	KOBE EXPRESS	台灣	二十	快輪
門羅總統	PRES.MONROE	美國	二十	總統
遠望	FUTURE HOPE	南非	二十	亞聯
高恒	KOHENG	汕頭	二十	華夏
華意	WAH YEE	曼谷	廿一	麥邊初
哈拉班	HARAPAN	基隆	廿一	日郵
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	廿一	港郵
巴力加	BASILICA	日本	廿一	中央
珊瑚星	CORAL STAR	日本	廿一	中央
偉士達	VESTA	基隆	廿一	日郵
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿一	三寶
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	廿一	中央
美達靈	MAETERLINCK	高雄	廿一	沙唔
查士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	廿一	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
怡春	YI CHUN	基隆	廿一	大榮
海春	HAI CHUN	台灣	廿一	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿一	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿一	永裕
海勇	HAI YONG	台中	廿二	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿二	永裕
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新畿內亞	廿二	協和
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿三	東洋
興華	HSING HWA	高雄	廿三	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿三	港恒
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿三	港興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿三	太古
陶南一號	DONMA 1	釜山	廿四	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
木星	JUPITER	釜山	廿四	港興
菲航	PHIL.OCEAN	上海	廿四	汎洋
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	廿四	港恒
海王	HAI WANG	台中	廿五	永裕
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿五	新興
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
海民	HAI MING	高雄	廿六	永裕
台春	TAI CHUN	基隆	廿七	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿七	東洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	東海
派敦	PAITHOON	曼谷	三十	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	三十	中央
萬春	WAN CHUN	基隆	三十	大榮
錦春	CHIN CHUN	基隆	卅一	大榮

今日空郵（星期四）　截郵時間

地區	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、沙巴、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利群島、烏拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、沙勞越、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、西德、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、秘魯、加納、沙地阿拉伯、也門、阿拉伯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、希臘、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、新加坡、日本、	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、美國、加拿大、緬甸、墨西哥、巴拿馬共和、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

地區	信件	郵包
巴哈馬		下午四時
巴拿馬、千里達、委內瑞拉、蘇利南、尼加拉瓜、墨西哥、	下午五時	
美國、夏威夷、科倫坡、牙買加	下午五時	下午四時

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	十八	天祥
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十八	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	十八	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
東方自由	ORT.FREEDOM	西北太平洋	十八	港郵
	COLIMA	加州	十九	勝利
中華俠士	ORT.KNIGHT	加州紐約	十九	港郵
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	十九	美輪
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
坪洲	PIONG CHAU	加州	二十	香島
福倫拿	ISLA FLOREANA	南美	二十	捷成
渣華安曼	NL.ALKMAAR	巴拿馬墨西哥中南美	廿一	渣華
福他德班	FROTADURBAN	南美	廿一	豐利行
榮峰	GLORIA PEAK	南美	廿一	大三
長標	EVER GUIDE	紐約	廿一	利達
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋	廿一	海陸
	BOOGABILLA	西北太平洋紐約	廿一	百保利
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋	廿一	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	廿一	總統
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	加州	廿一	汎洋
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	廿二	海豐
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	廿二	東宇
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	廿四	海陸
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	廿四	川崎
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	廿四	美輪
嘉伯烈	GABRIELE KOGEL	中南美	廿四	海運
長映	EVER LIVING	加州	廿五	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	廿五	大三
太平洋光榮	PACIFIC PRIDE	加州	廿五	日郵

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
博多丸	HAKATA MATU	地中海	十八	日郵
立富	UNI FORTUNE	地中海	十九	利達
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十九	麥邊初
長準	EVER GRADE	歐洲	十九	利達
汾河	FEN HE	英國歐洲	二十	招商局
蘇茲夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	廿一	華林
偉士達	VESTA	地中海	廿一	日郵
美達靈	MAETERLINCK	歐洲	廿一	沙唔
高羅斯基	KAP KOZIOVSKIY	歐洲	廿二	華林
	TENCHBANK	地中海	廿三	大三
遼河	LIAOHE	英國歐洲	廿四	招商局
長賀	EVER GREET	歐洲	廿四	利達
自由	LIBERTY	地中海	廿四	海柏
企業一號	ENTERPRISE 1	地中海	廿五	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿五	太古
長洋	EVER OCEAN	地中海	廿五	利達
菲航	PHILIPPINE OCEAN	歐洲	廿五	汎洋

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十八	遠運
太陽天馬	SUN TIMOR	新畿內亞	二十	怡和
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	二十	麥邊初
海洋皇后	OCEANIA-QUEEN	新畿內亞南太平島	廿三	協和
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿四	日郵
杜蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿四	森那美
協和奧吉	KYOWA ORCHID	南太平洋島	廿四	協和
小石口	XIAOSHIKOU	澳洲	廿五	遠運
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	廿八	川崎
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿八	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
麥迪遜總統	PTES.MADISON	阿拉伯灣	十八	總統
普羅戈蒂	BANGLAR PROGOTI	台大港	十八	展達
立富	UNI FORTUNE	遮打	十九	利達
	MOUNT HARVARD	紅海	二十	大三
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	阿拉伯灣	二十	日郵
金加納	GOLCEN GHANA	紅海	廿一	嘉聯
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯海	廿一	中央
偉士達	VESTA	紅海	廿一	日郵
榮峰	GLORIA PEAK	科倫坡	廿一	大三
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯海	廿一	港郵
哈拉班	HARPAN	紅海	廿一	日郵
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	廿一	新興
高羅斯基	KAP KOZLOVSKIY	遮打	廿二	華林
新依力	ZIM EILAT	依力	廿三	新興
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	廿三	怡和
	TENCHBANK	紅海	廿三	大阪
連利	RENEE DELMAS	遮打	廿四	日郵

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
海皇瑪瑙	NEP-AGATE	馬尼拉	十八	港恒
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十八	東洋
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	十八	聯航
美西美	MAH 2	曼谷	十八	振盛行
海菊	MARINE COSMOS	新加坡巴生呧能	十九	中央
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	十九	天祥
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	十九	東宇
雄昌丸	YUSHO MARU	新加坡巴生	十九	山下
林馬先鋒	PIONEER LIMA	新加坡巴生	十九	山下
立富	UNI FORTUNE	新加坡	十九	利達
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡巴生呧能曼谷	十九	馬士基
長準	EVER GRADE	新加坡	十九	利達
寶美峰	POMEX PIONEER	新加坡巴生	二十	南貿
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	二十	大源
福洋丸	FUKUYO MARU	新加坡	二十	海聯
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	二十	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	二十	馬士基
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	二十	海陸
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	廿一	山下
新華八號	XINHUA 8—	曼谷	廿二	三寶
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	廿二	海豐
巴力加	BASILICA	新加坡巴生呧能	廿二	中央
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	廿二	港郵
	SAI KUNG 1	印尼	廿二	資輝
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	廿二	國聯

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
泰來	TAI LAI	高雄	十八	永裕
木星	MUSING	大連	十八	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	東發
金星	VENUS	日本	十九	美邦
通洋	MILD OCEAN	上海	十九	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	永裕
高山	GAOSHAN	上海	十九	招商局
馬蘭	MALAN	海口	二十	招商局
華盈	HUA YING	張家港	二十	明華
神戶快輪	KOBE EXPRESS	日本	二十	快輪
祥利	HSIANG LI	台灣	二十	緯利
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	二十	威高
福春	FU CHUN	日本	二十	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二十	海昌
力沙馬士基	LEXA MAERSK	東京神戶	二十	馬士基
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	廿一	明華
新海虹	NEW HAIHUNG	上海	廿一	華運
南進	HP NAMJIN	釜山	廿一	東發
長標	EVER GUIDE	釜山日本	廿一	利達
福興	FOO HSING	高雄	廿一	永裕
怡春	YICHUN	日本	廿一	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	廿二	港興
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	廿二	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿二	永裕
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
沙巴那仙	MOUNT SABANA	達班	十九	天祥
海利	OCEAN ELITE	東非	十九	大三
南泰七號	NAN TAI 7	南非	十九	欣洋
古拉拉河	RIVER GURARA	西非	十九	太古
班富	BANFF	東非	二十	日郵
金威達	GOLD VARDA	西非	廿一	新興
榮峰	GLORIA PEAK	路易士港	廿一	大三

航訊

中共加緊擴展民用航空事業
中國西南航空公司購四架737新型客機
每架逾二億港元今年底起交貨

（本報訊）波音商業飛機公司十六日宣佈：中國新成立之地區航空公司——中國西南航空公司已訂購四部先進的波音七三七——三〇〇型飛機。

上述一批每部價值約二千六百萬美元（港幣二億零二百八十萬元）之飛機，預定將於八五年十一月，八六年一月，二月及六月付運予該家以成都為基地的航空公司；自一九七二年以來，波音已向中國售出逾十億美元（港幣七十八億元）之飛機。

又西南航空公司訂購之七三七——三〇〇，將採用由美國通用電器公司及法國SNECMA公司合作生產之CFM五六——三B一引擎。

中國西南航空公司，是最近由四川省、貴州省及重慶市合作成立之地區性航空公司。中國民用航空管理局去年已曾宣佈，將有數家地區性航空公司成立，以配合國內民航的種種需求。

今次的購機協約，是今年內波音與中國簽訂的第三宗合約。連同今次訂購的飛機在內，波音在中國的機隊將增至四十六部，并分別以北京、成都、廣州、昆明、及廈門五個中國大城市為基地。

迄今，波音共接獲七三七訂單共一千三百二十三部，其中一百一十部為三〇〇型。又在過去三週半以來，來自歐洲、澳洲及中國的航空公司分別向波音訂購七三七飛機四十部；而波音認為七三七之規格及科技能配合八十年代末期的需求，此一看法，也得到證實。

印尼歧視港身份證明書持有者
港旅協會據理力爭迄今仍未獲得放寬
旅行團收費竟較護照持有者高一倍

（本報訊）印尼政府對香港持有身份證明書（C．I．）之旅客有歧視態度，雖然香港旅行社協會曾多次要求改善，仍無結果。

旅行社協會發言人稱：「本會過去數月來一直向印尼政府施加壓力，務求該政府對此情況加以正視，但迄今仍未有實際行動。

持香港身份證明書者只能參加集體旅行團前往印尼，原因是印尼不允發出個別入境簽證。此外，更不平者是此等旅客之團體收費幾乎較持護照者高一倍。」

發言人解釋稱，持護照之旅客訪問印尼可訂為期五晚之旅行團，包括機票、機場接送、酒店、稅項及服務費，共需四千七百八十港元。

可是持身份證明書之旅客卻不能參加此等旅行團，而必須透過印尼三間私營旅行社之一，始能安排旅程，這基本上屬一種壟斷情況，而付出之費用是七千五百港元至八千港元間，幾乎要多付一倍。

旅行社協會高級行政人員今年二月份前往印尼作視察訪問時，曾與印尼旅遊總局長亞菲先生會面，並表示對此極具歧視之收費政策感到關注。當時亞菲先生對該會之代表稱，他未留意旅行團收費差異之情形。而當該會人員指出去年一百萬名離港旅客中，只有一萬名訪問印尼時，他對增加前往印尼旅客之數目甚感興趣。

該會發言人表示，曾訪問印尼之會員對當地留下深刻印象，並深信若簽證問題能獲解決，印尼定成為香港旅客喜愛前往之地點。

發言人稱：「由於參加旅行團之限制及不公平之收費政策，本會會員不大願意向旅客推荐印尼。印尼是一個多姿多采之國家，極具旅遊優點，應該可以成為一個香港人樂意前往的旅遊勝地，但可惜其官僚作風限制了香港旅客之人數」。

商務設施一應俱全
花園酒店吸引旅客

（本報訊）自從中國實施對外貿易開放政策，加上新型酒店的興建如雨後春筍，形成往內地經商之人士比前方便不少。在廣州，在云云新式酒店之中，花園酒店的設立集中了不少赴穗之商務人士，這間逾八億港元的中外合資酒店，是目前全國最具規模的現代化酒店，由具有百多年酒店經驗的半島集團所管理。

對於商務旅客而言，酒店之商務中心設備齊全，符合一般需求，該商務中心現時由辛利雲秘書服務（香港）公司負責，包羅一系列先進辦公室設備，與及越洋傳訊系統。

在今年較早的春季交易會，花園酒店的商務中心獲得不少商旅關注，尤其是中心內之文件傳真系統，可把所需文件即時傳達至辛利雲秘書服務之香港辦事處，然後轉送到所需目的地。

此外，如商務人士在逗留廣州期內未能趕及辦妥文件的處理，亦可借助該商務中心的服務，完成後亦可傳真至本港，十分方便。

至於文字處理機的裝置，亦使公幹人士只須攜帶公司文件的電腦軟件，在花園酒店的商務中心翻查或處理文件，一切瞭如指掌。該中心之其他服務包括替商務人士預備繁複的交易合約等。

花園酒店本身亦有若干設施方便商務旅客，如特快退房手續，與及在客房供應即日英文報章，提供國際新聞及財經消息。

此外，在不久的將來，酒店會設立特快專遞服務，使港穗之間的重要文件往來更加快捷。

在酒店方面，一間面積一千六百多平方米，可容一千四百多人的會議中心，是舉行大型展覽、會議、宴會及研討會的理想場地。此外更有五間面積較小，可容賓客達一百六十人的宴會廳，現時與酒店相連的辦公室，及宿舍大樓，高廿一層，已獲不少外商租用，其中包括美國、及日本領事館，租客可利用酒店之設施，加上地點理想，是外商在穗發展的有利條件。

半島集團管理之其他酒店計有：在香港：半島酒店、香港酒店、香港馬哥孛羅酒店、太子酒店、九龍酒店（八六年初）；在新加坡：馬哥孛羅酒店；在菲律賓：馬尼拉半島酒店；在中華人民共和國：北京建國飯店。

尚有航訊刊在九張二頁

貨運代理:
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話:5-8449193至5

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
SKY HOVER(天翔)V72	即日	20/7	22-23/7
TIAN YUE (天躍)V37	18/7	24/7	26-27/7
SKY HOVER(天翔)V73	29/7	4/8	6-7/8
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍)V 2	即日	19/7	22/7
TIAN LONG(天龍)V 3	7/8	16/8	14-18/8

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-280723
收貨站:青衣富大集運 電話:0-4972411 0-4971084

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG(瀟江)V4	即日	24/7	25-27/7
XIANG JIANG(瀟江)V5	31/7	9/8	11-13/8

收貨站:青衣富大集運 電話:0-4977073 & 0-4971084

中國對外貿易運輸公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-13	2/8	8/8	10-11/8
PRELUDE V-15	16/8	22/8	24-25/8

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-280723

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	2238	19/7	20/7	21/7
BEISHU MARU	米州丸	2367	26/7	27/7	28/7
JAPAN APOLLO	太陽神	2462	2/8	3/8	4/8
YAMASHIN MARU	山新丸	2530	9/8	10/8	11/8

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.
(Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	2238	21/7	20/7
BEISHU MAR	米州丸	2367	28/7	27/7
JAPAN APOLLO	太陽神	2462	4/8	3/8
YAMASHIN MARU	山新丸	2530	11/8	10/8

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　八月十日落貨 十一日開行
直航: CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.
(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：八月九日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　八月十日落貨 十一日開行
直航: ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：八月九日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "PHILIPPINE OCEAN"菲航快輪
七月廿四日落貨　七月廿五日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航: Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K-7179988
高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
PRESIDENT QUIRINO
八月五日抵港 六日開行
直航：上海

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN V.3	—	19/7	21-22/7
通洋 MILD OCEAN V.4	25/7	31/7	2-3/8
通洋 MILD OCEAN V.5	6/8	12/8	14-15/8

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4971084